

**MEANINGS**  
**OF**  
*All the Words and Phrases*  
**OCCURRING IN**  
**NELSON'S INDIAN READERS**  
**NO. III.**

**Karsandas Narandas & Sons**

**Book-Sellers**

**Nagavat—Surat**

**1927**

**Price Re. 1-4-0.**

# ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કૉપીરાઈટ વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૧૩૭૦૪ વર્ગીક

પુસ્તકનું નામ જોત્તસ-સ ઈ'ડયન

૨૧૨-૩ ૧૧ ૨૧૪

વિષય

મ ૨૩ : ૮૪૨ : ૬૧૧૧ : ૨૧૪

# Nelson Reader No. III.

## LESSON I.

Introductory (ઇન્ટ્રોડ્યુક્ટરી) પ્રસ્તાવના સંબંધી, પહેલાંનું. Prefatory,  
Preliminary (L. *intro* and *duco* I lead).

Sentences (સેન્ટન્સીઝ) વાક્યો.

Rain (રેઇન) વરસાદ.

'અનલેસ) સિવાય. As long as not.

Atmosphere.

ઉકાળેલું, ગરમ કરેલું. Made hot.

1) પરપોટા. Small particles of water.

Giglops (સાઇક્લોપ્સ) એક જાતના રાક્ષસ. A race of giants having  
one eye.

Ulysses (ઑડિસસ) માણસનું નામ છે.

Escape (એસ્કેપ) નાશી જવું. Flee away.

Did not wish that = ગમતું નહોતું, પસંદ નહોતું. Did not like that.

Did not think that = ધાર્યું નહોતું. Never thought that.

Determined (ડિટર્મિન્ડ) ઠરાવ કીધો, નિશ્ચય કીધો. Resolved, made  
up their mind.

Intend (ઇન્ટેન્ડ) ધારવું. Mean.

Expected.

Expected.

You will have = તમારે યશ, તમને નહીં. You will get (ગેટ)

Week (વીક) અઠવાડિયું. Seven days make up one week.

Yesterday (યેસ્ટરડે) ગઈ કાલે.

Refuse (રિફ્યુઝ) ના પાડવી. Say no, Decline.

Wine (વાઇન) દારૂ Spirit.

Blinded (બ્લાઇન્ડેડ) આંધળો થયો. Made blind.

King (કિંગ) રાજા. Monarch.

Daughters (ડાટર્સ) ડાકરીઓ.

Loyed (લોડ) ચાહું, પ્રેમ હતો. Liked, Bore affection towards.  
If he had not done so = If he had not asked.

Mistake (મિસ્ટેક) ભૂલ Error.

Thought of (થોટ ઓવ) વિચાર કીધો, Meant.

Trader (ટ્રેડર) વેપારી. Business man.

Pretending (પ્રિટેન્ડિંગ) ઢાંગ કરવો. Feigning, appearing.

Dead (ડેડ) મરી ગયેલો. Not living.

Washing (વૉશિંગ) ધોવું. સાફ કરવું. Cleaning with water.

Writing (રાઇટિંગ) લખવાનો.

Letter (લેટર) કાગળ. Epistle.

Although (ઓલ્થો) અગરને ક. In spite of.

Spoke (સ્પોક) બોલ્યો. Uttered words.

Princess (પ્રિન્સેસ) શાહનદી. King's daughter.

Geese (ગીઝ) હંસ. A kind of bird.

Lips (લિપ્સ) ઓઠ.

Raichore (રાયચુર) It is the name of a city in India.

Conversation (કોન્વર્સેશન) વાતચીત. talk (L. con and verbe  
I turn.)

Jackal (જાકલ) શિયાળ. Fox.

Ewe sheep (યુશીપ) મેદાં. Female sheep.

## THE KING AND THE FARMER.

રાજા અને ખેડૂત.

Certain (સર્ટન) કેઈઃ Some.

King (કિંગ) રાજા. Monarch.

Rode into = ઘોડા ઉપર બેસીને ગયો. Went on horse back.

Fields (ફીલ્ડઝ) ખેતર. Open plains.

Attended by (એટેન્ડેડ બાય) સાથે લઇને. Accompanied with.

Ministers (મિનિસ્ટર્સ) પ્રધાનો. Viziers, Councillors.

Soon (સૂન) એકદમ તરતજ. At once.



Farmer (ફાર્મર) ખેડૂત. Peasant.

Although (આલ્થો) અગરજો. In spite of.

Too old for hard work = એટલો જાણે ધરડો હતો કે સખત કામ કરી શકે નહિ. Was so old that he could not work.

Hard work (હાર્ડવર્ક) સખત મહેનત. Laborious work.

Ploughing (પ્લાઉઇંગ) ખેડતો હતો. Was tilling.

Little (લિટલ) નાનું. Small.

Stopped (સ્ટોપ્ડ) હલો રાખ્યો. Made to halt.

In God's name = હમને દેવે. In the name of God, By God  
Did you not do it = તું કેમ પરણ્યો નહિ? Why did you  
not marry?

Answered (એન્સર્ડ) જવાબ આપ્યો. Replied.

I did it = હું પરણ્યો હતો. I did marry.

Will (વિલ) મરજી. Desire.

But it was not God's will = પણ હમને મરજી નહોતી (તેથી  
મને ઓકરા થયા નહિ.) But as God did not like it, I did  
not get sons.

The second time (સેકન્ડ ટાઇમ) બીજી વખત Again.

Why did you not do it = તમે બીજી વખત કેમ પરણ્યા નહિ. Why  
did you not marry a second time?

As before (અસ બેફોર) પહેલાંની માફક. As he answered formerly.

Repeated (રિપીટેડ) ફરીથી પૂછ્યો. Asked over again.

Same (સેમ) તેજ. Very.

Question (ક્વેશ્ચન) સવાલ. Interrogation.

Answer (એન્સર) જવાબ. Reply.

Continuing (કન્ટિન્યુઇંગ) જારી રાખીને, ચાલુ રાખીને. Prolonging.

Conversation (કોન્વર્સેશન) વાતચીત. Talk. L. cōn together  
unto I turn.

World (વર્લ્ડ) દુનિયા. The earth.

Country folk (કન્ટ્રી ફોલ્ક) ગામડિયા લોકો. Farmers, Villagers.

Business (બિઝનેસ) વેપાર. Trade.

Do your business = તમારો વેપાર કરો, તમારું કામ પાડો. Carry on your trade.

With the king himself = રાજા ખુદની સાથે. (The farmer here by 'king' means the month of July because it is the best of months for rain).

But if no king comes = રાજા આવે નહિ તો - એટલે જુલાઈ મહિનામાં વરસાદ થાય નહિ તો. If no rain falls in July (July is considered the king of all months).

Trust (ટ્રસ્ટ) બરાસો રાખવો. Depend.

Favour (ફેવર) કૃપા Kindness.

Prime minister (પ્રાઇમ મિનિસ્ટર) વડો પ્રધાન. The chief vizier.

Trust to.....minister = રાજાના મુખ્ય પ્રધાન એટલે ઑગસ્ટ મહિના ઉપર આશા રાખીએ છીએ કે એ મહિનામાં વરસાદ થશે. (જુલાઈ રાજા ગણાય ને તેનાથી ઉતરતો ઑગસ્ટ મહિનામાં વરસાદ થાય તેથી તેને રાજાનો મુખ્ય પ્રધાન ગણે છે. (The farmers consider August next to July (king) and so recalls August the Prime Minister), We trust to the kindness of August, the Prime minister of July.

Depend on (ડીપેન્ડ ઓન) બરાસો રાખવો. Trust to.

Prince (પ્રિન્સ) કુંવર King's son. (By prince the farmer means September.)

Worthy (વર્થી) લાયક, યોગ્ય. Deserving.

Turned (ટર્ન્ડ) ફેરવ્યો. Directed.

Turned his horse's head = ઘોડો ફેરવ્યો. Directed the horse towards.

City (સિટી) શહેર. Town.

To you = તમીરી પાસે.

Desiring (ડિઝાયરિંગ) જાણવાને. Wishing.

Desiring very much to know the meaning = અર્થ જાણવાની આતુરતાથી. Wishing to understand.

Will (વૈલી) મરજી, ઈચ્છા. Desire, Order.

Secret (સિક્રેટ) ગુપ્ત રહસ્ય. Mystery, Hidden meaning.

For less than = નાકરતાં ઓછે. For anything short of.

Sum (સમ) રકમ. Amount.

With these words = આ શબ્દો બોલીને. Saying these words.

Calling (કોલિંગ) બોલાવીને. Summoning.

Meaning (મીનીંગ) અર્થ Purport.

People (પીપલ) લોકો. Citizens.

Wise (હવાઇઝ) ડાહ્યો. Prudent.

So wise as to know this secret\* આ ગુપ્ત રહસ્ય જાણી શકે એટલો ડાહ્યો નહોતો. Was not wise enough to know this mystery.

Unless you bring me = ને લાવો નહિ તો. If you do not bring.

Hours (અવર્સ) કલાક.

Dismissed (ડીસમીટ્ડ) કાઢી મુકવામાં આવશે. You will be turned out.

Office (ઑફીસ) પદ ઓફીસ. The position, Place.

Sad (સૅડ) દિલગીર Dejected.

Visiting (વીઝીટીંગ) મુલાકાત લેવાને Meeting.

Thought of વિચાર કર્યો Determined.

Searched (સર્ચ્ડ) શોધ કરી Looked for.

Found (ફાઉન્ડ) શોધી કાઢ્યો Met, Discovered.

O fathar = Oh old man (out of respect for his old age he says 'father')

Dare not (ડૅર નૉટ) હિંમત કરી શકું નહિ I cannot.

Thousand (થાઉઝન્ડ) હજાર.

Bright (બ્રાઇટ) ચક્રચક્રીત Shining.

Counted out (કાઉન્ટેડ આઉટ) ગણી આપ્યા Reckoned.

Silver (સીલ્વર) રૂપૈ.

Coins (કોઈન્સ) સીકકા Ingot.

Having received (હૅવીંગ રિસીવ્ડ) લીધા પછી Having got.

Marry (મેરી) પરણવું. Wed.

He meant તેના બોલવાનો અર્થ હતો. His meaning was.

Youth (યૂથ) જુવાની. Young age.

Compelled (કમ્પેલ્ડ), ફરજ પડી. Forced.

You would have had તમારે હોત. You would have got.

Reply (રિપ્લાય) જવાબ Answer.

Sons should come to me = મને હાકરા થાય. I should get sons.

Be born (બી બોર્ન) જન્મે. I should get.

Asked me (આસ્કડ મી) મને પૂછ્યું. Questioned to me.

King of all the..... July = જુલાઈ મહિનો સમગ્ર મહિનાથી ટ્રેડ ગણાય છે.

Plenty (પ્લેન્ટી) પુષ્કળ. Copious.

Are well watered = પાણીથી ભરાઈ જાય છે. Are full of water.

Crops (ક્રોપ્સ) પાક. Harvest.

Next best month = તેનાથી બીજો સારામાં સારો મહિનો. Best after July.

Is dry સુકો હોય, બીજકુલ વરસાદ પડે નહિ. If no rain falls.

Continuing (કન્ટિન્યુઇંગ) આગળ ચલાવીને. Prolonging.

Sow (સો) વાવવું. To plant.

Ripen (રાઇપન) પાકવું. To get ready, To become ripe.

Explanation (એક્સપ્લેનેશન) ખુલાસો. Meaning

Satisfied (સેટિસ્ફાઇડ) સંતોષ પામીને. Pleased.

Wondering (વોન્ડરિંગ) અસ્તુત્ત થતો. Being astonished.

Wisdom (વિઝીઝમ) હકાપણ. Prudence.

Understand (અન્ડરસ્ટેન્ડ) સમજવું. Know.

Master (માસ્ટર) શેઠ/રાજા. King.

Divining (ડીવાઇનીંગ) પારખવું, જણવું. Knowing, Guessing.

Hearts (હાર્ટ્સ) મન. Minds.

Intentions = દિલમાંની વાત.

Subjects (સબ્જેક્ટ્સ) પ્રજા રૈયત. People.

## LESSON II.

Farmer (ફાર્મર) ખેડૂત. Peasant.

As (એઝ) કારણ કે. Because.

Ploughed (પ્લાઉડ) ખેડ્યું. Tilled.

Field (ફીલ્ડ) ખેતર. Open plain.

Dismiss (ડિસ્મીસ) દૂર કરવું; કાઢી મૂકવું. To remove from service  
Vizier (વઝીર) પ્રધાન. Minister.

Tried (ટ્રાઇડ) યત્ન કરીયા. Strove.

To find out=શોધી કહાડવાને. To discover.

Secret (સિક્રેટ) ગુપ્ત વાત. Mystery.

As=તરીકે, ની જગ્યાએ. In the place of.

Wise (વિવાઈઝ) ડાહ્યો. Prudent.

Married (મૅરીડ) પરણ્યો. Wedded.

Beautiful (બ્યુટિફુલ) ખુબસુરત. Handsome, Fair.

About (એબાઉટ) આશરે. Nearly.

Morning (મોર્નિંગ) સહવાર. Dawn.

Tiger shooting in Rewah=રેવામાં વાઘના શિકાર વિષે.

Scene (સીન) દેખાવ, જગ્યા. Place.

Next (નેક્સ્ટ) બીજું. Following.

Picture (પિક્ચર) ચિત્ર. Portrait.

Shooting box (શૂટિંગ બૉક્સ) શીકાર કરવાનો માંચડો. A structure erected for the purpose of shooting wild beasts.

Kaimur Hills (કૈમુર હિલ્સ) ટંકરીતું નામ છે.

State (સ્ટેટ) રાજ્ય. Kingdom of the native prince.

Rewah (રેવા) રેવાનું રાજ્ય. A state situated in the south of Allahabad.

Built (બિલ્ટ) બાંધવામાં આવ્યું છે. Is erected.

Bank (બૅન્ક) કિનારો. Shore Side.

Lake (લેક) તળાવ. Pond.

Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.

This is the only water for many miles round=આસપાસ પણ માત્ર સુધીમાં ફક્ત આજ પાણીની જગ્યા છે. This lake is the only place where water can be obtained for many miles in all directions.

Deer (ડીઅર) હરણ.

Pigs (પિગ્ઝ) બૂંડ. Boars.

Wild animals (હિવાઇલ્ડ એનીમલ્સ) જંગલી પ્રાણી. Beasts living in a forest.

Neighbourhood (નેબરહુડ) પાડોશ. Vicinity.

Hunt (હન્ટ) શિકાર કરવાને. To kill.

News was brought = ખબર આપવામાં આવી. Information was given

Jungles (જંગલ્સ) વન, જંગલ. Forests.

Gentlemen (જેન્ટલમેન) ગ્રહસ્થો. Wellbred persons.

Guests (ગેસ્ટ્સ) પરોણા. Visitors.

Party (પાર્ટી) ટાળી. Company.

Was arranged (વૉઝ એરેન્જ્ડ) ગોઠવવામાં આવી. Was settled.

About (એબાઉટ) આશરે.

They came to = તેઓ પહોંચ્યા. They reached.

Sunset (સનસેટ) સૂર્યાસ્ત. The time when sun sets.

Roof (રૂફ) છાપરું. The upper part of the shooting box.

Watch for (હુલ્ડાચફોર) રાહ જોવી, તપાસ રાખવી. To look out for.

Midnight (મિડનાઈટ) મધર . Middle of the night.

Shoot (શૂટ) ગોળી મારવી.

Frighten (ફ્રાઈટન) બહીવડાવવો. Terrify.

Waiting (વેઇટિંગ) રાહ જોયા પછી. Watching.

Longer (લૉંગર) વધારે More.

Caught sight (કૉટ સાઈટ) જોયો, દ્રષ્ટએ પડયો. Saw, Observed.

Stealing down (સ્ટીલિંગ, ડાઉન) ભરાતો ભરાતો આવતો. Coming stealthily.

Shade (શેઈડ) ઊંચડો. Shadow.

Determined (ડીટર્મીન્ડ) ઠરાવ કીધો. Resolved.

Allow (એલાઉ) રજા આપવી, કરવા દેવું. To permit.

To kill it-મારી નાખવું. To shoot it.

Continued (કન્ટિન્યુડ) ચાલુ રાખ્યું. Kepton.

Bright (બ્રાઇટ) ચક્રચક્રીત, Dazzling.

Moonlight (મૂનલાઈટ) ચંદ્રનું અજવાળું. Lustre of the moon.

Quite (ક્વાઈટ) તદન. Completely.

- Visible (વીઝીબલ) દેખાતો, જોઈ શકાતો. Clearly seen.  
 Wounded (વૂન્ડેડ) જખમી થયો. Injured.  
 Fired (ફાયર્ડ) બંદૂક ફેંકી. Discharged his gun.  
 Fell dead = મરી ગયો અને પડ્યો. Died and fell down.  
 Torches (ટોર્ચિઝ) મચાલ. Large sticks lighted at the top.  
 Tied (ટાઈડ) બાંધ્યા. Fastened.  
 Hanging (હૅંગિંગ) લટકતો. Swinginig.  
 Bamboo (બેમ્બૂ) વાંસ. A kind of tough stick.

### LESSON III

- Soon after (સૂન આફ્ટર) તરતજ. Immediately, At once.  
 Appeared (એપીઅર્ડ) દેખાયો. Became visible, was seen.  
 Far and near = ઘણે દૂરથી. From distant places.  
 Visit (વીઝીટ) મળવું. See.  
 Beautiful (બ્યુટિફુલ) સુંદર. Pretty.  
 Ugly (અગલિ) ખેડોળ, કદરૂપું. Deformed.  
 Conversation (કૉન્વરસેશન) વાતચીત. Talk.  
 Was made to keep = ની પાસે રખાવવામા આવતા. Was asked to keep.  
 Breeze (બ્રીઝ) પવનનો સપાટો. Gale, Gusts of wind.  
 Sprang up (સ્પ્રૅંગઅપ) ડુંકાવા માંડ્યો. Began to blow.  
 Grow up (ગ્રો અપ) મોટા થવું Advance in age.  
 Grow (ગ્રો) ફગવું Bloom,  
 Else (એલ્સ) બીજું Other.

### THE SLEEPING BEAUTY-I.

#### ઉંઘતા સુંદરી ભાગ-પહેલો.

- Long ago (લૉંગ એગો) ઘણા વખત દુર. Many years before.  
 Far off = ઘણે દૂર. Very distant.

Princess (પ્રિન્સેસ) કુંવરી, A king's daughter.

Fair (ફેર) ખૂબસુરત. Beautiful.

Sweet (સ્વીટ) સુંદર Charming, Lovely.

Briar rose (બ્રાયર રોઝ) એક જાતનું રુક્ષ A kind of rose

Birth (બર્થ) જન્મ.

Feast (ફેસ્ટ) મીજબાની. Dinner.

Lovely (લવલી) સુંદર Charming

Far and near-થણે દૂરથી From distant places.

Nobles (નોબલ્સ) હમરાવ Peers.

Came to look at=Came to see.

Baby (બેબી) બાળક Infant. Child.

Queen (ક્વીન) રાણી.

Fairies (ફેરીઝ) પરી. Fabulous female beings who were supposed to have wings.

Invited (ઇન્વાઇટેડ) આમંત્રણ કરવામાં આવ્યું હતું. Were requested to come.

God moher (ગોડ મધર) ધર્મની માતા. A woman who stands as mother at the time of baptism.

Gifts(ગીફ્ટ્સ) ઇનામ Prizes.

Being a princess=કુંવરી હતી તેથી Because she was a princess.

Forward (ફોર્વર્ડ) આગળ Further.

Came froward આગળ આવ્યા. Advanced.

Cradle (ક્રેડલ) પારણું A moveable bed in which infants can be rocked to and fro.

Promised (પ્રોમિસડ) વચન આપ્યું. Gave word.

Beauty (બ્યુટી) ખુબસુરતી. Prettiness.

Temper (ટેમ્પર) સ્વભાવ. Disposition.

Just then (જસ્ટ ધેન) તેજ વખતે At that very moment.

Angry (એંગ્રી) ગુસ્સે. Vexed.

Offer (ઓફર) આપવું. Give.

Grown up (ગ્રોન અપ)મોટા થવું. Become advanced in years.

Pierce (પીઅર્સ) ભોંકવું. Prick.



૧૩ ૭૦૪

Spindle (સ્પીન્ડલ) તરાક. સ્પીન્ડલ. A slender round rod by which the thread is twisted.

Wound (વૂન્ડ) જખમ, Injury.

She will die of the wound=જખમને લીધે એવું મૃત્યુ થશે. She will die on account of the injury.

Sorrow (સૉરો) દીલગીરી. Sadness, Dejection.

Guests (ગેસ્ટ્સ) પરાણી. Persons invited, visitors.

Great sorrow arose among the guests=પરાણીઓ બહુ દિલગીરી થયા. The visitors became very sad.

Quite (ક્વાઇટ) તદન. Completely.

Prevent (પ્રિવેન્ટ) અટકાવવું. Stop.

Fatal (ફેટલ) પ્રાણહીન. Causing death.

Change (ચેન્જ) બદલવું. Alter.

Deep sleep (ડીપસ્લીપ) ઘોર નિદ્રા. Profound slumber.

Have passed (હેવ પાસડ) પસાર થઇ ગયું. are over.

Wake (વેક) જગાડવું. Rouse.

Ordered (ઓર્ડર્ડ) હુકમ કીધો. Commanded.

Should be burnt=ખાળી મુકવા જોઇએ. Should be reduced to ashes.

Should not come true=સાચા પડે નહિ. Should not be fulfilled.

Grew up (ગ્રેવ અપ) મોટી થઇ. Advanced in age.

Went off=દેશાવર ગયા. Went abroad.

Journey (જર્ની) દરિયાઇ મુસાફરી. Voyage.

Climbed up (ક્લાઇમ્બડ અપ) ચઢી. Ascended.

Tower (ટાવર) ધુરજ. Turret.

Palace (પેલેસ) મહેલ Mansion.

Found (ફાઉન્ડ) જોઇ. Saw.

Spinning(સ્પીન્નિંગ) કાંતી. Twisting into thread.

Who had never.....spindles= તરાક લાવી મુકવાનો રાખનો હુકમ થયો છે તે જાણતી નહોતી. Who did not know that the king had ordered all the spindles to be burnt.

Wonderful (દેવ-ડર કુલ) અનન્યની પમાડે એવું Astonishing,  
Surprising.

To do it myself = મારી મેળે કાંતવાને To spin the thread myself.  
Sharp (શાર્પ) તીક્ષ્ણ Pointed.

End (એન્ડ) અણી Point.

Scratch (સ્કેચ) ધસારો. A slight wound.

Swoon (સ્વૂન) બેશુદ્ધિ, મૂર્છા. Faintness.

She fell down at once in a swoon = મૂર્છા પામી ગઇ. She fainted.

Terror (ટેરર) ધાસ્તી, ગભરાટ. Fright.

Aloud (એલાઉડ) મોટીથી. Loudly.

Help (હેલ્પ) મદદ. Succor.

Came running = Came in haste.

Awake (અવેક) જગાડવું. Rouse.

Had happened (હૅડહૅપ્પન્ડ) બન્યું હતું. Took place.

Flew (ફ્લૅયુ) દોડતી આવી. Came hastily.

Had begun (હૅડ બીગન) શરૂ થઇ હતી. Had commenced

To break it = તેમાં બંધ પાડવાને. To stop it.

So = એમ કહીને. So saying.

Waved (વેવ્ડ) ફેરવ્યો. Moved.

Wand (વૅન્ડ) જાદુજીવાળી. Magic stick.

Moment (મોમેન્ટ) ક્ષણ. Minute.

Just where they were = તેઓ હતા તેજ જગ્યાએ. At the very  
place where they were.

Soldiers (સૉલ્ડીર્સ) સીપાઇ Sepoys.

Gate (ગેટ) દરવાજો Entrance door.

Stables (સ્ટેબલ્સ) તબેલા Shed where horses are kept.

Thick (થિક) ઘાંટી Dense.

Hedge (હેજ) વાડ Fence, Bush.

Hid (હિડ) ઢાંકી દીધો. Concealed.

## LESSON IV.

Just as = તેજ પ્રમાણે In the same manner as.

Hoped (હોપ્ડ) આશા રાખી Expected.

Looks after (લુક્સઆફ્ટર) દેખરેખ રાખે છે, સંભાળ રાખે છે Takes care of.

God-child (ગોડ ચાઈલ્ડ) જે ઊકરાની ધર્મની માતા થાય છે તે ઊકરું  
The child whose God mother one becomes at the time of baptism.

Goose herd (ગૂઝર્ડ) હંસોનો રખેવાળ One who looks after geese  
Shepherd (શેર્ડર્ડ) ભરવાડ, ગાવાળીયો Cow-herd.

Clerks (ક્લાર્ક્સ) કારકુન Servant's Dept for writing accounts.

Offices (ઑફીસીસ) ટ્રેડી, Place of doing business.

All day = આખો દિવસ The whole day.

To please (પ્લીઝ) ખુશ કરવાને To satisfy.

Masters (માસ્ટર્સ) શેઠ Employers.

Face (ફેસ) ખેડવું, સામા થવું Meet.

Danger (ડેન્જર) નેખમ Risk.

Really (રીયલિ) ખરેખર In fact.

Foolish (ફૂલિશ) મૂર્ખ Idiot, stupid.

Ugly (અગલિ) ખેડાળ, કદરૂપા Ill-looking

## Railways = આગમલ

Like (લાઈક) ગમવું Are fond of.

Railway train (રેલવેટ્રેન) આગમલ A long line of carriages.

Engine (એન્જિન) વરાળચંત્ર A machine in which steam is produced.

Engine driver (એન્જિન ડ્રાઈવર) એન્જિન હાંકનાર. One who drives an engine.

Make it go = Can cause it to go.

Altogether (ઑલ્ટોગેથર) તદ્દન Completely.

Just as he wishes = તે આદે તે પ્રમાણે In the manner in which he likes.

Always (આલવેઝ) હમેશાં Daily.

Start (સ્ટાર્ટ) ચલાવવી To put in motion.

Moves (મુવ્ઝ) હલાવે છે Shakes.

Handle (હૅન્ડલ) હાથે The fore-part which can be held by the hand.

Opens the way for the steam = વરાળને દાખલ થવાનો રસ્તો કરી આપે છે. Allows the steam to enter.

Forces (ફોર્સિઝ) ભેરથી હડસેલે છે Pushes.

Forces the wheels round = પૈડાંને ગોળ ફેરવે છે Causes the wheels to turn round.

Shuts off (શટ્સ ઓફ) બંધ કરે છે Stops.

Stoker (સ્ટોકર) આગવાળો Fireman.

Look after = દરકાર રાખવી Take care of.

Boiler (બોઇલર) જેની અંદર પાણી હકળે છે તે ટાંકી A tank in which water is kept boiling.

Guard (ગાર્ડ) તપાસ રાખનાર દેખરેખ રાખનાર One who has the charge of the train and looks after it.

For himself (ફોર હિમ્સેલ્ફ) પોતાના ઉપયોગને માટે For his own use.

Van (વૅન) ગાડી Carriage.

Stops (સ્ટોપ્સ) હલી રહે છે Halts.

Station (સ્ટેશન) આગગાડી હલી રહેવાની જગ્યા A place where the train stops.

Passengers (પૅસેન્જર્સ) હતાક્રમો Travellers.

Leaving the train (લીવિંગ થી ટ્રેન) આગગાડીમાંથી હટતે છે. Who are alighting from the train.

Luggage (લગેજ) સામાન Packages.

Get their..... Van = આગગાડીના રૂબામાંથી પોતાનો સામાન મેળવે, Receive packages from the carriage.

Are seated (આર સીટ્સ) બેસી રહે Have taken their seats.  
 Signals (સીગ્નલ્સ) નિશાની કરે છે Makes a sign, Gives a signal  
 Green flag (ગ્રીન ફ્લેગ) લીલો વાવટો Green banner (It is a sign  
 that the train is to start slowly. When white flag is  
 shown it is a sign that the train is to proceed fast.  
 When a red flag is shown it is a sign that the train  
 is to stop).

Lantern (લેન્ટર્ન) ફાનસ Light, Lamp.

Moves off (મૂવ્ઝ ઓફ) ચાલવા માડે છે Starts, Begins to move.

Get ready = તૈયાર કરવાને To arrange.

Noticed (નોટીસ્ડ) જોયું Marked.

Straight (સ્ટ્રેઇટ) સીધા Di-rect.

Smooth (સ્મૂથ) સ્મૃત Even.

~~Rails (રેઇલ્સ) પાટા~~ Iron bars on which the train moves.

~~Runs (રન્સ) ચાલે છે~~ Moves.

~~Steel (સ્ટીલ) ગળવેલ~~ Maleable iron.

Firmly (ફર્મલિ) મજબૂત રીતે Strongly.

Fixed (ફિક્સ્ડ) ગોઠવેલા. જડેલા Adjusted.

Right (રાઇટ) બરાબર Proper.

Distance (ડિસ્ટન્સ) તફાવત

Apart (એપાર્ટ) જુદા Separate.

At the right distance apart = સરખે તફાવત At equal distance.

Always (ઑલવેઇઝ) હંમેશાં Constantly.

At work (એટવર્ક) કામ કરતા Working.

Line (લાઇન) રસ્તો Road.

In good order (ઇન ગુડ ઓર્ડર) સારી વ્યવસ્થામાં In proper form.

Thrown off (થ્રોન ઓફ) પાટા પરથી પડી જાય May slip away  
 from the rails.

Happens (હૅપ્પન્સ) બને છે Occurs.

Often (ઑફ્ટન) ઘણી વખત Many times.

Pieces (પીસીસ) ટૂકડા Small parts.

Killed (કીલ્ડ) મરી જાય છે Are put to death.  
 Manage (મેનેજ) ગાઠવણ રાખવી ચલાવવું Direct.  
 Trust (ટ્રસ્ટ) સોંપવું Entrust.  
 Face (ફેસ) સામી થવું oppose.  
 Far (ફાર) ધણે દૂર At great distance.  
 In favour of = ની બીજી હતી In danger.  
 Robbers (રોબર્સ) ચોર Thieves.  
 Wild animals (વિલાઈટ એનીમલ્સ) જંગલી પ્રાણી Ferocious beasts.  
 Goods (ગૂડ્સ) માલ Merchandise.  
 Corn (કોર્ન) અનાજ Grain.  
 Cotton (કોટન) રૂ.  
 Timber (ટીમ્બર) લાકડું Wood.  
 Sugar (શુગર) ખાંડ.  
 Quickly (ક્વીક્લી) જલદીથી Rapidly.  
 Cheaply (ચીપલી) કીકાયતે At a lower price.

### LESSON V.

Comes to an end (કમ્સ ટુ એન એન્ડ) અંત થાય છે. Is closed  
 Comes to an end (કમ્સ ટુ એન એન્ડ) પૂરું થાય છે Is over.  
 Sorry (સોરિ) દિલગીર Sad.  
 Holidays (હોલિડેઝ) ફાનના દિવસો Days when the school is closed  
 Long ago (લોંગ એગો) ધણી વખત પહેલાં Before a long time.  
 Found (ફાઉન્ડ) જોઈ Saw.  
 Asleep (એસ્લીપ) ઢંધલી Sleeping.  
 Master (માસ્ટર) શિક્ષક Teacher.  
 Go on with (ગો ઓન વિથ) ચાલુ રાખવું To continue.  
 Coolies (કૂલીઝ) મજૂરો Labourers.

### THE SLEEPING BEAUTY—PART II.

#### ઉંઘમાં પડેલી સુંદરી—ભાગ બીજો.

Passed (પાસડ) પસાર થઈ ગયાં Elapsed.  
 Family (ફેમિલી) વંશ Descent.

Ruled (રૂલ) રાજ્ય કરતો Reign'd.

Had tried (હૅડ ટ્રાઈડ) પ્રયત્ન કીધો Made an effort.

Hedge (હેજ) વાડ Fence.

Let them pass (લેટ થેમ પાસ) પસાર થવા દે. Allow them to pass. Coming to an end પુરાં થવા આખ્યા Were nearly over.

Was out hunting (હવેઝ આઉટ હન્ટિંગ) શિકાર કરવા બહાર ગયો હતો. Had gone out for hunting.

Hill (હિલ) ટેકરી Small mountain.

Enchanted (એન્ચન્ટડ) મંત્રેલો Charmed.

Grand father (ગ્રાંડ ફાધર) દાદો Fathers's father.

Awake (અવેક) જાગવું To get up from sleep.

Spell (સ્પેલ) મંત્ર Charm.

Break the spell=જાદુ દૂર કરી. Remove the charm.

Waiting (વેઇટિંગ) જાહેજી નેય છે Is looking for.

Haste (હેસ્ટ) હતાવળ Hurry.

Thick (થિક) ઘીચ Dense.

Opened (ઓપનડ) ખુલ્લી થઇ Gave way.

Closed (ક્લોઝડ) બંધ થઇ Shut up.

Follow (ફોલો) પાછળ જવું Go after.

Entered (એન્ટર્ડ) અંદર દાખલ થયો Came into.

Silent (સાઇલન્ટ) શાંત Quiet, still.

Grave (ગ્રેવ) કબર Tomb.

As silent as the grave= ઘોર જેમ શાંત હોય છે તેમ (It is an idiom meaning completely quiet.)

Soldiers (સોલ્જર્સ) સીપાઇ Sepoys.

Crossed (ક્રોસડ) માં થઇને ચાલ્યો Walked through.

Court yard (કોર્ટ યાર્ડ) આંગણું, ઓગાન Open place.

With its sleeping dogs=જ્યાં કુતરા ઉંઘતા હતા Where dogs were sleeping.

Pigeons (પીજીયન્સ) કબુતર Doves.

Bent over (બેન્ટ ઓવર) નીચે વળ્યો Stooped down.

Gently (જેન્ટલિ) ધીમેથી Slowly, lightly.

Touched (ટચ) અડક્યા

Touched with his lips—Kissed.

Fore head (ફોર હેડ) કપાળ The fore part of the head

Smiled (સ્માઈલ્ડ) હસી Laughed.

Suddenly (સડનલિ) એકદમ At once.

Noise (નોઈઝ) ગડગડાટ, અવાજ Sound.

Went on with their work=તેઓનું કામ આગળ ચલાવ્યું Continued their work,

Just as if— તે પ્રમાણે In the same manner as.

Kitchen (કિચન) રસોડું Cooking room.

Barked (બાર્કડ) બસ્યા, Made a noise.

Hay (હે) ઘાસ Dry grass.

Continued (કન્ટિન્યુડ) ચાલુ રાખી Kept on.

March (માર્ચ) આમતેમ પહેરે ભરવો Pacing to and fro.

Window (વિન્ડો) બારી A small door.

Magic (મેજિક) જાદુ Produced by magic.

Was no longer there મદર્ય થઈ ગઈ Disappeared.

Led (લેડ) લઈ ગયા Led.

Hall (હોલ) ઓરડો Big room.

Dinner (ડીનર) ખાતું Banquet.

Happened (હૅપ્પન્ડ) ઘટ્યું Happened.

Spread (સ્પ્રેડ) ફેલાયું ગયા Were circulated.

All the land—Whole land.

Married (મેરીડ) પરણવામાં આવી Wedded.

Due time (ડ્યુટાઈમ) યોગ્ય વખતે Proper time.

Country (કન્ટ્રી) દેશ Kingdom.

## LESSON VI.

All (ઓલ) સઘળું Everything.

Been up—ઉપર ચઢી Ascended.

Steps (સ્ટેપ્સ) દાદર. Ladder.



Playing (પ્લેઇંગ) રમવું Sporting.

Hurt (હર્ટ) ઇજા થઇ Injured.

## SLATES.

### પત્થર પાટી.

Suppose (સપોઝ) ધારવું. Think, Imagine.

Carries (કેરીઝ) લઇ જાય છે. Takes with him.

Sums (સમ્સ) દાખલા. Examples.

He works sums on it = તે તેના પર દાખલા ગણે છે. He writes examples on it.

To clean (ક્લીન) સાફ કરવું. To wash with water.

However (હાઉએવર) એમ છતાં. Yet, Although.

Thought (થોટ) વિચાર કર્યો Considered.

What they are made of = તે શાની બનેલી છે. What is the material of which it is made.

Let us do so now = ચાલો આપણે હવે એમ કરીએ (વિચાર કરીએ)

Let us think now.

Parts (પાર્ટ્સ) ભાગ. Divisions.

Itself (ઇટ્ સેલ્ફ) પોતે.

Frame (ફ્રેમ) ચોકકું. The outer frame-work.

The frame is made of wood = ચોકકું લાકડાનું બનેલું છે. The border is made of wooden material.

Consists of (કન્સિસ્ટ્સ ઓફ) નું બનેલું છે. Is made up of.

Pieces (પીસીઝ) કટકા. Parts.

Joined together (જોઇન્ડ ટુ ગેધર) સાથે જોડેલા. Fixed together.

Corners (કોર્નર્સ) ખુણા. The four ends, Nooks.

Prevent (પ્રિવેન્ટ) અટકાવવું, અટકાવવું. Stops or protects.

Breaking (બ્રેકિંગ) ભાંગવું.

It prevents the slate from breaking = તે પત્થર પાટીને ભાંગતી અટકાવે છે. It protects the slate from being broken.

Easy (ઈઝી) સહેલું. not difficult.

Use (યુઝ) વાપરવું Utilise.

Without (વિથાઉટ) વગર. Devoid of.

Inconvenient (ઈન્કન્વીનીયન્ટ) અગવડ ભરેલી. Difficult, Unsuitable.

Edges (એજસ) કારણ Borders.

Sharp (શાર્પ) ધારવાળા. Pointed.

Hurt (હર્ટ) ધન કરે છે. Injures.

Rest (રેસ્ટ) મુકવું, ગોઠવવું. Place.

Knees (નીઝ) ધુટણ. A part of the body.

Often (ઓફન) વારંવાર. Many times.

Too (ટૂ) વળી. Also.

Really (રીયલિ) ખરોખર. Truly speaking.

Rock (રૉક) ખડક. A hard substance like a stone.

Kind (કાઈન્ડ) જાત. Species.

It is found in many places = તે ઘણી જગ્યાએથી મળે છે. It  
be obtained from many places.

Perhaps (પરહેપ્સ) કદાચ. Perchance.

Most of it = તેમાંની ઘણી ભાગ.

Wales (વેલ્સ) ઇંગ્લેન્ડની પશ્ચિમે એક દેશ છે. Name of the country  
to the west of England.

Cornwall (કોર્નવૉલ) ઇંગ્લેન્ડનું નામ છે. A country to the South-  
west of England.

Countries (કન્ટ્રીઝ) દેશ. Kingdoms.

Quarries (ક્વૉરિઝ) ખાણ Rocks from which stones are dug out.

Large numbers of men (લાજ નમ્બર્સ ઓફ મેન) ઘણા માણસો,  
માણસોની મોટી સંખ્યા Many men, Numerous men.

Busy (બિઝી) કામ કરતા Working.

Getting slate out of them = તેમાંથી સ્લેટ ખોદી કઢાડે છે Digging  
slate out of them.

Difference (ડિફરન્સ) તફાવત, ફેર Distinction.

Between (બીટવીન) વચ્ચે.

Thin (થિન) પાતળું Not thick.

Flat (ફ્લેટ) ચપટી, પહોળા Broad.

Layers (લેયર્સ) પડ, થર Plates.

Plates (પ્લેટ્સ) તક્તી, પડ Layered.

Firmly (ફર્મ્લી) મજબૂત રીતે Strongly.

Split (સ્પ્લિટ) ફાડી શકાય. Broken into two.

Apart (એપાર્ટ) જુદા Separate.

Wedges (ફેવેજ્સ) ફાયર Small pieces put to keep things apart.

Hammered (હૅમર્ડ) હથોડા મારવામાં આવે છે Are beaten with a hammer.

Gently (જેન્ટલી) ધીમેથી Lightly.

Till a piece splits off = ત્યાં સુધી એક પડ જુદું પડી જાય Till one layer becomes separate.

So as = In such a manner that,

Thick (થિક) જડો.

Purposes (પરપઝીઝ) કારણ, ઉપયોગ Use, objects.

Roofing (રૂફિંગ) છાપડે બનાવવાને To cover a roof.

Hole (હોલ) બાકું A small aperture.

In the middle (મીડલ) વચમાં In the centre.

Narrow (નૅરો) સાંકડી Not broad.

Pieces = પટ્ટીઓ.

Are nailed (આર નેઇલ્ડ) ખીલા મારવામાં આવે છે Are fixed with nails.

Timbers (ટિમ્બર્સ) લારીઓ. Wooden beams.

Rows (રોઝ) હાર Lines.

Rows of slates.....pieces of wood— સ્લેટની હારોના કાણામાં ખીલા ઠેકાણે તેને લાકડાની પટ્ટીઓ સાથે જડી લેવામાં આવે છે.

Long lines of slates are put over wooden pieces and they are fixed to them by nails.

Bottom part (બૉટમ પાર્ટ) નીચલો ભાગ Lower part.

Overlaps (ઓવરલેપ્સ) ની ઉપર આવે છે. Is placed above the other row.

So that the bottom.....row below it=સ્લેટને એવી રીતે ગોઠવવામાં આવે છે કે એક હારનો નીચલો ભાગ તેની નીચેની બીજી હારના મથાળા ઉપર આવે છે. The slates are so arranged that the lower part of one row comes over the top-part of the nex row.

Arrangement (અરેન્જમેન્ટ) ગોઠવણ. Adjustment.

Meet (મીટ) મળે છે. Come together.

Rounded (રાઉન્ડેડ) ગોળ વાળેલા. Turned round.

Tiles (ટાઇલ્સ) નળીયાં.

The meaning of the whole paragraph is that where the two highest rows of slates meet, round tiles are placed above them, so as to cover both rows and thus the water can go through the tiles.

Colour (કલર) રંગ Hue.

Smoother (સ્મૂધર) વધારે સ્પષ્ટ. More even.

Darker (ડાર્કર) વધારે કાળું. More blackish.

Why is this-આનું કારણ શું. What is the cause of this?

It is because-તેનું કારણ એ છે કે The cause of it is.

Polished (પોલીશ્ડ) ધસાડેને સાફ થાય છે. Becomes smooth.

Polished by use=વપરાશથી ધસાડેને સાફ થાય છે. It is made smooth by constantly using it.

Constantly (કોનસ્ટન્ટલિ) હંમેશાં Always.

Sponge (સ્પૅન્જ) વાદળી Soft porous substance which sucks up water.

Rag (રૅગ) ચીંથરું A piece of cloth.

Dirty (ડિટી) ગંદું Not clean, Shabby.

Ways (હેવેઝ) રીત Manners.

Wet (હેવેટ) ભીની Not dry.

Greasy (ગ્રીઝી) ચીકણી Oily.

Smell (સ્મેલ) વાસ Odour.

Boys may even be made ill = ડોકરોએ માંદા પડી જાય છે Boys become sick.

properly (પ્રાપરલિ) બરાબર, યોગ્ય રીતે Appropriately, In a proper manner.

## LESSON VII.

Lullaby (લલેઆમ) હાલરડું A Song sung to quiet children.

Dead (ડેડ) મરી ગયેલો Deceased.

Castle (કેસલ) કીલો Fort.

In time = વખત જશે તેમ In the course of time.

Fight (ફાઈટ) લડવું To fight in a battle.

Safely (સેફલી) સહીસલામત રીતે Securely.

Soldiers (સોલ્ડીયર્સ) સૈનિક, લડવૈયા Sepoys.

To guard (ટુ ગાર્ડ) રક્ષણ કરવું. To protect.

### LULLABY OF AN INFANT CHIEF.

એક સરદારના ડોકરાનું હાલરડું

Hush (હશ) ધાના રહેવું To be quiet.

Infant (ઇન્ફન્ટ) બાળક Young.

Chief (ચીફ) સરદાર. General, Leader.

Baby (બેબી) બાળક Child.

Sire (સાયર) બાપ Father,

Knight (નાઇટ) સરદાર લડવૈયો Warrior.

Lovely (લવલી) મનોહર, સુંદર Charming.

Woods (વૂડ્ઝ) જંગલ. Forests.

Glens (ગ્લેન્સ) ખીણ. Valleys.

Towers (ટાવર્સ) મિનારા. Turrets.

The prose order is The woods and the glens which we see from the towers,

Belonging (બિલોંગિંગ) ની માલિકીની છે. Are owned.

They all are belonging to thee-તે બધા તારી માલિકીના છે. You are the owner of all of them.

Fear (ફીઅર) બીક રાખવી. To be afraid of.

Bugle (બુગલ) રણશીંગડું. Trumpet.

Loudly (લાઉડલિ) મોટીથી. Aloud.

Blows (બ્લોઝ) ડુંકાય છે, વાગે છે Sounds.

But (બટ) માત્ર. Only.

Warder (વૉર્ડર) ચોકીયાત, પહેરા ભરનાર. Guard.

Repose (રીપોઝ) આરામ લેવાની જગ્યા. place of rest.

Bows (બોઝ) કામઠાં. An instrument for darting arrows.

Bended (બેન્ડેડ) વળી જાય. Would be bent.

Blades (બ્લેડ્ઝ) તરવાર Swords.

Would be red—Would be red with blood.

Ere (એર) પહેલાં. Before.

Step (સ્ટેપ) પગલું. Foot-step.

Foeman (ફોમેન) શત્રુ. Enemy.

Draws near = પાસે આવે છે. Comes near.

Their bows.....near to thy bed = તારી પયારી પાસે શત્રુ આવી પહોંચે તે પહેલાં આપણા રક્ષકોના કામઠાં વળી જશે તથા તરવારો લોહીથી રાતી થશે. i. e. they will fight with the enemy before he comes near thy bed.

Shall be broken = ખલેલ પડે. Will be disturbed.

Trumpet (ટ્રમ્પેટ) રણશીંગડું Bugle.

Drum (ડ્રમ) પડધમ. An instrument of music.

Darling (ડાર્લિંગ) વડાલા. Dear.

Take rest = ઉધ લે.

Take rest while you may = તારી મરજી હોય ત્યાં સુધી ઉધ Take sleep as long as you like.

Strife (સ્ટ્રાઈફ) કળયો, લડાઈ Fighting.

Manhood (મૅનહૂડ) માણસાઈ The state of being a man.

Strife comes with manhood = જેમ માણસ મોટા થતો જાય છે તેમ લડાઈમાં ભાગ લેતો યાય છે As a man advances he begins to take part in fight.

Waking (ઊવેઠકિંગ) જાગવું Getting up from sleep.

Waking with day જેમ દિવસ થતો જાય છે ત્યારે માણસ જાગે છે  
man gets up from sleep when it is day-time.

### LESSON VIII.

To have ripened (દુ હેવરાઇપન્ડ) પાકવે To become ripe.

Scratched (સ્ક્રેચ્ડ) ધસારે પાડ્યો Slightly injured.

Shot (શૉટ) ગાળાથી માર્યો Killed.

Giant (જાયન્ટ) રાક્ષસ Monster.

Fetch (ફેચ) લાવવું Bring.

Pail (પેઇલ) ડોલ Bucket.

On the way=રસ્તે યાત્રા While going on their way.

To catch (કેચ) પકડવું, માં બેસવું To go by a train.

In time=વખતસર At the proper time.

Just in time=બરાબર વખતે Exactly at the time.

Fail to catch=ચુકી જાયો Miss.

Brought up=ઉછેરવામાં આવે Reared.

### TOILS OF JASON PART I.

#### જેસનની મુશીબતો ભાગ ૧લો.

Toils (ટૉઇલ્સ) વેઠ, મુશીબત. Hard work, troubles, Drudgery.

Wicked (ઇવિલ્ડ) ધાતકી, દુષ્ટ. Cruel.

Greek king (ગ્રીક કિંગ) ગ્રીસ દેશનો રાજા A king ruling Greece

Called (કૉલ્ડ) નામનો. By name.

Pelias (પેલીયાસ) નામ છે.

Stole (સ્ટોલ) પચાવી પડ્યો Usurped.

Kingdom (કિંગડમ) રાજ્ય. Country.

Elder (એલ્ડર) વધારે મોટો.

Who stole the.....brother=જે તેના મોટાભાઈ પાસેથી રાજ્ય પચાવી પડ્યો. Who usurped the kingdom from his brother.

He left an only son named Jason=તે જેસન નામનો એકનો એક છાકરો મુકી ગયો. He left only one son whose name was Jason.

Who ought to have.....Pelias=જે પેલીયાસને બદલે રાજ થવું  
જોઈતો હતો. Who had had a better right to be king  
than Pelias.

Baby (બેબી) બાળક. Child, Infant.

Pelias tried to kill him=પેલીયાસે તેને મારી નાખવાનો પ્રયત્ન કર્યો.

Pelias made an effort to murder him.

Was saved=બચાવવામાં આવ્યો. Was protected.

School-master (સ્કૂલ માસ્ટર) મહેતાજી. Teacher.

The child...school-master=નિશાળના મહેતાજીએ તેને ઉછેરીને મોટો  
કર્યો. A teacher of a school reared him.

Noble (નોબલ) હમદા. Sublime.

Jason grew up to be a noble youth=~~જેસન મોટો થયો ત્યારે એક~~  
હમદા જુવાન નીવડ્યો. Jason turned out to be a noble young  
man.

Set off (સેટ ઓફ) નીકળ્યો. Started.

To claim (ક્લેઇમ) દાવો કરવાને. To ask.

To claim.....kingdom=ખોતાના બાપનું રાજ્ય મેળવવાનો દાવો  
કરવાને. To ask for his father kingdom to be given to  
him.

To wade (વેઇડ) પાણીમાં ચાલવું. To walk in water.

Jason had.....a stream=જેસનને એક ઝરાના પાણીમાં યહને ચાલ-  
વાનું હતું To walk in water through a stream.

Stream (સ્ટ્રીમ) ઝરો Brook.

Deep (ડીપ) હોડો Not shallow.

Sandals (સંડલ્સ) પાવડી A wooden shoe.

Came off=નીકળી પડી Slipped off.

As he was crossing the stream.=જેવો તે ઝરો આજંગતો હતો તે  
વખતે When he was going through the stream.

It was washed away=તે પાણીમાં ધસડાય ગઈ It was carried  
away in water.

Obliged (ઓબ્લાઇન્ડ) જરૂર પડી Was forced;



With only one sandal એક જ પાવડી પહેરીને Putting on only one sandal.

Strange (સ્ટ્રેન્જ) અન્યથા જેવો Wonderful.

Bare (બેર) હવાડે Devoid of sandal.

He was much afraid તેને ઘણી બીક લાગી. He was very much frightened.

Warned (વૉર્નડ) ચેતવણી આપવામાં આવી A hint was given.

Throne (થ્રોન) ગાદી Royal seat.

A man with one.....throne=એક પાવડીવાળો માણસ તેને કાઢ દિવસ ગાદી પરથી હટાડી મૂકશે, A man putting on one sandal would sometime dethrone him.

Pale (પેલ) ફીકકો Wan.

Fright (ફાઈટ) બીક, Fright.

Learned (લર્ન) જાણ્યું Knew.

Nephew (નેપ્યુ) ભત્રીજો Brother's son.

Promised (પ્રોમિસડ) વચન આપ્યું Gave word.

Golden fleece (ગોલ્ડનફ્લીસ) સોનેરી હન Wool made of gold.

Colchis (કોલચિસ) A province in Russia.

Belonged (બિલૉન્ડ) ની માલિકીનું હતું Was owned by.

nailed (નેઇલ્ડ) બીલાથી જોડેલું Was fixed with a nail.

At the foot of the tree=ગાડ નીચે Under the tree.

Lay=પડેલો હતો Was lying.

Terrible (ટેરીબલ) ભયંકર. Ferocious.

Dragon (ડ્રેગન) પાંખવાળો સાપ, એક નતનો અજગર A huge winged serpent.

Who never slept=જે કદી ઉઘતો નહિ. Who was always wide awake.

Weapon (વેપન) હથિયાર. Instrument.

That was ever made=જે કદી બનાવવામાં આવ્યું હોય. That was at any time prepared.

To seize (સીઝ) પકડવું, To catch, To take.

In vain (વેઇન) ફેાજટ, To no purpose.

Limb (લિમ્બ) અવયવ. Part of the body.

Had torn them limb from limb=તેના શરીરના અવયવોના કકડે કકડા કરી નાખ્યા હતા. Had cut to pieces all their limbs.

Limb from limb=કટકે કટકા, ચુરેચુરા. To pieces.

Hoped (હોપ્ડ) આશા રાખી. Expected.

Too (ટૂ) પણ. Also.

Was dead=મરી જાય Was killed.

To live in peace (ટુ લીવ ઇન પીસ) શાંતિમાં રહેવું. To live in Dangers (ડેન્જર્સ) ભય. Risk [Traquility.

Jason knew what dangers were before him-તેની સામે શું ભય છે તે જ્ઞાન જાણતો હતો. Jason was aware of the peril he had to undergo.

To face them=તેની સામે ચડું. To undergo them, To brave them.

Prepared (પ્રિપેર્ડ) તૈયાર થયો. Was ready.

To set out-નીકળવાને To start.

Warriors (હૅર્સિયર્સ) ડાડૈયા. Soldiers.

Heroes (હિરોઝ) શૂરવીર. Brave men.

Offered (ઓફર્ડ) માંગણી કરી. Requested.

To join him-તેની સાથે જવાને. To accompany him.

Mountain (માઉન્ટન) પર્વત Hill.

Wonderful (હૅવન્ડરફુલ) અન્યથા જેવું. Surprising.

And built him a wonderful ship=તેને માટે અન્યથા જેવું વહાણ બાંધી આપ્યું. Prepared for him a curious ship,

Ship building (શીપ બીલ્ડીંગ) વહાણ બાંધવાની કળા. The art of building ships.

Named (નેમ્ડ) નામનો. By name.

Named it after him the Argo-તે વહાણના બાંધનારના ઉપરથી તે વહાણનું નામ આર્ગો રાખ્યું. They gave the name of Argo to the ship in honour of the builder of the ship, who was Argus.

Sailed (સેઇલ્ડ) વહાણ હંકાર્યું, સફર કરી Who made the journey in it.

Oars (ઓર્સ) હલેસાં Instruments for rowing.

Fair (ફેર) અનુકૂળ Favourable.

Sailed away (હંકાર્યું) Moved to the open sea.

Adventures (એડ્વેન્ચર્સ) સાહસ Enterprizes.

Sail between two great rocks-એ મોટા ખડકની વચમાં થઇને પસાર થવાનું હતું Had to pass through two big rocks.

Crashed (ક્રેશ્ડ) અથડાતા Struck together.

Which crashed.....them-ન્યારે કાંઈ ચીજ તેની વચમાં થઇને ભય ત્યારે બન્ને ખડક એક બીજા સાથે ભેરથી અથડાતા When anything came between them they struck together.

Flew apart (ફ્લેઅપાર્ટ) જુદા થઈ જતા Again became separate Ready to come together once more ફરીથી પાછા એકઠા થઈ જવાને તૈયાર થઈ રહેતા And were again ready to come together when anything came between them.

Safely (સેઈફલી) સહીસલામત રીતે Without danger.

Let loose (લેટલૂઝ) છોડી મૂક્યો Let fly.

Dove (ડવ) કબુતર Pigeon.

Swiftly (સ્વીફ્ટલી) ઝડપથી Quickly.

So fast-એટલી ઝડપથી So quickly.

Feather (ફેધર) પીછું.

But the dove flew.....then પણ તે કબુતર એટલી ઝડપથી હડી ગયું કે ફક્ત તેનું એક પીછું તે ખડકોની વચમાં આવી ગયું.

Tail (ટેઇલ) પુંછડી, પાછલો ભાગ.

Rowing (રોઇંગ) હલેસાં મારીને Pushing with oars.

With all their might-તેઓનાથી બની શકે તેટલા ભેરથી With as much strength as they could.

Just in time-વખતસર Exactly in time.

Stern (સ્ટર્ન) વહાણનો પાછલો ભાગ Hind part of the ship.

Ashore (એશોર) કિનાર ઉપર On the shore.

Should have—મળશે. Would get.

Yoke (યોક) બેડવું. To fasten.

Brazen (બ્રેઝન) પીત્તળના. Made of Brass.

Bulls (બૂલ્સ) ગાધા. Bullocks.

Plough (પ્લાઉ) ખેડવું. Till.

Sow (સો) વાવવું. Plant, scatter on the ground.

## LESSON IX.

Listened (લિસન્ડ) ધ્યાન દઇને સાંભળ્યું. Heard attentively.

Wedges (વેડ્જસ) ફાયર. Sharp pieces of wood.

Are placed (આર પ્લેસ્ડ) મુકવામાં આવે છે. Are placed.

Hammered (હૅમર્ડ) હથોડીથી ઠાકવામાં આવે છે. Are gently beaten with a hammer.

Learnt (લર્ન્ટ) જાણ્યું. Knew.

Secret (સીક્રેટ) રહસ્ય, અર્થ. Meaning.

Sponge (સ્પૅન્જ) વાદળી. A substance that sucks up water.

Thieves (થીવ્ઝ) ચોર. Those who steal other's things.

Arranged (એરેન્જડ) ગોઠવણ કરી. Made arrangements.

## THE TILLS OF JASON PART II.

### જેસનની વેડો ભાગ બીજો.

Creatures (ક્રીયર્સ) પ્રાણી. Animals.

Were chained up (હેવર ચેઈન્ડ અપ) સાંકળથી બાંધવામાં આવ્યા હતા.

Were fastened with a chain.

Stable (સ્ટેબલ) તબેલો A shed where horses are tied.

Nostrils (નોસ્ટ્રીલ્સ) નસકોરાં Holes in the nose.

Blew (બ્લો) ઉડાડતા Gave out.

Flames (ફ્લેમ્સ) ભડકા Blaze of fire.

Burned up (બર્ન્ટ અપ) બાળી નાંખતા.

Sown (સોન) વાવવામાં આવતા Were scattered on the ground.

Spring up (સ્પ્રિંગ અપ) કુદકો મારીને ઉપજાવે યતા, Came out of the ground as.

Armed (આર્મ્ડ) હથિયારબંધ Equipped with arms.

Eager to kill whoever had sown them=જેણે તેને વાવેલા હોય તેને મારી નાખવા તૈયાર Ready to kill the man who had sown them.

All who heard.....his death=જેસને જે કરવાનું હતું તે જે જોશએ જણ્યું તેમની ખાત્રી થઈ કે જેસન મરી જશે Every one who knew what Jason intended to do, was sure that he would die in the attempt.

Sorry (સૌરિ) દિલગીર Sad, Sorrowful.

Magician (મેજિશિયન) જાદુગર Enchantress.

Ointment (ઔઇન્ટમેન્ટ) મલમ A substance to apply on the body. To rub over ચોપડવાને To smear his face with.

Armour (આર્મર) અપ્તર Iron covering to protect the body.

From being burnt up by the fiery breath of the bulls= ગોધાજોનાં મુખમાંથી નીકળતી અગ્નિની જ્વાળામાંથી તેને બળતો બચાવે Would save him from being burnt by the flames issuing from the nostrils of the bulls.

Fiery breath (ફાયરીબ્રેથ) અગ્નિની જ્વાળા Flames of fire.

Cut through iron લોહાની આરપાર પેસી બચ Pierce iron.

Beasts (બીસ્ટસ) પશુ Bulls.

Roared (રોઅર્ડ) મોટીથી બરાડા પાડ્યા Made a thundering sound.

Breathed out (બ્રીધ્ડ આઉટ) મોમાંથી બહાર કાઢ્યા Gave out.

Volcano (વોલકેનો) જ્વાળા મુખી. A burning mountain.

Was not afraid=બીધો નહિ Was not frightened.

Unchained them (અન્ચેઇન્ડ થેમ) સાંકળ હોડી નાંખી. Untied the chain which tied them.

Dragged (ડ્રૅગ્ડ) ખેંચીને બહાર કાઢ્યા. Pulled them out of the stable.

Yoke (યોક) યુ'સરી. The frame to yoke ox; horse etc.

He held their noses to the earth—તેણે તેમનાં નાક જમીન તરફ વળેલાં રાખ્યાં. He so held them that their noses were turned towards the ground.

Helper (હેલ્પર) મદદ કરનાર. One who helped.

Bounded off (બાઉન્ડેડ ઓફ) છલંગ મારીને કુદ્યા. Started off with a big jump.

Struggled (સ્ટ્રગલ્ડ) ક્રીંકા માર્યા. Made efforts.

Firmly (ફર્મ્લી) મજબૂત રીતે. Strongly.

Jason was their master—જેસન તેઓના ધણી હતો—તેના કરતાં જબરે હતો. Jason was stronger than them.

Forced (ફોર્સડ) ફરજ પાડી Compelled them.

Carefully (કેઅરફુલ્લી) કાળજીથી with caution.

Finished (ફિનિશ્ડ) પુરું કયું. Completed.

He lay down to sleep—તે ઉઘી ગયો He slept.

Towards sunset (ટોવર્ડ્સ સનસેટ) સૂર્યાસ્ત વખતે. At the time of sunset.

Growing out (ગ્રોઇંગ આઉટ) ઉભા થતા. Springing;

Waist (વેસ્ટ) કમર The middle part of the body.

Peeping out (પીપીંગ આઉટ) ડોકીયાં કરતા Just coming out.

Ready (રેડી) તૈયાર. Prepared.

Attack (એટક) હલ્લો કરવાને. To assault.

Waving (વેવિંગ) હલાવતા. Were moving.

Shaking (શેકિંગ) આમ તેમ હલાવતા. Moving to and fro.

Shouting (શાઉટિંગ) બૂમ પાડતા. Cried loudly

Imagine (ઇમેજન) ધારવું. Think.

Enemies (એનીમીઝ) શત્રુ, દુશ્મન. Foes.

Bade (બેડ) ફરમાવ્યું. હુકમ કર્યો. Asked, ordered.

Amongst (અમંગ્સ્ટ) વચ્ચે. in the midst of.

Struck (સ્ટ્રક્) વાગ્યા. Hurt.

Whose feet were out of ground—જેઓના પગ જમીનની બહાર નીકળ્યા હતા. Who had wholly come above the surface of the earth.

Meanwhile (મીનવ્હાઇલ) તે દરમિયાન In the meantime.

Who were still growing જોયો હજી જમીનમાંથી બહાર નીકળતા હતા.

Who were yet coming out of the ground.

Set off (સેટ ઓફ) નીકળ્યા Started.

To fetch (ફેચ) લાવવું Bring.

Honey—cakes (હની કેકસ) મધ નાખીને બનાવેલી પુરી Breads prepared with honey.

Which would send.....ate them=Would induce any one who ate them to sleep.

Greedily (ગ્રીડિલી) અકર્ષણીયાની પેટે Voraciously.

Drowsy (ડ્રોસી) ઢીપડો Sleepy.

Drew out (ડ્રુ ઓટ) ખેંચી કઢાડ્યા Pulled out.

Fastened (ફાસન્ડ) જડી રાખ્યા Kept closely nailed.

Hid (હિડ) સંતાડ્યા Concealed.

Cloak (ક્લોક) ઝલસો Gown.

Was won (વોન વન) મેળવવામાં આવ્યું. Was secured.

Board (બોર્ડ) ડુતક Deck.

Went on board વહાણ પર ગયો Went on the ship.

Set sail (સેટ સેઇલ) હંકાર્યું Sailed.

Adventures (એડવેન્ચર્સ) સાહસ Exploits.

Arrived (એરિવ્ડ) પહોંચ્યો Reached.

Safely (સેફલી) સહીસલામત રીતે Without any danger, Securely

Throne (થ્રોન) રાજ્યગાદી Royal seat.

By his side તેની પાસે Near him.

## LESSON X.

Spring (સ્પ્રિંગ) વસંત ऋતુ.

Winter (વિન્ટર) શીયાળો Cold season.

Build (બિલ્ડ) બાંધવા Construct, Prepare.

Nests (નેસ્ટસ) માળા.

Living (લિવિંગ) જીવતાં Not dead. Alive.

Creatures (ક્રીયર્સ) પ્રાણી Animals, Beings.

Following (ફોલોઇંગ) નીચલું Written below.

Poem (પોયમ) કવિતા Lines of poetry.

## LINES WRITTEN IN MARCH.

Cock (કોક) કુકડો.

Crowing (કોકીંગ) કુકરે કુક કરે છે Making a sound.

Is flowing (છઝ ફ્લોઇંગ) વહે છે Is running.

Twitter (ટવીટર) ચીંચીં કરવું Make a sound.

Doth = Does.

Glitter (ગ્લીટર) ચળકવું Shine.

Lake (લેઇક) તળાવ Pond.

Green field (ગ્રીન ફીલ્ડ) લીલું ખેતર Farm which is appearing green with the crops growing in it.

Sleeps (સ્લીપ્સ) ઉઘે છે, ચાંત છે Is quiet.

At work કામ કરે છે. Are working.

Cattle (કટલ) ઢોર. Cows, buffaloes etc.

Grazing (ગ્રેઝિંગ) ચરે છે. Eating grass.

Raising (રેઇઝિંગ) ઉઘા કરતા. Looking up.

Their heads never raising ખાંવામાં એટલાં બધાં મથગુલ થઈ ગયાં  
 છે કે માથું ઉઘું કરતાં નથી. They are so engrossed in eating  
 that they do not look up even.

There are forty feeding like one તેઓ ચાલીસ ઢોરો ચરે છે પરંતુ  
 માથું ઉઘું કરતા નથી તેથી એકજ ઢોર ચરવું હોય તેમ દેખાય છે.  
 They are really forty but they appear to be one only  
 because all of them do not raise their heads.

Feeding (ફીડિંગ) ચરતા. Grazing.

Army (આર્મી) લશ્કર Force.

Defeated (ડીફીટ્ડ) હારેલું. Vanquished.

Hath retreated (રીટ્રીટ્ડ) નાસી ગયો છે. Has gone away, dis-  
 appeared.

Like on.....retreated. જેવી રીતે લશ્કર હારેલું હોય તે નાસી જાય તેવી  
 રીતે બરફ નાસી ગયેલો જણાય છે. The snow appears to have  
 gone away like an army that runs away after being  
 defeated.



Fare ill ખરાબ અવસ્થામાં છે. Is in a bad condition.

Bare (બેર) ખુલ્લું. Void of trees and leaves.

Plough boy (પ્લાઉબોય) હળ ફેરવનાર છોકરો. The son of a farmer.  
Is whooping (બૂધિંગ) બૂમ પાડે છે, પોકારે છે. Is crying out loudly.

Anon (અનોન) એકદમ, તરતજ. Soon.

Mountains (માઉન્ટન્સ) પર્વત. Hills.

Life (લાઈફ) જીવ. Activity.

There is life in the fountains ઝરામાં ગતિ છે. The water of the fountains is flowing (is not quiet.)

Fountains (ફાઉન્ટન્સ) ઝરા. Streams.

Clouds (ક્લાઉડ્ઝ) વાદળાં. Masses of vapour.

Are sailing (સેઇલિંગ) પસાર થાય છે. Are passing in the sky.

Prevailing (પ્રિવેઇલિંગ) પ્રસરતું, ફેલાતું. Spreading.

## LESSON XI.

Besides (બિસાઇડ્ઝ) ઉપરાંત. In addition to.

Stokers (સ્ટ્રોકર્સ) ફાલસા મારનારા Firemen.

Rose (રોઝ) ઉચે ચઢયા. Swelled higher.

Smoother (સ્મૂધર) વધારે લીસી More polished.

Mostly (મોસ્ટલિ) ઘણું કરીને Generally.

Weather (વેધર) જાતું, હવા. Climate.

Here and there = કોઈ કોઈ ઠેકાણે. In some places.

## THE WORK OF WATER.

### પાણીનું કામ.

Crops (ક્રોપ્સ) પાક Harvest.

Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી. Important, Necessary.

Besides this = આ ઉપરાંત. In addition to this.

Ditch (ડિચ) ખાણ. Trench.

Road side (રોડ સાઇડ) રસ્તાની બાજુએ. Near the road.

But that is not all=પણ તે કંઈ પુરૂં નથી That is not the only thing you see.

Muddy (મડિ) કાદવવાળું. Filthy, Full of mud.

Common (કામન) સાધારણ. Ordinary, General.

Made of=બનેલો છે. Is composed of.

Particles (પાર્ટિકલ્સ) રજકણ. Atoms.

Soil (સૌઈલ) જમીન, મટાડી. Earth.

Rock (રૉક) ખડક Hard stony substance.

The rain helps.....soil=કડણ પથરામાંથી ખેડૂતને માટે મટાડી બનાવવામાં વરસાદ મદદ કરે છે. The rain reduces the hard rock to soft earth and thus helps the farmer.

Steals away (સ્ટીલ્સ અવૅ) લઈ જાય છે Takes away.

Bare (બેર) ઉધારો Open, void of earth.

Next (નેક્સ્ટ) પછી Afterwards.

Down hill=પર્વત પરથી નીચે Down the sides of the hill.

Carry (કૅરિ) લઈ જવું Take away.

May sink=ખેસી જવું; ડરી જવું may go down.

Bottom (બૉટમ) તળીયું The lower part.

Runs=વહેવું Flows.

As it would=In the same manner as it would.

Still (સ્ટિલ) શાંત સ્થિર Quiet.

Vessel (વેસલ) વાસણ Pot.

Remain (રિમેઇન) રહેવું Stay.

Always (ઑલવેઝ) હમેશાં Constantly.

Heavy (હેવી) ઘોઘમાર Showers of rain.

Will be very full of water=પાણીથી તદન ભરાઈ જશે There will be much water in it.

Rapidly (રૅપિડલિ) જોરથી Quickly.

Sweep out (સ્વીપ આઉટ) ઘોઘ કાઢવું Wash out.

Channel (ચેનલ) ખાડી Canal.

Sweep out its muddy channel=તેની કાદવવાળી ખાડી ઘોઘ નાખશે. Will carry away the mud from its channel.

Settle (સેટલ) સ્થિર બેસવું Remain.

Does not go out to sea = દરિયામાં જવું નથી Is not carried.  
to the sea.

Irrigation (ઇરિગેશન) નહેર મારફતે પાણી પહોંચાડવું The process  
of carrying water to lands through canals.

Canals (કેનાલ્સ) નહેર Artificial water course.

Growing (ગ્રોઇંગ) ઉગાડવા Causing to grow.

Tanks (ટેંક્સ) ટાંકી, તળાવો Ponds.

Is spread over ફેલાઈ જાય છે Is carried over.

Fertile (ફર્ટીલ) ફળદ્રુપ Fruitful.

In time = થોડા વખતમાં In a short time.

Valleys (વેલિઝ) ખીણ. Glens.

It is running water that makes valleys = પાણીના વહેવાને લીધે  
ખીણો યથા જાય છે. It is due to a constant flow of water  
over a certain part that valleys are formed.

Scooped out (સ્કૂપ્ડ આઉટ) ખણાય છે. Is dug out.

Quite (ક્વાઇટ) તદ્દન. Completely.

Straight (સ્ટ્રેટ) સીધી. Not crooked.

Have fallen in here and there = કોઈ કોઈ ઠેકાણે પડી ગયેલી છે.

Have come off in some places.

Getting = થતી જાય છે Is becoming.

Crooked (ક્રુકેડ) વાંકી ચુકી. Not straight.

Maps (મેપ્સ) નકશા. Atlas.

Broad (બ્રોડ) પહોળી Vast.

Wearing away (હેવેરિંગ અવે) ધસડાઈ જવું. Being carried away.

Strange (સ્ટ્રેન્જ) અન્યથા જેવું. Wonderful,

Mouth (માઉથ) મુખ Place where it meets the sea.

Far out = ઘણો દૂર. At a great distance.

Shore (શોર) કિનારો Coast.

By and by = ધીમે ધીમે Slowly, Gradually,

Layer (લેયર) પડ. Cover.

Pass (પાસ) પસાર થવું. Elapse.

Are laid down=બેસે છે. Settles down.

weight (વેઈટ) ભાર Burden.

Mass (માસ) ઢગલો Heap.

Is changed into=બદલાઈ જાય છે Is transformed into.

Busy (બિઝી) રોકાયેલો Engaged in.

May be raised up સાંગી નાખતી Cutting down.

May be raised up=ઉંચું આવે May come higher than the surface of.

Shoal (શોલ) રેતાળ ટેકરો A sandy bank.

Sand bank (સૅન્ડ બૅન્ક) રેતાળ ટેકરો. A shoal. [a river.

Bar (બાર) રેતીવાળો ટેકરો સાહું Sand bank at the mouth of

To let pass=પસાર થવા દેવાને To allow ship to pass.

Island (આયલૅન્ડ) ટાપુ. A plot of land surrounded by water on all sides.

Mouths (માઉથ્સ) મુખ Openings.

Is blocked up=પુરાઈ જાય છે, બંધ થઈ જાય છે. Is choked up.

Tract (ટ્રૅક્ટ) જમીનનો ભાગ. A piece of land.

Marshy (માર્શી) ભીનાસવાળો. Damp.

Delta (ડેલ્ટા) નદીના મુખ આગળની જમીન. Land formed at the mouth of a river by mud and sand.

Fertile (ફર્ટીલ) ફળદ્રુપ. Yielding much crop.

Rice growing districts, જ્યાં ભાત ઉગાડવામાં આવે એવાં પરગણાં.

Territories where rice is produced.

## LELSON XII.

Since=Because.

They do not know what seeing is=જેવું એ શું થીજ છે તે તેઓ જાણતા નથી. They do not know what is called sight.

## THE BLIND BOY.

આંધળો છોકરો.

Light (લાઇટ) પ્રકાશ, અજવાળું. Lustre.

Called light જેને લોકો પ્રકાશ કહે છે. which people term light.

Enjoy (એન્જય) ઉપભોગ કરવો, ભોગવવું. Utilise, possess.

Which I must.....enjoy જેનો હું કોઈ દિવસ ઉપભોગ કરી સક્ષમ નહિ. Which I can never possess.

Blessings (બ્લેસિંગ્સ) સુખ, આનંદ. Happiness.

Sight (સાઈટ) નજર, જોવું તે, આંખ The eye.

Wondrous (વન્ડ્રસ) અન્યથા જેવી. Strange.

Bright (બ્રાઇટ) ચક્રવર્તી રીતે. Brilliantly.

I feel him warm મને તે ગરમ લાગે છે. I feel the warmth of the sun.

But how.....night તે દિવસ ને રાત કેવી રીતે કરે છે તે જાણતો નથી.

I do not know how the sun makes day and night.

My day or night.....or play=મારે દિવસ ને રાત હું મારી મેળેજ

કરું છું જ્યારે હું ઉઢું છું ત્યારે મારી રાત હોય છે અને જ્યારે હું રમું

છું ત્યારે મારો દિવસ છે. When I sleep it is my night and when I play it is my day.

Ever (એવર) હમેશાં. Always,

Keep awake=જાગતો રહું, ઉઢું નહિ Do not sleep.

'Twere-It were.

Sighs (સાઈઝ) નિસાસા, Deep breath caused by me.

Mourn (મોર્ન) દિલગીર થવું. Become sad.

Hapless (હૅપલેસ) નિરાધાર. Miserable.

Woe (વો) દુઃખ. Plight, Misery.

Sure=Certainly.

Patience (પેશન્સ) ધીરજ. Courage.

Bear (બેર) ખમવું, સહન કરવું. Endure.

A loss I never can know=જેની મને ખબર પડે નહિ એવી ખોટ.

A loss I can never feel.

Destroy (ડિસ્ટ્રોય) નાશ કરવો. Disturb.

Let not destroy=Do not allow it to disturb.

Cheer of mind=મારા મનની શાંતિ. My peace of mind.

Although (આલ્થો) અગરજો. In spite of the fact that.

## LESSON XIII.

Found their way=ગયા Went.

In the end=આખરે. At last.

Streams (સ્ટ્રીમ્સ) ઝરા. Brooks.

Brass vessels (બ્રાસ વેસલ્સ) પીત્તળનાં વાસણાં Pots made of brass.

Copper (કૉપર) ત્રાંબુ A kind of metal.

Enough (ઇનફ) પુરતો. Sufficient.

Fail (ફેઇલ) ઉતરતો નથી, પાકતો નથી. Do not grow.

Famine (ફેમિન) દુષ્કાળ Scarcity of rain.

Part (પાર્ટ) ભાગ Some portion.

Passengers (પેસેન્જર્સ) હોદાઓ Those who travel by railway.

Cornwall (કોર્નવૉલ) પરગણાનું નામ છે. A country in England.

## A RIVER.

## નદી.

Valleys (વેલીઝ) ખીણ Glens.

Flow through valleys=ખીણોમાંથી પસાર થાય છે Pass through Valleys.

Main (મેઇન) મુખ્ય Principal.

Join (જોઇન) મળે છે Meet.

Basin (બેસિન) તળીયું જેની ઉપર થઇને નદી વહે તે. The broad tract of land over which a river flows.

Ridge(રિજ) હાર Chain of mountains.

Western ghats પશ્ચિમ તરફના ઘાટના ડુંગરા.

Ocean (ઓશન) મહાસાગર Sea.

Indian ocean-હિંદી મહાસાગર.

Finds its way વહે છે Flows into.

Bay (બે) અખાત A broad gulf of sea.

Water shed (વૉટર શેડ) નદીના પાણીને જુદી પાડનાર ટેકરી A hill which separates the water of the river.

Water parting પાણીને જુદું પાડનાર That which divides water.

Divides (ડિવાઇડઝ) જુદું પાડે છે Separates.

In the same way as એવી રીતે In the same manner.

Sheds (શેડઝ) જુદા પાડે છે Divides.

Source (સોર્સ) મૂળ The place from which the river starts,  
Origin.

Begins (બિગિન્સ) શરૂ થાય છે Starts.

Main stream (મેઇન સ્ટ્રીમ) મુખ્ય નદી Principal part of the river.

Jump (જમ્પ) કુદવું. Leap.

Across (અક્રોસ) ઉપર થઇને Through.

Tributaries (ટ્રીબ્યુટરીઝ) શાખા. Smaller branches which flow  
into the main river.

Tribute (ટ્રીબ્યુટ) ભાગ, ખંડણી Mite, Gift.

Banks (બેંક્સ) કિનારા Coasts.

Direction (ડિરેક્શન) દિશા Quarters.

Down the river = નદી ને તરફ વહેતી હોય તે બાજુ, મુખ The side  
towards which the river is flowing.

Bed (બેડ) તળીયું Bottom.

Channel (ચેનલ) પર The surface over which the river flows.

Pours (પોર્સ) નાખે છે, પાડે છે Sheds.

Mouth (માઉથ) મુખ The place where the river meets the sea  
is called the mouth.

Wide (વાઇડ) પહોળું Broad.

Hardly (હાર્ડલી) ભાથેજ Scarcey.

Ends (એન્ડઝ) પુરી થાય છે Comes to an end.

Estuary (એસ્ટ્યુઅરિ) અખાત, નદીનું પહોળું મુખ. The mouth of a  
river.

Flat (ફ્લેટ) સપાટ Broad.

Tide (ટાઇડ) ભરતી Rise of water.

Flows up to the channel = ભરતીની પાણી દરિયામાંથી નદીના મૂળ  
તરફ વહે છે The water of the sea flows towards the source  
of the river.

High water = ભરતી Tide.

Hoogley (હૂગલિ) કલકત્તા પાસે મોટી નદી છે A river near Calcutta.

Is not deep enough for big ships = મોટાં વહાણો જઈ શકે એટલું

હલુ ન હોય Is not so deep that ships can float over it.

Up the channel = નદી તરફ Towards the river.

Flowed past = તેની પાસેથી વહી જાય Flowed near him.

Dry shod (શોડ) બેડા લીના થયા વગર Without the shoes being wet.

I dare say = ખાત્રીથી કહું છું I can confidently say, I am sure.

Foolish (ફૂલિશ) મૂર્ખો Silly.

Running dry = સુકાઈ જાય Becoming dry.

Dry water હનાળો Summer.

Continue (કન્ટીન્યુ) જરી રાખવું Keep on.

Visiting (વિઝીટિંગ) જોવાથી By seeing, Inspecting.

Up-ઉચ્ચ High.

Marshy (માશી) લીનાશવાળી Damp.

Sponge (સ્પંજ) વાદળી A substance which sucks up water.

Run off-વહી જવું Flow away.

Damp (ડેમ્પ) લીનાશવાળી Marshy.

Trickles (ટ્રીકલ્સ) ધીમે ધીમે પડવું. Falls slowly.

Sinks down = નીચે જાય છે. Goes down.

Soil (સૉઇલ) જમીન Ground.

Bed of rock = ખડક A broad hard substance.

Clay (ક્લે) માટી Earth.

Pools (પૂલ્સ) નાનાં ખાબોચીયાં Very small streams.

Stay (સ્ટે) રહેવું Remain.

Bubbling (બબ્લીંગ) પરપોટા ચઢતે Running in bubbles.

Spring (સ્પ્રિંગ) ઝરો Stream.

Are fed- પાણી પુરું પાડવામાં આવે છે. Are supplied with water.



Have their sources in lakes = તળાવમાંથી નીકળે છે Have their origin from lakes.

Different (ડિફરન્ટ) જુદી જુદી Various.

The real source of every.....sky = દરેક જાતનાં પાણીનું મૂળ આકાશ છે, પાણી મૂળ આકાશમાં વાદળો હોય તેમાંથી પડે છે The water first comes from clouds in the sky.

## LESSON XIV.

Tower (ટાવર) મીનારો Turret.

Feast (ફીસ્ટ) મીજબાની Picnic.

Could not get in = અંદર જઈ શકે નહિ Could not enter.

Wept (વેપ્ટ) રોયાં Lamented.

Was wounded (વુન્ડેડ) જખમી થય Was injured.

## THE SILLY WEAVER GIRL.

### મૂખ વણકર છોકરી.

A certain (સર્ટન) કોઈએક One.

Quarter (ક્વોર્ટર) ગામનો ભાગ Locality, Part. [resided.

Was inhabited (ઇન્હાબિટેડ) રહેતા હતા, વસાયેલા હતા Lived,

Weaver (વેવીવર) વણકર, કાપડ વણે છે તે One who weaves cloth.

Sweeping (સ્વીપીંગ) વાળતી હતી Cleaning.

Relations (રિલેશન્સ) સગાવહાલાં Kinsmen.

Belong to (બિલોંગ ટુ) રહેનારા છે Are the inhabitants of.

It would.....this village = If I marry some one in this village it would be better આ ગામમાં હું પરણું તો સારું.

Married (મૅરીડ) પરણી હોઈ Wedded.

Settled (સેટલ્ડ) વસું. સ્થાયી રહું Dwelt permanently.

We should always be to-gether = અમે બધા સાથે રહી શકીએ.

We all relations can live together.

Continued (કન્ટીન્યુડ) ચાલુ રાખ્યું Kept on saying.

Sickened (સિકન્ડ) માંદો પડે-Become ill.

Bevail (બિવેઇલ) શોક કરવો Mourn.

Thinking of this તે આ પ્રમાણે વિચાર કરતી હતી તેથી Because she was thus thinking.

Laid (બેઠડ) મુખી Placed.

Broom (બ્રૂમ) સાવરણી A brush to clean ground.

Distress (ડિસ્ટ્રેસ) દુઃખ Misery.

Most bitterly (બિટરલી) ઘણુંજ Much.

Wit (ફિટ) હકાપણ Wisdom, Sense.

What is the matter ? શું થયું છે ? What has happened.

Wailing (ફેવેલિંગ) શેલું તે Lamentation.

Noise (નોઇઝ) અવાજ.

Had continued (કન્ટીન્યુડ) ચાલ્યું Went on.

Neighbour (નેબર) પડોશી One who lives near.

News (ન્યુઝ) સમાચાર Information.

Answered (અન્સર્ડ) જવાબ આપ્યો Replied.

Howling (હાઉલિંગ) પોકેપોક મુકતો Crying loudly.

At this point આ વખતે At that moment.

Headman (હેડમેન) પટેલ, મુખી Patel.

Disturbance (ડિસ્ટર્બન્સ) ખળભળાટ Noise.

Stop (સ્ટોપ) બંધ કરો Put an end to.

Questioned (ક્વેશ્ચન્ડ) પૂછવામાં આવતાં Asked.

Could not help thinking વિચાર કર્યા વગર રહી શકી નહિ Could not but think.

Round (રાઉન્ડ) આસપાસ Near.

Thought (થોટ) વિચાર Idea.

## LESSON XV.

You must make the best of your slate = તમારે તમારી સ્લેટનો બને તેટલો ઉપયોગ કરવો જોઈએ. You should make every possible use of your slate.

Need not (નીડ નૉટ) જરૂર પડતી નથી Have no necessity of using.

Really (રીયલિ) ખરેખરે Truly.

## CRICKET.

### ક્રિકેટ.

Exercise (એક્સસાઈઝ) કસરત Bodily exertion.

Necessary (નેસેસરી) હવયોગી જરૂરું Important.

Reading (રીડીંગ) વાંચવું તે.

Different (ડિફરન્ટ) જુદી જુદી Various.

Attend (એટેન્ડ) જવું Go to.

Drill (ડ્રિલ) કવાયત Military exertion.

[to exercise:

Gymnastic (જિમ્નેસ્ટિક) કસરત શાળા, વ્યાયામશાળાનું Pertaining

Gymnastic classes (જિમ્નેસ્ટિક ક્લાસિસ) જે વર્ગમાં કસરત શીખવવામાં

આવતી હોય તે Place where exercise is taught.

Games (ગેમ્સ) રમત Sport.

Principal (પ્રિન્સીપલ) મુખ્ય Chief.

Cricket (ક્રિકેટ) બોલ બેટની રમત A game that can be played with a bat and ball.

Foot ball (ફૂટ બોલ) એક મોટા દડાને પગે મારીને રમવાની રમત. A game that is played by kicking a big ball

Lesson (લેસન) પાઠ.

Bat (બેટ) રમવાનું બેટ.

Stumps (સ્ટમ્પ્સ) સ્ટમ્પ Pointed sticks that are stuck in the ground.

Pairs (પેર્સ) બેટી Set.

Bails (બેઇલ્સ) બેલ Two small pieces placed on the stumps.

Smooth (સ્મૂથ) બીસી Polished.

Level (લેવલ) સરખી Even.

Usually (યુઝુઅલિ) પશું કરીને Generally.

Choose (ચૂઝ) પસંદ કરવું Select.

Are obliged (ઓબ્લાઇજ્ડ) જરૂર પડે છે, ફરજ પડે છે Are forced

Middle (મિડલ) વચ્ચેવચ્ચ Central part.

Length (લેન્થ) લંબાઈ.

Must be measured=માપવી જોઈએ.

Wickets (વિકેટસ) જેનાં તરફ બોલ ફેંકવામાં આવે છે તે ત્રણ સ્ટમ્પો  
Three stumps at which the ball is thrown.

Must be stuck up=ખોડવી જોઈએ, ઉભી કરવી જોઈએ Must be erected.

Pitched (પિચ્ડ) ખોસવી, ઉભી કરવી Erected.

Consists of (કન્સીસ્ટસ) બનેલી હોય છે. Is made up of.

Just near enough.....on the top=સ્ટમ્પો એવી રીતે એકબેકની પાસે ઉભી કરવી જોઈએ કે તેના પર બોલ રહી શકે. The stumps must be placed near each other that the bails can be placed on the top of them.

Marked (માર્કડ) નિશાન કરવી જોઈએ,

Angle (એંગલ) ખૂણા.

At right angles to its length=Perpendicular to the distance between the two wickets.

Need not be=Must not be.

Exact (એક્ઝેક્ટ) ચોક્કસ. Certain, Accurate.

Rather (રાધર) વધારે A little bit more.

Creases (ક્રીસીસ) ક્રીસ Lines showing the limits up to which a batsman can go.

Divided (ડિવાઇડેડ) ભાગ પાડવા Separated.

Sides (સાઇડ્ઝ) ટોળી Party.

Beginning(બિગિનિંગ) શરૂઆત કરતાં Commencing.

Go in=ખેડ લેવા જવું To go for batting.

Decided (ડિસાઇડેડ) નક્કી કરવું Determined.

Tossing (ટોસિંગ) ઉછાળવું Throwing upwards.

Coin (કોઇન) સિક્કો.

Wins the toss=સિક્કો જીતે છે. બાપકાયામાં પોતે જ કહે છે તે પર તે ટોસ જીત્યા કહેવાય.

Field (ફિલ્ડ) ફીલ્ડિંગ કરવી. દાવ આપવો To let the other side bat.

Captain (કેપ્ટન) સરદાર Chief of the party.

Keep wicket=રુઝની પાછળ હસા રહી જોત અટકાવે. To stop the ball, standing behind the stumps.

Bowlers (બોલર્સ) દડો ફેંકનાર One who throws bowl.

Batsman (બેટ્સમેન) જે બેટ લેતે તે One who bats.

Takes his place તે=ની જગ્યાએ હસો રહે છે Stands at the appointed place.

Fieldsmen=દાવ આપનારા Those who field.

Over (ઓવર) પાંચ કે છ બોલ ફેંકે ત્યારે ઓવર પુરી થઈ ગયાય છે.

Prevent (પ્રિવેન્ટ) અટકાવવી Stop.

Hitting (હિટિંગ) લાગવું, અટકાવવું Touching.

Caught (કૉટ) ઝીલાય Can be held.

Try to hit it so.....ground=એવી રીતે હીટ મારવી જોઈએ કે જમીનને અડકતા પહેલાં દડો સામી બાજુ વાળાથી ઝીલી શકાય નહિ.

Fall off=પડી જવું Fall down.

Out (આઉટ) આઉટ થઈ જવું.

Stand inside the crease=ક્રીસની હદની અંદર હસા રહેવું જોઈએ

Must remain within the limit of the crease,

Because if the wicket keeper.....is also out=કારણકે જો વીકેટ

કીપર જો દડો ઝાલી લઈને બેટ્સમેન ક્રીસની બહાર હોય એટલામાં વીકેટને જોત અડકાડી દે તોપણ બેટ્સમેન આઉટ થઈ જાય.

Counts (કાઉન્ટ્સ) મેળવે છે Gets.

Opposite (ઓપોઝીટ) સામાં Standing against.

Innings (ઇનિંગ્સ) એક બાજુનો દાવ The batting of one party.

Should have two innings=જે વાર બેટ લેવા જવું.

Scores (સ્કોર્સ) કરે છે, મેળવે છે Gets.

Remember (રિમેમ્બર) યાદ રાખવું. Recollect

Umpire (અમ્પાયર લવાઈ) Referee.

Rules (રુલ્સ) ધારા, નિયમ Regulations.

According (અકોર્ડિંગ) પ્રમાણે of runs.

Scorer (સ્કોરર) રન નોંધનાર One who puts down the number

## LESSON XVII

No sooner = તરતજ As soon as.

Mean (મીન) સમજું Understand.

Wing (વિંગ) પાંખ.

Impossible (ઇમ્પોસિબલ) અશક્ય Impracticable.

Salt water (સોલ્ટ વોટર) ખારું પાણી.

Thirsty (થર્સ્ટી) તરસ્યા.

Sillier (સીલીયર) વધારે મૂખ More foolish.

## THE WOLF &amp; THE LAMB.

વરૂ અને ઘેટું.

Wolf (વૂલ્ફ) વરૂ A ferocious animal.

Was drinking (ડ્રિન્કીંગ) પાણી પીતો હતો.

Just where = Near the place where.

Ran out = વહેતી હતી Flowed out.

Huge (હયુજ) મોટા Very big.

Lower down = તેના મૂખ તરફ Further towards the mouth.

Quenching (ક્વેન્ચીંગ) તરસ છીપાવવી. Drink water.

Thirst (થર્સ્ટ) તરસ Desire for water.

No sooner than = તરતજ As soon as.

Fiercely (ફીઅર્સલી) ગુસ્સાથી, બુસ્સાથી Angrily.

Rascal (રાસ્કલ) હુઆ Rogue.

[How could you ?

What do you mean - હું શું સમજે છે ? What is your purpose ?

Muddy (મડિ) ઠાંદવવાળું Dirty.

Sir (સર) સાહેબ, માનથી બોલવાની રીત Sir is said out of respect.

Surely (સ્યોરલી) અચીત Certainly.

Running from you to me - તમારી પાસેથી મારી તરફ વહે છે Flows from you to me.

Scoundrel (સ્કાઉન્ડ્રલ) હુઆ, હરામી Rogue.

Speak ill of me - મારું બુદ્ધ બોલવું Abuse me.

Trembled (ટ્રેમ્બલ્ડ) ધુન્ધો Shivered.

Fright (ફ્રાઈટ) બીક Fear.

Alas (અલાસ) અફસોસ. Sorry.

Was not born then = તે વખતે જન્મ્યું નહોતું Last year I was not even born.

Assure (એસ્યુર) ખાત્રીથી કહેવું Say confidently.

Which it was = કોણે ગાળ દીધી તે; Which it was who abused me.

Fury (ફ્યુરિ) ગુસ્સો Rage.

Hate (હેઇટ) ધીક્કારવું Despise.

Suffer (સફર) ખમવું Endure.

Rest (રેસ્ટ) બાકીનાં સગાં Remaining members.

Family (ફેમિલિ) કુટુંબ Household.

Sprang (સ્પ્રૅંગ) કુદ્યો Jumped.

Devoured (ડીવોવર્ડ) ખાઇ ગયો Ate up.

Wicked (હવિક્કડ) ખરાબ, દુષ્ટ Sinful, Bad.

Satisfied (સેટિસ્ફાઇડ) સંતોષ પામવો Are pleased.

Excuse (એક્સક્યુઝ) બહાનું Pretext.

### THE FOX AND THE CRANE શિયાળ અને ખમણું.

Fox (ફૉક્સ) શિયાળ.

Invited (ઇન્વાઇટ્ડ) નોતર્યો. Called.

Crane (ક્રેઇન) ખમણું.

Dinner (ડિનર) જમવાને To feast, To dine.

Flat (ફ્લેટ) સપાટ, છાછરી, પહોળી Not deep, Shallow.

Dish (ડિશ) થાળી, રકાળી Plate.

Soup (સૂપ) સેરવો Full of soup = સેરવાથી ભરેલો.

Beak (બીક) ચાંચ.

Take up = લેવું, પકડવું Catch in the beak.

Lapped (લૅપ્ડ) ચાટી ગયો Ate up, licked up.

Instant (ઇન્સ્ટન્ટ) ક્ષણ Moment.

In order to વાસ્તે With the purpose of.

Revenge (રિવેન્જ) વેર વાળવું Avenge.

Trick (ટ્રિક) ચાલાકી, ઠગાઇ Fraud.

Consisted (કન્સિસ્ટેડ) બનેલું હતું Was made up of.

Boiled rice હકાબેલા ચોખા.

Vessel (વેસલ) વાસણ Pot.

Neck (નેક) કાંઠો.

Reach (રીચ) પહોંચવું Get at.

Bottom. (બોટમ) તળીયું Surface below.

Could easily put.....of the vessel=તેની કાંખી ચાંચ વાસણમાં ધાલી  
તળીયે પહોંચી શકે Could reach the surface of the vessel  
by throwing its beak into the neck of the vessel.

Hungry (હંગ્રી) ભૂખ્યા Without satisfying his appetite.

Expect (એક્સપેક્ટ) આશા રાખવી. Hope.

People who play.....upon them જે લોકો હુમ્મ્યાઇ કરી બીજને  
છેતરે તેમણે ધારવું જોઇએ કે બીજ તેમને છેતરશે.

## LESSON XVII.

Oak (ઓક) એક જાતના ઝાડનું નામ છે A kind of tree.

Hundreds (હંડ્રેડ્ઝ) સેંકડો Century.

Wither (ક્વિથર) સુકાઇ જવું, કરમાઈ જવું Fade.

Log (લોગ) ઢીમચું Big piece.

Lily (લિલિ) કમળનું ફુલ Lotus.

Beautiful (બ્યુટિફુલ) સુંદર Fine, Pretty.

Blow (બ્લો) ખીલવું Bloom.

Poet (પોએટ) કવિ.

## TRUE GROWTH ખરું ઉગવું તે.

Growth (ગ્રોથ) ઉગવું તે.

Growing (ગ્રોઇંગ) ઉગવું તે.

Bulk (બલ્ક) કદ Size.

Doth make કરે છે Makes.

[better.

Make man better be માણસને વધારે સારો કરે છે Makes a man

Standing long=ધણા વરસ સુધી જીવતાં Living for a long time.



An oak એકના ઝાડની જેમ Like an oak.

Three hundred years=ત્રણસો વરસ સુધી For three hundred years.

To fall a log at last=જેમ એકનું ઝાડ 'કરમાઈ' નય ત્યારે સુકા લાકડાના ઢીમયાં જેવું થાય છે તેવી રીતે માણસ લાંબું જીવે પણ સાંઈ કામ જીવતાં કરે નહિ તે તે આખરે કાષ્ટવત્ છે.

Bald (બાલ્ડ) સુકું, પાંદડા વગરનું Devoid of leaves.

Sere (સીયર) સુકા Dry.

Fairer (ફેરર) વધારે સુંદર More beautiful.

Although it fall and die that night=અગર જો કમળનું પુષ્પ એકજ રાત જીવે છે તે પણ તેની જાંદગી વધારે સુંદર છે.

Of light ચકચકીત Brilliant.

In small proportions નાના પ્રમાણમાં In small ratio.

Measure (મેઝર) વખત. Space of time.

Perfect (પર્ફેક્ટ) પૂર્ણ Complete.

## LESSON XVIII.

Silly (સિલિ) મૂખાઈ ભરેલું Foolish.

Of course=અલબત્ત By all means.

Intended (ઇન્ટેન્ડેડ) ઇસદો કર્યો Wanted.

Uphill (અપહિલ) ઉપે Towards the hill.

FOOT BALL=ફૂટ બોલ.

Foot ball=પગે દડો મારીને રમવાની રમત A game which is played by kicking a big ball.

Weather (વેધર) હવા Climate.

Yard (યાર્ડ) વાર Three feet make one yard.

Goals (ગોલ્સ) નક્કી કરેલી હદ આગળ વાંસડો ખોલવામાં આવે છે તે Place where two poles are erected to denote the limit.

Posts (પોસ્ટ્સ) થાંભલા, વાંસડા. Poles.

Cross-bar (ક્રોસ બાર) આડો મુકવામાં આવે છે તે વાંસડો. A pole which is placed across the two poles.

Generally (જનરલિ) થણું કરીને Mostly.

To get the ball through= બોલ પસાર કરવાને To make the ball pass through.

Catch (કૅચ) પકડવું Hold.

Kick (કિક) પગથી મારવું Strike with the foot.

Shoulders (શોલ્ડર્સ) ખભા. Parts of the body.

Prevent (પ્રિવેન્ટ) અટકાવવું Stop.

Opponents (ઓપોનન્ટ્સ) હરીફ Rivals, Players of the opposite party.

Sets (સેટ્સ) ટાળી Parties.

Defence (ડિફેન્સ) બચાવ Preventing the ball from passing through their own goal.

Attack (એટક) હુમલો Pushing the ball through the opposite sides's goal.

Defensive (ડિફેન્સિવ) બચાવ કરનારા Those who defend the ball from going through their goal.

Goal keeper (ગોલકીપર) ગોલનું રક્ષણ કરનારા. Those who take care of the goal.

Backs (બેક્સ) જે પાછળ હોવા રહે છે તે Those who stay behind the goal.

Forwrds (ફોરવર્ડ્ઝ) આગળ રમનારા Those who play in front.

Half backs (હાફ બેક્સ) જે ગોલની વચમાં હોવા રહે છે તે. Those who stand in the middle of the two goals.

Business (બિઝનેસ) કામ Duty.

Stays (સ્ટેઝ) હોવા રહે છે Stands.

Is allowed (એલાઇડ) પરવાનગી આપવામાં આવે છે. Is permitted.

Handle (હૅન્ડલ) હાથેથી ઝાલવો To catch by the hand.

Pick (પિક) ઉચકી લેવો Take up.

Watch (વૅચ) તપાસવું Look.

Kick a goal themselves=તેઓ પોતે સામી બાજુની જાલમાં બોલ નાખી દે. They may push the ball through the goal of the other side.

Passing (પાસિંગ) પસાર થવા દેવો Hand over the ball to one

of their sides.

Shoot (શૂટ) ગોલમાં સામે ફેંકવા Kick it direct to the goal.

Dribble (ડ્રિબલ) ધીમે ધીમે લાત મારીને દડો લઇ જવા To kick the ball with small kicks.

Dodging (ડોડજિંગ) યાપ આપવી. Evading the kick of the players of the other side.

In a line across the field = In a straight line perpendicular to the field.

Diagram (ડાયગ્રામ) આકૃતિ Figure.

Kick off = પહેલ વહેલો દડો જમીન ઉપર મુકી લાત મારવી, To kick the ball first putting it on the ground.

Crosses the line = હદની બહાર ચાલ્યો જાય છે Goes out of the limit.

Principal (પ્રિન્સીપલ) મુખ્ય Chief.

To be remembered (રીમેમ્બર્ડ) યાદ રાખવાની. To recollect.

Explained (એક્સપ્લેઇન્ડ) સમજાવેલી Made clear, Illustrated.

Oval (ઓવલ) ઇડાના આકારનો Egg-shaped.

Coloured (કલર્ડ) ચીત્રેલું, રંગીન Painted.

## LESSON XIX.

Quarter (ક્વાર્ટર) રહેઠાણ; લત્તો. Street, Abode.

Settling (સેટલિંગ) કરી જવું તે Resting.

In vain = ફેાગર Useless.

THE DEATH OF HECTOR = હેક્ટરનું મોત.

Wandered (વૉન્ડર્ડ) ભટક્યો Roamed.

Seige (સીજ) ઘેરા Putting an army round a city.

Troy (ટ્રોય) શહેરનું નામ A famous city in ancient Asia.

Ithaca (ઇથાકા) ટાપુનું નામ Name of an island.

Homer (હોમર) પ્રખ્યાત ગ્રીક કવિ The author of the famous 'Iliad.'

Odyssey (ઓડિસિ) કવિતાનું નામ A poem.

Iliad (ઇલિયડ) કવિતાનું નામ The name of a famous poem.

Probably (પ્રોબેબ્લિ) ઘણું કરીને Most likely.

Dardanelles (ડાર્ડેનલ્સ) સામુદ્રધુનીનું નામ.

Stole away (સ્ટોલ અવે) હરણું કરીને લાંબો Abducted.

Rage (રેઈજ) ગુસ્સો Anger.

Buckling (બક્લિંગ) પહેરીને Putting on.

Set off=નીકળ્યાં Started.

Refused (રિફ્યુઝડ) ના પાડી Declined.

Laid siege to it...તેને ઘેરો ધાલ્યો. Besieged it.

Overcome (ઓવરકમ) લેવું, જીતવું Subdue, Take.

Rushed out (રશ્ડ આઉટ) બહાર ધસી આવ્યાં Came out.

Set fire=આગ લગાડી Burned.

Returned (રીટર્ન્ડ) પાછા આવ્યા Came back.

Deeds (ડીડ્ઝ) કામ, પરાક્રમ Exploits.

Fell (ફેલ) મરી ગયા Were killed.

Fighting (ફાઇટિંગ) લડાઈ Battle.

Gentle (જેન્ટલ) માયાળુ Kind.

Fierce (ફીઅર્સ) ઝતુની Furious, Bold.

Fearless (ફીઅરલેસ) ધીરજવાળો Bold.

Led (લેડ) લઈ ગયો Took.

Attack (એટેક) હલ્લો કરવાને To invade.

Bid farewell...હેલ્લી મુલાકાત કરવાને To say good-bye.

Nursing (નર્સિંગ) ધવડાવતી Suckling.

Was wearing (હેવેરિંગ) પહેરેલું હતું Had put on.

Shining (શાઇનિંગ) ચક્રચકતી Bright.

Helmet (હેલ્મેટ) લડાયક ટોપી A military cap.

Scarlet (સ્કારલેટ) ક્રીમજ રંગના Of a deep red colour.

Feathers (ફેધર્સ) પીછા Plumes.

Frightend (ફ્રાઇટન્ડ) બીવડાવ્યા Terrified.

Screamed (સ્ક્રીમ્ડ) ચીસપાડી Cried out.

Was obliged (ઓબ્લાઇન્ડ) ફરજ પડી Was compelled.

Farewell kiss = છુટા પડતી વખતનું ચુંબન Parting kiss.

Bade farewell (બેઇડ ફેરવેલ) છેલ્લી સલામ કરી Said good bye.

Begged (બેગ્ડ) આજીજ કરી તે Entreated.

Begged him on her knees = તેની પાસે ધુટણીએ પડીને આજીજ કરવા લાગી She fell on her knees and entreated him.

To stay (સ્ટે) રહેવું Remain.

Listen (લિસન) સાંભળવું Pay heed to.

Quickly (ક્વીકલિ) એકદમ At once.

At the head of his men = તેના લશ્કરના મોખરે Leading his army

Weaving (હવીવીંગ) વણતી.

Plain (પ્લેઇન) મેદાન Open field.

Bitter (બિટર) કટોટા Mortal.

Enemy (એનિમિ) શત્રુ, Foo.

Courage (કરેજ) ધીરજ Boldness.

Courage failed him = નાસીપાસ થઈ ગયો, હિંમત હારી ગયો Was afraid.  
Took to flight = નાસી ગયો Fled away.

Grecian (ગ્રીશીયન) ગ્રીસની Of Greece.

Goddess (ગોડેસ) દેવી A female diety.

Friendly (ફ્રેન્ડલિ) માયાળુ, હેતાળ Well disposed.

Appeared (એપીઅર્ડ) દેખાઇ Was seen by.

Form (ફોર્મ) આકાર Shape.

Surely (શ્યોરલિ) ખચીત Certainly.

Advanced (એડવાન્સડ) આગળ ધસ્યો Went forward.

Hurled (હર્લ્ડ) ફેંક્યો Threw at him.

Spear (સ્પીઅર) લાલો A long stick with an iron point.

Stuck in the ground = જમીનમાં ચોંટી ગયું Was fixed in the ground.  
Therefore (થેરફોર) તેથી So.

Shield (શીલ્ડ) ઢાલ A round plate of iron to protect one self.

Did him no hurt = તેને ઇજા કરી નહિ Did not injure him. [him.

Had played a trick on him = તેને છેતર્યો હતો Had deceived

Trick (ટ્રિક) દુષ્ટો Fraud.

Sword (સોર્ડ) તરવાર Falchion.

Thrust his spear.....neck=તેની ગરદન સાથે ઘાંચીને વિંધી નાંખી  
Pierced his neck by his spear.

Tied (ટાઈડ) બાંધ્યું Fastened.

Chariot (ચેરિયોટ) રથ Carriage.

Trailed (ટ્રેઇલ્ડ) ધસડાતું હતું = Was dragged.

Drove off=કુચ કરી ગયો Marched off.

Rapidly (રેપિડલિ) ત્વરાથી Hastily.

Slain (સ્લેઇન) કપાયેલો Killed.

Wailing (વેઇલિંગ) રડવાનો Lamenting.

Just in time=બરાબર વખતે At the proper time.

Being dragged (ડ્રૉગ્ડ) ધસડાતું Being trailed.

Chief ચીફ મુખ્ય Principal god.

To be shamed=નામોશી લગાડવી To be disgraced.

Was led=લઇવામાં આવ્યો Was conducted.

Gifts (ગિફ્ટ્સ) ભેટ Presents.

Collected (કલેક્ટેડ) એકઠાં કર્યા Gathered.

Huge (હ્યુજ) મોટો Very big.

Funeral pile (ફ્યુનરલ પાઇલ) ચિત્ત A heap of wood collected to  
burn a dead body.

Pile (પાઇલ) ઢગલો Heap.

## LESSON XX.

Shakespeare (શેકસ્પીયર) એક અંગ્રેજ પ્રખ્યાત કવિ A famous  
English Poet.

Play (પ્લે) નાટક Drama.

Spiders (સ્પાઇડર્સ) કરોળીયા Small insects.

Snails (સ્નેઇલ્સ) ઝોકળ ગાય A creeping insect.

Across men's noses as they lie asleep= માથું સો ઉઘતા હોય ત્યારે  
તેમનાં નસકોરામાંથી Through the nostrils of sleeping men.

Carriage (કરેજ) મારી Chariot, A vehicle.

Nut shell (નટશેલ) કોટલું The outer shell of a nut.

Wheels (વેહીલ્સ) પૈડાં.

Brains (બ્રેઈન્સ) મગજ Inner part of the head which is the seat of intellect.

Dream (ડ્રીમ) સ્વપ્ન આવડું Imagine, Fancy.

Of all sorts=Of various kinds.

Pleasant (પ્લેઝન્ટ) આનંદ દાયક Joyous.

Horrid (હોરિડ) ભયંકર Terrible.

Flutters (ફલટર્સ) પાંખ ફફડાવતા આવડું Descend on the wings.

QUEEN MAB=મૅબ નામની રાણી.

Brown (બ્રાઉન) ઝાંખા રાતા રંગનાં Of a greyish colour.

Silver spots (સિલ્વર સ્પોટ્સ) રૂપેરી રંગના ચાડાં Whitest specks.

Wings (વિંગ્ઝ) પાંખ.

Flutters down (ફલટર્સ) પાંખ ફફડાવીને ઉતરે છે Comes down flying upon the wings.

Wand (વૉન્ડ) જાદુઈ લાકડી Magioal rod.

Goes to bed=ઉઘી જાય છે Sleeps.

Waves (વેવ્ઝ) હલાવે છે Moves.

Circle (સર્કલ) ગોળાકાર.

Makes a circle=ગોળ ફેરવે છે Moves round about.

Fountains (ફાઉન્ટેન્સ) ઝરા; ડુવારા Springs, Reservoirs.

Filled with=ભરેલા Full of.

Fairy fish=નાની માછલી, જાદુઈ માછલી.

Bear (બેર) ભુકતા હોય છે Are laden with.

Delicious (ડીલિશયસ) સ્વાદિષ્ટ Of good taste.

Bow (બાઉ) વાળડું નમાવડું Bend.

Branches (બ્રાંચિઝ) ડાળીઓ Boughs, Twigs.

Bow their branches at a wish=ધ્વજા કરે તે પ્રમાણે તેની ડાળીઓ નમાવે છે Whenever desired they bend their branches.

Arbours (આર્બર્સ) લતા, મંડપ Bowers.

Dainty (ડેઇન્ટિ) પસંદ કરવા લાયક, સુંદર Choicest.

Scents (સેન્ટ્સ) સુગંધ Perfume.

Lovely (લવલિ) સુંદર Beautiful.

Fade (ફેઇડ) કરમાવું Wither.

Glitter (ગ્લિટર) પ્રકાશ આપવો Shine.

Glow worm (ગ્લોવર્મ) આગીઓ. An insect that shines in darkness.

Shade (શેઇડ) અંધારું Darkness.

Of etc.....આ આખો સ્ટેન્ડા નેડો They dream of એમ સબંધ છે.

Gifted (ગિફ્ટેડ) બક્ષેલી, ઇશ્વરદત્ત Talented.

Tongues (ટંગ્ઝ) જીભ, વાણી.

Of gifted tongues=સુંદર વાણી વાળા Of nice speech.

Tales (ટેલ્સ) વાર્તા Stories.

Pretty (પ્રેટી) સુંદર Nice, Beautiful.

Dwarfs (ડ્વાર્ફ્સ) ઠીંગણા આદમી Pigmies.

Dales (ડેઇલ્સ) ખીણ.

And talking birds etc. The prose order is they dream of talking birds etc.

Bad child=નકારું બાળક Wicked child.

Weaves (વેવીઝ) ફેરવે છે Waves.

Ring (રિંગ) ગોળાકાર Circular motion.

Ugly (અગલિ) કદરૂપા Deformed.

Horrid (હોરિડ) ભયંકર Terrible.

Lions (લાયન્સ) સિંહો.

Glaring (ગ્લેરિંગ) ચળકતી Sparkling.

Growl (ગ્રોલ) ધુરકવું Snail.

Dreadful (ડ્રેડફુલ) ભયંકર Terrible.

Ogres (ઓગર્સ) માણસનો ભક્ષ કરનાર રાક્ષસ A monster.

Cruel (ક્રુએલ) ઘાતકી Wicked, Merciless.

Knives (નાઇવ્ઝ) છરા Poniards.



To shed (શેડ) પાડવું To let fall.

Stormy (સ્ટોર્મી) તોફાની Tempestuous.

Waves (વેવ્સ) મોનાં.

Rush on = ધસે છે Come creeping on.

Drown (ડ્રાઇન) ડુબાડીદેવાને To sink down.

Raging (રેઇજીંગ) ભેસથી બળતા Burning fiercely.

Flames (ફ્લેમ્સ) ભડકા Tongues of fire.

Scorching (સ્કોર્ચીંગ) દહાડતા Burning.

Dragons (ડ્રેગન્સ) અજગર Winged serpents.

Hover (હોવર) ભટકવું. Roam, Fly about.

Serpents (સર્પન્ટ્સ) સાપ.

Crawl (ક્રૉલ) પેટ ધસડીને ચાલવું Creep.

Gloom (ગ્લૂમ) ઉદાસી, બીક, અંધાર Fear, Darkness.

Wish the long black gloom away બીક (અંધાર) હરી નય એમ  
 ઇચ્છે છે. They desire that the dark fear (of darkness)  
 should disappear.

Pleasant (પ્લેઝન્ટ) આનંદ દાયક Joyous.

## LESSON XXI.

At all = બીલકુલ.

Saved (સેઇવ્ડ) બચાવ્યો Protected.

THE DATE PALM = ખજૂરનાં ઝાડ.

Date (ડેઇટ) ખજૂર A kind of dry sweet fruit.

Palm (પામ) ઝાડ Tree.

Chiefly (ચીફલી) મુખ્યત્વે કરીને Principally.

Fertile (ફર્ટાઇલ) ફળદ્રુપ Fruitful.

Patches (પેચિઝ) કટકા Plots.

Oases (ઓએસિસ) રણમાં, બીનાચવાળી જગ્યા Damp ground in a  
 desert. Wide (વિવાઇડ) વિશાળ Vast.

Sandy (સૅન્ડી) રેતાળ.

Desert (ડેઝર્ટ) રણ Sandy plain.

Height (હાઈટ) ઉચાઈ.

Cluster (ક્લસ્ટર) ઝુમખો Bunch.

Springing (સ્પ્રિંગિંગ) કુદી નીકળતાં Coming out.

Stem (સ્ટેમ) થડ Trunk.

Ribs (રિબ્ઝ) સળીયા Thin bars.

Umbrella (અમ્બ્રેલા) છત્રી.

Bending (બેન્ડિંગ) નીચા વળતાં Stooping.

Gracefully (ગ્રેસફુલિ) સુંદર રીતે Nicely.

Oval (ઓવલ) ઈંડાના આકારનું Egg shaped.

Shape (શેઈપ) આકાર Form.

Stone (સ્ટોન) ઠણીઓ The inner hard substance of a fruit.

Golden (ગોલ્ડન) સોનેરી રંગનું Yellowish.

Colour (કલર) રંગ Hue.

Taste (ટેસ્ટ) સ્વાદ.

Scent (સેન્ટ) સુગંધ Perfume.

Are laden with=ભરેલાં હોય છે Are full of.

Ripe (રાઇપ) પાકાં.

Sight (સાઇટ) દેખાવ View.

Arabs (આરબ્ઝ) આરબ લોકો People of Arabia. [desert.

The king of the desert=રણનો રાજા The best tree in the

They may well love it=તેઓ તેને ચાહે છે તે બરાબર છે. It is proper that they love it.

Tract (ટ્રેક્ટ) જમીન Large plot of land.

Provides. (પ્રોવાઇડ્ઝ) પુરૂં પાડે છે. Furnishes, Supplies.

Shade (શેઇડ) છાંયડો Shadow.

Timber (ટિમ્બર) લાકડું Wood for building houses.

Syrup (સીરપ) રસ Juice.

Vinegar (વિનીગર) સરકો A sour liquid.

Seeds (સીડ્ઝ) બીયાં.

Are ground (ગ્રાઉન્ડ) દળવામાં આવે છે Are pounded.

Powder (પાઉડર) બુકો Dust.

Used in place of = ને બદલે Instead of.

Coffee (કૉફી) કાફી A kind of hot drink.

Pressed (પ્રેસ્ડ) નીચોવીને કહાડવામાં આવે છે Is obtained by squeezing them.

Necessary (નેસેસરી) જરૂરનો. Required.

Fibres (ફાઇબર્સ) રેસા Threads.

Cords (કૉર્ડ્ઝ) દોરડાં Ropes.

Leaf-stalk (લીફસ્ટૉલ્ક) પાંદડાનો ઢાંડો Thin stem of leaves.

Baskets (બાસ્કેટ્સ) ટાપલીઓ.

Trunk (ટ્રંક) થડ Stem.

Be gathered (ગૅથર્ડ) એકઠું કરવું Collected.

Bare (બેર) ખુલ્લો, પાંદડા વગરનો Devoid of leaves.

Straight (સ્ટ્રેઇટ) સીધું Erect.

Branches (બ્રાંચિઝ) ડાળીઓ Boughs.

Passes (પાસિઝ) નાંખે છે Throws.

Knots (નોટ્સ) ગાંઠ બાંધવી To fasten with a knot.

Notches (નોચિઝ) ગાંઠ, ખૂટો, ખાંચો Nicks.

At equal distances = સરખે અંતરે At equal space.

Rests (રેસ્ટ્સ) ટકેલું હોય છે Is supported.

Picks (પિક્સ) ચુંટે છે, તોડે છે He takes off.

Is stretched (સ્ટ્રેચ્ડ) પાથરેલું હોય છે Is spread.

Ceased (સીઝ્ડ) બંધ થાય છે Stopped.

Picture (પિક્ચર) ચિત્ર Figure.

Spring (સ્પ્રિંગ) ઝરો Stream.

## LESSON XXII.

By degrees (ડિગ્રીઝ) ધીમે ધીમે Little by little.

Dead of night = મધરાતે At midnight.

Middle (મિડલ) મધ્યભાગ.

Overcome (ઓવરકમ) હંકાવવું, જીતવું Subdue.

- Force (ફોર્સ) નેર Strength.
- Trick (ટ્રિક) ચાલાકી, ખુબી Cleverness.
- Comes to an end=પુરું થાય છે Is finished.
- Toils (ટોઇલ્સ) મહેનત Troubles.
- Tent (ટેન્ટ) તંબુ Pavillion.
- Once more=ફરીથી એકવાર Once again.
- The wooden horse of Troy=ટ્રોયનો લાકડાનો ઘોડો.
- Went on=ચાલુ રહ્યો Continued.
- Take the city=શહેર કબજે લઇ શકાય Capture the town.
- Cunning (કનિંગ) ચાલાક Shrewd.
- Trick (ટ્રિક) યુક્તિ Dodge.
- Overcome (ઓવર કમ) જીતવું Subdue, win.
- Hammers (હૅમર્સ) હથોડા Instruments for beating things.
- Camp (કૅમ્પ) ઢાવણી Tents of armies, army.
- Little by little=ધીમે ધીમે By degrees, slowly.
- To rise above the heads of=માથા ઉપર ચઢને દેખાવા લાગ્યા  
Appeared higher than the heads.
- Soldiers (સોલ્ડીયર્સ) લડવૈયા Warriors.
- Building (બિલ્ડીંગ) બાંધકામ The structure, Erecting.
- To waste (વેસ્ટ) નકામે ગુમાવવો To spend uselessly.
- Finished (ફિનિશ્ડ) પુરો થયો Completed.
- To the great joy=They were very joyous to see.
- Watchers (વૉચર્સ) તપાસ રાખનારા Guards.
- Fading away=અદ્રશ્ય થતાં Disappearing.
- In the distance=ધણે દુર Far away.
- Had been kept=પુરાયલા હતા Were confined.
- Crowdes (ક્રાઉડ્ઝ) ટોળેટોળી In groups.
- Wander (વૉન્ડર) રખડવું To roam.
- Strange (સ્ટ્રેન્જ) અન્યથા જેવો Curious.
- Stared (સ્ટેઅર્ડ) આભા ચઢને જોવું To look in surprise.
- Surprize (સરપ્રાઇઝ) અન્યથી Wonder.

- Dangerous (ડેન્જરસ) ધાસ્તી ભરેલી Risky, Perilous.  
 To beware (બિવેર) ચેતતા રહેવું To be cautious.  
 Idol (આઇડોલ) મૂર્તિ Image.  
 Jeered (જીઅર્ડ) મશકરી કીધી Laughed at.  
 Agreed (એગ્રીડ) કબુલ થયા Consented.  
 Hauled (હૉલ્ડ) ઘસડીને લઈ જવામાં આન્યો Was dragged.  
 To be much too large to go through = પસાર થઈ શકે તેના કરતાં  
 વધારે મોટા Larger than could pass through.  
 Opening (ઓપનિંગ) બાકું Hole, Gate.  
 To take down = તોડી પાડવું To demolish.  
 Market place = બજાર Place where market is held.  
 Silent (સાઇલન્ટ) શાંત Quiet.  
 Soundly (સાઉન્ડલિ) ધસધસાટ Profoundly.  
 Sorrow (સૉરો) દિલગીરી Grief.  
 Dimly (ડિમલિ) ઝાંખો Indistinctly.  
 Suddenly (સડનલિ) એકદમ At once.  
 Dropped (ડ્રૉપ્ડ) બહાર નીકળી આન્યો Came out.  
 Heroes (હીરોઝ) યુરવીરો Warriors.  
 Heart (હાર્ટ) મધ્ય ભાગ Middle part.  
 Capture (કૅપચર) લેવાને To take.  
 Stole (સ્ટોલ) ચુપકાથી ગયા Went stealthily.  
 Comrades (કોમરેઇડઝ) સાથીઓ Companions.  
 Trooped (ટ્રૂપ્ડ) ભેગા થયા Assembled.  
 But all in vain = બધું ફેગટ To no purpose, useless.  
 Struggle (સ્ટ્રગલ) બડાઈ Fighting.  
 Was seized (સીઝડ) પકડવામાં આવી Captured.

### LESSON XXIII.

- Was thought to be = Was considered to be.  
 Only (ઓનલિ) એકની એક Sole.  
 Supposed to be (સપોઝડ) ધારવામાં આવતા Thought to be.

Cousins (કાન્સ) પિત્રાઈ Uncle's sons or daughters.

Heiress (હેરેસ) વારસ Successor.

Confessed (કન્ફેસ્ડ) કબુલ કર્યું Admitted.

Nephew (નેપ્યુ) ભત્રીજો Brother's son.

Due (ડ્યુ) હકક Claim.

Right (રાઇટ) હકક Privilege.

Lady (લેડિ) ઉમરાવની વહુનો ઇલકાજ It is the title given to the wife of a nobleman.

Lady clare=લેડી કલેર.

Blow (બ્લો) ખીલવું Bloom.

It was the time when lilies blow=વસંત રૂતુ Spring.

Lily-white (લિલિ વ્હાઇટ) કમળના જેવા સફેદ White as the lily.

Doe (ડો) હરણી A female deer.

Trow (ટ્રો) ધારવું Think, Imagine.

Part (પાર્ટ) છુટા પડવું Separate.

Scorn (સ્કોર્ન) ધિકકાર Hatred, Contempt.

Betrothed (બિટ્રોથ્ડ) વિવાહ કરાવેલો Affianced.

Wed (વેડ) પરણવું Marry.

Blessing (બ્લેસિંગ) આશીર્વાદ Benediction.

Birth (બર્થ) હથુંકુળ Noble family.

Lands (લેન્ડ્ઝ) જમીન Estates.

Broad(બ્રોડ) પહોળી, વિશાળ Vast.

Worth (વર્થ) લાયકાત Merit.

Comes round=બને છે Happens.

Are ye out of your mind=તમે માંડા થઈ ગયાં છે You are out of your senses, Mad.

Wild (વાઇલ્ડ) મૂર્ખાઈથી Foolishly.

God's above (ગોડઝ, એબવ) પરમેશ્વર (સ્વર્ગમાં) છે God is in heaven. [hor.

At my breast=ન્યારે હું તેને ધવરાવતી હતી, When I was suckling

Burried (બેરીડ) દાંતી Interred.

Stead (સ્ટેડ) જગ્યા Place.

Falsely (ફેલ્સલિ) ખોટી રીતે Wrongly.

[is right.

If this be true = તમે કહો છો તે ખરું હોય = If what you say

; Best man = ખરો હકદાર Rightful heir.

Secret (સિક્રેટ) ગુપ્ત વાત.

For your life = તમે જ્યાં સુધી જીવો ત્યાંસુધી As long as you live.

Man and wife = ધણી ધણીયાણી Husband and wife.

I dare .not lie = હું જુકું બોલવાની હિંમત કરું નહિ. I cannot tell a lie.

Broach (બ્રોચ) ખોસવાની પિન A pin.

Fling (ફ્લિંગ) ફેંકી દો Throw away.

Necklace (નેક્લેસ) હાર, માળા. A string made of precious jewels. Faith (ફેઇથ) સરોસો Fidelity.

Cleave (ક્લીવ) વળગી રહેશે Stick.

Right (રાઇટ) હકક Claim.

Sinned (સિન્ડ) પાપ કીધું Committed a sin.

Strange (સ્ટ્રેન્જ) વિચિત્ર Wonderful.

Ere (એર) પહેલાં Before.

Clad (ક્લેડ) પહેરેલું Clothed.

Russet (રસેટ) ઝાંખા ભુરાં Pale brown.

Gown (ગાઉન) ઝલ્લો Robe.

Dale (ડેલ) ખીણ Valley.

Down (ડાઉન) મેદાન.

Dropt (ડ્રોપ્ટ) મુકી દીધું Put.

Stept = stepped = Walked ચાલ્યો.

Tower (ટાવર) મિનારો Turret.

Flower (ફ્લાવર) સૌથી સુંદર સ્ત્રી Fairest woman.

Play me no tricks = મને કંઠો નહિ Do not deceive me.

Riddle (રિડલ) ઉપાણું Puzzle,

Proudly (પ્રાઉડલિ) દગામથી Pompously.

Her heart did not fail = તે હિંમત હારી નહિ She did not lose courage.

Next in blood = નજીકનો સગો Nearest relation.

Lawful (હોય) કાયદેસર Legal, Rightful.

Will wed = પરણીશું.

To-morrow morn = કલ સવારે.

## LESSON XXIV.

Was going = તૈયારીમાં હતો Was just ready to.

Haul (હોલ) ધસડી લઈ જવું To drag.

Monarch (મોનર્ક) રાજા King.

Had better = It would have been better if.

Secret (સિક્રેટ) ગુપ્ત વાત Private thing.

Crown (ક્રોન) મુકુટ Diadem.

### A BOOKSELLER = ચોપડી વેચનાર.

Government (ગવર્નમેન્ટ) સરકારી Belonging to the state.

Piece (પીસ) કટકો Parcel.

Class-room (ક્લાસરૂમ) વર્ગ.

Form (ફોર્મ) ધોરણ Standard.

Fastened (ફાસન્ડ) ચોંટાડયો Fixed.

Messrs (મેશર્સ) મીસ્ટરનું બહુવચન Plural form of Mr.

Publishers (પબ્લિશર્સ) પ્રસિદ્ધ કર્તા Those who publish books.

Catalogue (કેટલોગ) ટીપ List of books.

Elementary (એલિમેન્ટરિ) પ્રાથમિક Rudimentary.

Arithmetic (એરિથમેટિક) અંકગણિત Science of numbers.

Price (પ્રાઇસ) કિંમત Worth, Value.

As = Annas આનાનું હુંકું રૂપ.

Complete (કમ્પ્લીટ) પૂરેપૂરો Entire, Thorough.

Course (કોર્સ) અભ્યાસક્રમ Curriculam.

Geography (જ્યોગ્રાફી) ભૂગોળ વિદ્યા The science which deals with the description of the earth.

Coloured (કલર્ડ) રંગેલા Painted.

Maps (મૅપ્સ) નકશા.

History (હિસ્ટરિ) ઇતિહાસ.

Plays (પ્લેઝ) નાટક Drama.



**Shakespeare**—It is the name of one of the greatest poets of England.

**Notes (નોટ્સ)** ઢીકા Commentary, Annotations.

**The Arabian Nights**—It is the name of a book. It is also called one thousand and one nights.

**The Ramayana (રામાયણ) રામાયણ** The book containing the history of Rama.

**Translated (ટ્રાન્સલેટેડ) તરજુમે કરાયેલો** Rendered.

**Customer (ક્સ્ટમર) ધરાક** Buyer.

**Good morning**—It is the custom among English men to say good morning when they meet each other in the morning.

**Pupil (પ્યુપિલ) નિશાળીયો** Student.

**Let me** = Allow me to.

**Hands (હૅન્ડ્ઝ) આપે છે.** Gives.

**Contains (કન્ટેઇન્સ) ની અંદર છે** Has within it.

**Plenty (પ્લેન્ટી) પુષ્કળ** Numerous.

**Sums (સમ્સ) દાખલા** Examples.

**Weights (વેઇટ્ઝ) નેખવાનું માપ** Standard for weighing.

**Measures (મેઝર્સ) માપ** Standard length for measuring the length.

**King John**—It is a play by Shakespeare.

**Change (ચેંજ) વટાવ, પરચુરણ** Number of coins of a smaller value for a big coin.

**Professor (પ્રોફેસર) ગુરુ** Teacher.

**Physical (ફીઝિકલ) કુદરતી** Natural.

**Features (ફીચર્સ) રચના** Structure.

**Level (લેવલ) સપાટી.**

**Sea level**—In measuring the heights of mountains etc. the level of the sea is taken as a standard.

**Presidencies (પ્રેસીડન્સીઝ) ઇલાકા** Divisions of a country

**States (સ્ટેટ્ઝ) દેશી રાજ્ય** Native kingdoms.

**Towards the end of his life**—તે બહુ ધરડો થયો ત્યારે When he was very old.

Volume (વોલ્યુમ) ગ્રંથ, ભાગ Part.

Scale (સ્કેઈલ) પ્રમાણ Extent.

Till gets into = Till he is promoted to.

He had better have = It would be better for him to have.

Present (પ્રેઝન્ટ) હનામ, બક્ષિસ Gift.

Recommend (રેકમેન્ડ) સલામણુ કરવી Certify to be good.

Dear (ડીયર) મોંઘી Of a higher price.

Make me out a bill = માંહે બીલ તૈયાર કરી આપો, આંકડો કરી આપો

Prepare the bill that I have to pay.

Following (ફોલોઈંગ) નીચે પ્રમાણેનું As mentioned below.

Made out = તૈયાર કરાયું Prepared.

E. & O. E. = ભૂલચૂક લેવીદેવી Errors and omissions excepted.

Received (રિસીવડ) લીધા છે Have taken.

## LESSON XXV.

Seemed (સીમ્ડ) દેખાઈ Appeared.

Go out = બુઝાઈ જવું Be extinguished.

Enough (ઇનફ) પુરતું Sufficient.

Put out = હોલવવો Extinguish.

Pouring (પોરિંગ) રેડવાથી Shedding. Throwing.

VOLCANOES = જ્વાળામુખી પર્વત.

Volcanoes (વોલકેનોઝ) જ્વાળામુખી Burning mountains.

Usually (યુઝુવલિ) ઘણું ખરું Generally.

Hole (હોલ) બાકું Opening.

Chimney (ચિમનિ) ધુમાડીયું A funnel in a house through which smoke passes.

Vent (વેન્ટ) બાકું Cleft.

Opening (ઓપનિંગ) બાકેરું Hole.

[volcanoes.

Crater (ક્રેટર) જ્વાળામુખી પર્વતનું મોં The open mouth of

Inside (ઇન્સાઇડ) અંદરની બાજુએ The interior.

Furnace (ફરનેસ) બક્ટી A structure in which things are melted with the help of fire.

Lava (લાવા) લાવાનો રસ The melted liquid of the stones.

Hill side (હિલ સાઇડ) પર્વતની બાજુ Towards the side of the hill.

Mound (માઉન્ડ) નાનો ટકરો A small hill.

Build up (બિલ્ડ અપ) ઉભો કરે છે. Make up, Erect.

Action (એક્શન) બેર, Force.

So a mountain is made by the action.....earth=જમીનની અંદરની ગરમીથી પથ્થર પીગળીને રસ થઈને બહાર આવે છે ને તે ઠરી બન્યે છે એટલે તેનો ટકરો બંધાય છે.

Geyser (ગાઈઝર) ઉના પાણીનો ઝરો A hot water spring.

Mount Visuvius : (વિસુવિયસ) ઈટલીમાં મોટો જ્વાળામુખી પર્વત છે  
The big famous volcano in Italy.

Pay a visit=જોવા જેવું Go to see.

We can be drawn up=We can ascend.

Steep (સ્ટીપ) ઢલો. સીધો Precipitous.

Vines (વાઇન્સ) દ્રાક્ષના વેલા The vine plant.

Olive (ઑલિવ) જે ઝાડમાંથી તેલ બને છે તે A tree out of the seeds of which oil is produced.

Dotted (ડોટેડ) છુટાં છવાયાં આવેલાં છે Situated here and there.

Soil (સૉઇલ) જમીન Ground.

Fertile (ફર્ટિલ) ફળદ્રુપ Fruitful.

Fiery (ફાયરિ) બળતા Burning.

Bare (બેર) ખુલ્લો Open.

Puffs (પફ્સ) ગોઠિગોઠા Clouds. [faces.

Rise in our faces=આપણાં મોં આગળ આવે છે Come near our

Crust (ક્રસ્ટ) પડ Layer.

Push (પુશ) ઘોંચવું Thrust.

Crack (ક્રૅક) તડ; ફાટ Cleft.

Will take fire=સળગશે Will be burnt.

Windward (વિન્ડવર્ડ) પવનની દિશા તરફ The side towards which

the wind is blowing.

To avoid (બેવોઇડ) દુર રાખવાને To keep away from.

Glow (ગ્લો) ચળકાટ, પ્રકાશ, Light, Lustre.

Stifling (સ્ટાઇફલિંગ) ગુંગળાવી નાખે તેવી Suffocating.

Peep (પીપ) ડોકીયું Look.

Globe (ગ્લોબ) પૃથ્વી Earth.

Extinct (એક્સટીન્ક્ટ) હોણવાઇ ગયેલા Put out.

Closed up=પુરાઇ ગયેલા Choked up.

To have gone out=હોણવાઈ ગયેલા To have been extinguished.

## LESSON XXVI.

No doubt ખચીત. Certainly.

Doubtless (ડાઉટલેસ) ખરેખર Certainly.

Sorts (સોર્ટ્સ) જાત Kinds.

Goods train=માલગાડી Railway train carrying heavy goods.

Terrible (ટેરિબલ) ભયંકર Frightful.

Weather (વેધર) હવા Climate.

Deserts (ડેઝર્ટ્સ) રણ Plains.

Must be taken in=ગણવા જેઇએ Must be counted.

To make up=To constitute.

Due (ડ્યુ) ઝાડળ; Frost.

Make out=ખનાવવું Prepare

Made up=બનેલી છે Is constituted.

Leaves (લીઝ) પાનાં Pages.

## THE MOUNTAIN AND THE SQUIRREL.

પર્વત અને ખીસકોલી.

Squirrel (સ્કિવીરલ) ખીસકોલી A tiny animal.

Quarrel (ક્વોરલ) કળયો Struggle, fight.

Former (ફોર્મર) આગલો, i. e. the mountain.

Prig (પ્રિગ) હુસ્તો, ચોર A thief, Rogue.

Bun=Squirrel.

Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ આપ્યો Answered.



Doubtless (ડાઉટલેસ) નક્કી Certainly.

All sorts of things=Various things.

Must be taken in=Must be counted.

Sphere (સ્ફીયર) દુનિયા The earth.

Disgrace (ડિસગ્રેસ) નામોશી Dishonour.

Occupy (ઑક્યુપાઇ) લેવું Take.

Spry (સ્પ્રાઈ) ચપલ Active.

Half so spry=મારાથી અડધી ચપલતા પણ તારામાં નથી. You are not even half so active as I am.

Deny (ડિનાઇ) ના પાડવી Say no.

J'll not = I will not.

Track (ટ્રેક) રસ્તો Road.

Squirrel track = ખીસખોલીને ચાલવાનો રસ્તો Road for the squirrel. Telents (ટેલન્ટસ) બુદ્ધિ Intellect.

Differ (ડિફર) જુદીજુદી હોય છે Are different.

All is well and wisely put=પરમેશ્વરે સઘળું સાચું અને ડહાપણુ ભરેલી રીતે કરેલું છે. God has made everything well and in a proper manner.

Forests (ફોરેસ્ટસ) જંગલ Jungles.

Crack (ક્રેક) ભાંગવું Cut, Break.

Nut (નટ) સોપારી, ફળ A kind of fruit.

## LESSON XXVII.

Keep pace=ખસાખસ રહેવું Not to fall behind.

Rapidly (રેપિડલિ) ત્વરાથી Fast.

Way (વે) રીત Manner.

Being made to copy=Being told to copy.

To copy=લખવાને To write down.

Lessons (લેસન્સ) પાઠ Exercises.

Desk (ડેસ્ક) પાટલી Bench.

Room enough=પુરતી જગ્યા Sufficient room (accommodation).

## THE MILLER HIS SON AND THEIR ASS

ધંડીવાળો તેનો છોકરો અને તેનો ગધેડો.

Were leading (લીડીંગ) દોરવીને લઇ જતા હતા. Carrying.

Miller (મિલર) ધંડીવાળો One who keeps a mill.

Fair (ફેર) મેળો A place where people meet for buying and selling.

Had not gone far=દુર ગયા નહોતા Had walked a little.

Troop (ટ્રૂપ) ટાળુ Crowd.

Returning (રિટર્નીંગ) પાછું ફરવું Coming back.

Laughing (લાઈફિંગ) હસવું Making merry.

Look (લુક) જુઓ See.

Ever (એવર) કોઈ વખત Any time.

Stupid (સ્ટુપિડ) મૂર્ખ Foolish.

Could ride=સવારી કરી શકે Can sit on the ass.

Bade (બેડ) હુકમ કર્યો Ordered.

Get up=ખસવું Ride.

Tramped (ટ્રમ્પડ) ચાલ્યો Walked.

Cheerfully (ચિઅરફુલિ) આનંદથી Merrily.

By his side=તેની પાસે Near him.

Came to=પાસે આવ્યા Came near.

Way side=રસ્તાની બાજુએ By the side of the road.

Talking together=એકબીજા સાથે વાત કરતા Conversing with each other.

Pointing (પોઇન્ટિંગ) બતાવીને Showing.

Proves (પ્રૂવ્ઝ) સાબીત કરે છે. Establishes.

Respect (રિસ્પેક્ટ) માન Honour. Reverence.

Old age (ઓલ્ડ એજ) ધડપણ.

Rogue (રોગ) લુચ્ચો Cunning fellow.

Has to walk=ચાલવાની ફરજ પડે છે Is forced to walk.

Upon this=આ સાંભળીને Hearing this.

Took his place = એની જગ્યાએ બેઠો Sat in his place.

Country women = ગામડાની સ્ત્રી Village women.

Market (માર્કેટ) બજાર Bazar.

Lazy (લેઝી) આળસુ Idle. Hardly (હાર્ડલી) લગભગ Sincerely.

Keep pace = સાથે ચાલવું Not to fall behind.

Almost (ઓલમોસ્ટ) લગભગ Nearly.

Reached (રીચ્ડ) પહોંચ્યો Arrived at.

Pray (પ્રે) મહેરબાની કરીને Kindly.

Honest (ઓનેસ્ટ) પ્રમાણીક Straightforward.

Townsmen (ટાઉન્સમેન) શહેરનો રહેનાર Citizen.

Load (લોડ) બોલો મુકવો Burden.

Better able = વધારે શક્તિવાન Stronger,

Beast (બીસ્ટ) પશુ Quadruped.

Tied (ટાઇડ) બાંધ્યા Fastened.

Slinging (સ્લિંગિંગ) લટકાવીને Hanging.

Pole (પોલ) વાંસડો Bamboo.

Shoulders (શોલ્ડર્સ) ખભા.

So odd a sight = એવો વિચિત્ર દેખાવ Such an absurd sight.

Sight (સાઇટ) દેખાવ View.

Crowds (ક્રોડ્સ) ટાળેટાળાં Flocks.

Uncomfortable (અનકમ્ફર્ટેબલ) બેચેન Uneasy.

Passing (પાસિંગ) પસાર થતા Going.

Bridge (બ્રિજ) પૂલ Structure raised over a river to go over.

Pulled (પૂલ્ડ) ખેંચ્યા Dragged.

Rope (રોપ) દોરડું Cord.

Fell off the pole = વાંસથી છૂટા થઈ ગયો Became free from the pole. Fright (ફ્રાઇટ) બીક, ધાસ્તી Fear.

Jumped off = ઉપર થઈને કુદ્યો Leaped over.

Was drowned (ડ્રોન્ડ) ડૂબી ગયો.

By trying to etc.....no body = દરેક જણને ખુશ કરવાનો પ્રયત્ન

કરવા જતાં તમે કોઇને ખુશ કરી શકશો નહિ If you try to please  
all you cannot please any one.

THE ARAB AND HIS CAMEL=આરબ અને તેનું ઉંટ.

Cold (ફ્રીડ ) ઠંડી Chil.

Tent (ટેન્ટ) ટંબુ Camp.

Gently (જેન્ટલિ) ધીમેથી Slightly.

Flap (ફ્લેપ) પડદો Curtain.

Pray you=તમને આજીજી કરું છું Entreat you.

Welcome (વેલકમ) ભલે આવ You are at liberty to come.

Cheerfully (ચિઅરફુલિ) આનંદથી, ખુશીથી. Gladly, merrily.

Warm (વોર્મ) ગરમ કરવું, Make hot.

Neck (નેક) ગરદન.

Fore legs આગલા પગ The legs in the front part of the body.

Moving (મૂવિંગ) ખસીને Getting aside.

Room (રૂમ) જગ્યા Space.

Altogether (ઓલ્ટોગેથર) તદ્દન Completely.

At last=આખરે Eventually

Pity (પિટિ) કષ્ટ, દયા Mercy.

Too small for both=એટલો નાનો હતો કે બે જણા સમાઈ શકે નહિ,

It was so small that two persons cannot remain inside.

You had better stand outside=તમે બહાર હોવા રહો તે સારું.

It would be better if you will stand outside.

Room enough=પુરતી જગ્યા. Sufficient space.

Resist (રીઝિસ્ટ) સામા થવું Oppose.

Evil (ઇવિલ) સંકટ, આફત Calamity.

Beginning (બિગીનિંગ) શરૂઆત Commencement.

Overcome (ઓવરકમ) જીતવું, Subdue.

## LESSON XXVIII.

In spite of=જતાં Notwithstanding.

Size (સાઇઝ) કદ Stature.



Low (લો) નીચો Humble.

Guard (ગાર્ડ) રક્ષણ કરવું Protect.

Streams (સ્ટ્રીમ્સ) પુર Floods.

Infant (ઇન્ફન્ટ) બાળક Baby.

Trick (ટ્રીક) યુક્તિ, Dodge.

All the year round = આખું વરસ Throughout the year.

Holidays (હોલિડેઝ) રજા Days of leave.

Are fond = ગમે છે.

MOUNTAIN CLIMBING = પર્વત પર ચઢવા વિષે.

Chief (ચીફ) મુખ્ય Principal.

Imagine (ઇમેજન) ધારવું. Think.

What they look like = તેઓ કેવા દેખાય છે How they appear.

Harder = વધારે અઘરા More difficult.

Climb (ક્લાઇમ્બ) ચઢવું Ascend.

Steep (સ્ટીપ) સીધા Precipitous.

Top (ટોપ) શિખર Summit.

Peaks (પીક્સ) શિખર Summits.

Bare (બેર) ખુલ્લો Void of leaves.

Are covered = ઢંકાયેલા હોય Are buried under.

All the year round = આખું વરસ Throughout the year.

Cracks (ક્રેક્સ) તડ, ફાટ Crevices.

Are too wide to cross = એટલી પહોળી હોય છે કે તે ઓગંગીને જવાય નહિ Are so wide that one cannot go over them.

Often (ઓફન) વારંવાર, ઘણી વખત Many times.

Soft (સોફ્ટ) પોચો Not hard.

Are very fond of = ને બહુ ગમે છે Like very much.

Himalayas (હિમાલયઝ) હિમાલયનો પર્વત The mountain of Himalaya.

Everest (એવરેસ્ટ) હિમાલયની ઉંચામાં ઉંચી ટોચ The highest peak of the Himalayas. It is nearly 30000 feet high.

Kanchinjunga (કાંચિન્જંગા) હિમાલયની એવરેસ્ટથી નીચી ટોચ

The second highest peak of the Himalayas.  
 Switzerland (સ્વીઝરલૅન્ડ) મધ્ય યુરોપમાં એક દેશ છે Name of a country in central Europe.

Alps (આલ્પ્સ) આલ્પ્સ પર્વત The highest mountain in Europe.  
 Central (સેન્ટ્રલ) મધ્ય Middle.

Mount Blanc (માઉન્ટ બ્લૅન્ક) The highest peak of the Alps.

Because of = On account of.

Lies = પથરાયેલો છે Is spread over it.

Partly (પાર્ટિલિ) થોડો થોડો In some part. [in Europe.

France (ફ્રાન્સ) યુરોપમાં એક દેશ છે A name of a country

Italy (ઈટલિ) યુરોપમાં એક દેશ છે Name of a country in Europe.

Nilgiri Hills = નીલગીરી પર્વત Mountain in southern India.

Ladder (લૅડર) નીસરણી Stair case.

Of that length = એટલી લાંબી So long.

Guides (ગાઇડ્ઝ) લોભીયા. Persons who know the roads.

Tracks (ટ્રૅક્સ) રસ્તા Roads, Paths.

Porters (પોર્ટર્સ) મનુર Labourers.

Points (પોઇન્ટ્સ) છેડા Ends.

Axes (એક્સીઝ) કોદાળી Hatchets.

To cut = to carve બનાવવા, કાપી કઢાડવા.

Party (પાર્ટી) ટોળી Company.

File (ફાઇલ) હાર Line.

Single (સિંગલ) એકજ Only one.

Slips (સ્લિપ્સ) સરી નય Slides down.

Hold on = પકડી રાખવું Catch.

Save (સેવ) બચાવવું Protect.

Many lives are lost = ઘણા જણા મરી ગયા છે Many men have died.

Dangers (ડેન્જર્સ) ભય, નેપમ Risks.

To be faced = સામે થવું, મળવું To be met with.

Fog (ફૉગ) ધુમ્મસ Mist.

Suddenly (સડનલિ) અચાનક, એકદમ Unexpectedly.

Mass (માસ) ઢગલો Heap.

Loose (લૂઝ) છુટો થયેલો Severed.

Sweep (સ્વીપ) ધસડી જવું Carry over.

Edge (એજ) કાર Border.

Cliff (ક્લિફ) ટેકરી Hill.

Comfortable (કમફર્ટબલ) સગવડવાળી Convenient.

Hotel (હોટેલ) વીરણ Boarding house.

Visit (વિઝિટ) મુલાકાત લેવી Go to see.

Lofty (લોફ્ટી) ઉચા. High.

Snow-clad = બરફથી ઢંકાયેલા Covered with snow.

## LESSON XXIX.

Estuary (એસચ્યુઅરિ) ખાડી Creak.

Farm (ફાર્મ) ખેતર Field.

Cattle (કૅટલ) પશુ Domestic quadrupeds.

Grazed (ગ્રેઝડ) ચરતાં Fed.

Island (આયલૅન્ડ) ટાપુ.

Mist (મિસ્ટ) ધુમસ Fog.

Lost her way = ભૂલી પડી Could not find her way. [attached.

Stakes (સ્ટેકસ) જળ બાંધવાના વાંસડા Poles to which nets are

Seaweed (સીવીડ) નકામો છોડ Useless shrub.

Ashore (એશોર) કિનારા ઉપર On the shore.

Buried (બેરીડ) દાટવામાં આવી Interred.

Churchyard (ચર્ચયાર્ડ) દેવળની નજીકમાં રાખ દાટવાની જગ્યા A  
place near the church where dead bodies are buried.

THE SANDS OF DEE = ડી નદીનાં રેતીનાં મેદાન.

Cattle (કૅટલ) ઢોર Beasts.

Across (એક્રોસ) માં થઇને Through.

Western wind (વેસ્ટન વિન્ડ) પશ્ચિમ દિશા તરફથી વહેતો પવન

Wind blowing from the West.

Wild (હવાઇલ્ડ) તોફાની Furious.

Dank (ડૅન્ક) ભીની Wet.

Creeping (ક્રીપિંગ) ધીમે ધીમે આગળ વધતી Coming on slowly.

Tide (ટાઇડ) ભરતી Rising of the water.

Weed (હીવીડ) નકામે રોપો Useless plant.

Floating (ફ્લોટિંગ) તરતા Moving on the surface of water.

Tress (ટ્રેસ) લટ Ringlet, Curl of hair.

Maiden (મેઇડન) કુમારિકા Unmarried girl.

Salmon (સેલ્મન) એક ભતની માછલી A kind of fish.

Stakes (સ્ટેઇક્સ) બળ ખોસવાના વાંસડા The poles to which the nets are fastened in the sea.

Rolling (રોલિંગ) ફેલાતી Creeping.

Crawling (ક્રોલિંગ) ધીમેથી આગળ આવતી Proceeding slowly.

Cruel (ક્રુઅલ) ધાતકી Merciless.

Grave (ગ્રેવ) કબર Tomb.

Boatmen (બોટમેન) ખલાસી Sailors.

### LESSON XXX.

Made fools of themselves = તેઓ મૂર્ખા બન્યા Were foolish.

Had nothing to say = જવાબ આપવાનું હતું નહિ She could not gave any answer.

SANCHO PANZA AS A JUDGE = સંકો પાન્ઝા ન્યાયાધીશ તરીકે

Amusing (એમ્યુઝિંગ) રમુજ Interesting.

Spanish (સ્પેનિશ) સ્પેઇનનો Of Spain.

Knight (નાઇટ) શુરવીર માણસને અપાતો ઇત્કાબ It was a title given to brave persons. (a hero of a romance.)

Don Quixote (ડોનક્વીઝોટ) એક વાર્તાના નાયકનું નામ છે. Name of

Ruler (રૂલર) રાજા King.

Judge (જજ) ન્યાયાધીશ One who decides.

Stupid (સ્ટુપિડ) મૂર્ખા Foolish.

- Sure (શયોર) ખાત્રીવાળા Certain. [be foolish.  
 Make great fool of himself = મૂર્ખો બનશે Would prove to  
 Honest (ઑનેસ્ટ) પ્રમાણીક Upright.  
 Sense (સેન્સ) અક્ષલ Intellect.  
 Cane (કેન) નેતર.  
 Walking stick = ચાલવાની લાકડી Stick for use when walking.  
 My lord = ન્યાયાધીશને માનથી બોલાવવાની રીત છે It is a form of  
 speaking to a judge.  
 Lent (લેન્ટ) હજીના આપ્યા Gave by way of loan.  
 Repaid (રિપેઈડ) પાછા આપ્યા Gave back.  
 Pray (પ્રે) આજીજ કરવી Request.  
 Question (કવેશ્યન) પૂછવું Ask.  
 Solemnly (સોલમ્નલિ) ગંભીરાઈથી Seriously.  
 Declare (ડિક્લેર) જાહેર કરવું Say.  
 Contented (કન્ટેન્ટેડ) સંતોષ પામીશ I will be satisfied.  
 Answered (ઑન્સર્ડ) જવાબ આપ્યો Replied.  
 Own (ઓન) કબુલ કરવું Confess.  
 Wishes (વિશીઝ) ઇચ્છા કરે છે. Desires.  
 Wosrd (વોર્ડ) વચન Promise.  
 Justice (જસ્ટીસ) ઇન્સાફ Equity.  
 Rod (રોડ) લાકડી Stick.  
 Accuser (ઑક્યુઝર) આરોપ મૂકનાર Plaintiff.  
 Placed (પ્લેઈસ્ટ) મૂક્યો Put.  
 Speak falsely = જુઠું બોલશે Tell a lie.  
 Perhaps (પરહેપ્સ) કદાચ Possibly.  
 Leave (લીવ) છોડીને ચાલ્યાં જવું To go away from.  
 There = Take it.  
 Is worth = ની કીંમત છે Is equal in value to.  
 Out dropped = બહાર નીકળી આવ્યા Came out.  
 Were astonished (ઑસ્ટોનિઝ્ડ) અભયબ થયા Wondered.  
 Was hidden = સંતાડેલું હતું Was concealed.  
 Magic (મેજિક) જાદુ Charm.

Lucky (લકી) નસીબદાર Fortunate.  
 Guess (ગેસ) અટકળ Conjecture.  
 Noticed (નોટિસડ) જોયું Observed.  
 Debter (ડેટર) દેણદાર.

### LESSON XXXI.

Suitor (સૂટર) માંગણી કરનાર Wooer.  
 Put off = મુલતવી રાખવું Postpone.  
 Used (યુઝડ) ટેવ હતી. Were in the habit of.  
 Hammers (હૅમર્સ) હથોડા.  
 Duke (ડ્યુક) ઉમરાવ Noble man.  
 Pleasant (પ્લેઝન્ટ) આનંદી Merry.

### THE HOME COMING OF ODYSSEUS

#### ઑડિસિયસનું ઘેર આવવું.

Wandering (ઉવૉન્ડરિંગ) ભટકતો હતો Roaming.  
 Seige (સીજ) ઘેરો Encircling a city with an army.  
 Alive (એલાઈવ) જીવતો Living.  
 Neighbourhood (નેબરહુડ) આસપાસ, પડોશ Vicinity.  
 Suitors (સૂટર્સ) પરણવાની માંગણી કરનારા Claimants for marriage.  
 Hoping (હોપિંગ) આશા રાખીને Expecting.  
 Refused (રિફ્યુઝડ) ના પાડી Declined.  
 Promised (પ્રોમિસડ) વચન આપ્યું Gave word.  
 Finished (ફિનિસડ) પુરો કર્યો Completed.  
 Maidens (મેઇડન્સ) દાસી Maid servants.  
 Choose (ચૂઝ) પસંદ કરવું Select.  
 Put off = મુલતવી રાખવું Postpone.  
 As long as possible = તેનાથી અને ત્યાં સુધી As long as she can.  
 Undo (અનડુ) ઉખેડી નાખવું Untie.  
 Meanwhile (મીનવહાઇલ) દરમિયાન In the mean time.  
 Palace (પેલેસ) મહેલ Mansion.  
 Expense (એક્સપેન્સ) ખર્ચ Cost.

Feasts (ફીસ્ટ્સ) મીજબાની Dinner.

Begged (બેગ્ડ) આજીજ કરી Entreated.

To cease (સીઝ) બંધ કરવું To stop.

Wasting (વેસ્ટિંગ) ઉડાવી દેતા Squandering.

Goods (ગૂડ્ઝ) માલ Property.

Insolently (ઇન્સોલેન્ટ્લિ) હુશ્કારાથી Imprudently.

Returned = ફરવા લાગ્યા Resorted to.

Noisy (નોઇઝી) ઘોંઘાટવાળું Boisterous.

Commanded (કમાન્ડેડ) હુકમ કર્યો Ordered.

Laughed at = મસકરી કરી Made a joke.

Friendly (ફ્રેન્ડ્લિ) માયાળુ Kind.

Olympus—The name of a mountain where gods were supposed to live.

Overcome (ઓવરકમ) તાબે કરવું, જીતી લેવું Subdue.

Resistance (રિઝિસ્ટન્સ) સામા થવું તે Opposition.

Native (નેટીવ) જન્મનો Motherland, where he was born.

Sailors (સેલર્સ) ખલાસી Crew.

Laid (લેઇડ મૂક્યો Placed.

Property (પ્રોપર્ટી) જમીન Estate.

Dawn (ડૉન) સવાર Morning.

Awoke (અવોક) જાગ્યા Got up.

Strange (સ્ટ્રેન્જ) વિચિત્ર Curious.

Foreign (ફોરિન) પારકા Strange.

Caused (કૉઝડ) કરી હતી Created.

Conceal (કન્સીલ) છુપાવવું Hide.

Face (ફેઇસ) આગલો ભાગ Front part.

Form (ફોર્મ) રૂપ Shape.

Shepherd (શેપર્ડ) ભરવાડ One who herds cattle.

Suitable (સુટેબલ) યોગ્ય Proper. Fit.

Corn land અનાજ હોય તેવી જમીન Ground on which corn

Feeding (ફીડિંગ) ચરાવવાને Grazing.

Vine (વાઇન) દ્રક્ષના વેલા Vine plant.

Abundant (અબન્ડન્ટ) પુષ્કળ Plenty.

Rejoiced (રિજોઇસ્ડ) રાજ થયો Became glad.

Fell on his knees ધૂંટણીએ પડયો. In order to pray one kneels down.

Rid (રિડ) મુક્ત કરવું Make free.

Swine herd ડુકકર ચરાવનાર One who takes care of swine.

Prudent (પ્રુડન્ટ) ડાહ્યો Wise.

Faithful (ફેઇથફુલ) નિમકહલાલ Devoted.

Happened (હૅપનડ) બન્યું Took place.

Touched (ટચ્ડ) અડકી.

Withered (ઉવીધર્ડ) કરચલી વળી ગઇ. Wrinkled.

Dim (ડિમ) ઝાંખી Not clear.

Were changed બદલાઇ ગયાં Were altered.

Filthy (ફિલ્ધ) ગંદા Dirty.

Rags (રૅગ્ઝ) ચીંચરા Torn clothes.

## LESSON XXXII.

What became of them = તેઓનું શું થયું ?

He was a rat.....rat = એક ઉદર અને એક ઉદરડી હતી There was a male and a female rat.

Hole (હોલ) દર Opening.

Dwell (ડવેલ) રહેવું Live.

Witch (ઉવિચ) ડાકણ A woman who practises evil arts (supposed to be black.)

Curling (કર્લિંગ) ઝુંચળી વળતી Bent.

Excepting (એક્સેપ્ટિંગ) બાદ કરતાં Omitting.

Cheese (ચીઝ) પનીર A sort of curd.

Pronounced (પ્રોનાઉન્સડ) જાહેર કર્યું Declared.

Remarked (રિમાર્ક્ડ) ટીકા કરી Observed.

Add (અડ) ઉમેરો કરવો Augment.



Charms (ચાર્મ્સ) સુંદરતા Beauty.

Ventured (વેન્યર્ડ) સાહસ કીધું Became bold enough.

Befell (બિફેલ) આવી પડયું Happened.

### LESSON XXXIII.

Difficulty (ડિફિકલ્ટી) મુશ્કેલી Trouble.

By turns = એક પછી એક One after the other

Million (મિલિયન) દસલાખ Ten lakhs.

In all = કુલ Altogether.

### THE HOME COMING OF ODYSSEUS—II

આડિસિયસનું ઘેર આવવું.

Accordingly = તે પ્રમાણે, તે ઉપરથી There upon.

Making himself = પોતાને માટે બનાવતા Preparing for his own  
use. Even then = Even at that time.

Sow (સાઉ) ડુકકર Female pig.

Fierce (ફિયર્સ) ભયંકર Terrible.

Barking (બાર્કિંગ) ભસતા Howling.

Of course = અલબત્ત Certainly.

Treated (ટ્રીટેડ) વર્ત્યો, આત્મતાસ્વાગતા કરી Behaved towards.

No doubt = ખચીત Certainly.

Wealthy (વેલ્થી) પૈસાદાર Rich.

Had possessed (પોસેસ્ડ) તાબામાં હતા Were owned by him.

Wicked (ઉવિકેડ) દુષ્ટ Sinful.

He will be revenged (રિવેન્જ) વેર લેશે He will take vengeance

Shame (શેઇમ) શરમાવવું Put to shame.

Visit (વિઝિટ) મુલાકાત કરવાને To meet.

Faithful (ફેઇથફુલ) નિમકહલાલ Devoted.

Surprized (સરપ્રાઇઝડ) અચંબો પાર્યો Was astonished.

Stranger (સ્ટ્રેન્જર) અજણ્યો માણસ Unknown person.

Feared (ફીઅર્ડ) બીક લાગી Was afraid.

Ill-treat (ઈલટ્રીટ) ખરાબ વર્તણૂક ચલાવવી, દુઃખ દેવું Harass.

Yelping (યેલ્પિંગ) બુમ પાડતા Howling.

Handsome (હૅન્ડસમ) ખુબસુરત Beautiful.

Prime of life ભરજીવાની Full youth.

Clothed (ક્લોથડ) પહેરેલાં Dressed.

Garments (ગાર્મેન્ટસ) કપડાં Clothes.

Had much difficulty બહુ મુશ્કેલી નહીં Had much trouble.

Persuading (પરસ્વેડિંગ) સમજાવતાં Causing to believe.

Really (રિયલિ) ખરેખર In fact.

Was convinced (કન્વીન્સડ) ખાત્રી થઈ Became sure.

Rejoicing (રિજોઇસિંગ) રાજી થતાં Becoming glad.

By turns એક પછી એક One after the other.

Weeping and rejoicing by turns એકવાર રોતા પછી પાછા રાજી  
થતાં એમ એક પછી એક: Once weeping then becoming glad.

Overcome (ઓવરકમ) જીતવું Subdue, Conquer.

Restrain (રિસ્ટ્રેઇન) કાબુ રાખવો Control.

Defend (ડિફેન્ડ) રક્ષણ કરવું Save, Protect.

Added (એડેડ) ઉમેર્યું Said further.

Weapons (વેપન્સ) આયુધ Instruments of fighting.

Convenient (કન્વીનીયન્ટ) સગવડતાવાળી Suitable.

Sword (સોર્ડ) તરવાર

[long pole.

Spear (સ્પીઅર) ભાલો A sharp iron piece attached to a

Shield (શીલ્ડ) ઢાલ A covering to protect one self from blow.

## LESSON XXXIV.

### THE HOME COMING OF ODYSSEUS—III.

આંડિસિયસનું ઘેર આવવું=ભાગ ત્રીજો.

Next (નેક્સ્ટ) બીજો Following.

To lead (લીડ) દોરવી જવું To carry.

Stretched (સ્ટ્રેટ્ડ) લાંબા થઈને પડેલો Lying prostrate.

Favourite (ફિવરિટ) માનીતો Loving.

Companion (કંપેનિયન) દોસ્ત Friend, Follower.

Feebly (ફીબલ) નબળાઈથી Weakly.

Wagged (વેગ્ડ) હલાવી Shook.

Dared not-હિંમત કરી નહિ Was not bold enough.

Leader (લીડર) નાયક Chieftain.

Turn him out=કહાડી મુકવું Drive away.

Wasters (ઉવેધસ્તર્સ) બરબાદ કરનારા Squanderers.

Spoilers (સ્પોઈલર્સ) લૂટનારા Booters.

Alms (આમ્સ) ભીખ, દાન Gift.

Struck (સ્ટ્રૂક) માર્યું Beat.

Firm (ફર્મ) મજબૂત, મક્કમ Staunch, Bold.

Collected (કલેક્ટડ) એકઠાં કર્યા Gathered.

Filthy (ફિલ્થ) ગંદો Dirty.

[bathing.

Prepare a bath=નહાવાની તૈયારી કરવી Make preparations for

Brass vessel=પિત્તળનું વાસણ Pot made of brass:

Warm (વોર્મ) હવું Hot.

Scar (સ્કાર) ઉઝરડો Mark.

Wound (વૂન્ડ) ધા Injury.

He had received (રિસીવ્ડ) તેને લાગેલો હતો Was inflicted on him.

Boar (બોર) ડુકકર Pig.

Hunting (હન્ટીંગ) શિકાર કરતાં.

Foster child (ફોસ્ટર ચાઇલ્ડ) પોતે ધવડાવેલું બાળક Child  
suckled by her.

Up set (અપસેટ) ઉઘુ વાળી નાખ્યું Turned over.

Caught (કૉટ) પકડી Seized.

Throat (થ્રોટ) ગરદન Neck.

Commanded (કમાન્ડેડ) હુકમ કર્યો Ordered.

Promised (પ્રોમિસેડ) વચન આપ્યું Gave word.

Determined (ડિટર્મિન્ડ) ઠરાવ કર્યો Resolved.

Propose (પ્રોપોઝ) સુચવવું Suggest.

Trial (ટ્રાયલ) અજમાયસ Experiment.

Skill (સ્કિલ) કુશળતા Cleverness.

Did best in it = સૌથી સારી રીતે કરી શકે Who excelled in  
doing so. [fixed.

Axe-heads = કોદાળીનું ફળું The iron part in which the handle is  
Stuck (સ્ટક) ખોસવામાં આવે Fixed.

Handles (હૅન્ડલ્સ) હાથા Arms.

Agreed (એગ્રીડ) હા કહી Consented.

Deciding (ડિસાઇડિંગ) નક્કી કરવું Determining, Judging.

In time = વખતસર At the proper time.

Contest (કૉન્ટેસ્ટ) હરીફાઇ Competition.

### LESSON XXXV.

Together (ટુગેથર) સાથે Jointly.

In use = વપરાસમાં હોય While they are being used.

Out of use = Not used.

Worm—eaten = કીડાઓથી ખવાઇ જવાય Eaten by worms.

Slip (સ્લિપ) સરી જવું Slide down.

Secret (સિક્રેટ) ગુપ્તવાત Private thing.

In order to = એમ કરવાને With a view to.

In order = એક પછી એક One after another.

March (માર્ચ) કુચ કરવું.

Lest = રહેને For fear that.

### THE HOME COMING OF ODYSSEUS—IV.

ઓડિસિયસનું ઘેર આવવું—ભાગ ચોથો.

Exactly (એક્ઝેક્ટલિ) ખરાબર Accurately.

In a line = લીટીમાં In a straight line.

Arranged (એરેન્ડ) ગોઠવણ કરી Managed.

Order (ઓર્ડર) ક્રમ Form.

Contend (કન્ટેન્ડ) હરીફાઇ કરવી Try, Compete.

To string (સિટ્ટું) દોરી ખેંચવી To tighten the string.  
Strong enough (સટ્ટાગ ધનક) એટલો મજબુત હતો Was so strong  
as could bind.

Stiff (સિટક) અકકડ Hard.

From want of use વપરાશ વગર Being unused.

Fat (ફેટ) ચરબી Grease.

Told them to bring fat (Because he wanted to lubricate  
it with it.

Grease (ગ્રીઝ) ચીકણું કરવું To lubricate.

Supple (સપલ) નરમ Soft.

In vain (વેધન) ફેાકટ Useless.

Meanwhile (મીન ંહાઈલ) તે દરમિયાન In the meantime.

Revealed (રીવીલ્ડ) જાહેર થયો Became known.

Slaying (સ્લેઈંગ) મારી નાખવામાં Killing.

To be allowed = પરવાનગી આપવામાં આવે To be permitted.

Mocked (મોકડ) મસ્કરી કરી Made a joke.

Quiver (ક્વીવર) તીર રાખવાનું કાચું A wooden case to hold  
the arrows.

Examined (એક્ઝામિન્ડ) તપાસ્યું Marked, looked carefully.

Lest (સ્લેટ) રખેને For fear that.

Stealer (સ્ટીલર) ચોરનાર Thief.

In good order = બરાબર In good form.

Harp (હાર્પ) સારંગી An instrument of music.

Player (પ્લેઅર) વગાડનાર.

Stretches (સ્ટ્રેચિઝ) બાંધે છે Strings.

Fitted (ફિટ્ડ) ગોઠવ્યું Fixed.

Let fly = ફેંક્યું Darted. Leaped (લીપ્ડ) કુદ્યો Jumped.

Threshold (થ્રેશહોલ્ડ) દુમરો The plank on the entrance door.

Poured out (પોર્ડ) બહાર કાઢ્યાં Took out.

Is finished (ફિનિશ્ડ) પુરો થયો છે Is over.

- Mark (માર્ક) નિશાન Target. [down.  
 Overturning (ઓવર ટર્નિંગ) ઉધું વાળી નાંખતા Throwing up side  
 Started (સ્ટાર્ટેડ) ઉભા થયા Got up.  
 Locked (લૉકડ) તાળું દીધું હતું Bolted.  
 Wooed (વૂડ) પ્યાર કીધો Courted.  
 Vengeance (વેન્જન્સ) વેર Revenge.  
 Terrible (ટેરીબલ) ભયંકર Furious.  
 Battle (બૅટલ) લડાઈ Fight.  
 Helmets (હેલ્મેટ્સ) લશ્કરી ટાપી Military caps.  
 Chamber (ચેમ્બર) ઓરડો Room.  
 Armed (આર્મ્ડ) સજ્જ થઈને Equipped with.  
 Wound (વૂન્ડ) ધાયલ કરવું Injure.  
 Succeeded (સક્સીડેડ) ફેલેહમંદ થયો હોત Would have won.  
 Protected (પ્રોટેક્ટેડ) બચાવ્યો Saved.  
 Pursued (પરસૂડ) પાછળ ગયા Went after.  
 Slew (સ્લ્યુ) મારી નાંખ્યા Killed.  
 Imagine (ઇમેજન) ધારવું Think.
- 

### LESSON XXXVI.

- Mist (મિસ્ટ) ધુમસ Fog.  
 Tresses (ટ્રેસિઝ) લટ Curls, Ringlets.  
 Trunks (ટ્રંક્સ) થડ Stems.  
 Printed (પ્રિન્ટેડ) છાપેલી.  
 Of this kind = એવી જાતની i. e. well printed.

SNOW AND ICE = બરફ.

- Snow = બરફ Vapour condensed.  
 Imagine (ઇમેજન) ધારવું Think.  
 Feathers (ફેધર્સ) પીછાં Plumes.  
 Lies (લાઇઝ) પડેલો છે, પથરાયેલો છે Is spread.  
 Hardly (હાર્ડલિ) બાપ્પેજ Scarcely.

Countries (કન્ટ્રીઝ) દેશ Kingdoms.

Rolling (રોલિંગ) ગબડાવતાં Moving.

Snowball (સ્નોબૉલ) બરફનો બનાવેલો દડો Ball made of snow.

Pressed (પ્રેસ્ડ) દબાય છે Compressed.

Sticks (સ્ટિક્સ) વળગે છે Clings.

Stations (સ્ટેશન્સ) મથક Places.

Simla (સિમલા) ટેકરી પરનું હિંદુસ્થાનનું મથક It is a hill station in

India and is the summer residence of the Viceroy of India

Frontier (ફ્રન્ટીયર) સરહદ પરનો Situated on the border of India.

Provinces (પ્રોવિન્સીઝ) પ્રાંત Presidencies.

Vapour (વેપર) હવા Atmosphere.

Weight (વેઈટ) વજન Load.

Valleys (વૅલીઝ) ખીણ Glens.

Common (કૉમન) સાધારણ Ordinary.

Lofty (લૉફ્ટી) ઉંચા High.

Tracks (ટ્રૅક્સ) રસ્તા Paths.

Cause (કૉઝ) બનાવવું Produce.

Slippery (સ્લિપરિ) લપસી નય એવો Apt to slip.

Glacier (ગ્લેશિયર) બરફનો ઢગલો Heap of ice.

Sources (સોર્સિઝ) મૂળ Origin.

Arctic circle ઉત્તરકટીબંધ Region near the North Pole.

Ice bergs (આઇસ બર્ગ્સ) પર્વતના તરતા પહાડ Floating ice mountains.

---

## LESSON XXXVII.

Pass their time તેઓનો વખત ગાળે છે Spend their time.

At times કોઈ વખત Some times.

Extinct (એક્સટીન્ક્ટ) અંધ થઇ ગયેલા Extinguished.

Pain (પેઇન) દુઃખ Misery.

Bitter (બિટર) ધણું ઠંડો Chilly.

Chilled (ચિલ્ડ) થીજ નાંખ્યા Froze.

Ingratitudo (ઇન્ગ્રેટિટ્યુડ) કૃતમત્તા Faithlessness.

Benefits (બેનીફિટ્સ) ફાયદો, ઉપકાર Obligations.

Holly (હોલી) એક જાતનું ઝાડ A kind of tree.

A SONG = ગીત.

Unkind (અનકાઇન્ડ) કૃતમ્મ Faithless.

Breath (બ્રેથ) શ્વાસ Wind (here).

Rude (રૂડ) ખડખડો Uncouth.

Heigh-ho (હેઇ હો) અચંબો ખતાવનાર શબ્દ An exclamation of surprize.

Feigning (ફેઇનિંગ) ડોળ Pretending.

Jolly (જોલી) આનંદી Cheerful.

Thou dost not bite so nigh = આપણા કરેલા ઉપકારો જે માણસ વીસરી જાય તે આપણને જે લાગણી થાય તેનાથી હવાની ઠંડી પણ વધારે લાગતી નથી.

Nigh (નાઇ) પાસે Near.

Forgot = Forgotten,

Warp (વાર્પ) ખળભળાવવું Agitate.

Sting (સ્ટિંગ) દંશ Bite.

## LESSON XXXVIII.

By rail = આગગાડીને રસ્તે By a railway train.

By way of થઇને Via, Through.

Colombo (કોલમ્બો) લંકાનું મુખ્ય શહેર The principal town in Ceylon.

Red sea (રેડસી) રાતો સમુદ્ર The ocean between Arabia and Africa.

Suez canal સ્વેઝની નહેર The canal joining the red sea with the mediteranean. It is 87 miles long.



Lost her way રસ્તો ભુલી ગઈ Could not find her way.

Fear'd for his life = તેની જિંદગી જશે એવો ભય લાગ્યો Became  
anxious for his life.

As follows નીચે છે તે પ્રમાણે As mentioned below.

### A MARCH TO KABUL કાબુલ તરફ કુચ.

Following (ફોલોઇંગ) નીચે આપેલું Given below.

Description (ડિસ્ક્રીપ્શન) વર્ણન Account.

March (માર્ચ) કુચ.

Baber (બાબર) પહેલો મુગલ બાદશાહ He was the first Moghul  
Emperor who ruled over India.

Emperor (એમ્પરર) બાદશાહ The ruler of an empire.

Considered (કન્સીડર્ડ) વિચાર કીધો Thought.

Kandahar (કંદહાર) It is the name of a city in Afghanistan.

By way of = Via, through.

Across (એક્રોસ) માં થઇને Through.

Difficult (ડિફીકલ્ટ) મુશ્કેલ Troublesome.

Insisted (ઇન્સીસ્ટેડ) આગ્રહ કર્યો Persisted in saying.

Set off (સેટ ઓફ) નીકળ્યા Started.

Guide (ગાઇડ) ભોમીયો On who knows the roads.

Mistake (મિસ્ટેક) ભૂલ Error.

Unusually (અનયુઝવલિ) ઘણોજ Very.

Lost his way = રસ્તો ભુલી ગયો Could not find his way.

In advance = આગળ Front.

Beating down = સાંગી નાખતા Breaking.

Trace (ટ્રેસ) નિશાની Mark.

Impossible (ઇમ્પોસિબલ) અશક્ય Impracticable.

Encamped (એન્કેમ્પ્ડ) છાવણી નાંખી Pitched the camp.

Picked (પિક્ડ) ચુંટી કાઢેલા Selected.

Returned (રિટર્ન્ડ) પાછા આવ્યા Came back.

Confidence (કોન્ફિડન્સ) વિશ્વાસ, ભરોસો Trust.

In face of = સામે Against.

Endured (એન્ડર્થોર્ડ) ભોગવી Gone through, suffered.

Whole course of my life = મારી આખી જીંદગીમાં Throughout my life. Almost (આલમોસ્ટ) લગભગ Nearly.

Intimate (ઇન્ટીમેટ) જાની Close, Heartly.

Dismounted (ડિસમાઉન્ટેડ) ઘોડા પરથી નીચે હતર્યો Alighted from the horse.

Toilsome (ટૌલસમ) મહેનતવાળું Troublesome, Arduous.

In turn = એક પછી એક One after the other.

In front આગળ In advance.

Step = Foot step. ડગલો.

Sank બરફમાં દટાયા Were buried.

Waist (વેસ્ટ) કમર.

Chest (ચેસ્ટ) છાતી Breast.

Tired out થાકી જાય Was exhausted.

Trodden down ચગદી નાંખ્યો Beaten down with their feet.

Rider (રાઇડર) સવાર.

Saddle (સેડલ) જીન.

Were led દોરવામાં આવ્યા Were guided.

Bridle (બ્રિડલ) લગામ Rein.

The rest બાકીના Remaining.

Trampled (ટ્રમ્પલ્ડ) ખુંદી નાંખેલો Trodden.

Courage (ક્રેજ) હિંમત Boldness.

Took part ભાગ લીધો Shared.

Cave (કેવ) ગુફા Den.

Violent (વાયોલેન્ટ) સખત Furious.

File (ફાઇલ) હાર Line.

Column (કોલમ) લશ્કરનો ભાગ Division of the army.

Stopped (સ્ટોપ્ડ) અટક્યો Halted.

Entrance (એન્ટ્રાન્સ) મુખ mouth.

Fur (ફર) પીંછા Made of feathers.

Clock (કલોક) ઝરૂનો Gown.  
 Crouching (કાઢચિંગ) નીચોવળીને Bending down.  
 Officers (ઓફિસર્સ) અમલદાર Superiors.  
 Begged (બેગ્ડ) આજીજ કરી Requested.  
 Are exposed (એક્સપોઝડ) ખુલ્લા મુઠાયલા Laid open.  
 Corner (કોર્નર) ખુણા Nook.  
 Struggle (સ્ટ્રગલ) સામે યલું Brave, Resist.  
 Comfortably (કમ્ફર્ટેબલ) સુખચેનથી At ease.  
 Comrades (કોમરેડઝ) સાથી Companions.  
 In arms લડવામાં In fighting.  
 Festival (ફેસ્ટિવલ) તહેવાર Auspicious day.  
 Frost-beaten ઝાઝળથી ઠરી ગયેલા Frozen with dew.  
 Would hold = સમાશે Would contain.  
 Convenient (કન્વીનીયન્ટ) સગવડતાવાળું Suitable.  
 Refuge (રેફ્યુજ) આશરો Place of rest.  
 Tempest (ટેમ્પેસ્ટ) તોફાન Storm.  
 Ceased (સીઝડ) બંધ થયું Stopped.  
 Continuing (કન્ટીન્યુઇંગ) શરૂ રાખતાં Commencing.  
 Descended (ડિસેન્ડેડ) નીચે ઉતર્યા Came down.  
 Supplied (સપ્લાઇડ) પુરાં પાડ્યાં Furnished.  
 Pleasure (પ્લેઝર) મનહુ Joy.  
 Inhabitants (ઇન્હાબિટન્ટસ) રહેવાસી Those who lived.

---

### LESSON XXXIX.

Lanes (લેન્સ) ગલી Byroads, Streets.  
 Spouts (સ્પાઉટસ) નળી Pipes.  
 Welcome (વેલકમ). આવકાર આપવો Receive gladly. [noise.  
 With more than their usual noise = With extraordinary  
 Upset (અપસેટ) ઉધી વળે છે Are capsized.  
 Withering (વિધરિંગ) કરમાઇ જતા Fading.  
 To thank (થેંક) આભાર માનવો To be grateful.

Benefit (બેનીફિટ) લાભ Advantage, gain.

RAIN IN SUMMER = ઉનાળામાં વરસાદ.

Firey (ફાયરિ) તપી જતી Heated by the heat of the sun.

Narrow (નેરો) સાંકડી Not broad.

Clatters (ક્લૅટર્સ) ટપ ટપ પડે છે Strikes with a soft sound.

Tramp (ટ્રમ્પ) પગલાં પાડવાનો અવાજ The sound of the steps.

Gushes (ગશિઝ) જોરથી વહેવું Flow forcibly.

Struggles out (સ્ટ્રગલ્સ) ધોધ બંધ બહાર આવે છે Comes out in a torrent.

Throat (થ્રોટ) નળીનું સાંકડું મો The narrow opening of the pipe,

Overflowing (ઓવરફ્લોઇંગ) હિમરાશ જતી Flooding.

Pours and pours ધોધબંધ પડે છે Showers in torrents.

Gutter (ગટર) ગટર The drainage pipe.

Chamber (ચેમ્બર) ઓરડો Room.

Twisted (ટવીસ્ટેડ) વાંકા ચુંકા Zigzag.

Brooks (બ્રુક્સ) નાળી Streams.

Breath (બ્રેથ) પવન Wind blowing over.

Pool (પૂલ) ખાખોચીયું, તળાવ Pond.

Fevered (ફીવર્ડ) તાવને લીધે તપી જવું Oppressed by fever.

Blessing (બ્લેસિંગ) આશીર્વાદ Benediction.

Neighbouring (નેબરિંગ) પાસેના Near, Situated in the vicinity.

Wonted (વન્ટેડ) હંમેશના Usual.

Commotion (કમોશન) ગડબડાટ Hub-bub, Stir.

Mimic (મિમિક) નાનકડા, રમતના Small toys.

Fleets (ફ્લીટ્સ) કાફલો, A line of ships.

Sail their mimic fleets = ટાળાંમાં તેના રમકડાંના વહાણો પાણીમાં હડસેલે છે They push their small ships in the water to float.

Treacherous (ટ્રેચરસ) દગો દે એવું Deceitful.

Engulfs (એન્ગલ્ફ્સ) ગળી નાથ છે Drowns.

Whirling (હવલિંગ) ફુંડાળાં ખાતા Encircling.

Turbulent (ટરબ્યુલન્ટ) તોફાની Tempestuous.

Leopard (લેપર્ડ) ચિત્તો Tiger.

Tawny (ટૉનિ) ઘેરા ભુરા રંગનું Of brown colour.

Spotted hide (સ્પોટડ હાઈડ) ચાકાં ચાકાંવાળી ચામડી Skin with specks on it.

Stretches (સ્ટ્રેચિઝ) પથરાયલો છે Is spread.

Furrowed (ફરોડ) ચાસ પાડેલી Ground with furrows or lines dug in it. Toilsome (ટૉઇલસમ) મજૂરી કરતા Working hard.

Patient (પેશન્ટ) ધીરજવાળા, શાંત Calm, Enduring.

Yoke-encumbered (યોક એન્કમ્બર્ડ) ધુસરી નાખેલી ગરદન Necks with yoke on them.

Dilated (ડાઇલેટડ) પહોળાં કરેલાં Expanded.

Nostrils (નોસ્ટ્રીલ્સ) નસકોરાં Holes the nose.

Silently (સાઇન્ટલી) શાંતિથી Quietly.

Inhale (ઇન્હેલ) શ્વાસ લેવો Breathe in.

Clover (ક્લવર) એક જાતનું ફુલ A kind of flower.

Scented (સેન્ટડ) વાસવાળો Having the fragrance of.

Gale (ગેલ) પવન Wind.

Vapours (વેપર્સ) વરાળ Atmosphere.

Rest (રેસ્ટ) આરામ Recreation.

Toil (ટૉઇલ) સખત મજૂરી Labour, Hard work.

Lustrous (લસ્ટ્રસ) ચળકતી Shining.

The Lord (લૉર્ડ) પરમેશ્વર Almighty.

Spoken (સ્પોકન) બોલાયલો Uttered.

At hand = પાસે Near.

Sheltering (શેલ્ટરિંગ) છાંયડાવાળા Shadowy.

Pastures (પાસચર્સ) ચરવાની જગ્યા Grazing fields.

Bend (બેન્ડ) વાળવું, નમાવવું Lower down.

Tops = Top of their harvest.

Numberless (નંબર લેસ) અસંખ્ય Countless.

Beating (બીટીંગ) પડતા Falling with a sound.

Incessant (ઇન્સેસન્ટ) સતત Continuous.

Counts (કાઉન્ટસ) ગણવું Thinks.

Thrift (થ્રિફ્ટ) કચકસર Economy.

Gain (ગેઇન) લાભ, નફો Advantage, profit.

## LESSON XL.

If occurred (અફર્ડ) સુજ્યું It was suggested.

In the course of the day = દિવસની દરમિયાન As the day passes.

Took possession (પોઝેશન) કબજો લીધો Took hold of.

Was put to death = મારી નાંખવામાં આવ્યો Was murdered.

Quarter (ક્વાર્ટર) દયા mercy.

### THE TAKING OF CAKSHY = કર્શિ લેવા વિષે

Account (એકાઉન્ટ) હેવાલ Narrative.

The taking = લઇ લેવું Capturing.

Crossed (ક્રોસડ) ઓળંગીને સામે પાર જવું Go to the other side.

Halted (હોલ્ટેડ) રહ્યા Stayed.

Dawn (ડૉન) સહવાર Morning.

Seizing (સીઝીંગ) પકડીને Arresting.

Passengers (પેસેન્જર્સ) વટેમાર્ગી Travellers.

Unfrequented (અનફ્રીક્વન્ટેડ) આવનવ વગરની Not often visited.

Mounted (માઉન્ટેડ) ઘોડે સ્વાર થયા Rode on horse.

Confined (કન્ફાઇન્ડ) કેદ કર્યા Made prisoners.

Troops (ટ્રુપ્સ) લશ્કર Army.

Detain (ડિટેઇન) અટકાવવાને To stop.

Farther (ફાર્થર) આગળ Further ahead.

Kneeling (નીલીંગ) ધુટણીએ પડીને Falling on his knees.

Fallen behind પાછળ પડી ગયા છે Could not keep pace with us.

Had better = It would be better if.

Undertaken (અન્ડરટેકન) માથે લીધું Taken upon ourselves.

Importance (ઇમ્પોર્ટન્સ) અગત્ય Necessity.

Impatient (ઇમ્પેશન્ટ) અધીરા Hasty.

Lest = રહેને For fear of.

Ladders (લેડર્સ) નીચરણી Stairs.

Way side = રસ્તાની બાજુએ On the sides of roads.

Examine (એક્ઝામિન) તપાસવું Watch, Inspect.

State (સ્ટેટ) હાલત Condition.

Fortress (ફોર્ટ્રેસ) કિલ્લો Castle.

Dimly (ડિમલિ) ઝાંખી રીતે Obscurely.

Ditch (ડિચ) ખાડ Creak.

Plank (પ્લૅંક) પાટીયું A lang flat piece of wood.

Dismounted (ડિસમાઉન્ટેડ) ઘોડા પરથી ઉતર્યો Alighted from the horse.  
Buckled (બક્લેડ) અટકાવી Fastened.

Struck (સ્ટ્રુક) ઠોક્યો Beat.

Knocker (નોક્કર) બારણાનો આગળો The latch.

Was convinced (કન્વીન્સડ) ખાતરી થઈ. Was assured.

Guards (ગાર્ડસ) રક્ષક Sentinels.

Astonished (એસ્ટોનિશ્ડ) ચકિત થયા Surprized.

Blamed (બ્લેમ્ડ) કપકો દીધો Upbraided.

Rashness (રેશનેસ) સાહસ Hastiness.

Praised (પ્રેઇઝ્ડ) વખાણ કર્યા Spoke well of.

File (ફાઇલ) હાર Line.

Fixed (ફિક્સ્ડ) ગોઠવી Adjusted.

Commanded (કમાન્ડેડ) હુકમ કીધો Ordered.

Tower (ટાવર) મિનારો The high turret in a castle.

Resistance (રિઝીસ્ટન્સ) સામાયતું Opposition.

Were put to death = Were killed.

Inhabitants (ઇન્હબિટન્ટ્સ) રહેતી Citizens.

Tremble (ટ્રેમ્બલ) બીકથી ધ્રુજવું Shudder with fear.

Trumpets (ટ્રમ્પેટ્સ) રણશીંગડા Horns, Bugles.

Retreated (રિટ્રીટ્ડ) પાછો હટ્યો Went back.

Two storied = બે માળ વાળું Having two floors.

Barred (બાર્ડ) બંધ કીધા Locked, shut up.

Surrounded (સરાઉન્ડેડ) ઘેરો ઘાલ્યો Beseiged.

Quarter (ક્વાર્ટર) રહેવાની જગા, A place for rest.  
 Begged (બેગ્ડ) આજીજ કરી Entreated.  
 Collect (કલેક્ટ) એકઠું કરવું Gather.  
 Quiver (ક્વીવર) ભાયાં Case in which arrows are kept.  
 Divided (ડિવાઇડેડ) વહેંચી આપ્યાં Distributed.  
 Additional (એડીશનલ) વધારાની Extra.

### THE VOICE OF THE GRASS.

Creeping (ક્રીપિંગ) ધીમે ધીમે ચાલવું (દેખાવું) Moving slowly.  
 Dusty (ડસ્ટી) ધૂળવાળા Dirty.  
 Road side = રસ્તાની બાજુ.  
 Sunny (સનિ) તડકાવાળા Having sunshine, Warm.  
 Close (ક્લોઝ) પાસે Near.  
 Noisy (નોઈઝી) અવાજ કરતું Making slight noise.  
 Brook (બ્રૂક) નાળું Stream. Nook (નૂક) ખૂણો Corner.  
 Aged (એજેડ) ધરડા Old. [me (grass).  
 My pleasant face you'll meet = તમે મને જોશો You will find.  
 Part (પાર્ટ) કામ Duty.  
 Humming (હમિંગ) ગજગજાટ Buzzing.  
 Starry (સ્ટારી) તારાવાળી Full of stars.  
 Gratefully (ગ્રેટફુલી) નિમકહલાલીથી Faithfully.  
 Raise (રેઇઝ) ગાવું Sing. Command (કમાન્ડ) હુકમ Order.

### STARS.

Glide (ગ્લાઇડ) સરવું ચાલવું Move.  
 Endless (એન્ડલેસ) છેડા વગરના Infinite.  
 Blind hurry = અતિશય ઉતાવળ Undue haste.  
 Delay (ડિલે) ધીલ Detention.  
 Divine (ડિવિન) દેવી Heavenly, Celestial.  
 Delight (ડિલાઇટ) આનંદ Joy.  
 Orbed (ઓર્બેડ) ગોળ Round.  
 Wither (વિથર) કય દિશામાં In which direction.  
 Blessing (બ્લેસિંગ) આશિષ Bliss.



## TO DAFFODILS = એક જાતના ફુલને.

Daffodil (ડફોડિલ) એક જાતનું ફુલ A kind of flower.

Attained (એટ્ટેઇન્ડ) પહોંચ્યો Reached.

Hastening (હેસ્ટેનિંગ) હતાવળ કરતો Passing quickly.

Even-song = Evening song.

Decay (ડિકે) નાશ Decline (here death).

Pearls of morning dew = સહવારનાં ઝાકળના ટીપાં Drops of dew in the morning.

## THE TIGER = વાઘ.

Burning (બર્નિંગ) પ્રકાશતો Shining.

Immortal (ઈમ્મોર્ટલ) અમર Never dying.

Frame (ફ્રેમ) બનાવવું Make, Create.

Fearful (ફીયરફુલ) ભયંકર Terrible.

Symmetry (સિમેટ્રી) આકૃતિ, આકાર Due proportion of the limbs.

Deep (ડીપ્સ) દરિયા Oceans.

Aspire (એસ્પાયર) ઇચ્છા કરવી Desire.

Dare (ડૅર) શકવું Can.

Twist (ટવીસ્ટ) આમળવું Squeeze.

Sinews (સીન્યુઝ) સ્નાયુ Muscles.

Furnace (ફરનેસ) બઢી Oven.

Anvil (ઍન્વીલ) એરણુ Goldsmiths' flat piece of iron on which things are hammered.

Grasp (ગ્રાસ્પ) પકડ Hold.

Clasp (ક્લૅસ્પ) પકડવું Seize.

He = God.

## TAE BROOK = ઝરો.

Haunts (હૉન્ટ્સ) આવજાવનાં સ્થાન Places.

Coot (કૂટ) એક જાતનું બતક A kind of duck.

Hern (હર્ન) બગલું Stork. Sudden (સડડન) અચાનક Unexpected.

Sally (સૅલિ) ધસારો Rush.

Sparkle (સ્પાર્કલ) ચળકવું Shine.

Fern (ફર્ન) એક જાતનો રોપો A plant.

Bicker (બિકર) વહેવું Flow.

Slip (સ્લીપ) પસાર થવું Pass.

Ridge (રિજ) નાની ટેકરી Small hill.

Thorps (થોર્પ્સ) નાના ગામડાં Hamlets.

Bridges (બ્રિજ્સ) પૂલો.

Brimming (બ્રિમિંગ) હબશતી Overflowing.

Chatter (ચેટર) અવાજ કરવો Make a slight sound.

Sharps (શાર્પ્સ) તીણા અવાજ Sharp sound.

Trebles (ટ્રેબલ્સ) ધીમે અવાજ Soft sound.

Bubble (બબલ) પરપોટા થવું Rise in bubbles.

Eddying (એડીઈંગ) ફુંડાળા વળતો Moving in circles.

Bays (બેઝ) અખાત Creak.

Babble (બબલ) અવાજ કરવો Make a slight sound.

Pebbles (પેબલ્સ) નાના પથરા Small stones.

Curve (કર્વ) ગોળાકાર Circular course.

Fret (ફ્રેટ) ધસી નાખવા Wear away.

Fallow (ફેલો) ખુદલી જમીન Untilled field.

Foreland (ફોરલેન્ડ) ભુશીર Cape.

Willow-weed = એક જાતનો છાંય Willow plant.

Mallow (મેલો) એક જાતનો ફાંપો A kind of plant.

Wind (વાઈન્ડ) વળવું Turn.

Blossom (બ્લોસમ) ફુલ Flower.

Lusty (લસ્ટી) મોટી Big.

Trout (ટ્રાઉટ) માછલી A kind of fish.

Grayling (ગ્રેલિંગ) માછલી A kind of fish.

Flake (ફ્લેક) કટકો Piece.

Silvery (સીલ્વરિ) સફેદ White.

Water break = પાણી અટકાવવાને બાંધેલી લીંટ. Break-water.

Gravel (ગ્રેવલ) કાંકરી Small sandy stones.

Steal (સ્ટીલ) ચુપચાપી વહેવું Flow silently.

Lawns (લૉન્સ) મેદાન Plains.

Forget-me-nots = It is a kind of flower. એક જાતનાં ફૂલ.

Skimming (સ્કીમિંગ) સપાટી પર તરતા Moving on the surface.

Swallows (સ્વૉલોઝ) વમળ Whirlpools.

Shallows (શૉલોઝ) છાછરાં ખાખાચીયાં Small pools.

Brambly (બ્રમ્બલિ) કાંટાવાળી Thorny.

Wildernesses (વિલ્ડરનેસીઝ) જંગલ Forests.

Linger (લીંગર) થોભવું Stay.

Shingly (શિંગ્લી) કાંકરાવાળાં Full of pebbles.

Bars (બાર્સ) કિનારા Banks. Loiter (લૉઇટર) રખડવું Roam.

Crosses (ક્રેસિઝ) છાડવો A weed.

### ગીત.

Grieving (ગ્રીવીંગ) દિલગીરી, શોક Mourning, Sorrow.

Oft (ઑફ્ટ) વારંવાર Often.

Peas (પીઝ) વટાણા A kind of Grain.

### A SEA SONG = દરિયાઇ ગીત.

Fathom (ફેથમ) છ ફીટ A measure of six feet.

Coral (કોરલ) પરવાળાં.

Pearl (પર્લ) મોતી.

Fade (ફેઇડ) નાશ પામવું Vanish.

Suffer = પામવું Undergo.

Nymphs (નિમ્ફ્સ) દેવીઓ Goddesses.

Hourly = કલાકે કલાકે At every hour.

Knell (નેલ) મરણનો ઘંટ Funeral bell.

Ding-dong = ઘંટનો અવાજ Sound made by the bell.

Hark (હાર્ક) સાંભળો Hear.

### LUCY GRAY = લ્યુસી ગ્રે.

Crossed (ક્રૉસ્ડ) પસાર થયો Passed, Went through.

The wild (વિલ્ડ) જંગલ Forest.

Chanced to see (ચાન્સ્ડ ટુ સી) ભેઈ Happened to see.

Break of day—પહેલો ફાટનાં At day break.

Solitary (સૉલિટરિ) એકલી Lonely.

Mate (મેઇટ) સાથી Companion.

Comrade (કોમ્રેડ) સાથી Companion.

Wide (હવાઇડ) વિશાળ Extensive.

Moor (મૂર) હીનાશવાળું ધાસનું મેદાન Green open plain.

Spy (સ્પાઇ) જોવું See.

Fawn (ફૉન) હરણ Deer.

Hare (હેઅર) સસલું Rabbit.

Green (ગ્રીન) ખીડ Meadow.

Stormy (સ્ટોર્મી) તોફાની Tempestuous.

Lantern (લેન્ટર્ન) ફાનસ Lamp.

To light (લાઇટ) પ્રકાશ આપવાને To show light.

Minister (મિનિસ્ટર) દેવળનું Church.

Blither (બ્લાઇઘર) વધારે આનંદી Merrier.

Roe (રો) હરણ Deer.

Disperse (ડિસ્પર્સ) અસેડવું Scatter.

Storm (સ્ટોર્મ) તોફાન.

Climb (ક્લાઇમ) ચડવું Ascend.

Wretched (રેચ્છડ) દુઃખી થયેલાં Miserable.

Shouting (શાઉટિંગ) ધ્રુમ પાડતાં Crying loudly.

Far and wide = In all directions.

To serve them for a guide = ભોમીયા તરીકે કામ લાગે To be useful as a guide.

Overlooked (ઓવરલૂકડ) ઉપરથી જોવું Looked over the moor,  
Was just near the moor.

Thence (થેન્સ) From that place.

Furlong (ફરલોંગ) એક માપ Eight furlongs make a mile.

Bridge (બ્રિજ) પૂલ Structure raised over a river.

Heaven (હેવન) સ્વર્ગ Paradise.

Spied (સ્પાઇડ) જોવું Saw.

Print (પ્રિન્ટ) પગલાંની નિશાની Mark of feet.

Breathless (બ્રિથલેસ) શ્વાસ બંધ કરીને With breath suspended.

Steep (સ્ટીપ) હલી Precipitate.

Edge = Side.

Tracked (ટ્રેકડ) પાછળ ચાલ્યા Followed.

Hawthorn hedge = હોથોર્ન છાંયડની વાડ Inclosure made of hawthorn.

Tracked = પાછળ ચાલ્યા Traced.

Plank (પ્લૅક) પાટીયું Wooden board of the bridge.

Maintain (મેન્ટેઈન) કહે છે Say strongly.

Lonesome = Solitary.

Trips (ટ્રિપ્સ) ખુશીથી નાચે છે Dances.

Whistles (વ્હીસલ્સ) તીણો અવાજ કરે છે Makes a shrill sound.

### રાજા અને ખેડૂત.

એક દિવસ અમુક રાજા પોતાના પ્રધાનોને સાથે લઈ ઘોડાપર બેસીને ખેતરમાં ગયો. તેઓએ તરતજ એક ખેડૂતને જોયો, જે અગર જો એટલો બધો ધરડો હતો કે સખત કામ કરી શકે નહિ, તોપણ તે પોતાનું નાનું ખેતર ખેડતો હતો. રાજાએ પોતાનો ઘોડો તેની પાસે ઉભો રાખ્યો અને કહ્યું, અરે ધરડા માણસ હજારને લેખે તેં શા માટે એમ કર્યું નહિ? અને તે ધરડા માણસે જવાબ દીધો, સાહેબ મેં કર્યું હતું, પણ હજારની મરજી નહોતી. પછી રાજાએ ખીજી વખત કહ્યું, તેં તે કેમ કર્યું નહિ? અને તે માણસે પહેલાંની માફક જવાબ દીધો. અને ત્રીજી વખત રાજાએ તેજ સવાલ ફરીથી પૂછ્યો અને ધરડા માણસે તેજ જવાબ આપ્યો. પછી રાજાએ તે વાતચીત ચાલુ રાખી ને કહ્યું, અને દુનિયામાં એવો કોણ છે કે જેની સાથે તમે ગામડીયા તમારું કામ પાડો છો? અને ધરડા માણસે જવાબ દીધો કે રાજા ખુદની સાથે. પણ જો રાજા ન આવે તો તે વખતે તમે શું કરો છો? તે માણસે જવાબ દીધો કે હમે રાજાના મુખ્ય પ્રધાનની કૃપા ઉપર ભરોસો રાખીએ છીએ. રાજાએ કહ્યું, જો કોઈ પ્રધાન ન હોય તો? તે માણસે જવાબ આપ્યો કે જો શાહનશાદો યોગ્ય હોય તો પછી અમે શાહનશાદ ઉપર ભરોસો રાખીએ છીએ.

પછી રાજાએ પોતાનો ઘોડો તે ધરડા માણસને એવું કહીને શહેર તરફ ફેરવ્યો, કે કોઈ માણસ આપણી વાતચીતનો અર્થ જાણવાની ઘણી આતુરતાથી તારી પાસે આવશે, પણ મારી એવી મરજી છે કે પૈસાની મોટી રકમ કરતાં આજે એ ગુપ્ત રહસ્ય કહેતો નહિ. આ રાખ્દ બોલીને રાજા ઘોડે બેસીને ઘર ગયો ને પોતાના વજીરને બોલાવીને તેને કહ્યું; મેં ધરડા ખેડૂતને જે કહ્યું તે અને તેણે જે જવાબ દીધો તે તેં સાંભળ્યો. હવે અમારી વાતનો અર્થ શું મને કહે. હવે લોકોએ વિચાર્યું કે વજીર ઘણો ઠાઠો માણસ છે પણ તે

આ ગુપ્ત રહસ્ય જાણી શકે એવો ડાહ્યો ન હોતો તેથી તેણે કહ્યું, અરે રાજા, જે શબ્દ જોવાવવામાં આવ્યો તે હું સારી રીતે જાણું છું પણ તેનો અર્થ હું જાણતો નથી. તેથી રાજાએ પોતાના પ્રધાનને કહ્યું, જો ચોવીસ કલાકમાં એ શબ્દના અર્થ મને નહિ લાવી આપે તો તમને તમારા ઓઢા ઉપરથી કાઢી મુકવામાં આવશે. તે વજરને જ્યાં સુધી તે ધરડા ખેડુતની મુલાકાત લેવાનો વખત આવ્યો ત્યાં સુધી તે ઘણો દિલભાર રહ્યો. પછી તેણે પોતાની સાથે પૈસાની એક મોટી રકમ લીધી અને જ્યાં સુધી તેને ખેડુત જડ્યો ત્યાં સુધી ખેતરમાં શોધ કરી અને તેને કહ્યું, અરે બાપ, તારી ને રાજાની વચ્ચેની વાતચિતનું ગુપ્ત રહસ્ય મને કહે. અને ધરડા માણસે જવાબ આપ્યો, ત્રણ હજાર રૂપિયા કરતાં ઓછામાં તે ગુપ્ત રહસ્ય તમને કહેવાની હું હિંમત કરી શકતો નથી. તેથી પ્રધાને પૈસા ગણી આપ્યા ને તેના હાથમાં તે આપ્યા. ત્રણ હજાર રૂપિયા ચળકતા રૂપાના સિકકામાં પૈસા લીધા પછી તે ધરડો માણસ આ પ્રમાણે જોડ્યો, મને પૂછ્યું કે તે શા માટે તે ક્યું નહિ. ત્યારે તેનો જોડવાનો અર્થ એ હતો કે જુવાનીમાં તું શા માટે પરણ્યો નહિ. ? કારણ કે ત્યારે તારે માટે ખેડવાને માટે તારે છોકરા હત, અને ધડપણના વખતમાં હમણાં તમને પોતાને કદી ફરજ પડત નહિ. મારો જવાબ એ હતો કે હું પરણ્યો પણ મને છોકરા થાય એવી ઇશ્વરની મરજ નહોતી. ખીજ સવાલથી રાજાનો જોડવાનો અર્થ એ હતો કે તું ખીજ સ્ત્રી કેમ પરણ્યો નહિ. અને મારો જવાબ એ હતો કે હું પરણ્યો, પણ ફરીથી મારે ઘેર છોકરા જન્મે એવી ઇશ્વરની ઇચ્છા નહોતી. અને રાજાનો ત્રીજો સવાલ એ હતો કે ત્રીજો વખતે તું કેમ પરણ્યો નહિ. અને મારો જવાબ પહેલાંની માફકજ હતો. આ પછી રાજાએ મને પૂછ્યું, તમે ગામડીયા લોકો કોની સાથે કામ પાડો છો ? અને મારો જવાબ એ હતો કે રાજા સાથે. કારણ કે હમારા મનમાં આખા વરસનો રાજા જુલાઈ મહિનો છે, જ્યારે પૂજ્ય વરસાદ વરસે છે અને હમારા ખેતરો પાણીથી ભરાઈ જાય છે, અને હમારા પાક ઊગવા માંડે છે. પછી રાજાએ કહ્યું, પણ એ રાજા ન હોય તો પછી શું ? અને મારો જવાબ એ હતો કે જો જુલાઈ સુકો જાય તો હમે ઓગસ્ટ મહિના ઉપર આધાર રાખીએ છીએ, જે ખેડુતોને માટે ખીજ સૌથી સારામાં સારો મહિનો હોવાથી તે રાજાના પ્રધાન જેવો છે. અને જ્યારે રાજાએ જોડવાનું જરી રાખીને મને પૂછ્યું કે પણ જો પ્રધાન ન હોય તો ? મેં જવાબ દીધો, પછી હમે જુવાન શાહજાદા ઉપર ભરોસો રાખીએ છીએ જે સપ્ટેમ્બર છે, કે જ્યારે જે પાક વસંત રતુમાં ઉગવાનો હોય તે હમે વાવીએ છીએ. આ તે શબ્દોનો

ખુલાસો છે. તેથી વજીર સંતોષ પામીને તે ઘરડો માણસ જે રાજના ગુપ્ત રહસ્યનો અર્થ સમજી શક્યો તેના ઉઠાપણ ઉપર ને પોતાની રૈયતના મન પારખવામાં તેના ધણીના ઉઠાપણ તરફ અન્યથા યતો ચાલ્યો ગયો.

## પાઠ ૨ જો.

### રેવામાં વાઘના શિકાર વિષે.

આપણા બીજા ચિત્રોનો દેખાવ રેવાના રાજ્યમાં કૈમુર ટંકરીમાં એ શિકારનો માચડો છે. શિકારનો માચડો એક નાના તળાવના કિનારા પર બાંધેલો છે. આસપાસ ઘણા માછલ સુધીમાં ફક્ત આજ પાણીની જગ્યા છે, અને પડોશના હરણ-ભૂંડ અને બીજા જંગલી પ્રાણીઓ તેમાં પાણી પીવાને દરેક રાત્રે આવે છે. વાઘો તેનો વારંવાર શિકાર કરવાને આવે છે, અને એક દિવસ મહારાજાને ખબર આપી કે તળાવ પાસે જંગલમાં એક વાઘ હતો. પરાણા તરીકે તેની પાસે બે ફ્રેંચ ગૃહસ્થ હતા તેથી તેમને માટે શિકારની એક ટાળી ગોઠવવામાં આવી જ્યારે તેઓ હાથી ઉપર આસરે દશ માછલ સ્વારી કરીને ગયા ત્યારે તેઓ શિકારના માચડા પાસે પહોંચ્યા અને સૂર્યાસ્ત પછી તેઓ છાપરા પર બેસવાને અને વાઘની રાહ જોવાને ગયા. ઘણા કલાકો સુધી તેઓએ કાંઈ જોયું નહિ, પણ મધ્ય રાતને સુમારે કેટલાંક હરણ ને ભૂંડ દેખાયાં. તેઓએ આને ગોળી મારી નહિ કારણ કે તેઓને વાઘને ખડીવડાવવાની મરજી નહોતી. આખરે એક કલાક વધારે રાહ જોયા પછી જાડના છાંયડામાં તળાવ આગળ સંતાઈને આવતો વાઘ જોયો. મહારાજાએ પોતે વાઘને ગોળી નહિ મારવાનો ઠરાવ કર્યો. તેણે પોતાના પરાણાને તેને મારવા દેવાનો ઠરાવ કર્યો. જ્યાંસુધી તે વાઘ ચંદ્રના ચક્રચકિત અજવાળામાં જ્યાં તે તદ્દન દેખી શકાતો હતો તેમાં આવ્યો ત્યાંસુધી તેઓએ રાહ જોવાનું ચાલુ રાખ્યું, અને પછી એક ફ્રેંચ ગૃહસ્થે તેને ગોળી મારી અને ઘાયલ કર્યો. પછી બીજા ગ્રહસ્થે ગોળી મારી અને તે વાઘ કિનારા ઉપર મરી ગયલો પડ્યો. પછી ચાકરો મસાલ લઈને બહાર ગયા, વાઘના પગ એકઠા બાંધ્યા અને વાંસ ઉપરથી લટકતો તેને માચડામાં લાવ્યા.

## પાઠ ૩ બે.

### ઉંઘતી સુંદરી, ભાગ ૧ લો.

ઘણા વખત ઉપર એક ઘણા દુરના દેશમાં એક કુંવરી જન્મી હતી, જે એટલી બધી ખુબસુરત અને સુંદર હતી કે તેને વ્રાયર રોજ કહેતા. તેના માળાપને બીજું કોઈ છોકરું નહોતું અને તેથી તેઓ તેને ધણુંજ ચાહતા. તેના જન્મ પછી તરતજ તેના બાપ રાજ્યે મોટી મિજબાની કરી અને આ સુંદર બાળકને જોવાને ઘણે દૂરથી ને પાસેથી લોકો આવ્યા. તે બાળક એક દીવસ તેમની રાણી થશે તેને જોવાને સઘળા ઉમરાવો ને મોટા માણસો આવ્યા. સાત પરી જે તે દેશમાં રહેતી હતી તેમનાં મિજબાનીમાં આમંત્રણ કરવામાં આવ્યાં હતાં. તે વખતમાં દરેક સારી નાની છોકરીને એક પરી ધર્મની માતા હતી જે તેને ઈનામ આપતી અને વ્રાયરરોજ કુંવરી હતી તેથી તેને સાત હતી. પાંચળું કે જ્યાં તે નાની કુંવરી સુતી હતી તેની પાસે આ સાત ભલી પરીઓ આગળ આવી અને દરેકે તેને કંઈ સાફ ઈનામ આપવાનું વચન આપ્યું. એકે ખુબસુરતીનું બીજીએ ડહાપણનું અને ત્રીજીએ સારા સ્વભાવનું વચન આપ્યું. પછી તરતજ એક ઘરડી પરી અંદર આવી ને તે ઘણી ગુસ્સે થઈ હતી કારણ કે તેને મિજબાનીમાં આમંત્રણ કરવામાં આવ્યું નહોતું. આ ખરાબ પરી કુંવરીને પોતાનું ઈનામ પણ આપવાને અગાડી આવી.

પરીએ કહ્યું, જ્યારે તે મોટી થશે ત્યારે તેના હાથમાં એક તરાક ભોંકશે અને તે જખમથી તે મરી જશે. પછી પરીઓએ બહુ દીલગીર થયા, અને રાજ ઘણો ગુસ્સે થયો. એક ખૂબસુરત જીવાન પરી જે હતી સુધી બોલી નહોતી તે ત્યારે પોતાના ઈનામ સાથે આગળ આવી. તેણે કહ્યું, મારાં મોટાં બહેનનું આ પ્રાણ ધાતક ઈનામ તદ્દન અટકાવી શકીશ નહિ પણ હું તે બદલી શકીશ કુંવરી જખમથી મરી જશે નહિ, પણ સો વર્ષ સુધી ઘોર નિદ્રામાં તે પડશે. સો વરસ પુરાં થયા પછી એક જીવાન શાહબંદો આવશે, અને તેની નિદ્રામાંથી તેને જગાડશે. રાજ્યે તરત હુકમ કર્યો કે દેશમાંની દરેક તરાક બાળી નાંખવી જોઈએ જેથી તે ખરાબ પરીના શબ્દ સાચા પડે નહિ. તેથી ઘણા વરસ સુધી બધું ઠીક ઠાક ચાલ્યું, ને તે સુંદરી મોટી થઈ ને સારી ને ખૂબસુરત છોકરી થઈ. જ્યારે વ્રાયરરોજ પંદર વરસની થઈ ત્યારે રાજ ને રાણી મુસાફરી કરવાને દેશાવર ગયાં. કુંવરી એક દીવસ મહેલના મિનારા પર ચઢી અને ત્યાં એક નાની ઓરડીમાં એક



મરડી સ્ત્રીને કાંતતાં જોઈ જે તરાક બાળી મુકવાનો રાજનો હુકમ થયો છે તે જાણતી નહોતી. આયરરોએ કહ્યું, તમે શું કરો છો, તે મને જોવાદો, કારણકે મેં તરાક આગળ કદી જોઈ નથી. અરે તે ઘણી અન્યબી પમાડે એવી છે. મારે મારી મેળે કાંતવાનો પ્રયત્ન કરવો જોઈએ અને તેણે કાંતવાનો પ્રયત્ન કરવાને તરાક લીધી. જેણું તેણે આ પ્રમાણે કયું કે તરતજ તરાકની વીક્ષુ અણીએ તેના હાથ ઉપર એક નાનો ઘસારો કર્યો, અને તરતજ તે મૂર્છા પામી ગઈ. તે ગરીબ સ્ત્રી ધાસ્તીમાં પડી ને મદદને માટે મોટથી બૂમ પાડી. તેના બાલાવવાથી ચાકરો દોડતા આવ્યા પણ તેઓ આયરરોએ તેની મૂર્છામાંથી જગાડવાને કાંઈ કરી શક્યા નહિ. જો બન્યું હતું તે એક ક્ષણમાં તે બધી પરીએ સાંભળ્યું ને મહેલમાં તરત ઉડતી ગઈ. તેણે જોયું કે સો વરસની નિદ્રા શરૂ થઈ છે ને તેમાં ભંગ પાડવાને પોતે કાંઈ કરી શકે નહિ. પછી તેણે કહ્યું. જ્યારે કુંવરી જાગે ત્યારે તેની પાસે મિત્ર હોવો જોઈએ તેથી તેણે મહેલ ઉપર જાણી લાકડી ફેરવી. એક ક્ષણમાં જે સઘળા તે મહેલમાં રહેતા હતા તે જ્યાં હતા ત્યાં નિદ્રામાં પડ્યા. દરવાજા ઉપરના સિપાઈ, તબેલામાંના ઘોડા, કુંવરીના પગ આગળના કુતરા પણ બધા નિદ્રામાં પડ્યા. તે પરીએ પાછી પોતાની જાણી લાકડી ફેરવી અને મીઠા કાંટાની ધાડી ને ઉંચી વાડ ઉગી નીકળી જેથી તે જગ્યા ઢંકાઈ ગઈ અને તેમાં કાંઈ આવી શકે નહિ.

## પાઠ ૪ થો.

### રેલ્વે.

સઘળા છોકરાને એક આગગાડી જોવાનું ગમે છે. વરાળચત્ર કેટલું મજાજીત અને ભારે દેખાય છે, અને તોપણ એનજીન હાંકનાર પોતાની મરજી પ્રમાણે તેને ઝડપથી અથવા ધીમેથી ચલાવી શકે છે અથવા તદ્દન અટકાવી શકે છે. એનજીન ઉપર હમેશાં બે માણસ હોય છે. તેમાં એકને હાંકનાર કહે છે, જ્યારે તેને આગગાડી ચલાવવાની મરજી હોય છે ત્યારે તે એક નાનો હાથો હલાવે છે. આ વરાળને દાખલ થવાનો રસ્તો કરી આપે છે, જે વરાળ પૈડાંને ગાળી જોરથી ફેરવે છે જ્યારે હાંકનાર વરાળ બંધ કરે છે ત્યારે ગાડી ઉભી રહે છે. બીજો માણસ આગવાળો કહેવાય છે. તેને દેવતાની દેખરેખ રાખવી પડે છે, જેથી કરીને બાયલર (જેમાં પાણી ઠંકળે છે તે સંચો)માંનું પાણી

હમેશાં ઉકળતું રાખી શકાય. કારણકે તે ઉકળતાં પાણીની વરાળ છે જે એનજીનને ચલાવે છે. દરેક ગાડીમાં એક દેખરેખ રાખનાર હોય છે જેને ચોતાના ઉપયોગ માટે એક ડબો (ગાડી) હોય છે જેને ગાર્ડની ગાડી કહે છે. ન્યારે ગાડી કોઈ સ્ટેશન આગળ ઉભી રહે છે ત્યારે તેને તપાસ રાખવી પડે છે કે જે ઉતાડ ગાડીમાંથી ઇતરે તેને ગાડીમાંથી ચોતાનો સામાન મળે છે. પછી નવા ઉતાડનો સામાન અંદર ગોઠવાય છે. ન્યારે સઘળા ઉતાડ જેસી રહે છે અને ગાડીનાં બારણાં બંધ થયાં છે ત્યારે ગાર્ડ હાંકનારને એક લીલા વાવટાથી નિશાની કરે છે, અથવા રાત હોય તો એક લીલા ફાનસથી નિશાની કરે છે. પછી ન્યારે ગાડી ચાલવા મારે છે ત્યારે તે ચોતાના ડબામાં ફરીથી કુદીને બેસે છે અને બીજાં સ્ટેશનને માટે સામાન તૈયાર કરવા માંડે છે. જે પાટા ઉપર ગાડી દોડે છે તે પાટા કેવા સીધા ને ક્ષીસા હોય છે તે તમે કહી જોશું ? તે ગજવેલના બનાવેલા છે અને તે ઘણા મજબૂત હોય છે. તેને ઇનજીન અને ગાડીનાં પૈડાં માટે તેની જગ્યાએ મજબૂત રીતે ગોઠવવા જોઈએ અને સરખે તફાવતે જુદા રાખવા જોઈએ. રેલવેની સડકને હમેશાં સારી વ્યવસ્થામાં રાખવાને માણસો કામે લાગેલા હોય છે. જે પાટા બરાબર વ્યવસ્થામાં ન હોય તો આગગાડી સડક પરથી પડી જાય. ન્યારે આવું બને છે ત્યારે ગાડીના લાંગીને વારંવાર ઠડકા થઈ જાય છે ને ઘણા માણસો મરી જાય છે. જે માણસો ગાડી ચલાવે છે તેઓએ ચોતાનું કામ સારી રીતે જાણવું જોઈએ કારણ કે ન્યારે આપણે ગાડીમાં મુસાફરી કરીએ છીએ ત્યારે આપણી જીંદગાની તેમના બરોસા પર રાખીએ છીએ. તેઓ વળી બહાદુર માણસ હોવા જોઈએ કારણ કે તેઓને વારંવાર મોટા ભયની સામું થવું પડે છે. હિંદુસ્તાનમાં થોડા વખત પહેલાં બીલકુલ આગગાડીઓ નહોતી. ઘણા માણસો હજી મુઘી આગગાડીથી દૂર રહે છે અને ન્યારે તેઓ મુસાફરી કરે છે ત્યારે તેઓએ ઘણી ધીમેથી એમ કરવું જોઈએ. ન્યારે બીલકુલ આગગાડી નહોતી ત્યારે સઘળા મુસાફરી વધારે ધીમી હતી અને મુસાફરોને વારંવાર ચોર અને જંગલી પ્રાણીઓની બીક હતી. આગગાડી ઉતાડોને લઈ જાય છે એટલુંજ નહિ પણ માલ પણ લઈ જાય છે. ચોખા, અનાજ, રૂંધામરતી લાકડું, ખાંડ, ચોપડીઓ અને બીજી ઘણી ચીજો માલ કહેવાય છે, અને જે ગાડીઓ એવી ચીજો લઈ જાય છે તે માલની ગાડી કહેવાય છે. ગાડાં કરતાં આગગાડીથી માલ ઘણી ઝડપથી લઈ જવાય છે એટલુંજ નહિ પણ વળી ઘણા કીકાયતે લઈ જવામાં આવે છે.

## પાઠ ૫ મો.

## ઉધતી સુંદરી ભાગ-૨ જો.

ધણાં વરસ થઈ ગયાં ને ખીલ વંશના રાજ્યે તે દેશ પર રાજ્ય કર્યું. ધણાં માણસોએ જુના મહેલમાં પહોંચવાને પ્રયત્ન કર્યા હતા પણ તે મીઠા કાંટાની વાડે તેમને પેસવા દીધાં નહિ. આખરે સો વરસ પુરાં થવા આવ્યાં. એક દીવસ રાજાનો હાકરો શિકાર કરવા બહાર ગયો હતો, અને તેણે એક ઉંચી ટકરી પરથી મંત્રેલા મહેલના મિનારા જોયા. તે જગ્યાની ખરી વાતો તેને કોઈ કહી શક્યું નહિ. કારણ કે જે સઘળા આયરરોએ જોળખતા હતા તે ધણા વખત થયાં મરી ગયા હતા. આખરે તેને એક ધણો ધરડો માણસ માલમ પડ્યો જેના દાદાએ તે ઉધમાં સુતેલી શાહનદી ખાખત કહ્યું હતું. તે ધરડો માણસે કહ્યું, તેને જગવાનો વખત ધણો પાસે આવ્યો છે. પણ માત્ર રાજાનો હાકરો મહેલમાં પેસી શકશે અને જાદુ દૂર કરી શકશે. આયરરોએ જે શાહનદી માટે રાહ જોય છે તે વું હોવો જોઈએ. પછી શાહનદી અને તેના માણસો ઉતાવળથી મહેલ તરફ ઘોડે ખેસીને ગયા. જ્યારે તે ધાડી વાડ આગળ આવ્યો ત્યારે તેને અંદર જવા દેવાને તે ખુલ્લી થઈ. પણ તે ફરીથી બંધ થઈ ગઈ જેથી કરીને કોઈ પણ તેની પછવાડે આવી શકે નહિ. તે એકલો મહેલમાં પેઠો. જ્યાં દરેક ચીજ જેવી સો વરસ ઉપર હતી તેવી તાજ ને સુંદર હતી પણ ઘોર જેમ શાંત હોય તેમ શાંત હતી. દરવાજા ઉપરના ઉધતા સિપાઈઓ પાસેથી તે પસાર થઈ ગયો. ઉધતા કુતરાઓ અને ઉધતા કબુતરોવાળા ચોખાનમાં થઈને ગયો. જે ચોરડામાં ઉધતા ચાકરો રાહ જોતા હતા તે ચોરડામાં થઈને ચાલ્યો ગયો. આખરે ઉધતી શાહનદીના ચોરડામાં દાખલ થયો. તે સુંદર આયરરોએની ઉપર વાંકો વળ્યો અને પોતાના હોઠથી તેના કપાળને અડક્યો. તેણે પોતાની આંખ ઉધાડી ને હસી. તેણે કહ્યું, અરે શાહનદા તે તમે છો કે હું તમારે માટે રાહ જોઉં છું. એકાએક તે આખો મહેલ ઘોંઘાટથી ભરાઈ ગયો. નોકરો જાગ્યા અને જાણે કાંઈ બન્યું ન હોય તેમ જે કામ કરતા અટક્યા હતા તે કરવા મંડ્યા. રસોડામાં દેવતા ચક્રચક્રિત રીતે બળવા માંડ્યો. કુતરાઓ ભસ્યા અને ખબુતરો આમ તેમ ઉડ્યાં. ઘોડાઓએ પોતાનું મુકું ધાસ ખાવા માંડ્યું અને સિપાઈઓએ દરવાજા આગળ આમતેમ પહેરો ભરવાનું જાહેર રાખ્યું. શાહનદાએ ખારીએથી બહાર જોયું અને પોતાના ચાકરોને રાહ જોતા જોયા કારણ કે મંત્રેલી વાડ અદશ્ય થઈ ગઈ. વળી તે

શાહનદીને મહેલના મોટા ઓરડામાં લઈ ગયો. જ્યાં હમણાં ખાણું તૈયાર હતું અને જે સઘળું બન્યું હતું તે તેને કહ્યું. ખબર આખા દેશમાં ફેલાઈ ગઈ કે ખુબસુરત શાહનદી પોતાની હિંમમાંથી નમ્રત થઈ છે. રાજ્ય અને રાણી આવ્યાં અને તેને પોતાના મહેલમાં લઈ ગયાં અને ત્યાં તેણીને તે શાહનદા સાથે પરણાવવામાં આવી ને યોગ્ય વખતે તે તે દેશની રાણી થઈ.

## પાઠ ૬ ઠો.

### પત્થરપાટી.

હું ધારું છું કે દરેક છોકરો એવું વિચારે છે કે તે પોતાની પત્થરપાટી બાબત બધું જાણે છે. તે દરરોજ નિશાળે લઈ જાય છે. નિશાળમાં તે તેની પર લખે છે, તે તેની પર દાખલા ગણે છે અને તે તેને વારંવાર સાફ કરવી પડે છે. એમ છતાં ઘણા છોકરાઓએ પોતાની સ્લેટ તરફ 'જેવું નથી કે તે શેની બનેલી છે, તેનો વિચાર કર્યો નથી. ચાલો આપણે તે વિચાર કરીએ. પહેલ વહેલાં પત્થર પાટીને બે ભાગ હોય છે. પત્થર પાટી પોતે જેના પર આપણે લખીએ છીએ તે અને ચોક્કું છે. આપણે જોઈ શકીએ છીએ કે ચોક્કું લાકડાનું બનાવેલું છે. તે ખુણા આગળથી એકઠા નેડેલા ચાર કટકાનું બનેલું છે. તે સ્લેટને ભાંગતાં અટકાવવામાં મદદ કરે છે અને તે વાપરવાને તેને વધારે સુગમ કરે છે. જે છોકરાઓએ ચોક્કાં વગરની વાપરી છે તેઓ જાણે છે કે તે કેવી અગવડ બરેલી છે. કારણે અને ખૂણાઓ ધારવાળા હોય છે અને તેઓના હાથને ઇજા કરે છે. જેમ છોકરાઓ વારંવાર કરે છે તેમ જ તેઓ પોતાની ઘૂંટણ પર મૂકે છે તો તે તેઓને પણ ઇજા કરે છે. સ્લેટ પોતે પત્થર અથવા ખડકનો ખરેખર કટકો છે. આ જાનના ખડકને સ્લેટ કહે છે. તે ઘણી જગ્યાએ મળી આવે છે. કદાચ તેમાંની ઘણીખરી વેક્સ ને કાર્નવાલથી આવે છે. આ દેશોમાં સ્લેટની ઘણી ખાણો હોય છે, ને માણસોની મોટી સંખ્યા તેમાંથી સ્લેટ મેળવવાને હમેશાં કામ કરતી હોય છે. સ્લેટ અને ખીજા ખડકો વચ્ચેનો મોટો તફાવત એ છે કે તે પાતળાં ચપટાં પડ અથવા તકતીમાં હોય છે. આ તકતીઓ મજબૂત રીતે સાથે જોડાયેલી હોય છે પણ તેને ફાડીને નદી પાડી શકાય છે. તેને ફાડીને નદી પાડવામાં ફાયર વપરાય છે. સ્લેટના કટકાની કારણે આગળ ફાયર મૂકવામાં આવે છે અને જ્યાં સુધી એક કટકો ફાડીને નદી પડે છે ત્યાં સુધી ધીમેથી હથોડા મારવામાં આવે છે.

જાડા અથવા પાતળા કટકા ફાડી શકાય એવી રીતે ફાયર મૂકી શકાય છે. નિશાળમાં લખવાને સ્લેટ વપરાય છે એટલુંજ નહિ પણ વળી ખીજાં કામો માટે વપરાય છે. કદાચ ઘરનાં છાપરાં બનાવવાને તે ઘણી વપરાય છે. આ કારણે માટે નિશાળની સ્લેટની માફક ફાડી શકાય છે કે કાપી શકાય છે પછી દરેકની ટુંકી બાજુમાંની એકની વચમાં એક કાણું પાડવામાં આવે છે. છાપરાના લારીદીઆને લાકડાની સાંકડી પટીઓ ખીલા મારીને જડવામાં આવે છે અને સ્લેટોની હારને આ કાણામાંથી લાકડાંની આ પટીઓ સાથે ખીલા મારવામાં આવે છે. સ્લેટ એવી રીતે ગોઠવવામાં આવે છે કે સ્લેટની દરેક હારની નીચેનો ભાગ તેની નીચેની ખીજી હારના મથાળાં પર આવે છે. સ્લેટની આ ગોઠવણ છાપરામાં થઈને વરસાદનું પાણી આવતાં અટકાવે છે. છાપરાંને મથાળે જ્યાં સ્લેટની હાર મળે છે ત્યાં સ્લેટની ઉંચામાં ઉંચી બે હારની વચમાં થઈને આવતાં પાણીને અટકાવવાને ગોળ વાળેલાં નળીઆં મુકવામાં આવે છે. જે તમે નિશાળની જુની સ્લેટ જુઓ ને પછી નવી જુઓ તો તમે તેની વચમાં ઘણો તફાવત જોશો. આ જુની સ્લેટ નવી કરતાં વધારે કાળા રંગની હોય છે અને તે વધારે લીસી હોય છે. આનું કારણ શું છે ? એનું કારણ એ છે કે જુની સ્લેટનો ઉપયોગ કરવાથી ઘસાઈને સાફ થયલી હોય છે. પેન વડે તેની પર લખવું અને હમેશાં હાથવટી અથવા વાદળી કે ચીયરાં વટી સાફ કરવી તે ખરેખર સ્લેટને ઘસીને કરવાનું છે. કેટલાક છોકરાની પોતાની સ્લેટ સાફ કરવાની ઘણી ગંદી રીત હોય છે. સ્લેટને હમેશાં લીની વાદળીથી સાફ કરવી જોઈએ, જ્યારે તેને ખીજી રીતે સાફ કરવામાં આવે છે ત્યારે તે ચિકણી થઈ જાય છે અને કોઈ વખતે ખરાબ વાસ મારે છે. જે સ્લેટો ખરાબર રીતે સાફ ન કરેલી હોય તે વાપવાથી છોકરાઓ માંદા પણ પડી જાય છે.

## પાઠ ૭ મો.

### એક સરદારના છોકરાનું હાલરકું.

અરે મારાં નાના બાળક, તું છાનો રહે. તારો બાપ સરદાર હતો. તારી મા એક સ્ત્રી હતી. બંને મનોહર અને ખુબસુરત હતાં. મારા વહાલા બાળક મિનારા ઉપરથી જે જંગલ અને ખીણો આપણે જોઈએ છીએ તે સઘળી તારી માલિકીની છે. અને જે રણશીંગડું મોટીથી વાગે છે તોપણ તેની બીક રાખતો નહિ. તારી આરામ લેવાની જગ્યાની જે પહેરો ખરનાર ચોક્કી ભરે છે તેને

બાલાવવાને પાત્ર છે. તારાં બિછાના પાસે કોઈ દુશ્મન આવી પહોંચે તે પહેલાં આપણા રક્ષકોના કામડાં વળી જશે તથા તરવારો લોહીથી રાતી થશે. અરે મારાં વહાલાં બાળક, તું છાનો રહે. વખત જલ્દી આવશે કે જ્યારે તારી ઉંઘમાં રજુશિંજડાં ને પડધમથી ખલેલ પડશે ત્યારે મારા વહાલા મુગો રહે ને તારી મરજી હોય ત્યાંસુધી ઉંઘ કારણ કે જેમ માણસ મોટા થતો જાય તેમ લડાઈમાં ભાગ લેતો થાય છે અને જેમ દિવસ થતો જાય તેમ માણસ જાગે છે.

## પાઠ ૮ મો.

### જેસનની મુશિબતો ભાગ ૧ લો.

એક વખત પેલીયાસ નામનો એક ઘાતકી ગ્રીક રાજા હતો જે પોતાના મોટા ભાઈ પાસેથી રાજ્ય પચાવી પડ્યો. જ્યારે આ ભાઈ મરી ગયો ત્યારે તે જેસન નામનો એકનો એક છોકરો મૂકી ગયો જે પેલીયાસને ખદલે રાજા થવો જોઈતો હતો. જ્યારે જેસન બાળક હતો ત્યારે પેલીયાસે તેને મારી નાંખવાનો પ્રયત્ન કર્યો. એમ છતાં તે બાળકને તેના માબાપના મિત્રોવડે બચાવવામાં આવ્યો અને તેને એક ઘરડા અને ડાહ્યા નિશાળના મહેતાજીએ ઉછેરીને મોટા કર્યો. જેસન મોટા થયો ત્યારે એક ઉમદા જીવાન નિવડ્યો અને પછી પોતાના બાપનું રાજ્ય મેળવવાનો દાવો કરવાને પેલીયાસ રાજાના શહેર તરફ નીકળ્યો. રસ્તામાં જેસનને એક ઝરાના પાણીમાંથી ચાલવાનું હવું કે ને ઝરેા ઉરો અને જેસનમાં વહેતો હતો. જેવો તે ઝરો જોઈતો હતો તે વખતે તેની એક પાવડી નીકળી પડી અને તે પાણીમાં ઘસડાઈ ગઈ, તેટલા માટે જેસનને એકજ પાવડી પહેરીને શહેરમાં જવાની જરૂર પડી. જ્યારે પેલીયાસ રાજાએ એક ઉઘાડા પગ વાળા અજાણ્ય જેવા જીવાન માણસને જોયો ત્યારે તેને ઘણી ખીક લાગી કારણ કે તેને ચેતવણી આપવામાં આવી હતી કે એક પાવડીવાળો માણસ કોઈ દિવસ તેને તેની ગાદી પરથી ઉઠાડી મૂકશે. ધાસ્તીથી ફીકકો પડી જઈને તેણે પૂછ્યું તમે કોણ છો અને જ્યારે તેણે જાણ્યું કે એ ઉમદા જીવાન મારો ભત્રીજો છે ત્યારે જો જેસન કોલચિસમાંથી સોનેરી હન તેને લાવી આપે તો તે રાજા છોડી દેવાનું તેણે તેને વચન આપ્યું. હવે આ સોનેરી હન કોલચિસના રાજાની માલિકાનું હવું તેને ઓઠના ઝાડ સાથે ખીલાથી જડેલું હવું અને ઝાડ નીચે એક ભયંકર માથાવાળો સાપ પડેલો હતો જે કદી ઉઘતો નહિ અને કોઈપણ હથિયાર જે કદી બનાવવામાં આવ્યું હોય તેનાથી

કહી મારી શકતો નહિ. પણ માણસોએ તે સોનેરી હન લેવાનો યત્ન કર્યો હતો, પણ ફેગટ, કારણ કે તે સાથે તેના શરીરના અવયવના કકડે કકડા કરી નાંખ્યા હતા. પેલીયાસે એવી આશા રાખી કે જેસનને પણ મારી નાંખશે અને જ્યારે મારો બત્રીજો મરી જશે ત્યારે હું શાંતિમાં રહેવાને શક્તિવાન થઈશ. પોતાની સામા શું ભય છે તે જેસન નહોતો હતો. પણ તેની સામે થવાને તે ખેંચીતો નહોતો અને નીકળવાને એકદમ તૈયાર થયો. ઘણા બહાદુર જીવાન હાડવૈયા ગ્રીસના પહેલવાનોએ તેની સાથે સામેલ થવાને માંગણી કરી અને તેઓએ વહાડ ઉપરનાં ઝાડો કાપ્યાં અને તેને માટે અભયબ જેવું વહાણ બાંધી આપ્યું. આરગસ નામનો એક પહેલવાન વહાણ બાંધવાની કળા વિશે બધું નહોતો હતો તેથી વહાણ કેવી રીતે બાંધવું તે તમને કહું, અને તેઓએ તે વહાણ બાંધનારના નામ ઉપરથી તે વહાણનું નામ આર્ગો રાખ્યું. જે પહેલવાનોએ તે વહાણમાં સફર કરી તેઓ તે વહાણના નામ ઉપરથી આરગોનટસ કહેવાતા હતા. તેમાં પચાસ પહેલવાનો હતા તેથી આર્ગોમાં હલ્લેસાં માટે પચાસ જગ્યા હતી. જેવો પવન અનુકૂળ નીકળ્યો કે તરતજ આર્ગોનાટસે વહાણ હંકાર્યું. તેઓએ ઘણાં સાહસ કામ કર્યાં પણ તે વિશે હું તમને હમણાં બધું કહી શકતો નથી. એક જગ્યાએ વહાણને બે મોઠા ખડકની વચમાં થઈને પસાર થવાનું હતું કે જ્યારે કોઈ ચીજ તેની વચમાં થઈને ભય ત્યારે બંને ખડક એક બીજા સાથે જોરથી અથડાતા અને પછી ફરીથી પાછા એકઠા થઈ જવાને તૈયાર રહેવાને જીદા થઈ જતા. આ ભયંકર ખડકોની વચમાં થઈને તે સહી સલામત પસાર થઈ ગયું તે વિશે તમે કેવું ધારો છો? હું તમને તે કહીશ. આર્ગોનાટસ પાસે આંખ્યા ત્યારે તેઓએ એક ખુબતર છોડી મુક્યું જે ખડકની વચમાં થઈને ઝડપથી હડી ગયું. ખડકો એક બીજા સાથે જોરથી અથડાયા; પણ તે ખુબતર એટલી ઝડપથી હડી ગયું કે ફક્ત તેની પૂંછડીનું છેલ્લું પીંછુ તે ખડકની વચમાં આવી ગયું, પછી ખડકો જીદા પડી ગયા અને ફરીથી તે એકઠા થાય તે પહેલાં આર્ગોનાટસે પોતાથી બંને તેટલા જોરથી હલ્લેસાં મારીને તેની વચમાં થઈને પસાર થઈ ગયા. તેઓ વખતસરજ પસાર થઈ ગયા કારણકે ખડકોએ વહાણના પાછલા ભાગનો એક કટકો ભાંગી નાંખ્યો હતો. ઘણા અઠવાડીયાં પછી આર્ગોનાટસા કેલ્ડિયસ આંખ્યા અને જેસન બે દેશના રાજ પાસે સોનેરી હન પોતાને આપવાની માંગણી કરવાને કિનારે ગયો. રાજાએ જેસનને કહું કે તને સોનેરી હન મળશે પણ તારે પહેલાં બે

કામ કરવાં પડશે; તારે પિતળના ગોધાને ભેડવા પડશે અને એક મોટું ખેતર ખેડવું પડશે અને તારે આ ખેતરમાં દાંતો વાવવી પડશે.

## પાઠ ૯ મો.

### જેસનની મુસીબતો ભાગ—૨ જો.

પિતળના ગોધા ભયંકર પ્રાણી હતા જેને લોઢાં ને પત્થરના બાંધેલા તખેલામાં સાંકળથી બાંધવામાં આવ્યા હતા. તેના ગોઢાં ને નસકોરામાંથી તેઓ ભડકા હડાડતા જે કોઈ તેની પાસે આવતાં તેને બાળી નાંખતા. સાપના દાંત ગોધાના કરતાં પણ વધારે ભયંકર હતા કારણકે જ્યારે તેને વાવવામાં આવતા ત્યારે જે કોઈએ તે વાળ્યા હોય તેને મારી નાંખવાને તૈયાર હથીયારબંધ માણસો તરીકે તેઓ કુદકો મારીને ઉત્પન્ન થતા. જેસન ને જે કરવાનું હતું તે જે સઘળાએ સાંભળ્યું તેની ખાતરી થઈ કે તે મરી જશે. રાત્રની છોકરી જેનું નામ મીડીયા હતું તે જેસન માટે ધણી દીક્ષગીર થઈ અને તેણે તેને દેહયું કે હું તને મદદ કરીશ. તે એક ભદુર હતી અને તેણે તેને તેના ગહેરી હાથ ને પગ, તેની તરવાર અને તેના બખતર પર ચોપડવાને મક્કમ આપ્યો. આ મક્કમ ગોધાના મુખમાંથી નીકળતી અગ્નિની જ્વાળામાંથી તેને બળતો બચાવે અને તેની તરવારને એટલી કઠણ અને તીક્ષ્ણ બનાવે કે ને સહેલાઈથી લોઢાની આરપાર પેશી જાય. તેથી જેસને આ મક્કમ પોતાના શરીર ને બખતર ઉપર ચોપડ્યો અને જે તખેલામાં પિતળના ગોધા રાખ્યા હતા ત્યાં ગયો. જ્યારે તે પશુઓએ તેને જોયો ત્યારે તેઓએ ભયંકર રીતે મોટી બરાડા પાડ્યા અને જ્વાળામુખીની માફક ધુમાડા અને ભડકા મોંઢમાંથી કાઢ્યા. જેસન બીધો નહિ પણ તેમની સાંકળ છોડી નાંખી અને તખેલામાંથી તેમને ખેંચીને બહાર કાઢ્યા. જેવામાં તેના એક મિત્રે તેઓની ગરદન પર ઘુંસરી મુકી તેવામાં તેણે તેમનાં નાક જમીન તરફ વળેલાં રાખ્યાં જેથી કરીને તેઓ તેના મદદ કરનારને બાળી નાંખી શકે નહિ. ગોધા છલંગ મારીને કુદ્યા પણ જેસને હજી એટલી મજબુત રીતે પકડી રાખ્યું કે તેઓ નાશી જઈ શક્યાં નહિ. તેઓએ ફાંફાં માર્યાં અને ભડક્યા; પણ જેસન તેઓનો ધણી હતો (તેનાં કરતાં જબરો હતો) અને તેણે તેમને ખેતર ખેડવાની ફરજ પાડી. પછી જેસને સાપના દાંતની માંગણી કરી અને રાત્રએ તે તેને આપ્યાં ખેતર ઉપર તેને કાળજીથી વાવતો તે ગયો અને જ્યારે તે પૂરું કરી રહ્યો ત્યારે તે ઉધી ગયો. સર્યાસ્ત વખતે તે જળ્યો અને



ખેતર તરફ જોયું. ત્યાં તેણે હથિયારખંધ માણસને જમીનમાંથી ઉગી હવા  
 ચતા જોયા. કેટલાક કમર સુધી ઉગી નીકળ્યા હતા. કેટલાક જમીનમાંથી તરતજ  
 ડોકીયા કરતા હતા ને કેટલાક તેના પર હલ્લો કરવાને તૈયાર હતા. જેના  
 હાથ છૂટા હતા તેઓ પેતાની તરવાર હલાવતા હતા, તેઓના બાલા આમ  
 તેમ હલાવતા હતાં અને તેની તરફ ખૂબ પાડતા હતા. આ સઘળા દુરમ્મી  
 સાથે હું કેવી રીતે લડી શકીશ તે જોસન ધારી શક્યો નહિ પણ મીડીયા  
 એકવાર ફરીથી તેનો મિત્ર થઈ (મદદે આવી). તેણે હથિયારખંધ માણસો  
 વચ્ચે એક મોટા પથર ફેંકવાને તેને ફરમાવ્યું. આ પ્રમાણે તેણે કર્યું અને  
 જે માણસોના પગ જમીનની બહાર નીકળ્યા હતા તેમાંના બે ત્રણને આ  
 પથર વાળ્યો. દરેકે વિચાર્યું કે ખીજાએ તેને માર્યો હતો અને તેઓએ જ્યાં  
 સુધી એકબીજાને મારી નાંખ્યા ત્યાં સુધી તેઓ પોતપોતાની વચ્ચે લડવા  
 મંડયા. તે દરમિયાન જે હજી જમીનમાંથી બહાર નીકળતા હતા તેનાં માથાં  
 કાપી નાંખતો જોસન ખેતરની આસપાસ દોડ્યો. આ રીતે સઘળા હથિયાર-  
 ખંધ માણસોને મારી નાંખવામાં આવ્યાં અને જોસને સોનેરી ઉનની માંગણી  
 કરી. રાત્રીએ તેને તે ક્યાં છે તે કહ્યું, અને જોસન તે લેવાને નીકળ્યો.  
 એકવાર ફરીથી મીડીયાએ તેને મદદ કરી. તેણે તેને સખ્યાખંધ મઘની  
 બનાવેલી પૂરી આપી જેથી જે કોઈ તે ખાય તે હંધમાં પડે. આ પુરીઓ  
 જોસને સાપ તરફ ફેંકી જેણે અકરાંતિયાની પેઠે તે ખાધી અને એકદમ તે  
 હંધતો થઈ ગયો. જ્યારે તે સાપ હંધી ગયો ત્યારે જોસને જે ખીલાથી  
 હનને જડી રાખ્યું હતું તે ખીલા ખેંચી કાઢ્યા અને પોતાના ઝભા નીચે  
 તેને સંતાડ્યું. સોનેરી ઉન મેળવવામાં આવ્યું અને જોસન પોતાની સાથે  
 મીડીયાને લઈને આગોંઉપર આવ્યો ને ગ્રીસ તરફ વહાણ હંકાર્યું. ઘણાં  
 સાહસ પછી તે સહીસલામત રીતે ત્યાં આવી પહોંચ્યો અને રાત્રી થયો. તે  
 પોતાની પાસે રાણી તરીકે મીડીયા સહીત પોતાના આપની ગાદીએ બેઠો.

## પાઠ ૧૦ મો.

### માર્ચ મહિનામાં લખેલી લીટિઓ.

મરઘો કુકરેકુક કરે છે, ઝરો વહે છે, નાનાં પક્ષીઓ ચીંચીં કરે છે, સરો-  
 વર ચળકે છે, લીલું ખેતર તડકામાં હાથે છે (શાંત છે). સૌથી ઘરડાઓ ને સૌથી  
 જુવાનો, સૌથી જોરાવર માણસો સાથે કામ કરે છે, ટાર ચરે છે, તેનાં માથાં

કદી હંચકતાં નથી. (ખાવામાં એટલાં મશગુલ થઈ ગયાં છે કે માથું ઉંચું કરતાં નથી) તે ચાળીસ ઢોરો એકજ ઢોર ચરતું હોય તેમ દેખાય છે. એક હારી ગયલાં લશ્કરની માફક બરફ લચથી નાસી ગયું છે અને ઝાડ ખુલ્લી ટકરીનાં મથાળાં પર ગરીબ અવસ્થામાં છે, હજી ફેરવનાર છોકરો ખૂમ પાડે છે. જલદી જલદી પહાડ ઉપર ખુશાલી છે. ઝરામાં ગતિ છે, નાનાં વાદળાં પસાર થાય છે, આસમાની આકાશ ફેલાયતું છે, વરસાદ પૂરો થયો છે ને જતો રહ્યો છે.

## પાઠ ૧૧મો.

### પાણીનું કામ.

આપણે જાણીએ છીએ કે ખેડૂતોને પોતાના પાકને માટે પાણી આવવામાં વરસાદ કેવો ઉપયોગી છે, પણ આ ઉપરાંત તે બીજી ઘણી ચીજો કરે છે. ચાલો આપણે બહાર જઈએ અને આ ચીજોમાંની કેટલીક કંઈ છે તે શોધી કાઢવાને પ્રયત્ન કરીએ. રસ્તાની બાજુએની આ નાની ખાદ તરફ જુઓ. તમે ત્યાં શું જુઓ છો ? પાણીનો એક ઝરો પણ તે કંઈ પુરતું નથી. તે કાદવ-વાળું પાણી છે. તમે કહો છો કે કાદવવાળું ઘણું સાધારણ છે એટલું સાધારણ કે જે મોટું કામ તે કરે છે તેનો આપણે વિચાર કરતા નથી. કાદવ ક્યાંથી આવે છે ? ખાદની બાજુએથી, રસ્તા ઉપરથી, ખેતરમાંથી, જે જમીન ઉપર વરસાદ પડે છે તે બધી જમીન ઉપરથી. આ કાદવ શેનો બનેલો છે ? તે જમીનની રજકણનો બનેલો છે. જમીન ખડકની રજકણોની ઘણીખરી બનેલી છે. વરસાદ કદાચ ખડકમાંથી ખેડૂતને માટે મટોડું બનાવવામાં મદદ કરે છે અને હવે આપણે જોઈએ છીએ કે તે વળી તેની પાસેથી મટોડી ચોરી લઈ જાય છે. કોઈ કોઈ વાર તે બધી મટોડી ઘોઈ નાખે છે, અને ખડકને ઉધાડો રહેવા દે છે. હવે આપણે જાણીએ છીએ કે કાદવ ક્યાંથી આવે છે, અને પછી તે ક્યાં જાય છે તે આપણે શોધી કાઢવું જોઈએ. તમે જુઓ છો કે તે સઘળું ટકરી પરથી નીચે જાય છે. આ ખાદમાંનું પાણી તેને કોઈ નદીમાં લઈ જશે, અને નદી તેને દરિયામાં લઈ જશે. પહેલાં કાદવ નદીને તળાએ ખેંચી જશે. જો નદી ધીમે ધીમે વહેતી હશે તો તે કાદવ જાણે સ્થિર પાણીના વાસણમાં તે ઠરી જાય તેમ ઠરી જશે. પણ તે ત્યાં હંમેશાં રહેશે નહિ. જ્યારે ધોધ-માર વરસાદ આવે છે ત્યારે નદી પાણીથી તદ્દન ભરાઈ જશે અને ઘણા જોરથી વહેશે અને તેની કાદવવાળી ખાડીને ધોધ કાઢશે. પછી આ કાદવ

દરીયામાં ઘસડાઈ જશે અને તેને તળિયે સ્થિર બેસશે. હિંદુસ્તાનમાં નદીમાંનું  
 ઘણું ખર્ચ પાણી દરિયામાં જતું નથી. તે નહેરો મારફતે પાણી પહોંચાડવાની  
 રીતથી ખેતરો ઉપર લઈ જવામાં આવે છે અને ચોખા અને ઘણા પાક  
 ઉગાડવામાં વપરાય છે. કોઈ કોઈ વખત નદીઓ કે નહેરોમાંથી તળાવ ભરવામાં  
 આવે છે. નદીથી ઘસડાઈ આવેલો કાદવ ખેતરો ઉપર ફેલાઈ જાય છે અથવા  
 તળાવને તળીએ ઠરી જાય છે. તે ખેતરને ફળદ્રુપ બનાવે છે પણ થોડા  
 વખતમાં તળાવને પૂરી નાંખે છે. તમે જાણો છો કે ઝરા અને નદીઓ હંમેશા  
 ખીણોમાં માલમ પડે છે. હંમેશાં પાણીના વહેવાને લીધે ખીણો થઈ જાય છે.  
 તેઓ ધીમે ધીમે નદી અને નાના ઝરાઓ જે તેમાંથી વહે છે તેનાથી ખણાય  
 છે. આ ખાઈ તરફ ફરીથી જુઓ. જ્યારે ને ખાઈ કપાઈ ત્યારે તે તદ્દન  
 સીધી હતી; પણ હવે તેની બાજુઓ કોઈ કોઈ ઠેકાણે પડી ગયલી છે, અને  
 ખાઈ વધારે ને વધારે પહોળી થતી જાય છે. શહેરનું પાણી જે નદીઓ તમે  
 તમારા નકશામાં જુઓ છો તેની માફક તેને તરતજ વાંકીચૂંકી બનાવશે.  
 વધારે નાના ઝરા જે તેમાં વહે છે તે સહિતની નદી જ્યાં જમીન નરમ હોય  
 છે ત્યાં પહોળી ખીણ ખોદી કાઢે છે. પછી ખડકો અને જમીનના વધારે  
 કઠણ ભાગો ટેકરી તરીકે રહે છે. આપણી ટેકરીઓમાંની ઘણી ખરી આ રીતે  
 બની છે-તેની પાસે વધારે નરમ જમીનના ઘસાઈ જવાથી એ ઘણું અન્યથા  
 જેવું નથી જણાવું કે ટેકરીઓ વહેતાં પાણીથી બને! આપણે જોઈએ છીએ કે  
 આપણી ખાડીમાં કાદવ કયાંથી આવે છે અને કયાં જાય છે. હવે આપણે શોધી  
 કાઢવું જોઈએ કે તેનું શું થાય છે. ભારે વરસાદ પછી નદીના મુખની આસ-  
 પાસનો દરિયો કિનારાથી ઘણે દુર કાદવવાળો હોય છે. ધીમે ધીમે કાદવ  
 નીચે તળિયામાં જાય છે અને ત્યાં ઘણાં પાતળા પડમાં પથરાય છે. જેમ જેમ  
 વરસ પસાર થાય છે તેમ તેમ રેતી અને કાદવનાં નવાં પડો નીચે ખસે  
 છે. આના વજનથી અને તેની ઉપરનાં પાણીથી બધો ઢગલો સખત અને  
 મજબુત થાય છે અને આખરે બદલાઈને ખડક થાય છે. આ રીતે આપણે  
 કાદવવાળાં પાણીનો ઝરો નવા ખડકો બનાવવાને જુની ખડકોને ભાંગી નાંખ-  
 વામાં અને તેને દરિયામાં ઘસડી લઈ જવામાં રોકાયેલો છે. કોઈ દહાડો  
 દરિયાનું તળીયું પાણી ઉપર ઉંચું આવે છે અને આગલો ખડક ત્યારે સુકી  
 જમીન બનાવે છે. નદીથી ઘસડાઈ આવેલો કાદવ વારંવાર નદીના મુખ આગળ  
 એક રેતાળ ટેકરો અથવા રેતીના ખડક બનાવે છે. આ ભાઈ કહેવાય છે.  
 વહાણોને નદીમાં પસાર થવા દેવાને ભાઠામાંથી કોઈ કોઈ વખતે ખાઈ

ખોદાય છે. કેટલીક નદીમાં રેતી અને કાદવનું આ ભાડું જ્યાં સુધી તેને એક ટાપુ બને છે ત્યાં સુધી વધે છે. ત્યાર પછી નદીને બે મુખ થાય છે. અકેક તે ટાપુની દરેક બાજુએ. આસ્તે આસ્તે આ મુખમાંનું દરેક આ રીતે ટાપુઓથી બંધ થઈ જાય છે. અને નદી નવી નવી શાખાઓને મુખમાં વહેંચાઈ જાય છે. આ પ્રમાણે કાદવ સંખ્યાબંધ ટાપુ બાંધે છે જે નીચે લીનાશવાળી જગ્યાનો ભાગ બને છે. આ રીતે બનેલી જમીનનો કટકો ડેલ્ટા નદીના મુખ આગળની ત્રિકોણ આકારની બનેલી જગ્યા કહેવાય છે જે નામ નાઈલના મુખ આગળની નીચી ચપટી જમીનને પહેલ વહેલું અ.પવામાં આવ્યું હતું. હિંદુસ્તાનમાંની ઘણી નદીઓને ડેલ્ટા હોય છે તેમાંની ગંગા, બ્રહ્મપુત્રા ઈરાવદી ગોદાવરી ને કૃષ્ણા છે. આ ડેલ્ટાના કાદવથી બનેલી જમીન ઘણી ફળદ્રુપ હોય છે તેથી કરીને નીચલો બંગાળા, મદ્રાસમાં ગોદાવરી અને કૃષ્ણા અને નીચલો બ્રહ્મદેશ હિંદુસ્તાનના ચોખા ઉગાડનારાં પરગણાં છે.

## પાઠ ૧૨ મો.

### આંધળો છોકરો.

જેને લોકો પ્રકાશ કહે છે તે કંઈ ચીજ છે તે અરે કહો, જેનો હું કાંઈ દિવસ ઉપભોગ કરી શકીશ નહિં. આંખનું શું મુખ છે તે અરે તમારા ગરીબ આંધળો છોકરાને કહો. જે અભયબળ જેવી ચીજને તમે જુઓ છો તેની તમે વાત કરો છો, તમે કહો છો કે સૂર્ય ચક્રચક્રીત રીતે પ્રકાશે છે અને તેની ગરમી લાગે છે પણ તે દિવસ કે રાત કેવી રીતે કરે છે. જ્યારે હું ઉઘું છું કે રમું છું ત્યારે હું મારો દિવસ કે રાત હું મારી મેળે બનાવું છું અને હું હમેશાં ભગતો હોઉં ત્યારે મારે મને તે હમેશાં દિવસ હશે. ઘણા નિસાસાથી મારા નિરાધાર દુઃખો માટે વારંવાર દિલગીર થતાં હું તમને સાંભળું છું, પણ ખચિત ધીરજથી જેની મને ખબર ન પડે તેની ખોટ હું સહન કરું છું. તમારે જે મને કદી મળી શકવાની નથી તે મારાં મનની શાંતિનો નાશ થાય નહિ. જ્યારે આ પ્રમાણે હું ગાઉં છું ત્યારે અગરજો હું એક ગરીબ આંધળો છોકરો છું તોપણ હું રાજ છું.

## પાઠ ૧૩ મો. નદી.

આપણે જોયું છે તે પ્રમાણે નદી ખીણોમાંથી પસાર થાય છે. મુખ્ય નદી અને નાની નદીઓ જે તેને મળે છે તે દરેકને પોતાની ખીણ હોય છે. આ સઘળી ખીણોથી નદીનું તળીયું ખીણ પ્રદેશનું બને છે. ખીણ પાના ઉપરના દક્ષિણ હિંદુસ્તાનના નકશા તરફ હવે જુઓ. પશ્ચિમ કિનારા પાસે પશ્ચિમ ધાટની ઢાર તમે જુઓ છો. આ ટકરીની ઢારની એક બાજુએ જે વરસાદ પડે છે તે હિંદી મહાસાગરમાં જાય છે. જે બીજી બાજુએ પડે છે તે બંગાળના ઉપસાગરમાં વહે છે. આના જેવી ટકરીની ઢારને આપણે નદીઓની મૂળભૂમિ અથવા નદીનાં પાણીને જુદી પાડનાર ટકરી કહીએ છીએ કારણકે જે પાણી તેના પર પડે છે તેને તે જુદું પાડે છે. જેવી રીતે જે વરસાદ ધરનાં છાપરાં પર ધડે છે તેનો એક ભાગ એક બાજુએ જાય છે અને થોડો ભાગ બીજી બાજુએ જાય છે તે પ્રમાણે થોડો ભાગ એક બાજુએ અને થોડો ભાગ બીજી બાજુએ જાય છે. જે જગ્યાએથી નદી શરૂ થાય છે તે તેનું મૂળ કહેવાય છે. આનો અર્થ એવો થતો નથી કે તેનું સઘળું પાણી તે એક જગ્યાએથી આવે છે. મૂળ ખીણ પ્રદેશની સૌથી લાંબી જેમ આપણે કહીએ છીએ તેમ મુખ્ય નદીની શરૂઆત છે. જ્યારે મુખ્ય નદી હજી એટલી નાની હોય છે કે તમે તેના ઉપરથી કુદકો મારી શકો. ત્યારે તેમાં વહેતી બીજી નાની નદીઓ હોય છે, અને આમાંની દરેકને તેનું પોતાનું મૂળ હોય છે. નાની નદીઓ જે મુખ્ય નદીઓમાં વહે છે તે તેની શાખાઓ કહેવાય છે, કારણકે તેઓ તેની પાસે પાણીની ખંડણી કે ભેટ લાવે છે. નદીની બંને બાજુની જમીન તેના કિનારા કહેવાય છે. જો તમે જે દિશામાં નદી વહે છે અથવા નદીના મુખ તરફ તમે ચાલતા હો તો તમારા જમણા હાથ તરફની જમીન જમણો કિનારો અને ડાબા હાથ ઉપરની ડાબો કિનારો કહેવાય છે. કિનારાની વચ્ચેનો ભાગ જ્યાં નદી વહે છે તે નદીનો પટ અથવા તળીયું કહેવાય છે. જે જગ્યાએ નદી પોતાનું પાણી દરિયામાં નાંખે છે તે તેનું મુખ કહેવાય છે. કોઈ કોઈ વખત મુખ પહોળું હોય છે. અને આપણે ભાગ્યેજ કહી શકીએ કે નદી ક્યાં પ્રરી થાય છે અને ક્યાં દરિયો શરૂ થાય છે. આનું નદીનું મુખ અખાત કહેવાય છે. નદીનાં મુખ પાસે જ્યાં જમીન સપાટ હોય છે ત્યાં જેમ કલકત્તા પાસે હુગલીમાં અને લંડન પાસે ટમ્સમાં ભરતી આવે છે તેમ કોઈ વખત ઘણા માછલ સુધી ભરતીની વખતે નદીની ખાડીમાં ભરતી ચડે

છે. નદીની ખાડી જ્યાં મોટાં વહાણો જઈ શકે એટલી ઊંડી હોતી નથી ત્યાં  
 આ ધણું ઉપયોગી છે. આપણી ધણી નદીઓમાં વહાણો ખાડીમાંથી નદી તરફ  
 જઈ શકે તે પહેલાં ભરતીને માટે તેઓને ખોદી થવું પડે છે. તમે કદી કોઈ  
 માણસ વિષે સાંભળ્યું હશે કે જે જ્યાં સુધી નદીનાં પાણી તેની પાસેથી  
 વહી જાય ત્યાં સુધી નદીને કિનારે બેઠો હોય કે જોઈ કરીને ભેડા લીના  
 થયા વગર પેલે પાર ચાલી શકે. હું ખાત્રીથી કહું છું કે તમે તેને મૂર્ખો  
 કાર્યો હતા. પણ જો તેણે તમને પૂછ્યું હતા કે નદી સુકાઈ ગયા વગર તેનાં  
 પાણી કલાક પછી કલાક અને દિવસ પછી દિવસ કેવી રીતે પાછાં ઉતરી જાય  
 તો તમે તેને શું કહેતા. હિન્દુઓમાં કેટલીક નદીઓ વહેવાનું ચાલુ રાખે છે  
 એમ કેમ ? ટંકરીમાં કેટલીક નદીઓનાં મૂળ ભેળને શોધી કાઢવાને ચાલો  
 આપણે પ્રયત્ન કરીએ. કદાચ આપણને માલમ પડે છે કે જમીન ધણી લીની  
 અને બિનાશવાળી હોય છે. વાદળીની માફક તે પાણીથી ભરપૂર છે. જ્યારે  
 આવી જમીન ઉપર વરસાદ પડે છે ત્યારે તે એકદમ વહી જતો નથી. હિન્દુ-  
 ળામાં પણ જમીન બિનાશ વાળી હોય છે અને તેમાંથી પાણી ધીમે ધીમે  
 નદીમાં પડે છે. જ્યારે વરસાદનું પાણી જમીનમાં યદને નીચે જાય છે ત્યારે  
 તે કોઈ વખત એક ખડક કે મટોડીના પડ ઉપર આવે છે જેમાં યદને પસાર  
 થઈ શકતું નથી. ત્યારે શું થાય છે ? તે જમીનની નીચે નાના ઝરા અથવા  
 ખાખોચિયાના આકારમાં આ પડ ઉપર યદને વહે છે. પણ જમીનની  
 નીચે વહેતું નથી. ટંકરીની ખાત્રીએ કોઈ જગ્યાએ તે પરપોટા યદને આવે છે  
 અને જેને આપણે ઝરા કહીએ છીએ તે બનાવે છે. ધણી નદીઓનું મૂળ  
 ઝરામાંથી નીકળે છે. ઝરાઓને જમીનની નીચેથી પાણી પુરું પાડવામાં આવે  
 છે, તેથી સુરજના તાપથી તેઓ સહેલાઈથી સુકાઈ જતા નથી અને તેઓ  
 હિન્દુઓમાં ને શિયાળામાં વહે છે. ઝરાનું પાણી સૌથી ગરમ રૂતુમાં પણ  
 વારંવાર ધણું ઠંડું હોય છે. ધણી નદીઓનાં મૂળ સરોવરમાં હોય છે. સરો-  
 વરનું પાણી થોડુંક ઝરામાંથી કે વહેણામાંથી અને થોડુંક જે વરસાદ તેમાં  
 પડે છે તેમાંથી આવે છે. વરસાદની રૂતુમાં સરોવર ભરેલું હોય છે અને  
 ગરમ રૂતુ કરતાં વરસાદના મહિનામાં વધારે પાણી તેમાંથી વહે છે પણ તે  
 કદી સુકાતું નથી. આપણે જોઈએ છીએ તેમ નદીઓને જુદી જુદી જાતનાં  
 મૂળ હોય છે. બિનાશવાળી જગ્યા, ઝરા ને સરોવરો. પણ તેનું સઘળું પાણી  
 વરસાદ ને ધરતીમાંથી આવે છે. દરેક નદીનું ખરેખરું મૂળ આકાશમાં હોય છે.  
 આપણા સઘળા ઝરા અને સરોવરો અને નદીઓને જે પાણી આપે છે તે  
 વાદળો છે.

## પાઠ ૧૪મો. મૂર્ખવણુકર છોકરી.

એક ગામડાના અમુક બાગમાં માત્ર વણુકરો રહેતા હતા. એક દિવસ એક નાની વણુકર છોકરી ઘર વાળતી હતી અને જ્યારે તે વાળતી હતી ત્યારે તેણે પોતાના મનમાં કહ્યું કે મારાં બાપને, માને, મારા સઘળાં સગાં વડાલાં આગળનાં રહેનારાં છે. જો હું આ ગામમાં પરણું અને વળી અહિંયાં સ્થાયિ રહું તો સાચું થાય, જેથી કરીને હમે બધાં સાથે રહી શકીએ. પણ તેણે કહેવાનું જરી રાખ્યું કે જો હું વળી અહિંયાંજ પરણું અને મારે છોકરો થાય અને જો મારો છોકરો માંદો પડે ને મરી જાય તો અરે મારી કાકીઓ, મારી બહેનો અને મારા મિત્રો કેવાં આવે અને તેઓ કેવી રીતે તેનો શોક કરે? તે આ પ્રમાણે વિચાર કરતી હતી તેથી તેણે પોતાની સાવરણી ભીંતની સામે મુકીને રડવા મંડી. તેની કાકીઓ અને મિત્રો અંદર આવ્યાં અને તેને આવાં દુઃખમાં જોઈને તેઓ સઘળાં પણ રડવા મંડ્યાં. પછી તેનો બાપ તેની કાકી અને તેના ભાઈઓ આવ્યાં અને તેઓ પણ ઘણુંજ રડવા મંડ્યા. પણ શું થયું છે? કોને માટે તું રડે છે તે કહેવાનું તેમાંના કોઈને હઠાપણ નહોતું. આખરે જ્યારે થોડા વખત સુધી ઘોંઘાટ અને રડવાનું જરી રહ્યું ત્યારે એક પાડોશીએ કહ્યું, તમારા શું માઠા ખબર છે? અહિંયાં કોણ મરી ગયું છે? એક પોકેપોક મૂકીને રડનારા કાકાએ જવાબ આપ્યો કે હું જાણતો નથી. આ સ્ત્રીઓ જાણે છે. તેમાંની એકને પુછો. આ વખતે તે જગ્યાએ પટલ આવ્યો અને ખૂબ પાડીને કહ્યું, અરે ભલા માણસ આ ખળ-ભળાટ બંધ કરો અને શું થયું છે તે ચાલો આપણે શોધી કાઢીએ. અને તેણે એક ઘરડી સ્ત્રીને પુછ્યું કે ગામડામાં આ બધો ખળભળાટ શા માટે છે? તેણે જવાબ આપ્યો કે હું કેવી રીતે કહી શકું? જ્યારે હું અત્રે આવી ત્યારે મેં આ વણુકર છોકરીને કોઈ બાળત રડતી જોઈ. પછી આ વણુકર છોકરીને પછવામાં આવતાં તેણે કહ્યું, હું એટલા માટે રડતી હતી કે હું વિચાર કર્યા વગર રહી શકી નહિ, કે જો હું આ ગામમાં પરણું અને મને એક દીકરો થાય અને જો મારો છોકરો માંદો થાય અને મરી જાય તો સઘળી મારી કાકાઓ, મારી બહેનો, અને મારાં મિત્રો મારી આસપાસ આવે અને હમે સઘળાં તેને માટે કેવા વિલાપ કરીએ. આ વિચારથી મને રડવું આવ્યું આ જવાબ સાંભળીને પટલ અને સઘળા લોકો હસવા લાગ્યા.

## પાઠ ૧૫મો.

### ક્રિકેટ.

જેવી રીતે વાયન આપણા મગજને માટે જરૂરનું છે તેમ કસરત આપણા શરીરને માટે ઉપયોગી છે. વિદ્યાર્થીઓ ક્રેટલીક જુદી જુદી રીતે કસરત કરે છે. તેઓ ક્વાયત અને કસરત વર્ગોમાં ભય છે, તેઓ ફરવા ભય છે ને તેઓ રમત રમે છે. મુખ્ય રમતો ક્રિકેટ ને ક્રુટબોલ (પગે દડો મારવાની રમત) છે. આ પાઠમાં તમે ક્રિકેટ વિષે કાંઈ વાંચી શકશો. ક્રિકેટ રમવાની જરૂરની મુખ્ય ચીજો એક ક્રિકેટ રમવાની જગ્યા, બે બેટ, અને એક દડો છ સ્ટંપ અને બેલની બે બેડી હોય છે. ક્રિકેટ રમવાની જમીન બની શકે તેટલી લીસી અને સપાટ હોવી જોઈએ અને છેક નાની હોવી ન જોઈએ. ઓકરાઓ ધણું કરીને પોતાની જમીન પસંદ કરી શકતા નથી પણ ગમે તે રમવાની જગ્યા તેમને મળે તેનો સૌથી સરસ ઉપયોગ કરવાની જરૂર પડે છે. જમીનની વચમાં બાવીસવારની લાંબાઈ માપવી જોઈએ અને વિકેટ તેને દરેક છેડે ખોસવી જોઈએ અથવા ઉભી કરવી જોઈએ. દરેક વિકેટ ત્રણ સ્ટંપ ને બે બેલની બનેલી છે અને સ્ટંપ્સને એવી રીતે એકમેકની પાસે જમીનમાં ઉભી કરવી જોઈએ કે તેનાં મથાળાં ઉપર બેલ રહી શકે. ત્યાર પછી તેની લાંબાઈને કાટખૂણે જમીન ઉપર સીધી લીટીઓ દોરવી જોઈએ, બે વિકેટની બહારની બાજુએ એકવાર લાંબી અને બે વિકેટની આગલી બાજુએ ચાર ફૂટ લાંબી. આ લીટીઓ કાંઈ ચોક્કસ લાંબાઈની હોવાની જરૂર નથી પણ ખીલ કરતાં જરા વધારે લાંબી હોવી જોઈએ. આ લીટીને કીસ કહે છે, અને વિકેટ આગળની બાજુએ કીસ કહે છે. રમનારાઓ ટોળીમાં વહેંચાઈ જવા જોઈએ. એક ટોળીને માટે હમેશાની સંખ્યા અગ્યાર હોય છે પણ દરેક બાજુએ વત્તી ઓછી ચાલી શકે. રમવાની શરૂઆત કર્યા પહેલાં પહેલી કંઈ ટોળીએ દાવ લેવો જોઈએ તે નક્કી કરવું જોઈએ. આ હમેશાં સિક્કો ઉછાળીને કરવામાં આવે છે. જે ટોળી સિક્કો ઉછાળવામાં જીત મેળવે છે તેને પહેલાં દાવ લેવો કે નહિ તે પસંદ કરવાનો હક હોય છે. ધણું કરીને તેઓ દાવ લેવાનું પસંદ કરે છે. ખીજી ટોળીને ત્યારે દાવ આપવાનો હોય છે. તેનો સરહાર બે રમનાર દડો ફેંકવાને અને એક વિકેટ સાચવવાને પસંદ કરે છે. દડો ફેંકનારમાંનો એક દડો લે છે અને દડો ફેંકવાને તૈયાર થઈને એક વિકેટની પછવાડે ઉભો રહે છે. વિકેટ સાચવનાર બે દડો દાવ લેનાર પાસે થઈને ચાલ્યો ભય તેને તેને ઝીલવાને ખીજી વિકેટની પાછળ ઉભો રહે છે. ખીલ રમનારાઓને જ્યારે



દડાને દાવ લેનારથી મારવામાં આવે ત્યારે તેને અટકાવવાને વિકેટની આસ-  
 પાસ જુદી જુદી જગ્યાએ હભા રાખવામાં આવે છે. બીજો દડો ફેંકનાર  
 તેમની વચમાં પોતાની જગ્યાએ હભો રહે છે. જ્યારે દાવ આપનાર તથ્યાર  
 થાય છે ત્યારે બીજી ટાળીનો સરદાર પહેલાં દાવ લેવાને બે જણને પસંદ  
 કરે છે. તેઓ પોતાના બેટ લે છે ને દરેક વિકેટ પાસે એક જાય છે, પહેલો  
 દડો ફેંકનાર “દડો ફેંકવાની વારી” જેમાં ધણું કરીને પાંચ દડા ફેંકવામાં  
 આવે છે તે પુરી કરે છે. દાવ લેનારને દડાને પ્રયત્ન કરીને મારવો પડે છે.  
 અને વળી તેને પોતાની વિકેટને અડકતાં અટકાવે છે. તેને વળી તેને મારવાને  
 ચત્ન કરવો પડે છે જેથી કરીને તે જમીનને લાગે તે પહેલાં દાવ આપનારા-  
 ઓમાંના એકથી ઝીલી લેવામાં આવે નહિ. જ્યારે દડો ફેંકવામાં આવે ત્યારે  
 બે દડો વિકેટને લાગે જેથી કરીને એક પણ બેલ પડી જાય તો દાવ લેનાર  
 આઉટ થાય છે અથવા બે તે દડાને એવી રીતે મારે કે તે જમીનને અડકે  
 તે પહેલાં દાવ આપનારાઓમાંના એકથી ઝીલી લેવામાં આવે તો તે આઉટ  
 થાય છે. તેણે કીસની અંદરની બાજુએ હભાં રહેવાની સંભાળ રાખવી  
 જોઈએ કારણકે જ્યારે દાવ લેનાર કીસની બહાર હોય ત્યારે તે વડે વિકેટને  
 મારે ત્યારે પણ તે આઉટ થાય છે. બે દાવ લેનારનું બેટ કીસની અંદર  
 જમીનને લાગેલું હોય તો પણ તે કીસની અંદર કહેવાય છે. બે તે દડાને  
 એટલો દૂર મારી શકે કે એક દાવ આપનાર તે દડો વિકેટને મારી શકે તે  
 અગાઉ બેટ દાવ લેનારા એક કીસથી બીજી સુધી દોડી શકે તો એક રન  
 મેળવે છે. બે તે દડાને જોઈએ તેટલો દૂર મારે તો એક કરતાં વધારે રન કરે  
 પણ જ્યારે તે કીસની બહાર હોય ત્યારે બે દડો વિકેટને વાગે તો તે આઉટ  
 થાય છે. જ્યારે પહેલો દડો ફેંકનાર પોતાનો દડો ફેંકવાની વારી પુરી કરી  
 રહે છે ત્યારે બીજો દડો ફેંકનાર બીજી વિકેટ આગળથી દડો ફેંકવાની એક  
 વારી પુરી કરે છે જે કોઈ દાવ લેનાર દડો ફેંકનારની સામે હોય છે ત્યારે  
 તેને દડો લેવો પડે છે. જ્યારે એક દાવ લેનાર આઉટ થાય છે ત્યારે તેજ  
 બાજુનો બીજો રમનાર દાવ લેવા આવે છે. જ્યારે દસ દાવ લેનારા આઉટ  
 થાય છે ત્યારે દાવ પુરો થાય છે ને અગીયારમો દાવ લેનાર નોટ આઉટ  
 કહેવાય છે. જ્યારે પહેલી ટાળીનો દાવ પુરો થાય છે ત્યારે બીજી ટાળી દાવ  
 લેવા જાય છે અને પહેલી ટાળી દાવ આપવા આવે છે. બે વખત હોય તો  
 દરેક ટાળીને બે દાવ મળે છે અને જીતનારી ટાળી એ છે કે બંને દાવમાં  
 સાથે મળીને રનોની સૌથી મોટી સંખ્યા કરે છે. કદાચ ક્રિકેટ રમવામાં યાદ

રાખવાની સૌથી અગત્યની ચીજ છે પણ વળી બીજી ધણી ચીજ છે. સારી રીતે બધા ધારા જાણે છે તેવા બે લવાદ રાખવાનો રિવાજ હોય છે. આ દોઝા ફેંકવાની વારીમાં દડા ગણે છે અને કહે છે કે એક રમનાર આઠટ છે કે નહિ અને દોઝા ફેંકનાર ધારા પ્રમાણે દોઝા ફેંકે છે કે નહિ. વળી એક રત નોંધનાર હમેશાં હોય છે જે એક ચોપડીમાં રત જેમ થતા જાય તેમ નોંધી લે છે.

## પાઠ ૧૬ મો.

### વર અને ઘેટું.

જ્યાં એક મોટા ઝરો મોટા ખડકની નીચેથી વહેતો હતો ત્યાં એક વર પાણી પીતું હતું. તેના મુખ તરફ એક ઘેટું પણ તેની તરફ છીપાવતું હતું. વરએ તે ઘેટાંને જોયું કે તરતજ તે તેની પાસે દોડી ગયો અને ધણા જીવનસાથી તેને કહ્યું—અરે છુચ્ચા, જે પાણી હું પીઈ છું તે તું ગંદ કરે છે એ શું? મેંઠાએ કહ્યું, સાહેબ, તમે ખચ્ચિત જીવો છો કે પાણી તમારી તરફથી મારી તરફ વહે છે જેથી કરીને તમે જે પાણી પીઓ છો તે હું કાદવ વાળું કરું છું એ અશક્ય છે. વરએ જવાબ દીધો તું છુચ્ચો છે અને હું જીવું છું કે ગયે વરસે તે મને ગાળ દીધી હતી. ગરીબ નાનું ઘેટું બીકથી ધ્રુજ્યું અને કહ્યું, અફસોસ મારા વહાલા સાહેબ તે વખતે હું જન્મ્યું નહોતું. વરએ કહ્યું તે તારો ભાઈ હશે. હું ખાત્રીથી કહું છું કે મારે કોઈ ભાઈ નથી. વરએ જીવનમાં કહ્યું ત્યારે તે તારો બાપ કે તારી મા હશે. તે કોણ હતું તેની મને ખાત્રી નથી; પણ હું જીવું છું કે તમે સખળા મને ઘિઠકારો છો અને તેટલા માટે તારે તારા કુટુંબના બાકીનાને માટે ખમવું જોઈએ. પછી તે મેંઠા ઉપર કુદી પડ્યો અને તેને ખાઈ ગયો. કોઈપણ બહાનું ગમે તેવું ખરાબ હોય તોપણ પોતાના ધાતકીપણા માટે ધાતકી માણસો સંતોષ પામે છે.

## શિયાળ અને બગલું.

એક દીવસ એક શિયાળે એક બગલાને જમવાને નોતરું દીધું અને માત્ર તેની અગાડી શેરવાથી ભરેલી એક છાછરી રકાબી મુકી. બગલો પોતાની લાંબી ચાંચથી તે શેરવો લઈ શક્યો નહિ જે એમ છતાં શિયાળ એક ક્ષણમાં ચાટી

ગયું. બીજે દીવસે શિયાળની ઠગાઇ માટે તેનું વેર લેવાને બગલાએ તેને જમવાનું નોતરું દીધું. આ વખતે ધણી લાંબી ડોકવાળા વાસણમાં ઉઠાળેલા ચોખાનું જમણું હતું. શિયાળ ચોખા સુધી પહોંચી શક્યું નહિ પણ બગલો વાસણના તળીઆ સુધી પોતાની લાંબી ચાંચ સહેલાઈથી મૂકી શક્યો. તેટલા માટે બગલો પેટ ભરીને જમ્યો પણ શિયાળ બૂખ્યો ચાલ્યો ગયો. જે લોકો હુચ્ચાઈ કરી બીજને છેતરે છે તેમણે ધારણું બેઠાએ કે બીજ તેમને છેતરશે.

### પાઠ ૧૭ મો.

ખરું ઉગવું તે.

ઝાડની માફક એક માણસ કદમાં વધતો જાય તેથી તે વધારે સારો થતો જાય એવું કાંઈ નથી. અથવા ગ્રણ્થો વરસ સુધી ઓકના ઝાડની માફક રહે અને આખરે એક સુકા પાંદડાં વિનાનું દીમચું થઈને પડે. એક દીવસનું કમળ હોય તે અગર જો કે તેજ રાત્રે કરમાઈને મરી જાય તો પણ તે મે મહિનામાં વધારે સુંદર લાગે છે. (કારણ કે) તે હતું ત્યારે એક ચક્રચકિત ફૂલ હતું. થોડા પ્રમાણની અંદર પણ આપણને સુંદરતા દેખાય છે તેમજ થોડા વખતમાં પણ (વખત જીવ્યાથી પણ) જીંદગી પરિપૂર્ણ થઈ શકે છે.

### પાઠ ૧૮ મો.

કુટ બોલ.

જ્યારે હવા બેઠાએ તે કરતાં વધારે ગરમ ન હોય ત્યાંકે કુટ બોલ એક સારી રમવાની રમત છે. જમીન સપાટ અને લીસી હોવી બેઠાએ અને આસરે એકસો દશવાર લાંબી ને સાઠવાર પહોળી હોવી બેઠાએ. દરેક છેડાની વચમાં ગોલ (હદ નક્કી કરવાના ખુંટા) હોય છે. જે ચોવીસ કુટ લાંબા ને આઠ કુટ જાંચા હોય છે. તેઓ બે મજબુત ચાંસલાને આડા સળીયાના બનેલા છે. જમીનની ફરતી બધે એક લીટી દોરવી બેઠાએ. ધણું કરીને દરેક ટાળી અગીઆર રમનારાઓની બનેલી હોય છે સામેના ગોલમાંથી દરેક ટાળીને દડો પસાર કરવાને કોશિષ કરવાની હોય છે. આ કરવામાં તેઓ દડો પકડવાને કે તેને મારવાને પોતાનો હાથ કે બાહુનો ઉપયોગ કરી શકતા નથી. તેઓ તેને લાત મારી શકે અને પોતાનાં માથાં અને ખભાથી અથવા પોતાના

શરીરના ખીભ કાઢ ભાગથી કે પગથી તેને મારી શકે. અલખત ખીભ ટાળી તે દડાને પોતાની ગાલમાંથી પસાર થઈ જતો અટકાવવાને અને તેઓના હરીફના ગાલમાંથી પસાર કરી લઈ જવાની કોશિષ કરે છે. દરેક ટાળીના રમનારા બચાવ અને હુમલા માટે જુદી જુદી જોડીમાં વહેંચાયેલા હોય છે. બચાવની રમત રમનારાઓ ગાલ કીપર અને બે બેક હોય છે. હુમલો લઈ જવાની રમત રમનારા પાંચ ફોરવર્ડ હોય છે. ખીભ પણ રમનારા હાફ બેકસ હોય છે, જેનું કામ થોડુંક બચાવ કરવાનું અને થોડુંક હુમલો કરવાનું હોય છે. ગાલ સાચવનારો ધણું કરીને ગાલ પાસે રહે છે અને તેને દડો પકડવાની છુટ છે. તે તેને ઉંચકી લઈ શકે છે, તેને ફેંકી શકે છે અથવા જો તે ગાલથી બાર વારની અંદર હોય તો તે લઈને દોડી શકે છે. બેક રમનારાઓ પોતાની ટાળીના ખીભ રમનારને પાછળ રાખે છે, અને પોતાની ટાળીના બેક રમનાર તરફ લાત મારીને દડો મેળવવાનો પ્રયત્ન કરે છે. હાફ બેક ફોરવર્ડની બરાબર પછવાડે રમે છે. પોતાનાં હરીફનાં ફોરવર્ડને તપાસવાનું અને તેમની પાસેથી દડો મેળવવાનો પ્રયત્ન કરવાનો અને તેઓના પોતાના ફોરવર્ડની બેક તરફ તેને લાત મારવાનું એ બંને હોય છે. તેઓ ફોરવર્ડની બેક નજીક હુમલાં રમે છે; જોઈ કરીને કોઈ વખત તેઓ પોતે ગાલને લાત મારી શકે. ફોરવર્ડનું મુખ્ય કામ હુમલો કરવાનું છે. જ્યાં સુધી તે દડો ગાલની એટલો નજીક નય કે તેઓમાંનો બેક તેને શુટ (ગાલમાં સામે ફેંકી શકે) કરી શકે એટલે કે તેને લાત મારીને ગાલમાંથી પસાર કરવાનો પ્રયત્ન કરી શકે ત્યાં સુધી તે દડાને બેકની આગળથી ખીભ આગળ પસાર કરીને તેઓ આ કરે છે. જો ફોરવર્ડને દડો મળે છે તો તે ધીમે ધીમે લાત મારી દડો લઈ જવાને પહેલાં પ્રયત્ન કરે છે. એટલે ખીભ ટાળીના રમનારાને થાપ આપી ધીમે ધીમે લાત મારીને જમીન ઉપર થઈને તેને લઈ જવો. જ્યારે તે ધારે છે કે પોતે આમ લાંબો વખત કરી શકતો નથી ત્યારે તે ખીભ ફોરવર્ડ તરફ તે ગાલને પસાર કરે છે અથવા લાત મારી મોકલે છે. એમ કરવામાં આવે તેટલા માટે ફોરવર્ડ રમનારાઓ મેદાનમાં બરાબર આડા બેક લાઈનમાં રમે છે. તેઓ બહારની ડાબી બાજુનો અંદરનો ડાબી બાજુનો, મધ્યનો અંદરની જમણી બાજુનો અને બહારની જમણી બાજુનો ફોરવર્ડ કહે છે જ્યારે દડો પોતાના ગાલ નજીક હોય છે ત્યારે તે દડાને બહાર પસાર કરી દેવાનો પ્રયત્ન કરે છે ત્યારે દડાને અંદર પસાર કરવાનો પ્રયત્ન કરે છે. જ્યારે રમનારા પહેલ વહેલો દડો જમીન ઉપર મૂકીને લાત

આરવાની તૈયારીમાં હોય છે ત્યારે રમનારાઓની જગ્યા ખતાવનારી એક આકૃતિ અત્રે છે. ન્યારે દડો મેદાનની બે બાજુમાંની એક લીટી ઓળંગી જાય છે ત્યારે જે ટોળીએ તેને છેલ્લો હાથ લગાડયો ન હોય તે રમનાર તેને રમવાની જગ્યામાં નાંખે છે. એમ કરતાં તેણે તે દડો પોતાના માથા ઉપર ખંને હાથમાં પકડવો જોઈએ. કૂટબોલ માટે યાદ રાખવાની આ મુખ્ય શીલ્પ છે. એમ છતાં બીજી છે જે રમતના ધારામાં સમજવેલી તમને માલમ પડશે. રંગબીની રમત આથી જૂદી છે. દરેક ટોળીમાં પંદર માણસ હોય છે. દડો ગોળ હોતો નથી પણ અંડાકૃતિનો હોય છે. અને રમનારાને તે દડો હાથમાં પકડવા દેવામાં આવે છે. રંગિન ચિત્રમાં એક જણને પોતાની બગલમાં દડા સાથે દોડતો જોશો.

## પાઠ ૧૯મો.

### હેક્ટરનું માત.

બીજી ચોપડીમાં ઓડીશિયસ અને સાઇક્લોપ્સની વાર્તા વાંચી તે વાર્તામાં તમને વાંચ્યું કે તે ઈથાકામાં પોતાને ઘેર પહોંચ્યો તે પહેલાં ટ્રાયના ઘેરા પછી દસ વરસ સુધી ઓડીશિયસ રખડ્યો. તેની રખડપટ્ટીની વાર્તા હોનરે પોતાના કાવ્ય ઓડીશીસમાં વર્ણવી છે. પણ તેણે ઇલિયડ નામનું બીજું કાવ્ય પણ લખ્યું જેમાં ટ્રાયના લાંબા ઘેરાની વાત વર્ણવે છે. ટ્રાય શહેર ધણું કરીને ડાડનલ્સના કિનારા ઉપર એશિયા માઇનરમાં હતું, પણ હમણાં કોઈ જાણતું નથી તે ક્યાં બરાબર હતું. ટ્રાયના રાજા પ્રાયમને પારિસ નામનો છોકરો હતો, જે મેનીલસ નામના ગ્રીક રાજાની સ્ત્રીનું હરણ કરી ગયો અને તેને પોતાના બાપના શહેરમાં લાવ્યો. તેનું નામ હેલન હતું, અને તેને વિષે એવું કહેવાતું હતું કે આખી દુનિયામાં ને ધણી ખૂબસુરત સ્ત્રી હતી. ન્યારે મેનીલસને માલમ ચડ્યું કે મારી સ્ત્રીને મારી પાસેથી હરણ કરી ગયો છે. ત્યારે તે ધણો ગુસ્સો થયો. એકદમ તેણે પોતાના મિત્રોને એકઠા બોલાવ્યા અને પોતાના બખ્તર પહેરીને ટ્રાય જવાને તેઓ નીકળ્યા. ટ્રાજનોએ હેલનને આપવાની ના કહી તેથી ગ્રીક લોકે તે શહેર લઇને બાળી મુકવાનો ઠરાવ કર્યો. ધણા વરસ સુધી તેઓએ તેને ઘેરા ધાક્યો પણ તે જતી શક્યા નહિ. કોઇ કોઈ વખત ટ્રાજન પોતાના શહેરના દરવાજામાંથી બહાર ધસી આવતા અને ગ્રીક લોકોને હાંકી કાઢતા. એક વખત તેઓએ તેમને દરિયા કિનારા સુધી

હાંકી કાઢયા અને તેનાં વહાણો બાળી મૂક્યાં; પણ શ્રીકો હમેશાં પાછા આવતા અને ઘેરો અમાહિના જેવો ચાલુ રહ્યો. બંને બાળુ તરફ ધણું બહાદુરીનાં પરાક્રમ થયાં અને ધણું બહાદુર માણસો લડાઈમાં મરી ગયાં. આ બહાદુર માણસોમાંનો એક પાર્સિનો ભાઈ હેક્ટર હતો. તે ઉમદા અને નમ્ર શાહનુદો હતો, પણ લડાઈમાં તે સિંહના જેવો ઝનુની ને ધીરજવાળો હતો. એક દીવસ તેણે શ્રીક લોકો ઉપર હુમલો કરવાને ટ્રાજનોને શહેરની બહાર લઈ ગયો. એમ છતાં તે નીકળતા પહેલાં તે પોતાની સ્ત્રીની છેલ્લી મુલાકાત લેવા ગયો. તેને પોતાના બાળક પુત્રને ધવડાવતી તે માલમ પડી. હેક્ટર કીરમજી રંગના પીંછાંવાળી પોતાની ચકચકતી લડાઈની ટાપી પહેરતો હતો અને આથી છાકરો એટલો બીધો કે ધાસ્તીથી તેણે ચીસ પાડી. પોતે પોતાના નાના છાકરાને છેલ્લું ચુંબન કરી શકે તે પહેલાં હેક્ટરને પોતાની ટાપી ઉતારી લેવાની જરૂર પડી. પછી તેણે પોતાની સ્ત્રીની છેલ્લી મુલાકાત લીધી તે ધારતી હતી કે તે કદી પાછો આવવાનો નથી, અને ઘર આગળ રહેવાને પોતાને ધુંટણીએ પડી તેની પ્રાર્થના કરી. એમ છતાં હેક્ટરે તેનું કાંઈ સાંભળ્યું નહિ પણ જલદીથી બહાર ગયો અને પોતાના લશ્કરને મોખરે શહેરના દરવાજામાંથી ગયો. તેની સ્ત્રી પોતાના ઓરડામાં ગઈ જ્યાં તે એક સુંદર કપડું વણતી હતી. શ્રીક લોકો બહારની બાળુએ રણક્ષેત્રમાં તેને માટે રાહ જોતા હતા અને તેઓએ તરતજ ટ્રાજનોને શહેરમાં પાછા હાંકી કાઢ્યા. હેક્ટર દરવાજા બહાર એકલો રહ્યો. અને ત્યાં એકિલિસ નામનો શ્રીક રાજા જે તેનો કદાં વેરી હતો તેના ઉપર હુમલો કરવાને તે રાહ જોતો હતો. જેવો એકિલિસ પાસે આવ્યો ત્યારે હેક્ટર નાશીપાસ થયો ને તે નાસી ગયો. ત્રણ વખત પોતાનો દુશ્મન તેની પાસે ધણો નજદીક આવ્યો ત્યારે તે સાથે શહેરની આસપાસ દોડ્યો. હવે શ્રીક લોકોની એક દેવી પેલાસ એથીની એકિલિસ ઉપર માયા રાખતી હતી, અને હેક્ટર સાથે તેની લડાઈમાં મદદ કરવાને ખાવી હતી. તેણે હેક્ટરની આગળ તેના એક ભાઈના વેષમાં દેખા લીધી અને તેને કહ્યું આપણે એ ખત્રિયત એકિલિસને મારશું. તેથી હેક્ટર એકિલિસ જેણે પોતાનો ભાલો ધુમાળ્યો હતો તેની તરફ બહાદુરીથી ધસ્યો. હેક્ટરે પોતાનું માથું નીચું નમાવ્યું અને ભાલો તેની ઉપર થઈને ગયો અને તેની પછવાડે જમીનમાં ચોંટ્યો. પછી પેલાસ એલીનીસે એકિલિસને ભાલો પાછો આપ્યો પણ હેક્ટરે આ જોયું નહિ તેથી તેણે પોતાનો ભાલો ધુમાળ્યો પણ તે એકિલિસની ઢાળને વાળ્યો અને તેને કાંઈ ધંજ કરી નહિ. હેક્ટરે બીજા ભાલા માટે પોતાના

ભાઈની પાસે માંગવાને તેને બોલાવ્યો. પણ કોઈ ભાઈ ત્યાં નહોતો. અને ત્યારે તેણે જોયું કે દેવીએ મને છતર્યા છે. તેણે પોતાની તલવાર ખેંચી. એકલિસ ઉપર ધસ્યો પણ સઘળું ફાગટમાં થયું. એકલિસે પોતાનો ભાલો હેકટરની ગરદનમાં ઘાંચીને વિધી નાંખ્યો. પછી એકલિસે મુડદાંને પોતાના રથ સાથે બાંધ્યું જેથી કરીને માયું ધૂળમાં પાછળ ધસડાયું અને ઝડપથી ગ્રીસનાં વહાણ તરફ ધસડી ગયો. હવે પ્રાયમ અને ટાયના સઘળા લોકો શહેરના કેટ ઉપરથી લડાઈ તપાસતા હતા અને જ્યારે તેઓએ હેકટરને કપાયલો જોયો ત્યારે વિલાપ અને રડવાનો ઘોંઘાટ થયો. તેની સ્ત્રીએ તે સાંભળ્યો અને પોતાના ધણીના મુડદાંને ગ્રીસના વહાણ તરફ ધસડાતું જોવાને વખતસર દોડતી આવી. એકલિસે કહ્યું હવું કે કુતરાઓએ હેકટરના મુડદાંને ખાવું જોઈએ, પણ એકલિસના મપસના દેવોમાંનો મુખ્ય દેવ ગ્રીસ ટ્રાજનોને ચાહતો હતો અને તેમને આવી રીતે નામોશી લાગવા દીધી નહિ. તેટલા માટે તેણે હરમીઝને પ્રાયમ પાસે મોકલ્યો અને તેને એકલિસ પાસે જવાને અને પોતાના છોકરાનું મુડદું પાછું આપવા વિનંતિ કરવાનું કહ્યું. વળી ગ્રીસે એકલિસ પાસે તેને આપી દેવાનું કહેવાને એક દેવીને મોકલી. તેટલા માટે જ્યારે પ્રાયમને ગ્રીસનાં વહાણ તરફ હરમિસથી લઈ જવામાં આવ્યો ત્યારે તે જે મૂલ્યવાન ભેટ લાવ્યો હતો તે એકલિસે લીધી અને તેને મુડદું આપ્યું. નવ દિવસ સુધી જનોએ જ્યાં સુધી તેઓએ એક મોટી ચિતા બનાવી ત્યાં સુધી લાકડાં એકઠાં કર્યા અને દશમે દિવસે રડારોળ અને વિલાપ કરીને તેઓએ હેકટરનું મુડદું તેનાપર બાળ્યું.

## પાઠ ૨૦ મો.

### મેમ રાણી.

એક નાની પરી રાત્રે આવે છે, તેની પાંખ ઉપર રૂપેરી રંગના ચાંદાં-વાળી, તેની આંખો જુરી છે, તેના વાળ ઝાંખા રાતા રંગના છે. અને અંદરના માંથી તે પાંખ ફેરડાવીને નીચે ઉતરે છે. તેની પાસે નાનો રૂપેરી નરુઈ દંડ છે અને જ્યારે એક સાફ જાકરે ઉડી જાય છે ત્યારે તે પોતાનો નરુઈ દંડ જમણી ગમથી ડાબી ગમ હલાવે છે અને તેના માંમાંની આસપાસ ગોળ ફેરવે છે. અને પછી તેને ખુશકારક સીજોનું સ્વપ્ન આવે છે. પરીની માછલીથી

ભરેલો ફુવારો અને જે ઝાડો ઉપર સ્વાદિષ્ટ ફળ ભુંકતા હોય છે. અને તેની ડાળીઓ ધચ્છા કરે તેમ નીચે નમાવે છે તેવા ઝાડોનો; અને સુંદર ફૂલો જે કદી કરમાતાં નથી તેમાંથી સુંદર સુગંધથી ભરેલા લતા મંડપનો, અને ચક્રચકિત માખીઓ જે તડકામાં ચક્રચક્રે છે અને અંધારામાં પ્રકાશતા આગીઆ કીડાના, અને ગીતો ગાવાને અને વાર્તા કહેવા માટે બક્ષેલી જીભવાળાં વાત કરતાં પક્ષીઓનો અને પરીની ટેકરીઓ અને પરીની ખીણોમાંથી રસ્તો બતાવવાને સુંદર ઠીંગણાં માણસોના. પણ જ્યારે એક ખરાબ છોકરું ઉઘે છે ત્યારે ડાખી બાબુથી જમણી બાબુએ તે ગોળાકાર ફેરવે છે અને પછી તેને આખી રાત્રી માત્ર કદરૂપી ભયંકર ચીંતેનાં સ્વપ્નાં આવે છે. પછી ચળકતી આંખવાળા સિંહ આવે છે અને વાઘો ધૂરકે છે. એક ભયંકર અવાજ; અને રાક્ષસો છોકરાં ને છોકરીનું લોહી પાડવાને પોતાના ધાતકી છરા બહાર કાઢે છે. પછી તોફાની મોજાઓ તેને ડુબાવી દેવાને ધસી આવે છે અને જોસથી બળતા ભડકા તેને દહાડતા આવે છે, અનુની અજગર હવામાં ભટકે છે અને સાપો જમીન ઉપર પેટ ધસડીને ચાલે છે. પછી દુષ્ટ છોકરાં જગે છે અને રડે છે અને બીનું કાળું અંધારું જળું રહે. (ખીક ઉડી જાય) એમ ધચ્છે છે પણ સારાં છોકરાંને અંધારું ગમે છે અને રાત દિવસના જેવી આનંદદાયક લાગે છે.

## પાઠ ૨૧ મો.

### ખજૂરનાં ઝાડો.

ખજૂરીનાં ઝાડ જેટલાં ઉપયોગી ધણાં ઝાડ નથી. દુનિયાના ધણા ગરમ ભાગોમાં તે ઉગે છે, પણ મુખ્યત્વે કરીને ઉત્તર આફ્રિકામાં રણની લિલોત્રિવાળી જગ્યા (ઓએસીસ) કહેવાતા જમીનના નાના ફળદ્રુપ કટકા જે વિશાળ રેતીના રણમાં માલમ પડે છે તે ઉપર ઉગે છે. ખજૂરી ચાળીસથી સાઠ ફૂટની ઉંચાઈ સુધી વધે છે; અને મથાળાં સિવાય તેને પાંદડાં હોતાં નથી. છત્રીના સળીયાની માફક થડમાંથી ફૂટી નીકળતા અને જમીન તરફ સુંદર રીતે વાંકા વળતાં મોટાં પાંદડાંનો હુમખો આપણે ત્યાં જોઈએ છીએ. જે ફળ મોટાં ને ભારે હુમખામાં ઉગે છે તે આકારમાં ઇંડાં જેવાં અને કઠણ ઠણીઆવાળાં નરમ હોય છે. તે સોનેરી રંગનાં છે. અને જ્યારે તાજાં હોય ત્યારે ઘણો ખુશકારક સ્વાદ અને સુગંધ હોય છે. જ્યારે ઝાડો પોતાનાં પાકેલાં ફળથી ભરેલાં



હોય છે ત્યારે તેઓ એક સુંદર દેખાવ આપે છે. આરખ લોકો ને ઉત્તર આફ્રિકામાં રહે છે તેઓ ખજુરીને ચાહે છે, અને તેને રણનો રાજા કહે છે. તેઓ તેને સારી રીતે ચાહે કારણ કે વિશાળ રેતીવાળા મુલક જેના ઉપર તેઓ ભટકે છે ત્યાં ને જાડ ઉગે છે તે માત્ર આ છે. ખજુરી વગર આરખ લોકો રણમાં બીલકુલ રહી શકે નહિ. તે તેમને ખોરાક, પીવાનું, છાંયડો ને ઇમારતી લાકડું પુરું પાડે છે. ખજુર ઘણી રીતે ખોરાક તરીકે તેમની ગરજ સારી છે. તેઓ તેમને તાજાં ખાય છે અને તેઓ તેને સુકાયેલાં ખાય છે. તેઓના ચોખા સાથે ખજુરનું મધ કહેવાયું શરબત ખાય છે, જે તાજાં ફળમાંથી બનાવે છે. બીજાંને પણ ફેંકી દેવામાં આવતા નથી પણ દળીને બૂકા કરે છે જે કાફીને બદલે વપરાય છે. કોઈ કોઈ વખત તેમાંથી દાખીને તેલ કાઢે છે. જે પાંદડાં ગરમ સુકા રણમાં જરૂરનો છાંયડો આપે છે તે બીજી રીતે ઘણાં ઉપયોગી છે. રેસાને વળ દર્દને મજબુત દોરડાં બનાવે છે અને પાંદડાના સાંઠાને વણીને ટાપલીઓ ને સાદડીઓ બનાવે છે. તેઓ ખજુરીના થડને ઇમારતી લાકડાં તરીકે વાપરે છે. ખજુરીનાં ફળ સહેલાઈથી એકઠાં થઈ શકતાં નથી કેમકે જાડ ઘણું ઉંચું હોય છે અને માત્ર ખજુર મથાળે ઉગે છે. વળી થડ સીધું ને પાંદડાં વગરનું હોય છે, એને કોઈ ડાળી હોતી નથી, તેથી ખજુરીના જાડ પર ચઢવું અઘરું છે. ચઢનાર એક મજબુત દોરડું લે છે. અને પોતાના વાંસા પછવાડે અને પોતાના બાહુ નીચેથી પસાર કરે છે. પછી તે બંને છેડાને સાથે જાડની આસપાસ લાવે છે. અને તેની મજબુત રીતે ગાંઠ બાંધે છે. પછી એક જુના પાંદડાંના સાંઠાથી બનાવેલી ખાંચામાંની એક ઉપર તે દોરડું મૂકે છે. આ ખાંચા જાડ ઉપર બંધે એક સરખે છેટ માલમ પડે છે. પછી તે જે ખાંચા ઉપર તેનું દોરડું ભટકેલું હોય છે તેની ઉપર પોતાનું માથું આવે ત્યાં સુધી હાથ અને ધૂંટણ વતી ચઢે છે. એક હાથથી પકડીને તે દોરડાંને બીજાં ખાંચા સુધી ખસેડે છે અને આ રીતે જ્યાં સુધી તે જાડને મથાળે ભય છે ત્યાં સુધી ઉપર ને ઉપર ચઢે છે. જ્યારે તે મથાળે પાંદડાંના જુમખા સુધી પહોંચે છે ત્યારે ફળના મોટા જુમખા તોડે છે અને તેને એક કપડું જે જાડ નીચે પાયરેલું હોય છે તેમાં તેને નાંખે છે. જ્યાં સુધી ખજુરનું જાડ પચીશ વરસનું થાય છે ત્યાં સુધી સૌથી સારાં ફળ આપતું નથી. કેટલાંક જાડ બસે વરસ સુધી જીવે છે. એમ છતાં તે મુદતથી લાંબો વખત અગાઉ સાંચું ખજુર આપતાં બંધ પડે છે. બીજાં ચિત્રમાં રણમાં ઉગેલાં ખજુરનાં જાડ તમે જુઓ છો. ત્યાં પાણીનો એક ઝરો છે જે જમીનને

ફળદ્રુપ બનાવે છે, અને ધાસ ને ઝાડ સારી રીતે હોય છે. આ લીલી જગ્યાને આંખેસીસ કહે છે.

## પાઠ ૨૨ મો.

### ટ્રાયનો લાકડાનો ઘોડો.

હેક્ટરના મરણ પછી ટ્રાયનો ઘેરે ચાલુ રહ્યો અને ગ્રીક લોકોએ વિચાર કરવા માંડ્યો કે જળરીથી આપણે શહેર લઈ શકશું નહિ. એમ છતાં તેઓ ધણા હુમ્મ્યા લોક હતા, અને આખરે તેઓએ એક યુક્તિનો વિચાર કર્યો, જેથી તેઓએ ટ્રાજનને જીતવાની આશા રાખી. દીવસ પછી દીવસે હથોડાના અવાજ ગ્રીક ઊવણીમાં સંબળાયા, ને રફતે રફતે સીપાઈઓનાં માથા ઉપર યધને એક મોટો લાકડાનો ઘોડો દેખાવા લાગ્યો. શહેરના કોટ ઉપરના ટ્રાજનોએ ઘોડાનું બાંધકામ આશ્ચર્યતાથી તપાસ્યા કર્યું. સિપાઈઓએ પોતાનો વખત ઘોડો બાંધવામાં ગુમાવવો એ તેમને મૂર્ખાઈ ભરેલું કામ લાગ્યું. આખરે તે પૂરો થયો. પછી ગ્રીકને પોતાની ઊવણી બાળી નાંખતા ને વહાણ હંકારી જતાં તેઓએ જોયા તેથી ટ્રાજનો ધણા ખુશી થયા. તરતજ કોટ ઉપરના તપાસ રાખનારે છેટે વહાણોને અદરથ યતાં જોયાં. આખરે ઘેરો પુરો થયો. ટ્રાજનોને દસ વરસ જેટલા લાંબા વખત સુધી શહેરના કોટમાં પુરી રાખ્યા હતા તે મેદાન ઉપર જ્યાં જ્યાં તેઓની મરજી હોય ત્યાં ત્યાં ભટકવાને એક વાર ફરીથી છુટા થવાથી ખુશી થતા હવે ટ્રાજાબંધ બહાર આંચા. તેઓએ અન્યબીમાં તેની સામા આભા યધને જોયું. કેટલાકે કહ્યું કે એ ધારતી ભરેલી ચીજ છે, અને તેનાથી ચેતતાં રહેવું જોઈએ. બીજાઓએ કહ્યું કે તે એક મૂર્તિ છે ને તે બનાવવાને ગ્રીક લોકોની મસ્કરી કરી. દરેક જણને તે વિષે કાંઈ કહેવાનું હતું અને આખરે તેને શહેરમાં ધસડી લઈ જવાને સઘળા ઈકમત થયા. ઘોડાને દરવાજા સુધી લઈ જવામાં આંચો પણ એવું માલમ પડ્યું કે તે એટલો મોટો છે કે દરવાજામાંથી જઈ શકશે નહિ. તેઓ ઘોડાને બગ્ગરમાં લઈ જઈ શકે તે પહેલાં શહેરના કોટને બાજ તોડી પાડવાની તેમને જરૂર પડી. રાત પડી અને શહેરના મોહલના સાંત થયા. ધારતી ને દીવળીરીના લાંબા વરસો પછી સઘળા લોકો ધસધસાટ ઉઘટા હતા. બગ્ગરમાં મોટો ઘોડો ઝાંખો દેખા

સકાતો. એકાએક મધ્યરાત્રે એક માણસ ઘોડાના શરીરમાંથી ચૂપકીથી બહાર આવ્યો. આ ઓડિશિયસ હતો. તેની પછી ઘણા વધારે આવ્યા કારણ કે લાકડાના ઘોડાનું શરીર ગ્રીક લડવૈયાથી ભરેલું હતું અને તે આજે શહેરને કબજે કરવાને આટલા લાંબા વખત સુધી પ્રયત્ન કર્યો હતો તે શહેરના મધ્ય ભાગમાં હવે તેઓ હતા. ચૂપકીથી તેઓ એક દરવાજા તરફ ધીમે ધીમે ગયા અને તે ઉઘાડ્યો. બહારની બાબતો તેઓના જે સાથીઓ દીવસને વખતે વહાણ હંકારી ગયા હતા તે પણ રાત્રે પાછા આવ્યા હતા તે બહારની બાબતો હતા. હવે તેઓ શહેરમાં ટાળાંબંધ આવ્યા. ટાળનો નળ્યા અને પોતાના દુશ્મનની સામે ઝુનઝુનથી લડ્યા, પણ સઘળું ફેગટમાં. લાંબા વખતનો કજીઓ આખરે પૂરો થયો. ઘણા ટાળનો મમ્મયા અને શહેરને બાળીને જમીનદોસ્ત કર્યું. હેલનને પકડવામાં આવી અને ગ્રીકનો રાજા પોતાની ખુબસુરત સ્ત્રી સાથે પાછો પોતાને ઘેર વહાણ હંકારી ગયો.

## પાઠ રડમો.

### લેડી કલેર.

ન્યારે કમલનાં ફૂલ ખીલે છે અને વાદળાં હવામાં છેક ઉચે હોય છે ત્યારે એ વખત હતો કે જે વખતે લૉર્ડ રૅનલ્ડે પોતાની પિત્રાઈ લેડી કલેરને આપવાને કમળનાં ફૂલ જેવી સફેદ હરણી ખરીદ કરી. હું ધારું છું કે તેઓ ધિક્કારમાં છૂટા પડ્યાં નહિ; તેઓ લાંબા વખતના વિવાહ કરાયલાં આશુક માણસ હતાં; તેઓ બંને આવતી કાલે સહવારે પરસ્પરો તે દીવસે પરમેશ્વરના આશિર્વાદ હો. લેડી કલેરે કહ્યું, તે મને મારાં ઉંચા કુળને માટે અથવા મારી આટલી વિશાળ અને સુંદર મિલકતને માટે મને ચાહતો નથી; તે મને મારી પોતાની સાચી લાયકાતને માટે ચાહે છે અને તે ઠીક છે. ધરડી એલીસ દાસી અંદર આવી અને બોલી તારી પાસેથી જે ગયું તે કાણ હતું? લેડી કલેરે કહ્યું, એ મારો પિત્રાઈ છે અને આવતી કાલે તે મારી સાથે પરસ્પરો. એલીસ દાસીએ કહ્યું, પરમેશ્વરનો આભાર માનો. એ સઘળું એટલું વાળખી ને ઠીક બને છે. લૉર્ડ રૅનલ્ડ તમારી સઘળી મિલકતનો વારસ છે, અને તમે લેડી કલેર નથી. લેડી કલેરે કહ્યું, મારી દાસી, મારી દાસી, તમે ગાંડાં થઈ ગયાં છો તમે આવું મૂખાંધ ભરેલું બોલો છો. એલીસ દાસીએ કહ્યું, જેમ પરમેશ્વર સ્વર્ગમાં છે તેમ હું સાચું બોલું છું કે તું મારું બચ્ચું છે, તે ધરડી

અભિરની દીકરીને જ્યારે હું ધવડાવતી હતી ત્યારે તે મરી ગઈ, જેમ હું  
 રાટલી ખાઈને જીવું છું તેમ હું સાચું જાણું છું. મેં તેને મારાં પોતાનાં  
 વહાલાં બાળકની માફક ડાટ્યું અને તેને 'બદલે મારાં બાળકને મૂક્યું. તેણે  
 કહ્યું, અરે મા તમે કહો છો તે ખરું હોય તો ખરા હકદારને આ દુનિયામાં  
 આટલાં બધાં વર્ષ સુધી તેના હકથી દૂર રાખવામાં તમે ઠગાઈ ભરેલી રીતે  
 વર્ત્યા છો. એલીસ દાસીએ કહ્યું, અરે મારાં બાળક, હવે એમ ન કરો, પણ  
 તમે જ્યાં સુધી જીવો ત્યાં સુધી એ ગુપ્ત વાત છપી રાખો અને જ્યારે તમે  
 ધણીધણીઆણી થશો ત્યારે જે સઘળું તમારી પાસે છે તે લોડ રોનલ્ડનું  
 થશે. તેણે કહ્યું, જો હું બિખારી દાલતમાં જન્મી હોઉં તો હું ખુદલું કહી  
 દઈશ, કારણકે હું જન્મું જોલવાની હિંમત કરું નહિ, તે સોનાની ખોસવાની  
 પિન ખેંચી કાઢો અને હીરાના હારને ફેંકી દો. એલીસ દાસીએ કહ્યું, મારાં  
 બાળક હવે એમ ન કરો, પણ તમારાથી બને તેમ તે ગુપ્ત વાત છપી રાખો.  
 તેણે કહ્યું, હું એમ નહિ કરીશ, પણ હું જાણુવા માગું છું કે માણસમાં કાંઈ  
 ભરોસો (એકીન) છે કે નહિ. એલીસ દાસીએ કહ્યું, હવે એમ નહિ કરો,  
 કયા ભરોસા વિષે તમે જાણો છો. તે માણસ પોતાના હકને વળગી રહેશે  
 તે જીએ જવાબ દીધો જો આજ રાત્રે હું મરી જઈ તો પણ તે તેને મળશે.  
 તોપણ તમારી વહાલી માને એક ચુંબન કરો, અફસોસ, મારાં બાળક મેં  
 તારે માટે પાપ કર્યું. તેણે કહ્યું, અરે મા મા મા તે મને ધણું નવાઈ જેવું  
 લાગે છે. તોપણ મારી વહાલી માને માટે આ રહ્યું એક ચુંબન અને મારી  
 વહાલી મા જો એમ હોય તો તમારો હાથ મારા માથાપર મૂકો, અને હું  
 જઈ તે પહેલાં મને આશિર્વાદ આપો. તેણે ઝાંખા ભુરાં રંગનો ઝભો પહેર્યો,  
 તે હવે વધારે વાર લેડી કલેર નહોતી, તે ખીણને રસ્તે ગઈ. અને પોતાના  
 વાળમાં એક ગુલાબનું ફૂલ ખોસીને ટકરીને રસ્તે ગઈ. લોડ રોનલ્ડ જે  
 કમળનાં ફૂલ જેવી સફેદ હારણી લાવ્યો હતો તે જ્યાં સુતી હતી ત્યાંથી તે કઠી  
 પડી. તે કુંવારીકાના હાથમાં તેણે પોતાનું માથું મૂક્યું અને આખે રસ્તે તેની  
 પછવાડે ગઈ. લોડ રોનલ્ડ પોતાના મિનારામાંથી નીચે આવ્યો, અરે લેડી  
 કલેર તમે તમારી લાયકાતને શરમ લગાડો છો. તમે કે જે દુનિયામાં સૌથી  
 ખુબસુરત છો તો એક ગામડાની કુંવારીકાના જેવાં લગડાં પહેરીને કેમ  
 આવ્યાં છો? તેણે કહ્યું, જો હું ગામડાની કુંવારીકાના જેવા લગડાં પહેરીને  
 આવું તો હું મારી દોલતના પ્રમાણમાં કપડાં પહેરીને આવી છું, હું બિખારી  
 દાલતમાં જન્મેલી છું અને લેડી કલેર નથી. લોડ રોનલ્ડે કહ્યું, મને કંજો

નહિ, કારણ કે હું વચન અને કામે તમારો છું. થોડું રોનહડે કહ્યું, મને કોગા નહિ, તમારું જખાણું પારખવાનું અપરં છે. અરે, અને દમામથી તે જણી રહી, તે હિંમત હારી નહિ. તેણે થોડું રોનહડની આંખ તરફ જોયું અને પોનાની દારીની સઘળી વાત કહી. તે આનંદી ધિક્કારમાં હતી. જ્યાં તે જણી હતી ત્યાં તે ક્યો અને તેને ચુંબન કીધું. તેણે કહ્યું જો તમે વારસ તરીકે જન્મેલાં ન હો અને હું નજીકનો સગો હોઉં. તેણે કહ્યું. જો તમે વારસ તરીકે જન્મેલા ન હો અને હું કાયદેસર વારસ હોઉં તો આપણે જો કાલે સહવારે પરણીશું અને તમે લેડીકલેર થશો.

## પાઠ ૨૪મો.

### ચોપડી વેચનાર.

એક દહાડો કચપરવાની પોરની સરકારી હાઈસ્કૂલના વડા શિક્ષક ત્રીજા ધોરણના વર્ગમાં એક મોટો કાગળનો કટકો લાંબા અને તેને દિવાલ ઉપર ચોટાડ્યો. તેમાં જે લખ્યું હતું તે વાંચવાનું ઓકસાને કહ્યું, અને તેઓએ જે વાંચ્યું તે આ પ્રમાણે છે.

મેસર્સ ગોવીંદરામન અને કંપની.

ચોપડી વેચનારા અને પ્રગટ કરનારા.

ટીપ.	કીંમત.
પ્રાથમિક અંકગણિત	૪ આના
અંકગણિતનો સંપૂર્ણ અભ્યાસક્રમ	૮ આના
ચાર રંગીન નકશાવાળી હિંદુસ્તાનની ભૂગોળ	૧૨ આના
આઠ રંગીન નકશાવાળી જગતની ભૂગોળ	૧ રૂપિયા
હિંદુસ્તાનનો ઇતિહાસ	૧૨ આના
રોકસપિયરનાં નાટકો ટીકા સહીત દરેકના	૧૨ આના
રંગીન ચિત્રોવાળી અરેબિયન નાઇટસ	૧ રૂપિયા ૮ આના
અંગ્રેજીમાં ભાષાંતર કરેલું રામાયણ	૧ રૂપિયા
થોડું ટુનીસનનાં કાવ્યો	૮ આના

વડા શિક્ષકે કહ્યું, હવે હું એક ચોપડી વેચનાર થાઉં છું. તમારામાંનો એક ચોપડી વેચનાર થાઓ. ગોવીંદ તમે ચોપડી વેચનારા થાઓ. આવો અને ટીપની પાસે જવા રહો, હું તમારો પહેલો ધરાક થઈશ.

સાહેબજી, મી. ગોર્વીંદ, તમારી દુકાનમાં કંઈ ચોપડી છે ?

નિશાળિયો—સાહેબ, આ રહી ટીપ.

વડો શિક્ષક—અંકગણિતનો સંપૂર્ણ અભ્યાસક્રમ મને જોવા દો. (નિશાળિયો તેના હાથમાં ચોપડી આપે છે.) તે કોણે પ્રગટ કરી છે ?

પેં નિં—સાહેબ, હમે પોતે. એ ઘણી સારી ચોપડી છે અને એમાં સઘળી રીતના પુબ્કળ દાખલા છે.

વં શિં—હું જાણું છું કે તેમાં છે, પણ એમાં અંગ્રેજી તોલ, માપ અને નાણાંના ધણાજ દાખલા છે અને હિંદી નાણાના ધણાં થોડા છે. હું તે ખરીદીશ નહિ. મને શેક્સપિયરનું “કીંગ જોન” બતાવો, મેં તે નાટક કદી વાંચ્યું નથી, અને મને તે વાંચવું ગમે છે.

પેં નિં—આ ચોપડી પણ હમે પ્રગટ કરી છે અને ઇલાકાની કોલેજના અંગ્રેજીના શિક્ષાગુરૂએ તેના ખુલાસા લખ્યા છે.

વં શિં—એ ધણા સારા ખુલાસા છે. હું આ ચોપડી ખરીદ કરીશ. પાંચ રૂપીઆની નોટ આ રહી. મહેરબાની કરીને મને પરચુરણ આપો.

પેં નિં—સાહેબ, આપનો ઉપકાર માનું છું. ચાર રૂપીઆ ચાર આના આ રહ્યા.

ખીં નિં—મી. ગોર્વીંદ, મારે હિંદુસ્તાનની ભૂગોળ જોઈએ છે.

પેં નિં—ચાર સુંદર રંગીત નકશાવાળી આ ધણી સારી ચોપડી છે. પહેલો નકશો આખા હિંદુસ્તાનનો કુદરતી દેખાવ, દરિયાની સપાટી ઉપર આવેલી જુદી જુદી ઉંચાઈ બતાવનારા જુદા જુદા રંગો બતાવે છે. બીજો નકશો ઇલાકા ને રાજ્યો બતાવે છે. ત્રીજો નકશામાં વધારે મોટા માપવાળો હિંદુસ્તાનનો ઉત્તરનો ભાગ આપેલો છે અને ચોથામાં દક્ષિણ ભાગ અને અલ્લદેશ આવેલા છે.

ખીં નિં—હું તે ખરીદીશ. મહેરબાની કરીને એક રૂપીઆનું પરચુરણ મને આપો.

પેં નિં—આ ચાર આના લો.

ખીં નિં—લૉર્ડ ટેનીસનનાં કાવ્યો મને ગમે છે.

પેં નિં—આ રહી ચોપડી.

ખીં નિં—અને તેમાં મેરી રાણીનું નાટક જડવું નથી.

પે૦ નિ૦—નહિ, લૉડ ટનીસને જે કાંચો પોતાની જાંઘાનીના પાછલા જાગમાં લખેલાં છે તે આ ચોપડીમાં નથી, એમ છતાં ઘણાંજ સુંદર કાંચો-માંના ઘણાં આમાં છે. કેટલાંક કાંચો જે તમે તમારી અંગ્રેજી વાંચનમાળામાં વાંચ્યાં છે તે એમાં છે. અને વળી ધી પ્રિન્સેસ અને સ્લીપિંગ બ્યુટીના જેવી લાંબી કવિતાઓ મળશે.

ખી૦ નિ૦—ત્યારે હું તે ચોપડી ખરીદીશ. પણ હું આશા રાખું છું કે તમારાથી બની શકે તેટલી ઉતાવળે લૉડ ટનીસનનાં છેલ્લાં કાંચોવાળું ખીન્ડું પુસ્તક પ્રગટ કરશે.

પે૦ નિ૦—હમે ખચિતજ એમ કરશું. અને તમને ઓછામાં ઓછી એક નકલ વેચવાની આશા રાખીશું.

ચો૦ નિ૦—મારે નાનો ભાઈ આવતે અઠવાડિયે આવવાનો છે તેથી મારે તેને માટે કેટલીક નિશાળની ચોપડીઓ ખરીદ કરવી જોઈએ. તમે ધારે છે કે “એન યુ લાઇક ઈટ” નામનું શેક્સપિયરનું નાટક તેને જોઈશે ?

પે૦ નિ૦—ના હું એમ ધારતો નથી. તે કૉલેજના વર્ગમાં આવશે ત્યાં સુધી શેક્સપિયર વાંચશે નહિ.

ચો૦ નિ૦—તોપણ તેને અંગ્રજીત જોઈશે.

પે૦ નિ૦—હા, તેને પ્રાથમિક અંગ્રજીત અપાવે તો સાચું.

ચો૦ નિ૦—હું તેને માટે વળી હિંદુસ્તાનની ભૂગોળ અને હિંદુસ્તાનનો ઇતિહાસ ખરીદીશ. તે ધણો વખત થયાં સારી રીતે ચાલે છે તેથી હું તેને ભેટ આપવા ઇચ્છું છું. ભેટનો માટે તમે કઈ ચોપડીની ભલામણ કરો છો ?

પે૦ નિ૦—જો તમારે ભાઈ અંગ્રેજી વાંચી શકતો હોય તો અરેબિયન નાઈટ્સ અથવા રામાયણ એ તેને માટે ઘણી સારી ભેટ થઈ પડશે.

ચો૦ નિ૦—તે ઘણી સારી રીતે વાંચી શકતો નથી, એમ છતાં હું તેને રામાયણ આપીશ જે અરેબિયન નાઈટ્સ જેટલું મોંઘું નથી. મહેરબાની કરીને તેટલા માટે આ સઘળી ચોપડીને આંકડો બનાવી આપો. નીચેના આંકડો તેટલા માટે બનાવવામાં આંચો અને ચૂકવવામાં આંચો.—

પહેલી એપ્રિલ ૧૯૦૬.

મેસર્સ ગોવીંદરામન અને કંપનીને દેવાના

ચોપડી વેચનારા અને પ્રગટ કરનારા.

કચપરવાની પોર.

એપ્રિલ ૧	૧. પ્રાથમિક અંકગણિત.....	૩૧.	આ.
	૧. હિંદુસ્તાનની ભુગોળ.....	"	૪
	૧. હિંદુસ્તાનનો ઇતિહાસ.....	"	૧૨
	૧. રામાયણ.....	"	૧૨
	૩૧.	૨	૧૨

ભૂલચૂક લેવીદેવી.

ઉપકાર સાથે ચુકવી લીધા.

ગોવીંદરામન અને કું.

પાઠ ૨૫મો.

જવાળા મુખી.

કેટલાક લોકો જવાળામુખી પર્વતને બળતા પહાડ કહે છે; પણ તે તેને માટે સાચું નામ નથી. તે સઘળા પર્વત નથી અને તે બળતા નથી. જવાળામુખી પૃથ્વીમાં છેક ઉડા ગયેલો એક ધુમાડીઆ જેવો મોટો ખાડાવાળો પર્વત કે ટકરી ઘણું કરીને હોય છે. આ મોઢું વારંવાર વરાળના મોટાં વાદળાં કાઢે છે જેને ઘણા લોટા ધુમાડો કહે છે. કારણ કે તે ધૂળ ને પત્થરથી કાળો થયેલો હોય છે. ખાડા અથવા ખાકાનાં મોંઢને જવાળામુખીનું મોઢું કહે છે. પૃથ્વીની અંદરની બાબત ઘણી ગરમ હોય છે. સૌથી કઠણમાં કઠણ ખડક બાદમાં હોય તેમ પીગળે છે, અને લાવા કહેવાતો આ પીગળેલો ખડક વારંવાર જવાળામુખીના મોંઢમાંથી બહાર વહે છે, તે ટકરીની બાબતથી નીચે ઉતરે છે. જ્યારે તે ટાટો થાય છે ત્યારે તે એક કઠણ કાળો ખડક બને છે. જવાળામુખીના મોંઢમાંના લાવા અને પત્થરો તેની આસપાસ ટકરો કે ટકરી ઉભો કરે છે, અને એ પ્રમાણે પૃથ્વીની અંદરના ભાગમાં ગરમીના જોશથી એક પર્વત બને છે. ઘણે ઠેકાણે ગરમ પાણી અને વરાળ જમીનમાંના ખાડામાંથી બહાર આવે છે. એક ઉનો ઝરો અથવા જેમ તેને વારંવાર ગૈસર કહે છે તે ખરેખર એક ભતનો જવાળામુખી છે. જે જવાળામુખી વિશે આપણે ઘણી સારી રીતે જાણીએ છીએ તે ઇટલીમાંનો વીસુવીઅસ પહાડ છે. સાથે સાથે આપણે તેને જોઈશું? તેના ઉપર એક પહાડી રેલવે બનાવી છે અને



આપણને સીધા ટાળાવ ઉપરથી જલદીથી ખેંચી લેવામાં આવે છે. ટકરીની નીચેનો ભાગ દ્રાક્ષ અને ઓલાઇવથી લીલો હોય છે અને તેની ઉપર ધરો ફૂટા છવાયાં આવેલાં હોય છે. જમીન ઘણી ફળદ્રુપ છે અને લોકોને પોતાની ઉપરના બળતા જવાળામુખીના મોંઢાંની ખીલકુલ ધાસ્તી હોતી જણાતી નથી. આપણે જેમ જેમ ઉંચે જઈએ છીએ તેમ તેમ આપણને ખુદ્દા કાળા લાવાના ખડકો માલમ પડશે. રેલવે પર્વતને મથાળે પૂરી થાય છે અને આપણને જવાળામુખીના મોંઢાં સુધી ચોડુંક આલીને જવું પડે છે. વરાળ અને ગરમ હવાના ગોટગોટા જેમ જેમ આપણે તેની પાસે જઈએ છીએ તેમ તેમ આપણા ચહેરા ઉપર આવે છે. ફટફટ જગ્યાએ ઉનો ઓગળેલો રસ તેના શિખર પર માત્ર પાતળા સખત પોપડાવાળો હજી ધણો ઉનો હોય છે. જો આપણે એક ફાટમાં એક લાકડી ખોસીએ તો લાકડી સળગી ઉઠશે. પત્થરનો વરસાદ દૂર રાખવાને જવાળામુખીના મોંઢાંની પવનની બાબુએ રહેવું જોઈએ. આખરે કોર ઉપર આપણે રહીએ છીએ અને વરાળનાં ઘાડાં વાદળાંથી ભરેલા ઉડા ખાડામાં નીચે જોઈએ છીએ. પવન આને એક બાબુએ હડસેલે છે તેથી આપણે નીચે ગરમ લાવાનો ઝાંખો રાતો ચળકાટ જોઈએ છીએ. વરાળ ને ગેસના ગોટગોટા પોતાની સાથે રાતા ગરમ પથરાના કટકા લઈને ઉપર આવે છે. આપણે આ જગ્યાએ લાંબા વખત સુધી રહેવાની દરકાર કરતા નથી, આપણા પગ નીચેનો ખડક ગરમ હોય છે, અને હવા ગુંગળાવી નાંખે એવી હોય છે. પર્વતની તળેટીએ ઠંડા છાંયાવાળા જંગલમાં ફરીથી આવવાને ખુશી હોઈએ છીએ. આ પૃથ્વી જેના ઉપર આપણે રહીએ છીએ તેની અંદરની બાબુએ 'ડોકિયું' કરવાનું આપણને જવાળામુખી આપે છે. તે આપણને કહે છે કે ઠંડી અને નકકર જમીનની નીચે જમીન ઘણી ગરમ હોય છે. પૃથ્વીની અંદરની બાબુ વિષે જે વાત માત્ર આપણે જાણીએ છીએ તે ઘણું ઠરીને એજ છે. આપણી પોતાની જમીનમાં ટકરીઓ હોય છે જે એક વખત જવાળામુખી હતી. આપણે ખડક જોઈ શકીએ છીએ જે લાંબા વખત ઉપર સફેદ ગરમ ઝરાના રૂપમાં તેમાંથી બહાર નીકળ્યા હતા. આપણે જેમ કહીએ છીએ તેમ તેઓ હમણાં હોલવાઈ ગયા છે, તેઓનાં મોંઢાં બંધ થયાં છે અને તેનાં બળતાં હોલવાઈ ગયેલાં દેખાય છે.

## પાઠ ૨૬ મો.

## પર્વત અને ખિસકોલી.

પહાડને ખિસકોલી વચ્ચે કળયો થયો, અને પહેલાંએ ખીનને નાનો ચોર કહ્યો, બંને જવાબ દીધો. ખેરાક તમે ધણા મોટા છો, પણ એક વરસ અને દુનિયા બનાવવા માટે સઘળી જાતની ચીજો અને રૂઠું સાથે લેવી જોઈએ. અને મારી જગ્યા લેવા માટે હું ધારું છું કે તેમાં કંઈ શરમ નથી. જો હું તમારા જેટલો મોટો નથી તો તમે એક ઘણો સુંદર ખિસકોલીનો રસ્તો બનાવો છો તે હું ના પાડતી નથી. ખુદ્દિ જુદી જુદી હોય છે; પરમેશ્વરે સઘળું સાચું તે ડહાપણુ ભરેલી રીતે કરેલું છે. જો હું મારી પીઠ ઉપર જંગલ નહિ લઈ જઈ શકું તો તમે પણ એક ફળ ભાંગી શકો નહિ.

## પાઠ ૨૭ મો.

## ધંદીવાળો, તેનો દીકરો અને તેમનો ગધેડો.

એક ધંદીવાળો અને તેનો દીકરો પોતાના ગધેડાને મેળામાં વેચવાને લઈ જતા હતા. તેઓ ઘણે દૂર ગયા નહિ એટલામાં શહેરમાંથી પાછું ફરવું છોકરીઓનું ટોળું વાત કરવું ને હસવું તેમને મળ્યું. તેમાંની એકે કહ્યું, જુઓ, આવાં મૂર્ખાં માણસ જ્યારે તેમાંનો એક સવારી કરી શકે ત્યારે બંને ચાલતા જાય છે, એવા તમે કદી જોયા હતા? જ્યારે ધંદીવાળાએ આ સાંભળ્યું ત્યારે તેણે પોતાના છોકરાને ગધેડા પર બેસવાને ફરમાવ્યું અને તેની બાજુએ ખુશીથી પગ ધસડતો ચાલ્યો. તરતજ સાથે વાત કરતા કેટલાક ધરડા માણસ રસ્તા ઉપર ઉભા હતા તે તેની પાસે આવ્યા. એક જણે છોકરા તરફ બતાવીને કહ્યું, જુઓ, જે હું કહેતો હતો તે તે ઉપરથી સાબિત થાય છે. આ જમાનામાં ધરડા માણસને શું માન આપવામાં આવે છે? જ્યારે તેના બાપને ચાલવું પડે છે ત્યારે તે આજસુ જુવાન હુઝારો સવારી કરે છે તે જુઓ. સાહેબ નીચે ઉતરો, ચાલો અને ધરડા માણસને બેસવા દો. આ ઉપરથી છોકરો ગધેડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો અને ધંદીવાળો તેની જગ્યાએ બેઠો. આ રીતે તેઓ ઘણે દૂર ગયા નહિ એટલામાં બજારમાંથી ઘેર જતી બે ગામડીયણુ તેમને મળી. બંને સ્ત્રીઓએ એકદમ ખૂમ પાડીને કે અરે ધરડા આજસુ માણસ, જ્યારે આ ગરીબ જુવાન માણસ તમારી

સાથે ભાગ્યેજ ચાલી સકે છે ત્યારે તે પ્રાણી ઉપર તમે કેમ સ્વારી કરો છો? તેથી ઘંટીવાળાએ ગધેડા ઉપર પોતાની પાછળ પોતાના છોકરાને બેસાડ્યો અને આ રીતે તેઓ લગભગ શહેરમાં પહોંચ્યા. એક શહેરનો રહેનાર જે તેને મળ્યો તેણે કહ્યું, પ્રમાણિક મિત્ર, મહેરબાની કરીને કહો કે આ ગધેડો તમારો પોતાનો છે? ઘંટીવાળાએ જવાબ દીધો હા. ખીભએ કહ્યું, જે રીતે તમે તેના ઉપર ભાર મૂક્યો છે તે ઉપરથી મેં એમ ન ધાર્યું હોત. અરે! તે તમને લઈ જાય તે કરતાં તમે જો તેને લઈ જવાને વધારે શક્તિવાન છો. ઘંટીવાળાએ કહ્યું, ઠીક, હવે અજમાયશ કરીશું. તેથી તે અને તેનો છોકરો ગધેડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો. તેઓએ તેના પગ એકઠા બાંધ્યા, અને એક મજબુત વાંસ ઉપર તેને લટકાવીને પોતાના ખભા પર તેને લઈ જવાનો પ્રયત્ન કર્યો. આ એવો વિચિત્ર દેખાવ હતો કે લોકોનાં ટાળાં તેને જોવાને અને તેની મદદ કરવાને બહાર દોડી આવ્યાં. પણ ગધેડાને ઉચ્ચકી લઈ જવામાં આવે તે તેને ખીલકુલ ગમ્યું નહિ કેમકે તેને ધણું અગવડ ભરેલું લાગ્યું. આખરે જેવામાં તેઓ એક પૂલ ઉપર થઈને જતા હતા તેવામાં તેણે પોતાના પગ દોરડામાંથી બહાર ખેંચી કાઢ્યા. વાંસ ઉપરથી છુટો થઈ ગયો અને તેની ધારતીમાં પુલ ઉપરથી નદીમાં કુદી પડ્યો અને ડૂબી ગયો. દરેક જણને ખુશી કરવાના પ્રયત્ન કરતાં તમે કોઈને ખુશી કરી શકશો નહિ.

### આરબ અને તેનું ઉંટ.

એક ઠંડી રાત્રે એક આરબ પોતાના તંબુમાં બેઠો હતો તેવામાં એક ઉંટ ધીમેથી બારણાનો પડદો ખસેડ્યો અને અંદર જોયું. તેણે કહ્યું, અરે શેઠ, હું તમને વિનંતી કરું છું કે તંબુની અંદરની બાજુએ માથું ખોસવા દો, કારણ કે બહાર ઠંડી છે. આરબે ખુશીથી કહ્યું, ભલે આવ. અને ઉંટ તંબુમાં તેનું માથું ખોસ્યું. પછી તુરતજ ઉંટે કહ્યું, મારી ગરદન પણ હું ગરમ ન કરી શકું? આરબે જવાબ દીધો તમે એમ કરો. તરતજ તે ઉંટ તંબુની આસપાસ જોવા લાગ્યો અને તેણે ફરીથી કહ્યું, જો હું મારા આગળા પગ તંબુની અંદર મુકું તો માત્ર થોડી વધારે જગ્યા રાખશો. આરબે જરા ખસીને કહ્યું. તમારા આગળા પગ પણ અંદર મૂકો કારણ કે તંબુ ધણી નાનો હતો. આખરે ઉંટે કહ્યું, હું તદ્દન અંદર ઉભો નહિ રહું? ઉભા રહીને જેમ હું તંબુનો દરવાજો ઉઘાડો તાખી શકું છું તેમ હું તાખીશ. આરબે કહ્યું, હા, હા, રાત ધણી ઠંડી છે તેથી મને તારાપર દયા આવે છે. તંબુની અંદર

તદન આવ. ઉંટ તંબુમાં અગાડી ધૂસ્યો પણ ખંને સમાઈ શકે એટલો તંબુ મોટો નહોતો. ઊંટે કહ્યું, હું નહ્યું છું કે આપણ ખંનેને માટે અને જગ્યા નથી. તમે વધારે નાના છો તેથી તમે બહાર હમા હોતો સાંરે અને પછી મારે માટે જોઈએ તેટલી જગ્યા થશે. અને તેણે આરખને તંબુની બહાર હડસેલી કાઢ્યો. શરૂઆતમાં સંકટની સામા યાઓ, નહિ તો તે છેવટે તમારા પર જીત મેળવશે.

## પાઠ ૨૮ મો.

### પર્વત ઉપર ચઢવા વિશે.

દરેક માણસ પર્વત વિષે કંઈ જાણે છે. દુનિયાના મુખ્ય પહાડો કેટલા હયા છે તે શીખવાનું સહેલું છે પણ જે માણસે પર્વત કદી જોયા નથી તેને તે કેવા દેખાય છે, તેની કલ્પના કરવાનું તેને માટે સહેલું નથી. પર્વતો ટુકરી કરતાં વધારે હયા હોય છે અને તે વળી ચઢવામાં ઘણા અઘરા છે. કેટલાક એવા સીધા હોય છે કે કોઈ માણસ તેની ટાચે પહોંચી શકતો નથી. તેના શિખર પર કોઈ ઝાડ કે છોડવા હોતા નથી અને ખુલ્લા ખડક ઉપર ચઢવું સહેલું નથી. મોટા પર્વતો આખું વરસ ખરફ અને આઈસથી ઢંકાયેલા હોય છે. આઈસ કોઈ કોઈ વખત હડી ફાટથી ભરેલા હોય છે, જે ફાટો એટલી પહોળી હોય છે કે તે ઓળંગીને જવાય નહિ. ખરફ વારંવાર એટલું ઉંડુ અને નરમ હોય છે કે તેના પર ચાલી શકાવું નથી. કેટલાક લોકો હયા પર્વતના શિખરો ચઢવાના ઘણા શોખીન હોય છે. તેઓ હિમાલયના કેટલાંક ઘણાં હયાં શિખરો ચઢયા છે, પણ કોઈ એવરેસ્ટને કંચનગંગાના શિખર પર કદી હમો રહ્યો નથી. ઘણા અંગ્રેજ ગૃહસ્થો અને સ્ત્રીઓ દરેક જગ્યાનાં આલ્પ્સ પર્વત ઉપર ચઢવાને સ્વિત્ઝરલૅન્ડ જાય છે. આ પર્વતો મધ્ય યુરોપમાં હયામાં હયા છે. આલ્પ્સનું હયામાં હંચુ શિખર મોંટ્પ્લાંક છે અથવા તેના પર જે ખરફ પડે છે, તેને લીધે સફેદ પહાડ કહેવાય છે. તે સ્વિત્ઝરલૅન્ડમાં નથી પણ થોડો ફ્રાન્સમાં ને થોડો ઈટલિમાં છે. મોંટ્પ્લાંક પંદર હજાર ફૂટ કરતાં વધારે હયો છે અથવા નિલગીરીથી આસરે બમણો હયો છે. પંદર હજાર ફૂટ એ લગભગ ત્રણ માઈલ થાય છે. તેટલી લંબાઈની નિસરણી ઉપર ચઢવાને તમે દરકાર કરશો નહિ. દરેક માણસ જે આ પર્વત પર ચઢે છે તે ભોમિયા જે રસ્તો જાણે છે તે અને ખોરાક અને બીજી ચીજો લઈ જવાને મજુરો લેવા જોઈએ.

તેઓની પાસે તીક્ષ્ણ અણીવાળી લાંબી લાકડી અને ખરફના સીધા ટાળાવમાં પગથીઆં કાપી કાઢવાને કોદાળી હોવી જોઈએ. તેઓ વળી મજબુત દોરડાં લઈ જાય છે અને સીધી જગ્યામાં આખી ટાળીને એકઠા બાંધવામાં આવે છે. તેઓ એક જ દારમાં ચાલે છે અને જો એક સરી પડે છે તો ખીલ દોરડું પકડી રાખે છે અને તેને ટાળાવની નીચે પડી જતાં બચાવે છે. આ બધી સંભાળ છતાં મોંટપ્લાંક અને આલ્પસના ખીલ ઉંચાં શિખરો ચઢવામાં ઘણા જણ મરી ગયા છે કારણ કે ત્યાં પર્વતમાં એવા ભય સામે આવી મળે છે કે જેની સામે કોઈ પણ રક્ષણ કરી શકે નહિ. ખરફનું તોફાન અથવા ધુમસ એકાએક આવી પહોંચે છે અને લોભિયા ભૂલા પડે અથવા છૂટા ખરફનો ઢગલો ટેકરીની બાજુએ ઝડપથી નીચે સરતો આવે છે, અને આખી ટાળીને કોઈ ટેકરીની કોર પર ધસડી લઈ જાય છે. આલ્પસ પર્વતમાં ઘણાં નીચાં શિખરો છે, જે ભય વગર ચઢી શકાય છે. કેટલાંક પર્વતો ઉપર રેલવે બનાવી છે અને લોકો સગવડવાળી ગાડીમાં ઉપર જઈ શકે છે અને શિખર ઉપર એક સારી વીંશી મેળવે છે. આલ્પસ પર્વત ચઢવાની આ ઘણી સહેલી રીત છે. ખરફથી ઢંકાયલા ઉંચાં શિખરો જોવાને અને સ્વચ્છ હવાનો ઉપયોગ જોવાને એટલા બધા લોકો આલ્પસની મુલાકાત લે છે કે આ પર્વતો યુરોપની રમવાની જગ્યા કહેવામાં આવે છે.

## પાઠ રહ્યો.

### ડી નદીની રેતીનાં મેદાન.

અરે મેરી, જા અને દોરોને ઘેર બોલાવ. ડીનદીની રેતીનાં મેદાનની પેલે પાર દોરને ઘેર બોલાવ. પશ્ચિમ તરફથી વહેતો પવન ફીણથી તોફાની અને લિનાશવાળો હતો, અને તે તદ્દન એકલી ગઈ, ધીમેથી આવતી ભરતી તે રેતી ઉપર આવી, અને જ્યાં સુધી નજર પહોંચે ત્યાં સુધી રેતી ઉપર અને રેતીનાં મેદાનની આસપાસ આવી પહોંચી; પથરાતી ધુમસ નીચે આવી ને જમીનને ઢાંકી દીધી અને તે કદી ઘેર આવી નહિ. અરે, તે દરિયામાંની જળ ઉપર તે નકામો રોપો કે માછલી કે તરતા વાળ છે. સોનેરી વાળની લટ છે, એક ડુબી ગયલી કુંવારીકાના વાળ છે? ડીનદીનાં જળ બાંધવાના વાંસડામાં એવી સામન માછલી કદી આવી ન હતી કે જે આવી સુંદર રીતે પ્રકાશી હોય. તેઓ તેને પથરાતા ફીણ ઉપરથી ધીમેથી આગળ આવતાં ધાતકી ફીણમાંથી, ધાતકી ભૂખ્યાં ફીણમાંથી દરિયાની પાસેની તેની કબરમાં લાવ્યા. પણ હજી સુધી ખલાસી ડી નદીની રેતીના મેદાનમાં યદ્યપે તેને દોરને ઘેર બોલાવતાં સાંભળે છે.

## પાઠ ૩૦ મો.

## સેકોપાંચા ન્યાયાધીશ તરીકે.

એક મોટા રપેનિસ લખનારાથી લખાયેલી એક ઘણી રમુજ વાર્તા છે, જેમાં ડોનકિવ્કઝોટ નામના એક ધરડા નાઈટ અને તેના નોકર સેકોપાંચાની વાત વર્ણવેલી છે. એક વખત સેકોપાંચાને એક ટાપુનો રાજ્યકર્તા અથવા ન્યાયાધીશ બનાવવામાં આવ્યો હતો. ઘણાખરા લોકો તેને મૂખે ધારતા હતા અને તેઓને ખાતરી હતી કે જ્યારે એને ન્યાયાધીશ બનાવવામાં આવશે ત્યારે તે મોટા મૂર્ખો બનશે, પણ સેકો જેમ આપણે જલદીથી જોઈશું તેમ તે સાધારણ અક્કલવાળો એક પ્રમાણિક માણસ હતો. બે ધરડા માણસને એક દીવસ તેની પાસે લાવવામાં આવ્યા. તેમાંના એક પાસે ફરવાની લાકડી તરીકે એક મોટી નેતર હતી. બીજો જેની પાસે લાકડી નહતી તેણે કહ્યું, નામદાર સાહેબ, થોડા વખત અગાઉ મેં આ માણસને સોનાના સિક્કા ધીર્યા હતા જે તેણે મને પાછા આપ્યા નથી. એમ છતાં તે કહે છે કે મેં તને પાછા આપ્યા છે. તેટલા માટે હું આપ નામદારને તેને પૂછવાની વિનંતિ કરું છું, અને જો તે ગંભીરાઈથી જાહેર કરે કે મેં તને પૈસા પાછા આપ્યા છે તો હું સંતોષ પામીશ. સેકોએ પૂછ્યું, લાકડીવાળા ધરડા માણસ એને માટે તમે શું કહો છો ? ધરડા માણસે જવાબ આપ્યો, સાહેબ હું કયુલ કરું છું કે તેણે મને પૈસા ધીર્યા હતા પણ મેં તેને પાછા આપ્યા છે. જ્યારે તે એમ ઇચ્છે છે ત્યારે આપ નામદારની ઇન્સાફની લાકડી પર હું મારો સર્વથી ગંભીર કાલ આપવાને તૈયાર છું, કે મેં તેના પોતાના હાથમાં તેના પૈસા તેને મેં પાછા આપ્યા છે. પછી ન્યાયાધીશે પોતાની લાકડી નીચે ધરી રાખી. તે માણસે પોતાની નેતર તે આરોપ મુકનારને પકડવાને આપી અને તેણે પોતાનો જમણો હાથ ઇન્સાફની ન્યાયાધીશની લાકડી પર મૂક્યો અને જાહેર કર્યું કે મેં તે માણસના સોનાના સિક્કા તેના પોતાના હાથમાં આપ્યા છે. પછી ન્યાયાધીશે બીજા માણસને પૂછ્યું કે તારે શું કહેવું છે ? તેણે જવાબ આપ્યો કે હું ધરતો નહોતો કે મારો ધરડો મિત્ર ન્યાયાધીશ પાસે જઈ જાય, અને વળી કદાચ હું પોતે ભુલી ગયો હોઈશ કે તેણે મને પૈસા પાછા આપ્યા હશે. પછી બીજાએ પોતાની નેતર ફરીથી લીધી અને કાર્ટ છોડીને જવાને ફર્યા. પણ સેકોએ તેને પાછો બોલાવવાનો હુકમ કર્યો.

સેકાએ કહ્યું, અરે પ્રમાણિક માણસ એ નેતર મને જોવા દો. તેણે જવાબ આપ્યો, સાહેબ, બેલાશક, આ રહી. સેકાએ તે લીધી અને બીજા ધરડા માણસને આપી. તેણે કહ્યું, લે હવે તને પૈસા આપ્યા. ધરડા માણસે કહ્યું, નામદાર, આમ કેમ. શું તમે એમ ધારો છો કે આ નેતરની કીમત સોનાના દસ સિક્કાની છે. ન્યાયાધીશે કહ્યું. બેલાશક, અને તે નેતર સાંગી નાંખવાનો હુકમ કર્યો. ન્યારે આમ કરવામાં આવ્યું ત્યારે સોનાના દસ સિક્કા બહાર નીકળી આવ્યા. પછી કોરટમાંના સઘળા લોકો અચ્ચો પામ્યા, અને એવું વિચારવા મંડ્યા કે આપણા ન્યાયાધીશ તદ્દન બેવકુફ નથી. સોનાના સિક્કા તે નેતરમાં સંતાડવામાં આવ્યા હતા તે તેણે કેવી રીતે શોધી કાઢ્યું તે તેઓ સમજી શક્યા નહિ. શું તમે એમ ધારો કે તે બહુથી શોધી-કાઢ્યું અથવા તે માત્ર નસીબદાર અટકળથી હતું ? સેકાપાંત્રાએ જોયું કે ન્યારે દેણદારે બહાર કહ્યું કે મેં બીજા માણસના પોતાના હાથમાં પૈસા પાછા આપ્યા છે ત્યારે તેણે બીજા માણસને તે નેતર આપી હતી, પણ તેમ કર્યા પછી તેણે જલદીથી તે નેતર પાછી લઈ લીધી. આ ઉપરથી સેકાએ ધાર્યું કે પૈસા નેતરમાં હોવા જોઈએ.

### પાઠ ૩૧ મો.

ઓડિશિયસનું ઘેર આવવું. ભાગ ૧ લો.

હવે ટ્રાયના ઘેરા પછી દસ વરસ સુધી ન્યારે ઓડિશિયસ રખડતો હતો ત્યારે તેની સ્ત્રી પેનીલોપ બજાવતી નહોતી કે મારો ઘણો જીવતો છે કે મરી ગયો છે, કારણકે આટલા બધા લાંબા વખત સુધી તેને તેની કાંઈ ખબર મળી નહોતી. પડોશના સઘળા લોકો કહેતા કે તે મરી ગયો છે, અને તેમાંના ઘણા પેનીલોપને સ્વપ્નની માંગણી કરનારા હતા. ઓડિશિયસ હજી જીવતો છે એવી આશા રાખીને પેનીલોપે પહેલાં માંગણી કરનારામાંથી કોઈને પરણવાની ના પાડી, પણ આખરે તેણે વચન આપ્યું કે હું અને માત્ર દાસીઓ જે કપડાંનો કટકો વસ્ત્રોએ છીએ તે હું પૂરો કરી રહું ત્યારે માંગણી કરનારામાંથી એકને ધણી તરીકે પસંદ કરીશ. એમ છતાં બની શકે તેટલા લાંબા વખત સુધી તેણે આ મુસ્તબી રાખવાનું ઇચ્છ્યું; અને તેથી-જે કપડું દીવસના વખતમાં વસ્ત્રો હોય તે દરેક રાત્રે ઉમેળી નાંખતી. તે દરમિયાન માંગણી કરનારા દરેક ઓડિશિયસના મહેલમાં આવતા. ન્યાં તેઓ પોતાને માટે બજાવવાને તેના પૈસા માગી નાખતા અને તેનો હાથ પોતે તેના ખર્ચે રહેતા હતા. ન્યારે

પેનીલોવે ઑડિશિયસનો સામન ખરબાદ કરતાં અટકાવવાને તેમને વિનંતિ  
 કરી, ત્યારે તેઓએ ઉદ્ધતાદયથી જવાબ આપ્યો, અને તેઓની ઉબાળી અને  
 ઘોંઘાટવાળું ગાયન કરવા લાગ્યા; અને જ્યારે તેના છોકરા ટૂલીમેકસે તેમને  
 ઘર છોડીને જવાનો હુકમ કર્યો ત્યારે તેઓએ તેની મરકરી કરી અને કહ્યું કે  
 તું ઇથાકાનો રાજા કદી થઈશ નહિ. હવે પેલાસ એથિનિ દેવી ઑડિશિયસ  
 અને તેના આખા ઘર ઉપર ધણી માયાળુ હતી, તેથી જ્યારે તેણે ઑલિમ્પસ  
 ઉપરથી જોયું કે માંગણી કરનારા ઑડિશિયસનો સામન ખરાબ કરે છે અને  
 થોડા વખતમાં પેનીલોવની સામા થઈ તાણે કરશે. ત્યારે તેણે ઑડિશિયસે  
 ઘેર પાછા આવવું એવી ગોઠવણ કરી. તેણે આ કેવી રીતે કર્યું તે કહેવાથી  
 વાર્તા ધણી લાંબી થશે પણ ઑડિશિયસને એક રાત્રે ઇથાકાની તેની જન્મ-  
 ભૂમિના ટાપુમાં એક વહાણમાં લાવવામાં આવ્યો. જ્યારે વહાણ કીનારે  
 પહોંચ્યું ત્યારે તે ઉઘટો હતો; અને ખલાસીઓ તેને રેતીમાં લઈ ગયા અને  
 તેની પાસે તેની સઘળી મિલકત સાથે તેને ત્યાં મૂક્યો. મળસ્કમાં તે જાગ્યો  
 હોયો થયો અને પોતાની આસપાસ જોયું; પણ બધું તેને વિચિત્ર લાગ્યું; અને  
 તેણે વિચાર્યું કે હું અબળયા મુલકમાં છું. આનું કારણ એ હતું કે પેલાસ  
 એથિનીએ બધી વસ્તુઓનો આગલો ભાગ છુપાવવાને ધુમસ કરી હતી અને  
 દરેક સ્ત્રીને વિચિત્ર દેખાતી કરી હતી. એમ છતાં આખરે ભરવાડના વેષમાં  
 ઑડિશિયસ પાસે તેણે દેખાવ દીધો; અને જ્યારે તેણે પુછ્યું કે હું કયા  
 દેશમાં આવ્યો છું ત્યારે તેણે જવાબ આપ્યો કે ઇથાકામાં; જે એક દેશ છે  
 જ્યાં ઘોડાને માટે લાયક ધણી જમીન નથી પણ જ્યાં પુષ્કળ સારી અના-  
 જની જમીન અને બકરાં ને બળદને ચરવાને જમીન છે; અને દ્રાક્ષ તેમાં ઉગે  
 છે અને પુષ્કળ વરસાદ આવે છે. પછી તેણે ધુમસ ચઢાવી દીધી અને ઑડિ-  
 શિયસ પોતાની વહાલી જન્મભૂમિ જોઈને ધણો ખુશી થયો; તેથી તેને ઘુંટણીએ  
 પડયો અને જમીનને ચુંબન કર્યું. પછી તેણે જોયું કે જે મારી પાસે હતી તે  
 ભરવાડ નહોતી; પણ દેવી પેલાસ એથિની પોતે હતી; અને તેઓએ સાથે વાત  
 કરી. એથિનીએ તેને કહ્યું કે તે કેવી રીતે માંગણી કરનારાઓથી તારે ઘર મુક્ત  
 કરશે અને તારી સ્ત્રી ને છોડરા સાથે ફરીથી કેવી રીતે ઉપભોગ કરશે; તેણે કહ્યું  
 પણ સૌથી પહેલાં ધરડા હુકમ ચરાવનાર યુમિયસને શોધી કાઢ; જે ડાહ્યો  
 અને નિમકહલાલ છે; તે તારા ઘરમાં શું બન્યું છે તે તને કહેશે. અને તેથી  
 કરીને તું ઓળખાશે નહિ; હું તને એક ધરડા માણસ જેવો બનાવીશ. તેથી  
 તે પોતાની લાકડીથી અડકી અને તે એક ધરડા માણસ જેવો થઈ ગયો. તેની



ચામડીને કચલી વળી ગઇ, તેનાં વાળ જુરા થયા અને તેની આંખ ઝાંખી થઇ, અને તેના ખૂબસુરત લુગડાં બદલાઇને મેલાં ચીંથરાં થઈ ગયાં.

### પાઠ ૩૨ મો.

#### તેઓનું શું થયું?

તે એક ઉદર હતો, તે એક ઉદરડી હતી, અને નીચે આરડામાં તેઓ રહેતાં, અને બંને એક ડાકણની બિલાડી જેવાં કાળાં હતાં, અને તેઓ એક બીજાને સારી રીતે ચાહતાં. તેને એક પૂંછડી હતી, અને તેને (ઉદરડીને) પૂંછડી હતી, બંને લાંબાં, વાંકાં અને સુંદર હતાં; અને દરેકે કહ્યું, દુનિયામાં મારી પૂંછડી સિવાય તમારી પૂંછડી સૌથી સારી છે. તેણે પનીર સુંઘ્યું અને તેણે (ઉદરડીએ) પનીર સુંઘ્યું, અને બંનેએ સાંકે છે એમ જાહેર કર્યું, અને બંનેએ ટીકા કરી કે આપણા દરરોજના ખોરાકની સુંદરતામાં ઘણો હમેશા કરશે. તેથી તેણે બહાર જવાની હિમત કરી અને તેણે (ઉદરડીએ) હિમત કરી, મેં તેમને દુઃખથી જતાં જોયાં; પણ તેઓનું શું થયું તે હું કદી કહી શકતો નથી, કેમકે તેઓ ફરીથી પાછાં આવ્યાં નહિ.

### પાઠ ૩૩મો.

#### ઓડિશિયસનું ઘેર આવવું, ભાગ ૨ જો.

એ પ્રમાણે ઓડિશિયસ યુમિયસને ઘેર ગયો, જેને તેણે પોતાને માટે જોડાની એક જોડ બનાવતો બહાર બેઠેલો જોયો. હજી તેની પાસે સેંકડો ડુકકર હતા, અગરજો માંગણી કરનારાઓ ઘણાને મારીને ખાઈ ગયા હતા; અને તે વખતે પણ એક ચાકર તેમને માટે એક જાડું ડુકકર લઇને શહેરમાં ગયો હતો. ડુકકર ચરાવનારના ઝનુની કુતરાએ જેવો ઓડિશિયસને જોયો કે તરતજ બસતા નાશી ગયા, પણ યુમિયસ દોડી આવ્યો અને પત્થર મારીને તેને હાંકી કાઢ્યા. અલબત્ત, તેણે ઓડિશિયસને ઓળખ્યો નહોતો, પણ વિચાર્યું કે એ એક ગરીબ ધરડો માણસ છે; પણ તેને ઘરમાં લઈ ગયો અને માયાળુ રીતે તેની બરહાસ કરી અને તેની આગળ ખોરાક મૂક્યો. જ્યારે ઓડિશિયસે તે ખાધો ત્યારે યુમિયસે પોતાનો શેઠ રાજ જે બેલાસક મરી ગયો છે તેની વાત કરવા માંડી; અને તેણે કહ્યું કે તે કેટલો બહોળા હાર હતો અને તેના કબજામાં કેટલાં બધાં ઢોર, બકરાં અને ડુકકર હતાં.

અને કેવી રીતે ધાતકી માંગણી કરનારા તેની દોષત શુભાવતા હતા. ઑડિ-  
શિયસે પૂછ્યું કે તે મોટા માણસ કાણ હતો અને જ્યારે તેણે પોતાનું નામ  
સાંભળ્યું ત્યારે તેણે કહ્યું, ઑડિશિયસ જીવતો છે અને અવિચલ પાછા આવશે.  
એક મહિનામાં તે પોતાના દેશમાં હશે, અને જે માણસો તેની દોષતને  
ગેરહથોળ કરે છે અને તેની સ્ત્રી અને છોકરાને શરમ લગાડે છે તેના પર  
વેર લેશે ખીલે દહાડે સહવારે ટલીમેક્સ નિમકહલાલ યુમિયમની મુલાકાત  
લેવા આવ્યો અને તેની પાસે એક અળણ્યા માણસને જોઈને આશ્ચર્ય  
પામ્યો. તેણે તે ગરીબ ધરડા માણસને પોતાને ઘેર લઈ જવાને ઇચ્છ્યું.  
પણ તેને ધાસ્તી લાગી કે માંગણી કરનારા તેના ઉપર ખરાબ વર્તણૂક ચલાવશે.  
જ્યારે તેઓ આ બાબત વિષે વાત કરતા હતા ત્યારે એથિનિ દરવાજામાં  
આવી; પણ દેવતાઓ તો જોઈને નજરે પડવા ચાહે છે તેઓની જ નજરે  
પડે છે, તેથી માત્ર ઑડિશિયસે તેને જોઈ. એમ છતાં કુતરાઓએ તેને જોઈ  
પણ તેઓ ભર્યા નહિ. પણ ધાસ્તીથી ખુબ પાડતા નાશી ગયા. ઑડિશિયસ  
દેવી પાસે ગયો અને તેણે કહ્યું, કે તારે ટલીમેક્સને દરેક વાત કહેવી. તે  
તેને ફરીથી પોતાની લાકડી વડે અડકી અને તે એકવાર ફરીથી નવાં સ્વચ્છ  
કપડાં પહેરેલો ભર જીવાનીમાં એક ખૂબસુરત માણસ થઈ ગયો.  
ટલીમેક્સે જ્યારે તેને જોયો ત્યારે ચકિત થયો અને તેને એક દેવ  
ધાર્યો. ઑડિશિયસને પોતાના છોકરાને સમજાવવાની ઘણી મુશ્કેલી  
પડી કે હું તારો ખરેખરો બાપ છું; પણ આખરે ટલીમેક્સને ખાતરી થઈ  
અને જ્યાં સુધી સૂર્યાસ્ત થયો ત્યાં સુધી વારાફરતી વિલાપ કરતા અને ખુશી  
થતા તેઓ બિઠા. આખરે ઑડિશિયસે પૂછ્યું, માંગણી કરનારાઓ કેટલા છે ?  
અને ટલીમેક્સે કહ્યું કે તે અને તેના ચાકરો મળીને એકસો સત્તર  
માણસ કરતાં ઓછા નથી. ઑડિશિયસે કહ્યું; પેલાસ એથિનિની મદદથી આના  
જોવી આટલી મોટી સંખ્યાવાળા માણસોને પણ આપણે જીતીશું; તેણે વળી  
ટલીમેક્સને કહ્યું કે એક ધરડા માણસના વેશમાં હું મહેલમાં આવીશ અને  
જો વળી તે માંગણી કરનારા મારી સાથે ગેર વર્તણૂક ચલાવશે તોપણ ટલીમેક્સે  
પોતાની મનને કાણુ રાખવો; અને મને બચાવવાને પ્રયત્ન કરવો નહિ. તેણે  
હંમેરીને કહ્યું; મારા ધરના ઓરડામાંથી સઘળાં હથિયારો બહાર લઈ લેજો;  
અને જો માંગણી કરનારા પુછે કે તું આ કેમ કરે છે ત્યારે કહેજો કે ધુમાડા  
અને ધુળથી ગંદા થઈ ગયાં છે અને હું તેને સાફ કરાવવા ઇચ્છુ છું. તો પણ  
કોઈ અનુકૂળ પડતી જગ્યાએ આપણે દરેકને માટે એક તરવાર; એક બાણ

અને એક ઢાલ મૂકજે. તે રાત્રે પેલાસ એથિનિ ફરીથી આવી અને ઓડિશિયસને લાઠીથી અડકી જેથી તે એક ધરડા બિખારી જેવો એકવાર ફરીથી થઈ ગયો.

## પાઠ ૩૪ મો.

ઓડિશિયસનું ઘેર આવવું. ભાગ ૩જો.

ખીજે દિવસે સાંજને વખતે હજી સુધી એક ધરડા બિખારીના વેષમાં ઓડિશિયસે યુમિયસને મહેલમાં તેને લઈ જવાને પૂછ્યું. જ્યારે તેઓ બારણા પાસે આંચા ત્યારે તેઓએ ઓડિશિયસનો ધરડો કુતરો આરમસ જે વીસ વરસ પહેલાં તેનો માનિતો સાથી હતો તેને બહાર લાંબો થઈને પડેલો જોયો. ધરડા કુતરાએ પોતાના શેઠને ઓળખ્યો, અને પોતાના કાન પાછળ કર્યા, અને નબળાઈથી પોતાની પૂંછડી હલાવી, પણ ઓડિશિયસે તેની સાથે વાત કરવાની હિંમત કરી નહિ અને ધરમાં ચાલ્યો ગયો. ટેલીમેક્સ તેને મળ્યો અને તેને એક બેઠક આપી અને તેને માટે રાટલી ને માંસ મોકલ્યું અને માંગણી કરનારાઓમાં આમતેમ જઈને તેમની પાસે લીખ માંગવાનું કહ્યું, ઠારણકે દરેક માણસે ધાર્યું કે તે એક બિખારી છે કેટલાક માંગણી કરનારાએ તેને આપ્યું પણ તેઓનો સરદાર એન્ડીનસ તેને શહેર બહાર કાઢી મુકવા ઈચ્છતો હતો, એવું કહીને કે એ કાણ છે તે કોઈ જાણતું નથી અને બિખારીઓ ભોજનના બરબાદ કરનારા અને હુંડારા છે. અને જ્યારે આખરે ઓડિશિયસ તેની પાસે લીખ માંગતો આંચો ત્યારે તેણે ધરડા બિખારીને એક સ્ટુલથી માર્યો. ઓડિશિયસ મક્કમ હોયો રહ્યો, અને પોતાના મનને કાણમાં રાખી બારણા પાસે પોતાની જગ્યાએ ગયો. તેઓ વાળુ કરી રહ્યા પછી સ્વધળા માંગણી કરનારાઓ ઘેર ગયા. પછી ઓડિશિયસ અને ટેલીમેક્સે ધરમાં બધાં હથિયારો એકઠાં કર્યા અને એક ચોરડામાં તેને મૂકવાને તે બંધ કર્યો. પેનીલોપે ધરમાંના અજણ્યા વિષે સાંભળ્યું હતું અને જ્યારે માંગણી કરનારા જતા રહ્યા ત્યારે તે પોતાના ચોરડામાંથી આવી અને ઓડિશિયસ સાથે ઘણી વાત કરી જેને તેણે કહ્યું કે હું તારા ઘણીને ઓળખું છું અને તે હજી જીવતો છે અને તરત આવશે. ત્યાર પછી પેનીલોપે તે ગંદો અને ચીંથરો હાલ હતો તેથી તેની જુની દાસીને બોલાવી અને તેને માટે નહાવાનું પાણી તૈયાર કરી તેના પગ ધોવા કહ્યું. તેટલા માટે તે ધરડી દાસી અરમ પાણીથી ભરેલું એક પિત્તળનું વાસણ લાવી અને તેના પગ ધોયા. પણ આમ કરતાં જ ધા તેણે શિકાર કરતાં એક જંગલી ડુકકરે તેને લાંબા વખત

ઉપર ક્યો હતો તેનો ઉઝરડો તેણે જોયા, અને જ્યારે તેણે જાણ્યું કે એ માફ ધવડાવેલું બાળક અને મારો શેઠ છે. ત્યારે તે એટલી બધી આશ્ચર્ય પામી કે તેણે તેનો પગ વાસણમાં પડવા દીધો અને તેને ઉઘું વાળ્યું. પણ ઑડિશિયસે તેને ગરદનથી પકડી અને કાંધપણ ન બોલવાનો હુકમ કર્યો, અને તેણે વચન આપ્યું કે તમે કોણ છો તે મારી પાસેથી કોઇપણ જાણશે નહિ. આ પછી પેનીલોપે ફરીથી ઑડિશિયસ સાથે વાત કરી અને તેને કહ્યું કે મેં માંગણી કરનારાઓનાં બળ ને ચતુરાઈની અજમાયસ સુચવવાનું અને તેમાં જે માણસ સૌથી સારી રીતે કરી શકે તેની સાથે પરણવાનો ઠરાવ કર્યો છે. તેણે કહ્યું, બાર કુવાડીનાં માયાં જમીનમાં એક સીધી હારમાં સીધાં દાટવામાં આવશે અને દરેક માણસે ઑડિશિયસનું કામકું વાળવાને અને કુવાડાના માયામાંના હાયાને માટેના બધાં બાકાંમાંથી એક તીર મારવાને પ્રયત્ન કરવો જોઈશે. ઑડિશિયસ કબૂલ થયો કે તે બાબતનો નિવેડો લાવવાની આ સારી રીત છે. પણ તેણે કહ્યું, તારો જાણી હરીફાઈ માટે વખતસર આવતી કાલે દેખા દેશે.

## પાઠ ૩૫ મો.

ઑડિશિયસનું ઘર આવનું. ભાગ ૪થો.

બીજે દીવસે એ પ્રમાણે પેનીલોપે માંગણી કરનારાને તે હરીફાઈની સુચના કરી અને તેઓ તે માટે કબૂલ થયા. ટેલીમેકસે બાર કોદાળીનાં માયાં બરાબર એક હારમાં ગોઠવ્યાં, અને માંગણી કરનારા જે ક્રમમાં તેઓએ હરીફાઈ કરવી તે ક્રમમાં પોતાની મેળે ગોઠવાઈ ગયા. પછી ઑડિશિયસનું મોટું કામકું લાવવામાં આવ્યું અને એક પછી એક માંગણી કરનારાએ તેને વાળવાનો ને દોરી ખેંચવાનો પ્રયત્ન કર્યો, પણ તેમાંનો કોઈ જોઈએ તેટલો જોરાવર નહોતો. એન્ડીનસે કહ્યું કે વપરાસ ન થવાથી તે અકડ થઈ ગયું છે, અને તેમને ચરખી લાવવાનું અને દેવતા આગળ ગરમ કરવાનું અને કામકાંને વધારે નરમ કરવાને તેને ચીકણું કરવાને કહ્યું. પણ સધળું ફોગટ; હજી સુધી તેને કોઈ વાળી શક્યું નહિ. તે દરમિયાન ઑડિશિયસ ઘરની બહાર ગયો અને ત્યાં પોતે યુમિયસ ને પોતાના એક ચાકર આગળ જઈને થયો, અને તેઓ ખુશી થયા અને ખુશીથી માંગણી કરનારાઓને મારી નાંખવામાં મદદ કરવાને વચન આપ્યું. તે પાછો ઘરમાં ગયો અને કામકાંની દોરી ચઢાવવા દેવાને પૂછ્યું. એન્ડીનસે અને બીજા માંગણી કરનારાએ તેની મશ્કરી કરી, પણ ટેલીમેકસે કહ્યું, કે ઘરમાં હુકમ આપે એવો માણસ હું એકલો જ છું, અને યુમિ-

અસને કામઠું અને તીરથી ભરેલું ભાઈ આંડિશિયસને આપવાનું કહ્યું. તેણે કામઠું લીધું અને સંભાળ ભરેલી રીતે તે તપાસ્યું, કે રખેને આટલા લાંબા વખત સુધી વપરાસમાં નહિ આવવાથી કીડાથી ખવાઈ ગયેલું હોય. જ્યારે માંગણી કરનારાએ આમ કરતાં તેને જોયો ત્યારે તેઓએ તેની ફરીથી મરફરી કરી, એવું કહીને કે આ ખચ્ચિત કોઈ કામઠાં ચોરનાર છે, અથવા તેની પાસે પોતાને ઘેર આના જેવું એક હશે, અથવા આના જેવું એક બનાવવાને ઈચ્છે છે. પણ આંડિશિયસને માલમ પડ્યું કે કામઠું ખરાબર છે, અને તેણે તે વાળ્યું અને જેટલી સહેલાઈથી સારંગી વગાડનાર પોતાની સારંગી પર નવી દોરી ચઢાવે તેટલી સહેલાઈથી તેણે તેના પર દોરી ચઢાવી અને તેણે દોરી ઉપર એક તીર ગોઠવ્યું અને ફેંક્યું, અને તીર સઘળી કુવાડીના માથામાંનાં સઘળાં છિદ્રમાંથી ચાલ્યું ગયું અને ઘરના ખારણામાંથી આધું ચાલ્યું ગયું. પછી તેણે પોતાનાં ફાટાં લૂગડાં ફેંકી દીધાં ને એક હાથમાં કામઠું ને બીજામાં ભાથું લઈને ઉમરા ઉપર કુદી પડ્યા, અને ટલીમેક્સ ભાલો અને તરવાર લઈને તેની પાસે ઉભો. પછી આંડિશિયસે માથામાંથી બધાં તીર બહાર કઢયાં અને કામઠામાં બીજું ગોઠવીને કહ્યું, એક હરીફાઈ પૂરી થઈ છે, પણ હવે બીજી નેમ જે કોઈ માણસે હજી સુધી મારી નથી તેવી બીજી નેમ મારવાનો હું પ્રયત્ન કરીશ. એવું કહીને તેણે એન્ટીનસને ગરદનમાં આરપાર માર્યું જેથી કરીને ટબલ, માંસ અને દારૂ જે તેના પર મૂક્યાં હતાં તેને ઉંઘાં વાળતો નીચે પડ્યો. માંગણી કરનારા ચોંકા ઉઠ્યા, અને હથિયાર માટે દોડ્યા પણ તે સઘળાં ત્યાંથી લઈ લેવામાં આવ્યાં હતાં. તેઓએ ઘરમાંથી બહાર નીકળવાનો પ્રયત્ન કર્યો, પણ યુમિઅસે સઘળાં ખારણાંને તાળાં દીધાં હતાં; અને આંડિશિયસે કહ્યું, અરે કુતરા, તમે ધાર્યું કે હું ટ્રાજન લડાઈમાંથી પાછો આવીશ નહિ અને તમે મારી મિલકતને ખરબાદ કરી છે અને દેવે અથવા માણસના વેરથી ન બીહતાં મારી સ્ત્રી સાથે ખ્યાર કર્યો; પણ હવે ખચ્ચિત તમે મરી જશોજ. પછી માંગણી કરનારા આંડિશિયસ, ટલીમેક્સ અને તેના બે નિમકહલાલ ચાકર વચ્ચે ભયંકર લડાઈ થઈ. જ્યારે આંડિશિયસે માંગણી કરનારાને પોતાના તીર વતી દૂર રાખ્યા ત્યારે ટલીમેક્સ પોતાના બાપ ને પોતાને માટે અને બે ચાકર માટે લશ્કરી ટોપી, ઢાલ અને ભાલા લાવ્યા. માંગણી કરનારા પાસે પોતાની તરવાર હતી અને પછીથી જે ઓરડામાં ટલીમેક્સે તે મૂક્યાં હતાં ત્યાંથી ફેટલાક ભાલા અને ઢાલપણ લાવ્યા. આ હથિયારથી સજ થઈને તેઓએ ધણી વખત

ઑડિશિયસને ધાયલ કરવાનો પ્રયત્ન કર્યો. કદાચ જો પેલાસ એથીનીએ તેનું રક્ષણ કર્યું નહિ હોત તો તેઓ કૃતેહ પામત. પણ આખરે તેઓ ધરમાંથી નાશી ગયા, અને ઑડિશિયસ અને તેના મિત્રો તેમની પછવાડે લાગ્યા અને સઘળાને મારી નાંખ્યા. તમે ધારી શકો કે જ્યારે ઑડિશિયસ પેનલોપ આગળ જાહેર થયો ત્યારે તે કેટલી ખુશી થઈ હશે, તોપણ હું પોતેજ છું એમ સમજાવતાં તેને કેટલીક મુશ્કેલી આવી. એમ છતાં તેણે તેને સમજાવી અને તે ઈલાકાનો ફરીથી રાજા થયો અને જ્યારે તે મરી ગયો ત્યારે તેની પછી ટેલીમેકસ રાજા થયો.

## પાઠ ૩૬ મો.

### ખરફ.

હિંદુસ્તાનમાં ઘણાં માણસો પોતાની આખી જીંદગાનીમાં કદી ખરફ જોતા નથી. જ્યારે દેશ ખરફથી ઢંકાયલો હોય છે ત્યારે તે કોના જેવો દેખાય છે તેની કલ્પના કરવાને તેઓએ પ્રયત્ન કરવો જોઈએ. પહેલાં ખરફ ઘણું સફેદ છે, કાગળ કે પક્ષીનાં પિંછાં કે સૌથી ઘોળાં ફૂલો કરતાં વધારે ઘોળું છે. ખીજી રીતમાં તે ઘણાં નરમ પિંછાં માફક નરમ હોય છે. ત્રીજી રીતે તે દરેક ઠેકાણે પડે છે. તે બધી જમીન ઢાંકી દે છે, જેથી કરીને તમે ભાગ્યેજ કહી શકો કે માર્ગો અને રસ્તા ક્યાં આવેલા છે અને વારંવાર તમે નાના ઝરાને પણ જોઈ શકતા નથી. તે સઘળાં ધરનાં છાપરાને ઢાંકી દે છે, અને સઘળાં ઝાડનાં પાતરાં ને ડાળીપર ધોડો પડે છે. ઠંડા દેશોમાં છાકરાંને ખરફ ગમે છે. તેઓ તેના દડા બનાવે છે, અને એક ખીજ ઉપર ફેંકે છે, અને તે નરમ છે તેથી કોઈને ઇજા કરતું નથી. કોઈવાર તેઓ નાનો દડો બનાવે છે, અને પછી તેને ખરફમાં ગળડાવીને જ્યાં સુધી તે એટલો મોટો થાય કે તેઓ તેને ગળડાવી શકે નહિ ત્યાં સુધી તેને વધારે મોટો કરે છે, તે વધારે મોટો થાય છે કારણકે ખરફને જ્યારે દાબવામાં આવે છે ત્યારે તે સાથે વળગી જાય છે અથવા બાઝી જાય છે. જોકે હિંદુસ્તાનમાં ઘણા ખરા ભાગમાં લોકો કદી પણ ખરફ ખીલકુલ જોતા નથી, તોપણ હિમાલય પહાડ ઉપર પુષ્કળ પડે છે, અને તેને મથાળે આખું વરસ ખરફ રહે છે. શિયાળામાં સિમલા જેવી ટેકરી પર આવેલાં મથક ઉપરની જમીન ખરફથી ઢંકાયેલી રહે છે. અને ખરફ વારંવાર સરહદ ઉપરના પ્રાંતમાં પડે છે. ખરફ શું છે ? આપણે જાણીએ છીએ કે હવા વધારે ઠંડી હોય છે ત્યારે હવામાંની પાણીની વરાળ વરસાદરૂપે

પડે છે. જ્યારે હવા ઘણી ઠંડી હોય છે ત્યારે પાણીની વરાળ ઠરી જાય છે અને બરફનેરૂપે પડે છે. બરફનું શું થાય છે? નીચી જમીન ઉપર શિયાળામાં જે બરફ પડે છે તે જ્યારે હવા વધારે ગરમ થાય છે ત્યારે પીગળે છે, અને આવી રીતે બનેલું પાણી ઝરા અને નદીમાં વહે છે અને એ પ્રમાણે દરિયામાં પડે છે. જે બરફ પર્વતમાં છેક ઉંચે પડે છે તે ત્યાં ઓગળતું નથી. એમ છતાં વારંવાર સીધી ટેકરીપર પડેલું બરફ ટેકરીપરથી નીચે સરી પડે છે. તેનાં પોતાનાં વજનથી એમ થાય છે. કોઈ કોઈવાર બરફના મોટા જથ્થા આ રીતે પર્વત ઉપરથી નીચે સરી પડશે અને પોતાની સાથે ખડક, ઝાડ અને ઘરને પણ ધસડી જશે અને ઘણાં માણસોનાં મોત નિપજવશે. આ બરફના ધસડાઈ આવતા ઢગલા શિયાળાનું કેટલુંક બરફ ખીણોમાં ધસડી લાવે છે જ્યાં સૂર્યની ગરમી તેને પીગળાવવાને જોઈએ તેવી જોરાવર છે. આવા બરફના ઢગલા આદ્વસ અને બીજા હંચા પર્વતોમાં ઘણા સાધારણ હોય છે પણ બરફ બધું બરફના ઢગલાના રૂપમાં પર્વત ઉપરથી નીચે આવતું નથી, તેમાંનું ઘણું ખરું બરફ નદીના આકારે નીચે આવે છે. બરફ વહે છે અથવા એક નદી બનાવે છે એમ બોલવું અન્યથા જેવું નથી જણાતું? જો તમે થોડા વખત સુધી બરફના દડાને દાખો તો તે ઘણો કઠણ અને સ્વચ્છ થાય છે; તેનું બદલાઈને આઈસ થાય છે. આવી જાતના બરફના દડાને કોઈ ઉપર તમારે કદી ફેંકવો નહિ. શિયાળામાં એક ગામડાના રસ્તા ઉપર ભારે ગાડાથી બનાવેલા રસ્તાપર નજર કરો તો તમે જોશો કે પૈડાંએ બરફને એટલો કઠણ દાખીને બનાવ્યો છે કે તે સ્વચ્છ અને લપસી જાય એવો બને છે. તે બદલાઈને આઈસ થઈ ગયું હોય છે. હંચા પર્વતપર બરફના ઢગલાની બાબતમાં એમજ બને છે. આ બરફનું મોટું વજન તેના નીચલા ભાગને દાખીને આઈસ બનાવે છે, અને તેને પર્વતની નીચે અને નીચેની ખીણોમાં ધીમેથી જવાનું દબાણ કરે છે. આ આઈસના ઢગલાને ગ્લેશિયર કહે છે. તે ખરેખર બરફની નદી છે. આપણે તેને ખસતાં જોઈ શકતા નથી તોપણ તે ચાલે છે, અગર જો કોઈ કોઈવાર એક દીવસમાં માત્ર થોડા ઇંચ. કેટલીક બરફની નદીઓ ખીણોમાં છેક દૂર નીચે આવે છે. પણ આખરે સૂર્યની ગરમી બરફને પીગળાવવાને જોઈએ તેટલી જોરાવર હોય છે, અને પછી બરફની નદી બદલાઈને પાણીની નદી બને છે. ઘણી નદીઓ જે હિમાલયમાંથી ઉત્પન્ન થાય છે તે ગ્લેશિયર નદી છે; તેઓનાં મૂળ ગ્લેશિયર હોય છે. યુરોપની કેટલીક મોટી

નદીઓ જેવી કે હૂમન અને હોન વળી એશિયન નદી છે. ઉત્તર કટીબંધના ઘણા ઠંડા દેશોમાં એશિયન પીગળાવવાને સૂર્ય નેધએ તેવો નેરાવર કદી હોતો નથી. તેઓ દરિયા સુધી પહોંચે છે ત્યાં સુધી તેઓ ખાણમાં નીચે ઉતરે છે. પછી તેઓ ટુકરી પર અથવા ઉડાં પાણીમાં હડસેલાય છે, અને ખરફના મોટા કટકા ભાંગી નય છે અને દરિયામાં દૂર તરી નય છે. આ કટકાને “આઈસબર્ગ” કહે છે જેનો અર્થ ખરફના પર્વત થાય છે.

## પાઠ ૩૭મો.

### એક ગીત.

હે શિયાળાના પવન તું ફૂંક, ફૂંક,  
માણસની નીમકહરામી જેવો તું ઘાતકી નથી.  
તારો ડંખ એટલો તીક્ષ્ણ નથી, કારણકે તું દેખાતો નથી.  
અગર જો તારો શ્વાસ ખડખડો હોય.  
લીલાં હોલીનાં ઝાડ માટે ગાઓ. હૈ, હો, હૈ, હો.  
પ્યાર ધણો ખરો ઢોંગી છે, પણ ખરું હેત માત્ર મૂખાંધ છે.  
ન્યારે હોળી ? હૈ, હો:  
આ જીંદગાની ધણી આનંદી છે.  
હે કડકટતાં આકારો તું ઠરીજ, ઠરીજ.

આપણા કરેલા ઉપકારો જે માણસ વીસરી નય ને આપણને જે લાગણી થાય તેનાથી હવાની ઠંડી પણ વધારે લાગતી નથી.

અગર જો તું પાણીને ખમળાવે છે તો પણ નહિ યાદ કરવામાં આવતા મિત્રોની માફક તારો ડંખ એટલો ખંધો તીક્ષ્ણ નથી. હૈ, હો. લીલાં હોલીને માટે ગાઓ હૈ, હો.

ધણીખરી મિત્રાચારી ઢોંગી છે. ધણોખરો પ્યાર માત્ર એવકુક્ષ છે. ત્યારે તો હૈ, હો, હોલી, આ જીંદગી ધણીજ આનંદી છે.



## પાઠ ૩૮ મો.

### કાપુલ તરફ એક કૂચ.

શિયાળામાં પર્વત ઉપર થઇને એક કૂચનો હેવાલ પહેલા મોગલ બાદશાહ બાબરે પોતે લખેલા જન્મવૃત્તાંત ઉપરથી લીધેલો છે. હવે હમે વિચાર કર્યો કે પર્વત ઉપર થઇને કંદહારને રસ્તે કાપુલ તરફ કૂચ કરવી. ખીજે રસ્તે વધારે લાંબો હતો, પણ શિયાળો આવ્યો હતો અને મેં વિચાર કર્યો કે પર્વત ઉપરનો રસ્તો ધણો મુશ્કેલ પડશે. એમ છતાં કચિમખેગે આગ્રહ કર્યો કે આપણે વધારે ટુંકો રસ્તો લેવો; તેથી હમે ભોમિયા તરીકે સુલતાન પચૈને લઇને પર્વતમાં થઇને નીકળ્યા. હું જાણતો નથી કે એ એમ હતું કે તે એક ઘરડો માણસ હતો અથવા કે તેણે ભૂલ કરી અથવા કે ખરફ અસાધારણ રીતે હેડું હતું, પણ સુલતાન પચૈ પોતાનો રસ્તો ભૂલ્યો, અને હમને વધારે વખત સુધી દોરવી શક્યો નહિ. કચિમખેગે પર્વતનો રસ્તો લેવાનો આગ્રહ કર્યો હતો તેથી તે અને તેની છોકરી ખરફને ભાંગી નાંખતા અને રસ્તો શોધી કાઢવાનો પ્રયત્ન કરતા આગળ ચાલ્યા. એમ છતાં આખરે ખરફ એટલું ધાડું થયું કે રસ્તાની કાંઠે પણ નિશાની જડી શકી નહિ, અને આગળ વધવું અશક્ય હતું. તેટલા માટે અમે એક જગ્યા જ્યાં બાળવાને લાકડાં હતાં ત્યાં હમે પાછા ગયા. ત્યાં હમે છાવણી કરી અને એંસી ચુંદી કાઢેલા માણસને એક ગામ શોધી કાઢવાને અને એક ભોમિયો લાવવાને મોકલ્યા. ત્રણચાર દીવસ પછી તેઓ પાછા આવ્યા પણ ભોમિયા વગર. તેટલા માટે ઇશ્વરમાં બધો ભરોસો રાખીને હમે ફરીથી નીકળ્યા. સુલતાન પચૈને જે રસ્તે પોતે અગાઉ ભૂલે પડ્યો હતો તે શોધી કાઢવાને ફરીથી પ્રયત્ન કરવાને અગાડી મોકલવામાં આવ્યો. કેટલાક દીવસ સુધી હમે માત્ર મોટી મુશ્કેલી છતાં આગળ વધ્યા, એવી મુશ્કેલી કે મારી આખી જાંદગી દરમિયાન ભાગ્યેજ કદી સહન કરી હશે. લગભગ એક અઠવડિયાં સુધી હમે ખરફને ભાંગી નાંખતાં અને માત્ર દરરોજ ધણે થોડે દૂર આગળ વધતા. જેઓએ ખરફને હાઠાવ્યું તે મારા બાર જની મિત્ર કચિમખેગ અને તેના છોકરા અને થોડા ખીજા અમલદાર હતા. આ મહેનતભરેલું કામ કરવાને હમે સઘળા થોડાપરથી નીચે ઉતર્યા, વારાફરતી દરેક ખીજાની આગળ થોડીવાર ગયા અને ખરફને હાઠાવ્યું. દરેક પગલે હમે કમર સુધી અને છાતી સુધી પણ ગરક થઇ જતા. થોડાં પગલાં પછી આગલા માણસોને થાકી જવાથી હમા રહેલું પડતું અને ખીજાને તેની જગ્યા લેવી.

પડતી. ન્યારે પંદર કે વીશ માણસે પોતાના પગથી બરફને ચગદી નાંખ્યું ત્યારે સ્વાર વગરના ઘોડાને તેની ઉપર થઇને પસાર કરતા. તેજ રીતે ઘોડો ઘોડાં ડગલાં આગળ વધતો અને વારંવાર બરફમાં જીન સુધી ગરક થતો. તે તરત થાકી જતો અને બીજે તેની જગ્યા લેતો. આ રીતે આસરે વીશ માણસો જેમાંના હું એક હતો તે બરફને હઠાવતા, જે બરફ ઉપર થઇને ઘોડાઓને પછી લગામ પકડીને લઈ જવામાં આવતા. બાકીના સિપાઇઓ ઘોડા પરથી ઉતર્યા વગર બરફને છુંદતા ધીમે ધીમે જતા. એ વખત હુકમ આપવાનો અને માણસોને કાંઈપણ કરવાની જરૂર પાડવાનો નહોતો. એ પ્રમાણે કરવાની હીમત અને જોર જેનામાં હતું તેણે કૂચની મહેનતમાં ભાગ લીધો. આ રીતે આગળ વધીને ત્રણચાર દીવસમાં પર્વતનું શિખર ન્યાં ગુફા હતી તેની પાસેની જગ્યાએ આવી પહોંચ્યા. જે દીવસે હમે ત્યાં આવ્યા તે દીવસે બરફનું એટલું સખત તોફાન હતું કે દરેક માણસને પોતાની જાંઘનીની ધારતી લાગી. બરફ ઘણું ઉંડું હતું ને જેમ રસ્તા ઉપર થઇને હમે બરફ હઠાવતા આવ્યા હતા તે એટલો સાંકડો હતો કે હમે માત્ર એક હારમાં આગળ વધી શક્યા. થોડા ઘોડા ભાગ્યેજ બીલકુલ ચાલી શકતા. ન્યારે હજી અજવાળું હતું ત્યારે ટુકડીનો આગલો ભાગ તે ગુફા આગળ આવી પહોંચ્યો. એમ છતાં સઘળા આવી પહોંચ્યા તે પહેલાં રાત પડી અને આખરે દરેક માણસ ન્યાં પોતે હતો ત્યાં ઉભો રહ્યો, અને કેટલાક આખી રાત પોતાના જીન ઉપર બેઠા. ગુફા ઘણી નાની હતી. હું એક રૂવાના ઝભા સાથે દરવાજામાં ગયો અને બરફમાં નીચો વળીને મેં મારે માટે તેમાં બાકું પાડ્યું. અગર જો હું મારી છાતી સુધી દટાઈ ગયો તોપણ હું જમીનને અટકી શક્યો નહિ. મારા કેટલાક અમલદારોએ ગુફામાં જવાની મને અરજ કરી પણ મેં એ પ્રમાણે ક્યું નહિ. મેં કહ્યું, અરે ન્યારે મારાં માણસો બરફ અને તોફાનમાં ખુલ્લા રહે ત્યારે શું હું એક ગરમ ખૂણામાં આરામ લઇશ. ન્યારે હું સુખચેનથી ઉઠ્યું ત્યારે શું મારા સિપાઇઓ રૂતુની સામે તરફડીયાં મારશે ? ના, એમ કરવું એવું બતાવે છે કે હું મારા હથિયારબંધ સોબતિઓની કાંઈ દરકાર કરતો નથી. તે જે ભોગવે છે તે હું ભોગવીશ અને તે જે સહન કરે છે તે હું સહન કરીશ. કારણકે ઈરાની કહેવત છે કે મિત્રો સાથેનું મોત એ એક મિજબાની છે. તેટલા માટે હું મારા ખાડામાં રહ્યો. પ્રાર્થનાને વખતે બરફ એટલું ઘાડું પડ્યું કે મારી પીઠ, માથું માથું અને મારા કાન જે ઝાકળથી ઠરી ગયાં હતાં તેનાપર આઠ ઇંચ બહુ બરફ હતું. આખરે મારા કેટલાક અમલદાર જેણે ગુફા ભેઈ

હતી તેણે મોટા અવાજે બૂમ પાડીને કહ્યું, એ ઘણી મોટી છે અને જે સઘળા આપણે છેએ તે બધા સમાશે. જ્યારે મેં આ સાંભળ્યું ત્યારે મેં બરફ ખંખેરી કાઢ્યું અને બધા સિપાઈઓ જે મારી પછવાડે આવવાને મારી પાસે હતા તેને બોલાવીને તેની અંદર હું ગયો, તે ગુફામાં ચાળીશ પચાશ માણસને માટે જગ્યા હતી. દરેક માણસ પોતાની પાસે જે ખોરાક હતો તે લાવ્યો. આ રીતે હવે ઠંડી, બરફ અને તોફાનની સામે થવાને હમને સહિસલામત, ગરમ ને સગવડવાળો આશ્રમ મળ્યો. ખીલે દીવસે તોફાન બંધ થયું અને બરફને હટાવવાનું અને પર્વત ચઢવાનું જારી રાખતા સહવારના પહોરમાં વહેલા નીકળ્યા. આખરે હમે શિખર ઉપર આવ્યા અને પછી બરાબર નીચેની ખીણમાં ઉતર્યાં. તે રાત હજી ઘણી ઠંડી હતી અને ઘણાં માણસો ગ્રાહ્યથી અકડાઈ ગયા હતા, કેટલાકના હાથ અને પગ ખરી પડ્યા. ખીલે દીવસે વહેલાં ખીણની તળેટીમાં જવાને નીકળ્યા. હમને રસ્તાની ખબર નહોતી, પણ હમે ઇશ્વર ઉપર અમારો ભરોસો રાખ્યો ને સહિસલામતીમાં સીધામાં સીધા ઢોળાવ નીચે ઉતર્યાં. સાંજે અમે ખીણને ખીલે છેડે પહોંચ્યા, જ્યાં એક ગામડું હતું અને ત્યાંના લોકોએ હમારી માયાળુ રીતે બરદાશ કરી. તેઓએ પોતાનાં ગરમ ઘર હમને આપી દીધાં, અને હમને પુષ્કળ ચરખીવાળાં ઘેટાં, ઘાસ અને હમારાં પ્રાણી માટે પરાળ ને બાળવાનાં લાકડાં પુષ્કળ આપ્યાં. માત્ર જે લોકોએ હમારી માફક દુઃખ અને ભય જણ્યાં છે તેણે પુષ્કળ ખાવાનાં સાથે એક ગરમ ઘરમાં એકવાર ફરીથી આવવાની મંજા જાણી છે. તે ગામડાના સૌથી ઘરડા રહેવાશીએ કહ્યું કે હમે કોઈ માણસને આટલા ઉંડાં બરફમાં અથવા તદ્દન શિયાળામાં પણ પર્વત ઓળંગીને આવતો કોઇને જોયો નથી. જો હમારે ઘાડાં બરફથી ખમવું પડ્યું તો તે વગર હમે કદી ફતેહ પામતે નહિ. ખુલ્લા ખડક ઉપર, હલા ઢોળાવ ઉપરથી ઘોડા ને ઉંટ કદી નીચે ઉતરત નહિ.

## પાઠ ૩૯મો.

### હિન્દુાળામાં વરસાદ વિષે.

વરસાદ કેવો રળિયામણો છે, પહોળા અને તપતા મોહલ્લામાં, સાંકડી ગલીમાં ધૂળ અને તાપ પછી વરસાદ કેવો રળિયામણો લાગે છે? જનાવરની ખરીના અવાજ જેવો તે છાપરાંપર કેવો ટપટપ કરે છે? ઉભરાઈ જતી નદીનાં વળાંમાંથી બારીના કાચ ઉપર થકને તે કેવો ધસારાબંધ હડપથી અને મોટા

જાથામાં કાદવવાળી ભરતી સાથે એક નદીની માફક, વરસાદ એક આવકારદાયક વરસાદ મોરીમાં ગર્જના કરે છે. માંદો માણસ પોતાના ઓરડામાંથી વાંકાંચુંકાં ઝરાઓ તરફ જુએ છે, તેને દરેક નાનાં ખાખાચિયાંનો ઠંડો પવન લાગે છે. તેનું તાવથી તપતું મગજ પાછું શાંત થાય છે અને તે વરસાદને આશિર્વાદ આપે છે. પડોશની નિશાળમાંથી છાકરા પોતાના હમેશનાં ઘોંઘાટ અને ધાંધલ કરતાં વધારે ઘોંઘાટ અને ધાંધલ સાથે આવે છે, અને બિનાશવાળા મોહકલામાં પોતાનાં રમવાનાં વહાણના કાફલા ન્યાં સુધી દગલખાળ ખાખાચિયું પોતાના ગોળ ચકરી ખાતા અને તોફાની મહાસાગરમાં તેઓ તેને ગળી નાંચે છે ત્યાં સુધી હંકારે છે. ગામડામાં દરેક ખાખુએ ન્યાં એક ચિત્તાના પીળાં ને ડાઘાવાળાં ચામડાંની માફક દૂર અને પહોળું મેદાન ફેલાયલું છે, ત્યાં સુકાં ઘાસ અને વધારે સુકાં અનાજ ને વરસાદ કેવો આનંદદાયક છે ? ચાસ પાડેલી જમીનમાં વેઠ કરનાર અને ધીરજવાળા બળદ ઉભા રહે છે; પોતાની જોંસરીના ભારવાળું માથું ઉંચકીને પોતાનાં પહોળાં કરેલાં નસકોરાં વડે તેઓ ગૂપચૂપ કલવરની સુગંધીવાળી લહેર અને જે વરાળ સારી રાત પાણી પાયલી અને ધૂમાડો નીકળતી જમીનમાંથી નીકળે છે તે દમમાં લે છે. સખત વેઠ પછી ચાસમાંના આ આરામ માટે તેઓની મોટી અને ચકચકિત આંખો માણસના બોલાયલા શબ્દ કરતાં હિંચરો વધારે ઉપકાર માનતા દેખાય છે. નજદીકમાં છાંયડાવાળા ઝાડ નીચેથી ખેડુત પોતાનો ઘાસ ચારો અને પોતાનાં અનાજનાં ખેતરો ચાલુ પડતા વરસાદના સંખ્યાબંધ ટપકતાં દીપાં આગળ ન્યારે તેઓ તેનાં મથાળાં વાળે છે, ત્યારે તેઓ જુએ છે તેમાં તે પોતાની કરકસર અને લાભ જોય છે, તેથી તે કાંઈ પાપ તરીકે ગણતો નથી.

## પાઠ ૪૦ મો.

### કાર્શિનો કબજે લેવા વિષે.

તાતર દેશમાં કાર્શિ લેવાને નીચેના હેવાલ તૈમુરે પોતે લખેલા જન્મ-વૃતાંત ઉપરથી લેવામાં આવ્યો છે. મેં તેજ રાત્રે નદી ઓળંગી અને એક ગામડા આગળ થોભ્યો અને મળસકા પહેલાં બધા મુસાફરો અને ઉતાડોને પકડીને કાર્શિનો રસ્તો બંધ કરવાને એક દૂકડીને આગળ મોકલી. તે દીવસે એક આવળ વગરની જગ્યાએ થોભ્યો. જ્યારે રાત પહી ત્યારે હમે પાછા સ્વાર થયું અને એક શહેર જ્યાં કેટલાક દુરમન હતા ત્યાં આવ્યા. આ સ્થળાને

જામે પકડયા અને કેદ કીધા. આ સધળા ઉતાડને રાકી રાખવાને મેં લશ્કર મોકલ્યાં  
 મેં આગળ જવાની ઇચ્છા કરી પણ મારો એક અમલદાર આવ્યો અને મારી  
 આગળ ધૂંટણીએ પડીને નીચે પ્રમાણે બોલ્યો. આપણે એટલે દૂર અને એટલી  
 ઝડપથી ફરતી છીએ કે આપણા લડવૈયામાંના ઘણા પાછળ પડી ગયા છે.  
 તેમને આવી પહોંચવાને વખત આપવા આપ નામદાર જરા થોભો તો ઘણું  
 સારું. જે આપણે માથે લીધું છે તે ઘણું અગત્યનું છે. આપણે અધીરા  
 થવું નહિ, રખેને આપણે નિષ્ફળ થવાની ધાસ્તીમાં આવી પડશું. હું કબુલ  
 થયો કે આપણે રાહ જોવી એ સારું છે, અને પછી મને એવું સુઝ્યું કે  
 જ્યારે આપણે રાહ જોઈએ છીએ ત્યારે રસ્તા પરના ઝાડમાંથી નિસરણી  
 બનાવવામાં આપણે વખતનો ઉપયોગ કરવો જોઈએ. તેટલા માટે અમે કેટલાંક  
 દોરડાં બનાવ્યાં અને નિસરણીઓ બનાવવાનું શરૂ કર્યું. જ્યારે સિપાઈઓ નિસરણીનું  
 કામ કરતા હતા ત્યારે મને એવું સુઝ્યું કે હું જાતે જાઉં અને કિલ્લાની  
 હાલત તપાસું. તેટલા માટે માત્ર ચાળીસ માણસો લઈને ગયો, અને રાત્રે  
 કાશિ પાસે આવી પહોંચ્યો. એવું બન્યું કે રાત ઘણી અંધારી હતી, પણ  
 જોવા હું દીવાલને ઝાંખી રીતે જોઈ શક્યો કે તરતજ મેં માણસને થોભવાનો  
 હુકમ આપ્યો, અને મારી સાથે એક માણસ જે મારા ઘરમાં જન્મ્યો હતો  
 તેનેજ લઈને ખાડીના કિનારા ઉપર ગયો. ખાઈ પાણીથી ભરેલી હતી અને  
 તેને કેટલાક છેટાં સુધી તપાસીને આખરે મને તેની આરપાર એક પાટિયું  
 જાડ્યું. તેટલા માટે હું ઘોડા પરથી નીચે ઉતર્યો અને મારા માણસને ઘોડા  
 આપ્યો. પછી મેં મારી તરવાર કમરે ખાંધી અને પાટિયું ઓળંગી ગયો.  
 જ્યાં સુધી હું દરવાજા પાસે આવ્યો ત્યાં સુધી દીવાલની બરાબર નીચે  
 ખાડીની બીજી બાજુએ હું ચાલ્યો. બારણાનું કડું ઠોક્યું, પણ કોઈએ જવાબ  
 દીધો નહિ. તેથી મને ખાતરી થઈ કે ચોક્કસવાળા ઉઘી ગયા છે. હું પછી  
 દીવાલની આસપાસ ફર્યો અને તેને સંભાળપૂર્વક તપાસી. ઘોડા વખત પછી  
 મને એક જગ્યા જ્યાં થોડુંક ભાંગી ગયું હતું તે જડી. તેટલા માટે જે  
 રસ્તેથી હું આવ્યો હતો તે રસ્તે ઘણી શાંત રીતે પાછો આવ્યો અને ફરીથી  
 મારો ઘોડો લઈને તેના પર ચઢી બેઠો. આના પછી તરતજ મારાં માણસો  
 નિસરણી લઈને આવી પહોંચ્યાં. મેં જે કંઈ હતું તે દરેકને મેં કહ્યું, અને  
 જ્યારે તેઓએ સાંભળ્યું કે મેં એકલાએ કિલ્લો તપાસ્યો હતો ત્યારે તેઓ  
 અગાઉના કરતાં દશગણા હિંમતવાન બન્યા, તેઓ મારી હિંમતથી અભય  
 થયા. કેટલાકે મારી ઉદ્ધતાઈ માટે મને ઠપકો આપ્યો પણ બીજાએ શાંતપણા

માટે વખાણ કર્યાં. હવે પછી ફતેહ માટે પ્રાર્થના કરી અને આગળ ચાલ્યા; ઘોડાની સંભાળ લેવાને હું ચાળીસ માણસ મુકી ગયો અને ત્રણસેતેર નાગી તરવાર સાથે પગે ચાલતાં માણસોને લઇને જ્યાં સુધી હમે ખાઇ આગળ પહોંચ્યા ત્યાંસુધી હું આગળ વધ્યો. અત્રે હું પશુ ઘોડા પરથી નીચે ઉતર્યો અને એકેકની હાર... પાટિયું ઓળંગી ગયા અને ખાઇના ખીજા કિનારા પર સહીસલામત પહોંચ્યા. પછી હું મારા ચોક્કાને દિવાલના ભાંગેલા ભાગ આગળ લઇ ગયો જ્યાં તેઓએ સંભાળથી નિસરણીઓ ગાઠવી. મેં તેને ચઢવાનો હુકમ કર્યો. અને જ્યારે તેમાંના ચાળીસ ચઢી ગયા ત્યારે હું પશુ નિસરણીએ ચઢ્યો અને એક મિનારાનો કબજો મેં લીધો આ પછી મારાં સઘળાં માણસો દિવાલ પર ચઢ્યાં અને આ બધા વખત દરમિયાન દુસ્મનનું કોઈ માણસ જાણ્યું નહિ. મેં પછી એક ટાળીને જઈને દરવાજો લેવાને હુકમ કર્યો. જ્યારે તેઓ ત્યાં પહોંચ્યા ત્યારે તેઓને ચોકીદારો ઉઘટા માલમ પડ્યા, અને તેમાંના ધણાખરાને બાંધ્યા પશુ થોડા જોણે થોડો અટકાવ કર્યો તેને નાંખ્યા. મારાં માણસોએ પછી દરવાજો ભાંગીને ઉઘાડ્યો અને જ્યારે કારિ રહેવાશીએ અવાજ સાંભળ્યો ત્યારે તેઓ ધ્રુજવા મંડ્યા. પછી મેં રણશિંગ વગાડવાનો હુકમ કર્યો, અને જ્યારે રહેવાશીઓએ રણશિંગડાનો અવાજ સાંભળ્યો ત્યારે મોટી ધાસ્તીમાં પોતાના ધરના ચપટા છાપરાંપર ચઢી ગય સહેરનો હાકેમ પોતાનાં કેટલાંક માણસોને લઇને પોતાનાં ધરનાં છાપરાંપ ચઢી ગયો અને લડવા મંડ્યો. એમ છતાં જ્યારે મળસકું થયું ત્યારે તેણે માર લશ્કર જોયાં ત્યારે બે માળના ધરમાં ચાલ્યો ગયો ને બારી બારણાં બંધ કરી દીધાં. મારાં લશ્કરે ધરને ઘેરો ઘાલ્યો અને તેમાં બળતાં નાખ્યા, અને હાકેમના કુટુંબે દયાને માટે બૂમ પાડી જે તેને આપવામાં આવી. જ્યારે હાકેમ જે ધણો જીવાન હતો તે મારી આગળ આવ્યો ત્યારે તેની હિંમતને માટે મેં તેનાં વખાણ કર્યાં, અને તેને મારો છોકરો કહીને બોલાવ્યો. પછી સિપાઇઓ અને શહેરીઓ બંને આવ્યા અને દયાને માટે વિનંતી કરી. મેં તેમને તે આપી, અને પછી કિલ્લામાં દરેક વસ્તુ નિયમમાં રાખવા અને સઘળાં તીર કામઠાં ભાયાં અને તરવારો જેમાંનાં સઘળાં મારાં લશ્કરોમાં વહેંચી આપ્યાં. તે એકઠાં કરવાનો મેં તેમને હુકમ કર્યો.

**Ver. Useful to Students**

# **The New English-Gujarati Dictionary**

by

**D. J. VAISHNAV, B. A.**

( Size Royal 8 Vo.                      Pages 912 )

**Rs. 6-8-0**

Can be had of

**KARSANDAS NARANDAS & SONS.**

**BOOK-SELLERS**

**SURAT.**

**&**

**All Well-known Book-sellers.**

---

Printed by Vajeram Mansingh at the Surat City P. Press, **Surat**  
and Published by Balubhai Karsondas of Messrs Karsondas  
Narandas & Sons, Nanavat, Surat.

